

## La campagne électorale en Espagne

Les socialistes veulent faire une «révolution bourgeoise»

LIRE PAGE 3

# Le Monde

Fondateur : Hubert Beau-Méry

Directeur : André Laurens

3,50 F

Algérie, 2 DA ; Maroc, 3,00 dir. ; Tunisie, 280 m. ; Allemagne, 1,50 DM ; Autriche, 15 sch. ; Belgique, 26 fr. ; Canada, 1,10 \$ ; Côte d'Ivoire, 275 F CFA ; Danemark, 4,50 kr. ; Espagne, 80 pes. ; États-Unis, 60 c. ; Grèce, 50 dr. ; Libye, 0,250 DL ; Irlande, 70 p. ; Italie, 1.000 L. ; Liban, 350 P. ; Luxembourg, 77 F. ; Norvège, 5,00 kr. ; Pays-Bas, 1,75 fl. ; Portugal, 50 esc. ; Sénégal, 250 F CFA ; Suède, 5,00 kr. ; Suisse, 1,40 fr. ; C.-U., 95 cents ; Yougoslavie, 55 d. Tarif des abonnements page 2

5, RUE DES ITALIENS  
75127 PARIS CEDEX 09  
Tél. : 4297 4298  
C.C.P. 4297 - 23 PARIS  
Tél. : 246-72-23

## BULLETIN DU JOUR

## M. Amine Gemayel à Paris

Le président Amine Gemayel, qui vient de plaider la cause du Liban à l'ONU et à Washington, effectuera à Paris une visite-début officielle de moins de vingt-quatre heures au cours de laquelle il devra être l'hôte à déjeuner de M. François Mitterrand, avant de recevoir lui-même dans sa résidence du Phôtel Marigny plusieurs membres du gouvernement français.

Le chef de l'État libanais a, dans une interview au « Monde », précisé lui-même dans quel climat se dérouleront ses entretiens. « Faut-il que demander, j'ai à remercier M. Mitterrand pour avoir toujours été attentif à l'appel du Liban. C'est la première fois depuis de Gaulle qu'un effort réel et tangible est déployé par la France, sans complexes, en faveur de notre pays ».

C'est parce que la France est à l'origine de la création du Liban qu'elle s'est toujours sentie une responsabilité particulière à son égard. C'est aussi la raison pour laquelle la participation de Paris à la reconstruction du Liban — celle-ci est estimée à quelque 15 milliards de dollars, — durement éprouvé par plus de sept années de guerre civile — l'invasion israélienne, devrait être au centre des entretiens de M. Gemayel avec ses interlocuteurs, tout comme les efforts qu'il déploie pour assurer l'indépendance et l'intégrité territoriale du pays.

Cette visite doit aussi permettre de passer en revue les différents aspects des relations bilatérales. Sur le plan économique, alors que la dette extérieure du Liban atteint 12,5 milliards de dollars (3 milliards de dollars), les échanges bilatéraux se caractérisent par un fort déséquilibre au profit de Paris. La France est, en effet, le deuxième fournisseur du Liban, derrière l'Italie, et avant les États-Unis, la R.F.A. et la Grande-Bretagne : en 1981, ses exportations avaient atteint 1,8 milliard de francs, alors que ses importations plafonnaient à 29 millions.

La coopération culturelle, fort ancienne, est particulièrement intense et étroite. Elle s'exerce dans plusieurs domaines, notamment l'enseignement, les arts, la santé, les sciences et les techniques. Enfin, le domaine militaire ne le cède en rien à celui de la culture. Sur le plan de la formation d'élites, depuis des siècles entre Paris et Beyrouth des « affinités électives », que le quotidien libanais prophétiste « Le Réveil » décrit en ces termes : « De multiples liens, mystérieux en vérité, appellent l'un vers l'autre nos deux peuples à travers la Méditerranée. C'est que, tout naturellement, à l'heure des malheurs, la France, quel que soit son régime, vient au secours du Liban. » On peut néanmoins s'interroger sur ce que réserve l'avenir alors que les États-Unis paraissent vouloir prendre en charge ce pays sur tous les plans et que M. Gemayel n'a pas hésité à affirmer que les relations entre Beyrouth et Washington sont « la pierre angulaire du nouveau Liban ».

(Lire nos informations page 5.)

Une déléguée pour Washington à l'ONU  
LE NICARAGUA EST ÉLU AU CONSEIL DE SÉCURITÉ  
(Lire page 5.)

## La dictature en Turquie

Le projet de Constitution exclut pendant dix ans de la vie politique les anciens dirigeants des partis

Les généraux du conseil national de sécurité turc ont ratifié, le mardi 19 octobre, le projet de Constitution qui sera soumis au référendum le 7 novembre.

Ce texte prévoit notamment la nomination automatique du général Evren comme président de la République en cas d'approbation du projet. Il exclut les dirigeants des partis dissous de la vie politique pendant dix ans.

De notre correspondant

Ankara. — Le projet de Constitution, qui sera soumis le 7 novembre au référendum, a été entériné, avec quelques retouches finales, le mardi 19 octobre, par le conseil national de sécurité. Il a aussitôt jeté la consternation chez les anciens dirigeants des principaux partis politiques dissous en octobre 1981, qui se voient catégoriquement écartés de toute participation à la politique active pendant les dix prochaines années. Le « choc » ressenti est d'autant plus grand que ces derniers temps, tout laisse penser que cette « excommunication », déjà annoncée par les militaires, ne vaudrait que pour une seule législature, et surtout qu'elle ne figurerait pas parmi les articles transitoires de la nouvelle Constitution, mais plutôt dans la loi sur les partis politiques, qui sera préparée après le référendum (le Monde du 22 septembre).

Il n'en est rien. L'insertion d'une telle clause dans la Constitution montre que les généraux sont loin d'avoir « pardonné » aux anciens dirigeants civils, responsables, à leurs yeux, du chaos dans lequel le pays était plongé avant le 12 septembre 1980. Elle témoigne surtout de la certitude du conseil national de sécurité quant à l'issue positive du référendum de novembre, et cela malgré l'accablement des estimations du pourcentage des partisans du non.

Sûrs de l'appui des masses, les hauts commandants, imperturbables, ont également retenu la formule, pourtant très critiquée dans les milieux intellectuels, de l'élection automatique pour sept

ARTUR UNAL

(Lire la suite page 3.)

## Point de vue

## La crise de l'Europe est devant nous

Le quarantième sommet régulier franco-allemand doit s'ouvrir jeudi matin 21 octobre à Bonn, où MM. Mitterrand et Mauroy se rendront en compagnie de cinq ministres. Les entretiens porteront notamment sur la défense occidentale, les questions économiques et monétaires et l'avenir de la Communauté européenne.

par JEAN FRANÇOIS-PONCET (\*)

Ce n'est pas d'aujourd'hui qu'un pape de la crise a été proposé de l'Europe. Mais le vocabulaire est parfois trompeur et le même mot recouvre, selon les époques, des réalités différentes.

Pendant longtemps, les crises qui dévastaient la chronique de l'Europe n'ont fait que signaler les moments importants de son histoire. Elles ont ponctué le passage à la seconde phase du Marché commun et l'adoption de la politique agricole commune, puis tard, la mise en place des ressources propres et la négociation d'élargissement. Dans la mesure où l'Europe vers plus d'unité, elles correspondaient à la traversée d'un défilé. La difficulté n'était dramatisée que pour être mieux surmontée. La

crise était le prix et l'instrument du progrès.

Survient 1973. La brutalité du choc pétrolier met le comble au délabrement du système monétaire international. Les pays européens en subissent plus que d'autres les effets parce que, plus que d'autres, ils sont ouverts sur le reste du monde et dépendent de lui. Dans ce climat déterioré, les crises européennes, aggravées par l'élargissement de la Communauté à la Grande-Bretagne, prennent une dimension nouvelle.

(\*) Ancien ministre des affaires étrangères.

Elles rythmaient le progrès communautaire ; voici maintenant qu'elles soulignent l'apreté de la conjoncture mondiale. L'Europe avait des crises. Désormais, elle est dans la crise.

Et, pourtant, la Communauté poursuit sa route. Les vents sont devenus contraires ; les bourrasques obligent parfois à corriger les voiles ou à tirer des bordées ; le cap est maintenu. A aucun moment, l'existence même de l'Europe n'est mise en jeu. Au moins jusqu'à la fin de 1980, il n'y a pas encore, au sens fort, de crise de l'Europe. C'est elle, en revanche, qui menace aujourd'hui.

Pour saisir la portée du changement qui s'opère sous nos yeux, il faut revenir en arrière.

(Lire la suite page 6.)

## Trois chantiers navals se regroupent

Usinor participera au capital

Après de longues et délicates négociations — contrariées durant plusieurs mois par la guerre du Liban, — le projet de fusion des trois grands chantiers navals de Dunkerque, de La Ciotat et de La Seyne va aboutir avec la participation d'Usinor.

Lancé en décembre 1981 sur l'initiative du ministère de la mer, ce projet — qui doit être complété par un second volet, à savoir le rapprochement entre les chantiers de Saint-Nazaire et ceux de Dubigeon-Normandie tous deux situés dans la basse Loire — a pour objectif de renforcer la compétitivité de la construction navale française, secteur vital pour l'indépendance nationale, à un moment où la conjoncture maritime mondiale est plus déprimée que jamais.

La fusion des trois chantiers est désormais possible depuis que, le 15 octobre, les dirigeants d'Intra Invest (anciennement Intra Bank), dont le siège est à Beyrouth, ont donné le feu vert à l'opération. Intra Invest, dont les propriétaires sont des financiers du Qatar, de Koweït et du Liban, contrôle en effet à 89 % les chantiers de La Ciotat (Bouches-du-Rhône). Tant qu'ils n'avaient pas donné leur aval à l'opération, le seul à que les deux autres partenaires s'étaient promis (avec la bénédiction des pouvoirs publics), c'est-à-dire les chantiers navals et industriels de la Méditerranée (CNIM) à La Seyne (Var), contrôlés à 84 % par le groupe Herliq et les chantiers de France-Dunkerque (dans lesquels Empain Schneider est majoritaire) restait théorique. L'hypothèque est donc levée.

La nouvelle société, qui occupera environ onze mille salariés et qui soutiendra la comparaison avec les grands chantiers japonais, portera le nom de Nord-Méditerranée. Elle prendra effet au 1<sup>er</sup> janvier 1983, mais les parts d'actifs qu'y apportera chacun des trois partenaires seront calculées rétroactivement à leur valeur du 1<sup>er</sup> janvier 1982. Le groupe Schneider devrait avoir 37 % du capital et assurer la direction industrielle de la société, Intra Invest, 36 %, les CNIM environ 7 % et les actionnaires minoritaires de La Ciotat 5 ou 6 %. En outre l'État interviendra dans le capital de la société par le biais de l'entreprise nationalisée Usinor pour 15 %.

Les pouvoirs publics, laisse-t-on entendre au ministère de la mer, sont prêts d'une part à accorder à la société une prime de restructuration à l'instar de ce qui a pu être fait en Belgique ou en Grande-Bretagne pour des opérations similaires.

FRANÇOIS GROSCHARD.

(Lire la suite page 35.)

## L'introduction de la publicité à FR 3

Le 1<sup>er</sup> janvier 1983, la publicité fera son entrée sur la troisième chaîne française de télévision. Au-delà de la question de principe, qui est tranchée, cette arrivée, qui doit être très progressive, met en cause les ressources financières des quotidiens locaux et le développement des agences de publicité. L'existence de deux grands groupes de la publicité et de la régie, Havas et Publicis, et d'un régisseur national spécialisé dans la télévision, la Régie française de publicité (1) a déclenché de grandes manœuvres et une sorte de tempête dans l'univers habituellement si discret de la publicité pour savoir qui gèrera les temps d'antenne et comment.

### I. — Grandes manœuvres pour petits espaces

par JOSÉE DOYÈRE

L'arrivée sur les écrans de la troisième chaîne de spots publicitaires était inéluctable, inscrite dans le devenir de la télévision comme de la publicité ; c'est ce qu'affirment à qui mieux mieux tous les professionnels intéressés par cette décision : annonceurs, agences de publicité, mais aussi régisseurs (les gestion-

naires de ces « espaces publicitaires ») que sont les minutes d'antenne et responsables de l'information (la presse écrite, l'affichage, le cinéma, etc.). Seuls les publicistes avoués — associations de défense des consommateurs ou certains télespectateurs exaspérés par les « publicités » — s'en désolent. Mais les jeux sont faits sur le plan du principe.

Dans la pratique tout devrait se dérouler dans le meilleur des mondes publicitaires possibles. Ce n'est pas le cas, car ce qui s'était pratiqué pour les deux premières chaînes

nationales ne semble pas devoir s'appliquer tel quel à FR3, chaîne régionale par excellence.

(Lire la suite page 42.)

## Cinéastes d'aujourd'hui

DIALOGUE  
ENTRE CHANTAL AKERMAN  
ET WIM WENDERS  
(Lire pages 17, 18 et 19 dans « Le Monde des Arts et Spectacles ».)

Signé par Fred,  
votre signe est d'or.



Pendentifs scorpion.

FRED joaillier

5, rue Royale Paris 8<sup>e</sup> Tél. 260.30.65 - La Clotilde, 74, Champs-Élysées - Hôtel Miraflores, Paris.  
21, bd de la Croisance, Cannes - Hôtel Louvre, Monte-Carlo - Hôtel Byblos, Saint-Tropez.  
Aéroport d'Orly - 25, rue du Marché, Garches - Beverly Hills, Houston, Dallas.

50.10.10.10.10

Le Monde

# idées

## « L'exil » d'Oreste Scalzone

par JOSYANE SAVIGNEAU

UN petit homme frêle, volatile et plein d'humour, qui raconte les péripéties de sa récente arrestation en se décrivant comme « Pinocchio entre les deux gendarmes », Oreste Scalzone, trente-cinq ans, théoricien de l'extrême gauche italienne, interpellé à Paris le 29 août, remis en liberté le 15 septembre par la chambre d'accusation, attendait que celle-ci rende un avis sur son extradition, réclamée par l'Italie. Ce devait être chose faite ce 20 octobre.

Arrêté en Italie le 7 avril 1979 en même temps que Tony Negri et d'autres dirigeants de l'extrême gauche, il avait été mis en liberté pour raison médicale le 13 septembre 1980, après une campagne de presse. En France, où il a trouvé refuge en 1980, il a demandé l'asile. Les autorités, qui n'avaient rien de son passé, lui ont délivré le 28 juillet un titre de séjour. Sur ce document, une adresse, celle où les policiers sont, sans difficulté, venus l'arrêter un mois et un jour plus tard.

S'il demeure réservé - et courtoisement évasif - sur les mobiles du gouvernement français dans cette affaire, il suggère des éléments d'analyse tout en s'interdisant de faire un choix entre différentes explications : s'agit-il de la manifestation d'une contradiction inhérente aux Etats démocratiques dans leur conception du droit d'asile ou, plus ponctuellement, des retombées d'une « guerre des polices » après les événements de l'été et la mise en place de la lutte contre le terrorisme ? En Italie, ajoute-t-il, il est « une image », une de ces « représentations symboliques » qui, relayées par les médias, focalisent l'attention du public et lui permettent de faire l'économie d'une analyse réelle. Il est décrit comme un des « mauvais maîtres », un universitaire dévoyé, « médiatisé » par la presse.

Mais il pense que la multiplication des accusations portées contre lui est moins le fait de la « symbolique du mauvais maître » - plutôt réservée à Negri ou à Piperno - que l'utilisation combinée de différents dispositifs qu'il résume d'un mot : la « contiguïté ». En contiguïté avec les milieux les plus divers, des radicaux aux parlementaires, il est aussi « accusé par contiguïté ».

### Rupture

Aux glissements du droit s'ajoute une véritable rupture : la législation de la délation par les deux lois sur les « repentis » de janvier 1980 (article 4 de la loi Cossiga) et d'août 1981. Ces textes, selon Oreste Scalzone, consacrent entre autres la fin du principe d'égalité des citoyens devant la loi, le témoignage des repentis ayant valeur supérieure à la parole de ceux qu'ils accusent.

Cette législation constitue pour lui une des manifestations du « divorce croissant entre la terrible inertie de l'Etat et la rapidité des transformations de la société ». La revue *Metropol*, à laquelle il participe, voyait l'origine de cette situation dans un système politique bloqué, où l'alternance est impossible ; un système où le parti communiste n'a pu proposer que l'utopie misérable du communisme historique et la réalité du totalitarisme larvé du régime de l'unité nationale.

« Quatre mille prisonniers politiques et près de vingt mille inculpés ne sont que la partie visible de l'iceberg, constitué pour le reste d'un archipel de minorités, auxquelles la démocratie n'offre ni garanties, ni pouvoir décisionnel, ni libertés substantielles. Minorités nouvelles produites par une société complexe ; minorités sauvages, inquiètes, confrontées à une négation insupportable de leur désir, minorités que la déstabilisation poussée à la dégradation de l'imaginaire révolutionnaire, à la poursuite du

rêve de la lutte armée jusqu'au changement de la dérive terroriste ».

Face à cela, Oreste Scalzone - comme beaucoup d'autres - a choisi l'exil. Non la clandestinité. Il a cherché refuge dans un pays où il capterait qu'on pût mener une réflexion, fût-elle complexe et conflictuelle, autour d'une nouvelle définition du droit d'asile.

### L'enjeu essentiel

La France, en s'affirmant « porteuse d'une nouvelle culture du droit d'asile », loin de devenir « le vivier du terrorisme international », pourrait apporter « la première pierre à l'édification d'un espace social européen » que le gouvernement socialiste entendait substituer à l'espace judiciaire européen. C'est l'enjeu essentiel (et Oreste Scalzone y met une forme de passion) : « ou l'Italie exporte sa maladie - l'anomalie de sa démocratie - ou la France, sans se prévaloir d'une quelconque vocation européenne, contribue à sortir du cycle infernal de l'état d'urgence ».

L'espoir a fait place à l'inquiétude lorsqu'on a évoqué le projet de tribunal européen après l'apparition du terrorisme aveugle de l'été sur le sol français. Si le problème est réel, sa solution passe par une volonté de clarté. « Cela suppose qu'on refuse l'amalgame entre deux types de terrorisme : un terrorisme interne d'origine sociale et idéologique et un terrorisme à matrice internationale, aveugle dans la forme, étonnant dans la logique, qui apparaît de plus en plus comme une diplomatie des attentats ».

« La solution du terrorisme interne ne saurait être que politique, conclut Oreste Scalzone. Une politique du droit d'asile, une, indivisible, égale, sans discrimination ni foudres caudines intellectuelles, est un premier pas dans cette direction, un acte de courage, une sorte de pari, un défi contre le cercle vicieux entre le raisonnement autoritaire et la permanence des idéologies terroristes. Un pari et un défi, celui de l'humanisme, pour qu'une génération qui est aujourd'hui vouée à cent ans de solitude ait la possibilité de prendre une seconde chance dans l'histoire ».

## Pour une solution politique

par LANFRANCO PACE (\*)

AU cours du récent débat sur le terrorisme et le droit d'asile, certains ont cherché à opposer la violence légitime - des lors qu'elle combat un régime tyrannique - à celle qui survient dans une démocratie, illégitime et incompatible avec elle. A une époque où les idéologies déclinent au profit d'une fascination croissante pour l'ambiguïté, une telle logique manichéenne ne peut que surprendre. Quoi qu'il en soit, tout le monde se réfère aux déclarations du président de la République sur le droit d'asile. Au point qu'on peut se demander si les idées de François Mitterrand n'auraient pas le même destin que la pensée de Mao Zedong : inspirer à la fois la « bande des quatre » et Deng, le normalisateur.

Une précision sémantique s'impose en premier lieu : le terrorisme dont on parle ici est un phénomène interne et endogène aux sociétés industrielles bien différent de cette « diplomatie de la terreur » qui frappe aveuglément et témoigne d'une logique étatique. C'est le mérite, culturel plus encore que politique, de la gauche française d'avoir maintenu cette distinction, même sous le coup des récents événements.

La frontière entre violence légitime et illégitime est souvent incertaine. Une violence qui paraît légitime à la majorité peut être légitime aux yeux d'une petite minorité. La pleine légitimité n'est souvent que le point d'arrivée, la sanction d'une victoire. La violence est liée à l'existence de parties en conflit, et il est parfois problématique de mesurer le soutien de chacune d'elles.

Dans ses mémoires, Giorgio Amendola évoque Sandro Pertini, à la veille de la Libération, traquant, pistolet en main, Mussolini dans le palais de l'archevêché de Milan pour lui faire justice rapidement. Au-delà d'un consensus populaire réel, mais difficile à évaluer à l'époque, où chercher la motivation du comportement du futur président de la République italienne, sinon dans l'autolégitimation « provenant de la certitude culturelle d'agir dans le sens de l'histoire » ?

S'il est vrai que les terroristes rejettent la démocratie, tous ceux qui la refusent ne sont pas nécessairement des terroristes. Une partie des détenus et réfugiés italiens ont été impliqués dans des enquêtes sur le terrorisme au mépris de principes fondamentaux du droit. Certains, dira-t-on, ont cependant réussi à se soustraire à ce mécanisme. Ce fut mon cas et celui de Franco Piperno. Extradés de la France giscardienne, un non-lieu de la magistrature romaine vint infirmer les délits qui avaient motivé la décision des juges français.

Trouver-t-on ici la preuve du bon fonctionnement de la justice italienne ? Pourtant, si je suis coupable, la justice se sera montrée laxiste et inefficace. Et si je suis innocent, ou bien coupable d'autres délits que ceux qui me sont imputés, la justice aura commis à mon égard une violence indécise. De plus, j'ai été libéré parce que le premier terroriste repentant a exclu toute participation de ma part, directe ou indirecte, à l'affaire Moro. Pourquoi un témoin qui a avoué d'innombrables crimes et délits a-t-il été cru sur parole ? Parce que cette même « parole » a permis de brillantes opérations de police et, il faut le dire, leur lot de cadavres. Je ne sais pas si tout cela entre dans le fonctionnement normal de la démocratie.

### La trilogie

Cela dit, on ne peut nier que des délits aient été commis. Et qu'il existe des responsables. Posons, comme hypothèse, que tous les réfugiés italiens sont parmi ceux-ci. Fière admettons que ces délits soient « particulièrement odieux ». Un pays démocratique comme la France peut-il accueillir sur son territoire des personnes poursuivies, à juste titre, par la magistrature d'un autre pays démocratique ?

D'abord, quel qu'il soit, celui qui demande l'asile rompt ainsi, par un acte public, avec son éventuel passé de conspirateur clandestin. Sans fuir ses responsabilités politiques, il accompli un geste de confiance envers les institutions, même s'il est conscient de s'exposer au risque d'un refus.

Il n'y a probablement pas de réponse si l'on s'en tient à la seule trilogie : l'auteur, son mobile, sa vic-

time. Dans ce cadre, l'auteur ne peut être qu'un fanatique ou un imbécile : il est difficile de dire lequel est le plus dangereux. Le mobile, lui, est inexistant ou inscrit dans une stratégie délirante : il est politique, bien sûr, mais alors c'est d'une mauvaise politique qu'il s'agit. La victime, quant à elle, est une cible choisie selon des critères purement fortuits.

Si le droit d'asile est une peau de chagrin fluctuant au gré des rapports de force politiques, la question est de savoir si une gauche réformatrice gouvernant une démocratie peut venir à bout de ce terrorisme avec des méthodes purement représentatives.

Le terrorisme qui a frappé certains pays industriels avancés à partir de la fin des années 60 ne peut être considéré comme un horreur rétrospectif d'un passé préhistorique. Il est le symptôme dégénéré de causes qui sont tout autres, le témoin de la limite atteinte par les formes actuelles de la démocratie.

### Compromis

Les Constitutions européennes, promulguées ou renouées dans l'après-guerre, sont fondées essentiellement sur un compromis entre grands agrégats sociaux autour de la fonction et du rôle progressiste du travail. Qu'arrive-t-il quand ces agrégats se décomposent en intérêts divergents, voire opposés, quand de nouveaux groupes entendent imposer aussi leur intérêt particulier, quand l'intérêt général devient toujours difficile à définir ?

Il est inévitable qu'apparaissent alors des comportements outrepassant les règles du jeu, des exigences qui font du pacte social accordé par la Constitution un habit trop étroit. Entre la lutte ouverte pour la défense de l'emploi et une manifestation d'une certaine de milliers de personnes réclamant le droit au mariage pour les homosexuels, il y a une distance que les démocrates européens sont loin d'avoir comblée. Le terrorisme italien s'est situé dans ce « no man's land » : entre l'inquiétude de ceux qui veulent jouer tout de suite d'une richesse étalée et la lenteur d'un pouvoir sans imagination qui la rend inaccessible.

### « Amnistie pour collabos »

Les militants italiens qui demandent l'asile en France fuient un pays où, précisément, la gauche a choisi de revenir en arrière en encourageant au nom de la raison d'Etat une réponse purement judiciaire et policière. Quand elle a dû reconnaître la nécessité d'un nouveau pacte, c'est avec le diable qu'elle l'a fait : il en est accouché cette espèce d'« amnistie pour collabos » que constitue la loi sur les repentis. En Italie, donc, le lien entre le délit et la peine a été rompu, mais seulement pour ceux qui se transformaient en témoins de l'accusation et font acte d'allégeance à cet Etat.

Résultat : pour résoudre un problème, on en a créé un autre, celui des quatre mille prisonniers politiques. Cette réforme reste possible sous une contrainte aussi tragique ? En France, au contraire, la gauche a choisi de réduire les conflits : le politique a été également emporté sur une pratique rigide et judiciaire. L'amnistie a été concédée pour des faits même graves, la gauche ayant considéré, à juste titre, que certains délits peuvent ne pas se répéter dans une situation sociale et politique nouvelle. Ne serait-ce pas un signe de schizophrénie que d'accorder une extradition pour des délits qui ont bénéficié en France de l'amnistie ?

Alors, pourquoi ne pas aggraver le contentieux entre des pays européens qui réagissent de manière si différente à un même phénomène ? La gauche française ne peut-elle devenir le chef de file d'une gauche européenne qui affronterait avec lucidité et courage ces conflits ? Dans cette toile de fond, une refonte du droit d'asile ne pourrait que sanctionner une homogénéisation de la gestion des conflits. Ce qui ne peut aller sans l'abolition des législations d'exception et sans libération des prisonniers dans l'Europe entière. Faute de quoi, c'est tout espoir de changement qui s'écroulerait.

(\*) Militant italien d'extrême gauche réfugié en France.

## Droit d'asile en Europe

Le débat autour du droit d'asile ne cesse pas. Pourtant, M. Mitterrand, en août, après l'attentat de la rue des Rosiers, en a fixé les limites : il doit bénéficier à « toute personne qui veut défendre et servir la liberté ». Mais les inquiétudes demeurent. Ainsi Oreste Scalzone, sur le sort duquel la chambre d'accusation de Paris devait se prononcer, ce 20 octobre, à propos de la demande d'extradition qui le vise, invite-t-il la France à s'affirmer « porteuse d'une nouvelle culture du droit d'asile ».

Lui aussi réfugié en France, Lanfranco Pace craint que ce droit n'évolue « au gré des rapports de force politiques ».

Pour sa part, Maurice Barth rappelle que l'accueil des réfugiés est un honneur.

## L'accueil des réfugiés : un honneur

par MAURICE BARTH (\*)

DEVANT un drame inexpliqué, surtout lorsqu'il s'agit d'un événement vient s'ajouter une signification symbolique, le groupe ainsi menacé est enclin, par une réaction primitive, à désigner lui-même le « coupable », contre lequel pourra être déployée la colère populaire. La société juive d'autrefois, en chargeant un bouc des péchés de la collectivité, témoignait d'une grande sagesse - en même temps que d'un humour dont nos sociétés modernes auraient bien besoin ! Mais aujourd'hui le bouc - d'ailleurs chassé dans le désert et non pas massacré - ne nous suffit plus : il nous faut un « vrai » coupable, individu ou peuple. C'est ainsi que le bouc a tour à tour fait place aux « sorcières », aux adeptes d'une religion non officialisée, aux juifs, aux Arabes...

Des attentats ébranlant la tranquillité des Français. L'un d'eux, particulièrement odieux, atteint la communauté juive de Paris. Les auteurs restent introuvables, mais l'opinion publique veut nommer des coupables. Le ministre de l'intérieur, sans aller jusqu'à désigner ceux-ci, évoque la possibilité d'un lien entre ces actes terroristes et la présence en France des étrangers, plus particulièrement des réfugiés politiques : il faut faire recenser « tous ceux qui, parmi les étrangers, peuvent porter atteinte à la sécurité de la France, même s'ils s'y trouvent à titre officiel » (après l'attentat de la rue Marbeuf). Après l'attentat de la rue des Rosiers : « Il n'est pas question de supprimer le droit d'asile, mais il est nécessaire de mieux définir ce droit avec plus de précisions, car il n'est pas acceptable que des Français puissent être tués par des individus qui se déclarent de ce droit sur notre territoire ». Le ministre établit donc un lien entre ces actions terroristes et la présence en France des étrangers, plus précisément des réfugiés politiques. La chasse aux sorcières peut commencer !

On attendait plus de discernement de la part d'un gouvernement dont le président évoquait, lors de son investiture, le respect et le développement du droit d'asile parmi les priorités de la nouvelle politique. Ne rappellerait-il pas d'ailleurs, quelques jours après les déclarations de son ministre, que le droit d'asile est reconnu dans la Constitution française « pour toute personne qui veut défendre et servir la liberté » ?

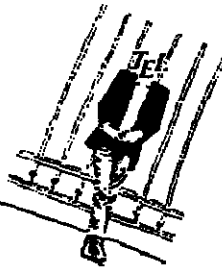
Le ministre de l'intérieur serait d'ailleurs bien en peine de trouver - parmi les cent cinquante mille à deux cent mille étrangers qui, depuis 1939 (pour ne pas remonter plus haut) se réclament du droit d'asile dans notre pays - un seul réfugié coupable d'un acte terroriste. Il a demandé l'asile parce qu'il a été persécuté, chez lui, pour avoir servi la liberté. Loin d'être marginalisé et encore moins désigné comme coupable potentiel, loin d'être simplement toléré, il mérite notre reconnaissance pour avoir défendu, au péril de sa vie souvent, les idéaux qui constituent le fondement de notre société, nous qui nous réclame de la démocratie et de la liberté. C'est ce que rappelle fort opportunément Philippe Bouchet (*le Monde* du 15 septembre 1982).

Cela entraîne des risques ? Bien sûr ! Comme de donner la vie, comme d'aimer...

(\*) Chef du service droits de l'homme de la CIMADE.

N° 3 - 21 Octobre :

TEL  
TEMPS LITTÉRAIRE  
ÉCONOMIE



- Contre Sartre
- Que fait la haute finance de son argent ?

le nouvel hebdomadaire du jeudi chez votre marchand de journaux

6F

Édité par la S.A.R.L. Le Monde  
Gérant : André Laurens, directeur de la publication  
Anciens directeurs : Hubert Bonin-Méry (1944-1969) Jacques Fauvet (1969-1982)

Imprimé : du « Monde » à la « Libération »  
5, rue de la Harpe - PARIS-IV

Reproduction interdite de tous articles sans accord avec l'administration

Commission paritaire des journaux et publications, n° 37 437.  
ISSN : 0395 - 2017.

Le Monde

Service des Abonnements  
5, rue de la Harpe  
75427 PARIS - CEDEX 09  
C.C.P. Paris 4207-23

ABONNEMENTS  
3 mois 6 mois 9 mois 12 mois

FRANCE-DOM-TOM  
273 F 442 F 611 F 780 F

TOUTS PAYS ÉTRANGERS  
PAR VOIE NORMALE  
533 F 962 F 1 391 F 1 828 F

ÉTRANGER  
(par mandat postal)

L - BELGIQUE-LUXEMBOURG  
PAYS-BAS  
313 F 522 F 731 F 940 F

IL - SUISSE, TUNISIE  
386 F 667 F 949 F 1 230 F

Par voie aérienne  
Tarif sur demande.

Les abonnés qui paient par chèque postal (ou par virement) voudront bien joindre ce chèque à leur demande.

Changement d'adresse délégué ou provisoire (deux semaines ou plus) : nos abonnés sont invités à formuler leur demande une semaine au moins avant leur départ.

Joindre la dernière bande d'envoi à toute correspondance.

Veuillez avoir l'obligeance de rédiger tous les noms propres en capitales d'imprimerie.



Le Monde

## étranger

## EUROPE

## Espagne

LA CAMPAGNE POUR LES ÉLECTIONS DU 28 OCTOBRE

## Les socialistes veulent faire une «révolution bourgeoise»

Madrid. — Quand il évoque le problème des forces armées ou la situation économique, le parti socialiste ouvrier espagnol (P.S.O.E.) préfère parler de «modernisation» plutôt que de transformation radicale. Il n'est pas question pour lui de heurter de front le patronat ou les militaires. «Il nous apparaît sans doute de faire la révolution bourgeoise que la droite n'a pas menée à bien», répètent les socialistes.

Ce n'est pas une simple boutade. La gravité de la crise économique réduit effectivement leur marge de manœuvre: le taux de chômage (deux millions de sans-emploi, soit près de 16 % de la population active) est le plus élevé de tous les pays de l'O.C.D.E., la Turquie exceptée. Mais comment lutter contre le chômage par une stratégie de relance alors que l'inflation dépasse le rythme de 15 % par an, que le déficit du secteur public (800 milliards de pesetas, soit 50 milliards de francs, en 1982) atteint déjà 4,5 % du P.N.B. et que l'endettement extérieur approche les 30 milliards de dollars ?

Le programme économique du P.S.O.E. tente de concilier optimisme et modération. Il promet la création durant les quatre prochaines années de huit cent mille emplois par une relance de la croissance (le taux est actuellement inférieur à 1 %). Pour atteindre cet objectif, les socialistes n'envisagent guère de bouleversements, et les différences entre leur programme et celui de la formation gouvernementale U.C.D. (Union du centre démocratique) apparaissent d'abord quantitatives. «L'investissement public doit être le moteur de l'économie», affirment-ils. Non, qu'ils envisagent d'importantes nationalisations: seule est prévue celle du réseau électrique de haute tension, déjà réalisée, d'ailleurs, dans la plupart des pays occidentaux. L'objectif, c'est que le secteur public permette une relance de la demande qui incite le secteur privé à l'investissement. Le secteur privé, précise le programme du P.S.O.E., «reste le facteur déterminant du volume de création d'emplois».

## «Dérèglement»

Comment convaincre les chefs d'entreprise, réticents pour investir depuis plusieurs années, de montrer plus d'enthousiasme ? Les socialistes proposent ces mesures: la contribution du patronat à la Sécurité sociale (particulièrement lourde en Espagne) diminuera de 20 %, qui seront assumés par l'Etat; la politique monétaire sera relativement libérale afin d'assouplir le crédit; une réforme du système financier destiné à modérer les taux d'intérêt sera mise en œuvre; des aides particulières sont prévues pour les petites et moyennes entreprises, qui représentent toujours l'essentiel du tissu industriel espagnol.

Comment financer ce programme ? Si l'Etat investit davantage, si ses transferts à la Sécurité sociale augmentent, si les charges sociales s'alourdissent (le programme prévoit également une revalorisation des pensions et un avancement de l'âge de la retraite) ne risque-t-on pas d'aggraver le déficit public ? Pour le combler, le P.S.O.E. envisage une pression fiscale accrue.

«Nous devons accepter une hausse provisoire du déficit, car c'est la seule manière de permettre une relance dans ce pays, mais à condition qu'elle soit financée à l'extérieur», affirme M. Joaquín Almunia, principal rédacteur du programme économique du parti. Il est vrai que les taux d'intérêt élevés sur les marchés internationaux rendent l'emprunt difficile. Mais nous avons d'autres cartes. Il s'agit d'abord de

De notre correspondant

lutter contre la fraude fiscale, que le ministère des Finances lui-même évalue actuellement à 500 milliards de pesetas (31 milliards de francs). Nous bénéficions de plus de marge de manœuvre que les socialistes français: une modernisation et une réforme en profondeur de l'administration et de la Sécurité sociale devraient nous permettre de réaliser des économies appréciables.

Modernisation: c'est le maître mot. Pas question, pour les socialistes, de songer à élargir le secteur public sans d'abord chercher à améliorer son fonctionnement. La réforme d'une administration dont l'inefficacité est notoire figure en bonne place dans toutes les déclarations des responsables du parti. C'est l'une des promesses auxquelles les classes moyennes, conscientes de l'échec des formations centristes dans ce domaine, se montrent le plus sensibles.

## La stratégie du dialogue

Reste un problème de fond. Ayant renoncé aux réformes de structures malgré le mécontentement de l'aile gauche du parti, les dirigeants du P.S.O.E. réussissent-ils dans leur «stratégie du dialogue» avec les pouvoirs économiques traditionnels ? Sera-t-il possible de convaincre les chefs d'entreprise d'investir et d'améliorer leur gestion sans un plus grand interventionnisme ? Et sera-t-il possible d'obtenir des banques une modération des taux d'intérêt sans un plus grand contrôle public du crédit ?

Les principaux intéressés ne manifestent guère d'enthousiasme. «Le programme socialiste me laisse sceptique», affirme M. Carlos Ferrer, le président de la puissante C.E.O.E., la confédération patronale espagnole. Il se traduit par une augmentation du déficit, que l'Etat cherchera comme toujours à combler en réduisant le part du crédit disponible pour les entreprises. Dans ces conditions, la politique monétaire ne réussira rien: en cas d'assouplissement, l'inflation s'accroîtra et en cas de restriction, les taux d'intérêt augmenteront, ce qui rendra plus difficile l'investissement. Le problème de fond, c'est que le P.S.O.E. nous propose un programme social-démocrate qui a déjà été appliqué sans succès par le gouvernement actuel.

La thèse du rôle moteur du secteur public est déjà celle de notre ministre de l'économie, M. García Díaz. «Pour faciliter le consensus politique, les gouvernements centristes ont assumé depuis cinq ans les positions économiques du P.S.O.E.», reconnaît de son côté M. González Estefani, qui vient d'abandonner son poste de président de la Confédération des petites et moyennes entreprises pour se présenter aux élections sur les listes de la formation conservatrice Alianza Popular. Ce programme a échoué, et il est donc absurde de nous le présenter à nouveau. En France, l'appui d'une partie des P.M.E. à M. Mitterrand s'est révélé électoralement décisif, et ceux qui avaient voté pour lui ont été rapidement déçus. Je crois que nous devons éviter de répéter cette expérience en Espagne.

Le ton n'est guère différent chez les financiers. «Le P.S.O.E. veut remettre en cause la libéralisation du système amorcée depuis 1978, qui est pourtant bien relative», affirme le président d'une des principales banques espagnoles. «Il cherche simplement à substituer la recommandation impérative au décret-loi. Mais les taux d'intérêt évolueront davantage selon le marché et la politique monétaire qu'en fonction des conversions que nous pouvons avoir avec le gouvernement.»

Le P.S.O.E. doit-il attendre à un dialogue de sourds avec le patro-

nat ? Rien n'est moins sûr. Après la campagne électorale, pendant laquelle la C.E.O.E. appuiera de tout son poids les formations qui «défendent l'économie de marché», les relations s'assoupliront peut-être. Alors qu'elle avait tenté d'empêcher la victoire des socialistes andalous aux élections régionales du 23 mai, la Confédération patronale d'Andalousie a bien accepté de s'asseoir à la table de négociation après leur arrivée au pouvoir. «En faisant leurs comptes, les chefs d'entreprise se convaincront aisément qu'il est plus intelligent de leur part de parvenir à un accord avec un gouvernement socialiste que de s'y opposer», affirme M. González, secrétaire général du P.S.O.E.

Les milieux d'affaires sont d'ailleurs loin d'être unanimes. Une récente enquête dans le patronat publiée par la revue économique *«Mercado»* a donné des résultats intéressants: 52 % des chefs d'entreprise interrogés considéraient que l'arrivée des socialistes au pouvoir n'affecterait guère l'investissement privé; 71 % pensent qu'un tel événement les inciterait à créer plus de postes de travail; 48 % sont d'avis que le problème du chômage pourrait être plus aisément résolu par le P.S.O.E.; 85 % considéraient que M. Felipe González est «apte à diriger le pays».

Plusieurs banquiers, de leur côté, ne cachent pas en privé leurs réserves face à l'attitude «belligérante» adoptée à l'égard des socialistes par la direction de la Confédération patronale durant la campagne andalouse. Ils préfèrent une certaine neutralité, en invoquant ce qu'ils appellent «le modèle anglais». «Dans une période de crise comme celle que nous connaissons, comment l'un d'eux, aucune banque ne peut se permettre de faire la grève des prêts. Que ce soit avec un gouvernement socialiste ou conservateur, l'important pour nous est de continuer à travailler et à faire des bénéfices. L'arrivée éventuelle au pouvoir du P.S.O.E. n'y changera rien.»

## Des habitudes bousculées

Véritable atout des socialistes: aucune autre formation politique n'est apparemment en mesure d'offrir un programme économique plus crédible que le leur. Celui du parti conservateur Alianza Popular suscite le scepticisme: peut-on à la fois annoncer une réforme drastique de la pression fiscale et la multiplication des dégrèvements, tout en promettant que l'Etat assumera davantage le fardeau de la Sécurité sociale, qu'il relancera les travaux publics et soutiendra financièrement les projets de reconversion industrielle du secteur privé ? Les positions de relance des «reaganiens» espagnols ne rencontrent guère d'écho: comment imaginer un traitement de choc pour l'économie dans un pays où les faillites d'entreprises se multiplient en raison de la chute de la demande ? Où la marge de manœuvre sociale est très réduite compte tenu du taux de chômage ? Et où toute tension sociale intensive risque de mettre en danger une démocratie politique encore fragile ?

Reste que le programme modéré des socialistes bouscule bien des habitudes dans une Espagne où, il y a moins de dix ans encore, la grève était réprimée, les centrales syndicales interdites, les négociations collectives prohibées et les partis de gauche contraints à la clandestinité. Même s'il ne s'agit pas encore de «réformes socialistes» (pas question d'y songer avant quatre ou cinq ans, affirment les dirigeants du parti), la simple «modernisation» a dans le contexte économique l'allure d'un défi.

THIERRY MALINIAK.

## Irlande du Nord

## Des attentats ont marqué la fin de la campagne électorale

Une recrudescence de la violence a marqué la fin de la campagne électorale en Irlande du Nord, où les citoyens étaient appelés, ce mercredi 20 octobre, à élire une assemblée de soixante-dix-huit membres. Dans un premier temps, cette assemblée sera chargée de contrôler les ministres nommés par Londres.

L'Armée de libération nationale irlandaise (I.N.L.A.), organisation dissidente de l'I.R.A., a revendiqué, lundi, deux attentats, au cours desquels deux personnes ont été blessées, puis, mardi,

l'explosion d'une bombe qui a provoqué des dégâts matériels au siège du parti unioniste officiel, dans le centre de Belfast.

Le S.D.L.P., parti catholique modéré, a présenté des candidats, mais ses élus boycotteront la nouvelle assemblée. Il considère que le plan proposé par M. Prior, secrétaire d'Etat à l'Irlande du Nord, n'est pas viable et que le moment est venu pour les Irlandais de prendre eux-mêmes une initiative, comme nous l'a indiqué M. John Hume, leader du parti et député au Parlement européen.

## «Nous devons montrer que l'unité irlandaise n'est pas une menace pour les protestants»

nous déclare M. John Hume, dirigeant du principal parti catholique

London. — «Le vrai problème, estime M. John Hume, ne concerne pas seulement les relations entre catholiques et protestants à l'intérieur de la société nord-irlandaise, mais les relations entre le Nord et le Sud et entre Londres et Dublin. C'est pourquoi le seul cadre d'une solution possible est anglo-irlandaise.»

## «Qu'en pensez-vous par dimension irlandaise ?»

Jusqu'à maintenant, toutes les propositions ont été d'origine britannique. Je pense que le temps est venu pour les Irlandais de prendre eux-mêmes une initiative. Au Sud, le gouvernement et les partis politiques parlent constamment d'unité irlandaise mais ils n'ont jamais dit ce qu'ils entendent par là. Aussi longtemps qu'ils ne le feront pas, les Unionistes au Nord pourront dénoncer l'unité de l'Irlande comme étant la conquête du Nord par le Sud et la négation de leurs intérêts. Un vrai débat pourra s'ouvrir seulement quand existera un plan concret, qui montrera quel rôle les protestants auront à jouer dans une Irlande nouvelle.

Quels pouvoirs aura la communauté protestante, quelles seront les relations entre les Eglises et l'Etat ?

Les protestants ont toujours refusé toute idée de liens avec la République et ont même menacé de prendre les armes pour prévenir une telle menace. Comment pensez-vous les convaincre ?

Nous proposons que le gouvernement du Sud crée un organisme où seraient représentés tous les partis démocratiques du Sud et du Nord qui auraient l'unité de l'Irlande. Sa fonction serait de préparer un projet et de faire la démonstration que ce dont nous parlons ne constitue

De notre envoyé spécial

pas une menace pour les protestants.

Jusqu'à présent, l'unité irlandaise n'a été qu'une légende. Il faut lui donner un sens. Selon moi, ce plan pourrait prévoir la création d'une fédération avec un Etat autonome au Nord, où la majorité — c'est-à-dire les protestants — gouverneraient, où les droits des deux communautés seraient garantis. Des liens spécifiques seraient établis avec la Grande-Bretagne.

Pourquoi les protestants accepteraient-ils ce qu'ils ont toujours refusé par-dessus tout : se retrouver minoritaires dans une Irlande catholique ?

Le plan doit leur faire une proposition très générale. On a créé l'Irlande du Nord avec des frontières artificielles, sur la base des divisions religieuses. Quand vous dites à une communauté qu'elle restera liée à la Grande-Bretagne aussi longtemps qu'elle le voudra, comme le fait le gouvernement de Londres, vous renforcez les réflexes confessionnels. C'est pourquoi il n'y a pas de dialogue entre les deux communautés. Une Irlande du Nord non sectaire est un non-sens. Le sectarisme ne peut disparaître que dans un ensemble irlandais plus vaste.

Ce plan ne suppose-t-il pas d'importantes réformes constitutionnelles au Sud pour enlever à la République son caractère clérical ?

Je serais même partisan d'une Constitution tout à fait nouvelle plutôt qu'un repli sur le vieux projet de l'ancien projet. Cette proposition constitue également un défi aux partis politiques de la République.

## Turquie

## Les rigueurs du nouveau projet de Constitution

(Suite de la première page.)

Quant aux simples députés et sénateurs de la dernière législature, ils se voient imposer l'interdiction de créer un parti politique pendant cinq ans. Ils ne peuvent pas non plus figurer dans les instances centrales de ceux-ci. Toutefois, ils peuvent se porter candidats aux élections.

## Les reclassements probables

Les généraux semblent miser, entre autres, sur l'émergence d'une nouvelle classe de politiciens, ceux qui sortent des échelons inférieurs des anciens partis, capables de «faire oublier» à l'électorat ses «idées» passées. La compétition sera sévère parmi ces futurs politiciens, pour se tailler la part du lion dans l'électorat de droite. Les mesures d'interdiction frappent en effet un nombre important de fidèles de M. Demirel, chef de l'ancien Parti de la justice, qui pourra difficilement contrôler, par personne interposée, les divers courants de la droite turque. Cette droite sera également privée du professeur Erbakan (pro-islamisme) de M. Turkes (ultra-nationaliste) et de leurs amis, actuellement jugés

par les tribunaux militaires. Dans ces conditions, le terrain pourrait être propice à un retour politique de l'ancien patron de l'économie nationale et champion du libéralisme, M. Ozal, qui avait démissionné en juillet de son poste de vice-premier ministre. Il ne cache pas son ambition de créer sa propre formation.

Au centre, on peut s'attendre au lancement de plusieurs partis se réclamant de l'idéologie kémaliste, mais visant aussi à attirer une partie de l'électorat libéral ou conservateur. C'est la tâche à laquelle pourrait s'atteler M. Feyzioglu, ancien chef du Parti de la confiance, qui ne tombe pas sous les interdits des articles transitoires de la nouvelle Constitution.

De même, de nouvelles formations de tendance social-démocrate verront vraisemblablement le jour. M. Boevit, étant interdit pendant dix ans, et ses principaux adversaires au sein de l'ancien parti républicain du peuple, tels MM. Baykal, Topuz, Ugur, étant dans l'impossibilité de créer un parti pendant cinq ans, de nouveaux dirigeants, comme MM. Dalkay ou Kotli, respectivement anciens maires républicains d'Ankara et d'Istanbul, vont surgir. Le Conseil national de sécu-

— Pouvez-vous compter sur le soutien de vos collègues du Parlement européen ?

Le mois dernier, j'ai présenté une motion demandant à la commission des affaires politiques de tenir des séances publiques sur la questions de l'Irlande du Nord. Le Parlement européen s'est occupé de beaucoup de conflits, depuis le Nicaragua jusqu'au Proche-Orient. Pourquoi ne s'intéresserait-il pas à ce qui se passe au sein de sa propre communauté et qui constitue un affront aux idéaux sur lesquels cette communauté est fondée ? Le groupe socialiste, auquel j'appartiens, a soutenu cette motion à l'unanimité, et je ne désespère pas d'obtenir une majorité au sein du Parlement.

Propos recueillis par DANIEL VERNET.

● UN INSTITUTEUR PROTESTANT, M. David Wright, a été grièvement blessé à coups de fusil en pleine classe, sous les yeux de ses élèves, lundi 18 octobre à Newry (Irlande du Nord). Le commando de tueurs, qui appartenait à l'I.N.L.A. (Armée de libération nationale irlandaise), selon cette organisation, a réussi à s'enfuir, cependant que les élèves de M. Wright sortaient de l'école en hurlant de terreur. L'organisation terroriste a également revendiqué la responsabilité d'un autre attentat, dont a été victime un jeune homme, blessé lorsque le tracteur qu'il conduisait a sauté sur une mine. Cet attentat visait probablement son père, M. David Overend, candidat aux élections provinciales de mercredi. — (A.P.P., Reuters)

ARTUN UNSAL.

● RECTIFICATION. — En page 6 de notre première édition datée mercredi 20 octobre, une malencontreuse inversion nous a fait publier sous le titre Argentine un article sur Bahi, et sous le titre Bahi une correspondance de Jacques Després sur l'Argentine.

3 ovnis hier soir à Neuilly.

VOIR DÉTAILS P.15

5521 من الاصل

## EUROPE

### Pologne

#### Plusieurs faits témoignent de la dégradation croissante des relations entre Varsovie et Paris

Les autorités polonaises ont annoncé, mardi 19 octobre, l'inculpation de M. Krzysztof Wolicki, ancien correspondant du *Matin* de Paris à Varsovie. Citoyen polonais, ancien résident à long-temps membre du P.O.U.P., M. Wolicki est une personnalité connue de l'opposition polonaise, dont il était progressivement devenu depuis 1966 l'une des figures marquantes.

Militant actif de Solidarité dès sa création, parlant et écrivant le français aussi bien que sa propre langue, il avait assuré pendant un an environ, jusqu'à l'instauration de l'état de guerre, la couverture des événements polonais pour le *Matin*. Estimant qu'aucune loi n'interdisait à un journaliste polonais de travailler pour la presse étrangère, il était toujours resté à demander aux autorités une quelconque autorisation qui, au demeurant, ne lui avait certainement pas été accordée.

Activement recherché par la police, il vivait depuis le 13 décembre dernier dans la clandestinité. Il avait été interpellé au milieu de la rue lors d'un contrôle de routine. L'annonce soudaine de son inculpation procède peut-être d'une volonté du pouvoir de l'assimiler aux membres du K.O.R., auquel il n'a jamais appartenu — et de le faire poursuivre donc au même titre que M. Kuroń et Michnik. Reste, en attendant d'en savoir plus, que cette mesure est un nouveau signe de l'irritation croissante des autorités polonaises envers la France.

Après les violentes critiques lancées la semaine dernière (le *Monde* des 17 et 18 octobre) par le vice-premier ministre M. Mieczysław Rakowski contre M. Mitterrand et Mauroy, les diplomates français en poste à Varsovie ont en effet été victimes ces derniers jours de plusieurs actes de vandalisme.

Dans la nuit de lundi à mardi, des ampoules de peinture rose ont ainsi été lancées contre la façade de l'ambassade de France, maculant notamment les fenêtres du bureau de l'ambassadeur. La résidence de l'attaché militaire aurait subi le même traitement, et quelques heures auparavant le secrétaire de l'école française avait reçu un coup de fil anonyme annonçant qu'un des locaux de l'ambassade de France, maculant notamment les fenêtres du bureau de l'ambassadeur.

Des mesures de sécurité particulières ont dû être prises à la sortie des classes, et au même moment les portes d'une demi-douzaine de voitures particulières garées devant la chancellerie avaient été fracturées. Au cours des semaines précédentes, les appartements et les véhicules de plusieurs diplomates français avaient été cambriolés. — R.G.

● Selon le porte-parole du gouvernement polonais, le prince, Mgr. Giamp, devrait se rendre lundi prochain au Vatican. Le comité central, qui devait initialement se réunir les 21 et 22 octobre, est finalement convoqué pour les 27 et 28 octobre.

● Vingt Polonais ont réussi, mardi 19 octobre, à gagner clandestinement la Suède à bord d'un avion d'épandage. Les fugitifs (sept hommes, huit femmes et cinq enfants en bas âge) ont demandé l'asile politique. — (A.F.P.)

### Yougoslavie

#### Les mesures d'austérité ont d'importantes répercussions dans la vie quotidienne de la population

De notre correspondant

Belgrade. — Depuis l'entrée en vigueur, le 18 octobre, de l'ordonnance sur le dépôt obligatoire d'une somme de 5 000 dinars (750 F) par tout Yougoslave qui veut aller à l'étranger, les sorties du pays sont devenues très difficiles. A Semtlig, principal passage vers l'Italie, la frontière n'a été franchie le 19 octobre que par six personnes, pour la plupart des Yougoslaves travaillant en Occident, qui ne sont pas astreints au dépôt des 5 000 dinars. Or jusqu'au 18 octobre, des milliers de personnes passaient quotidiennement à Semtlig, et notamment lors des week-ends et des jours de fête, se formaient des embouteillages énormes.

Seul la presse c'est la même situation à tous les autres passages frontaliers avec l'Italie, l'Autriche, la Hongrie (une dizaine de personnes seulement ont franchi la frontière yougoslave-hongroise à Bolgoc, principal passage vers l'Italie), avec la Bulgarie et la Grèce. Pas un seul Yougoslave porteur d'une attestation de versement des 5 000 dinars n'était repassé le 19 octobre en Roumanie.

La plupart des trains partant de Belgrade vers l'Ouest (Vienne, Venise, Munich) étaient presque vides. Un autobus spécial pour Trieste, toujours bondé de gens qui ont fait de cette ville italienne depuis des années le grand centre d'un immense commerce illicite, a dû rentrer au garage faute de voyageurs. Le directeur de l'aéroport de la capitale a déclaré que le 18 octobre les avions n'ont emmené à l'étranger aucun voyageur aéroporté au paiement du dépôt.

La procédure de dépôt n'étant d'ailleurs pas au point, des gens ont dû renoncer au dernier moment à partir parce que les banques ne possédaient pas encore les formulaires à remplir.

#### Rationnement de l'essence

En même temps une disposition administrative modifie, pour le moment du moins, les droits des titulaires de comptes en devises dans les banques. Il avait été affirmé officiellement que les propriétaires de ces comptes pourraient retirer comme auparavant toutes les sommes dont ils auraient besoin. Or, dès lundi, les banques ont fait savoir que le retrait mensuel ne pouvait être supérieur à deux cent cinquante dollars en espèces.

Un tel état de choses sera maintenu jusqu'à ce que le gouvernement de la Banque nationale et les gouvernements des banques des Républiques prennent une décision à ce propos. Cette mesure ne concerne cependant pas non plus les Yougoslaves travaillant à l'étranger. Le traitement privilégié dont ils jouissent s'explique : la Yougoslavie a intérêt à ce qu'ils continuent de déposer leurs économies dans les banques nationales. Ces sommes sont de l'ordre de 4 à 5 milliards de dollars par an, ce qui, pour un pays comme la Yougoslavie, a court de devises, représente un apport considérable.

D'autre part, de sévères mesures de restriction du carburant

entrent en vigueur ce mercredi 20 octobre. Les propriétaires de voitures de tourisme ne pourront obtenir mensuellement que quarante litres d'essence.

Des milliers de personnes seront ainsi empêchées de se rendre en voiture à leur travail et on ne voit pas comment les seuls moyens de transport en commun pourront les accueillir.

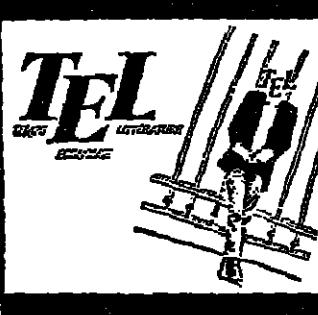
Pour des raisons d'économie, ministres et hauts fonctionnaires et les autres sont passés à un système yougoslave — ne pourront plus se servir pour les déplacements officiels que de voitures de petite cylindrée. « Ils ne pourront plus circuler en Mercedes », remarque, non sans ironie, un quotidien belgradois.

Le rationnement de l'essence fait, en outre, peser une menace sur l'approvisionnement déjà médiocre des dirigeants vietnamiens, les paysans étant les principaux fournisseurs en fruits, légumes, volailles, produits laitiers et autres, qu'il transporter à bord de leurs voitures particulières. Les autorités se sont rendues compte du danger et les communes ont reçu l'autorisation d'accorder l'attribution aux producteurs agricoles individuels de quantités supplémentaires de carburant.

Mais tout cela demandera du temps et en attendant il faudra vivre. Le rationnement de l'essence ne concerne pas les voitures à immatriculation étrangère. Leurs propriétaires auront le carburant nécessaire, en attendant d'en régler le prix en bons obtenus contre devises à l'entrée du pays ou en devises étrangères dans les pompes à essence.

PAUL YANKOVITCH.

Enfin un hebdo singulier



**TEL**

L'AGGRAVATION DU CHOMAGE EN FRANCE

par Philippe Simonnot

chaque jeudi chez votre marchand de journaux

## AFRIQUE

### Tunisie

#### APRÈS LES INCIDENTS DE ZARZIS, BEN-GARDANE ET DJERBA

#### La communauté juive aspire à l'apaisement des esprits

De notre envoyé spécial

Tunis. — Devant les portes cadennées de la grande synagogue de Tunis, bâtiment blanc frappé de l'étoile de David, des policiers armés montent la garde. A droite du temple, une petite porte métallique nous est discrètement ouverte. Un des vieillards en prière se lève pour nous conduire, comme il nous avait été promis par téléphone, chez le grand rabbin, Fraïe Uzan. La surprise est grande : nous sommes seuls, et nous sommes seuls à nous attendre à ce que l'intention de recevoir « pendant les congés ». Le 15 octobre, on fête le dix-neuvième anniversaire de l'évacuation de la base de Bizerte, puis c'est le sabbat, et le 18 le Nouvel An musulman.

Pour qui ignorent qu'un dispositif policier analogue est en place devant certaines ambassades, et que le grand rabbin a eu récemment des entretiens avec la presse, la tentation serait forte de penser une oreille aux rumeurs qui ont circulé après les incidents ayant opposé des jeunes gens en colère à la communauté juive de Tunis les 28 et 29 septembre. N'est-ce pas par là qu'on a pu évaluer par les autorités pour évacuer les juifs du Sud, de vive bousculée par la police ? En fait, ces événements, dont il ne faut pas ignorer les incidences politiques, n'ont eu qu'une ampleur limitée.

Tout commence peut-être le 23 septembre, jour où le *Jeune Tunisien* (« le *Matin* ») le plus lu des quotidiens tunisiens, marqué par son militantisme pour la cause arabe, dénonce les « persécution » du grand rabbin après les massacres de Sabra et de Chatila. Le journal reproche aux religieux de « n'avoir pas condamné l'armée israélienne pour son rôle dans ces massacres », et souhaite des « éclaircissements » afin d'éviter « toute mauvaise interprétation ».

Le 28 septembre, à la veille des fêtes musulmanes de l'Aïd el Kebir (commémoration du sacrifice d'Abraham) et juive du Yom Kippour, le président du Yom Kippour, le président du Yom Kippour, lance un appel pour « une reconnaissance mutuelle entre l'islam et le judaïsme », et une « coexistence pacifique ».

Le 29 septembre, le grand rabbin envoie alors un message public au chef de l'Etat : « En ce matin du Yom Kippour, les synagogues étaient remplies de fidèles, et en particulier au temple de la rue de la République ».

De la Goulette, où j'ai personnellement officiel, j'ai adressé avec fermeté une prière à la mémoire de tous les innocents massacrés à Sabra et à Chatila. J'ai lu votre éloquent message qui a ému toute l'assistance. »

Hélas ! dans la soirée du 28, à Zarzis, localité proche de Jijel de Jijel, une manifestation de jeunes qui crient des slogans pour la « Palestine arabe » et contre « les régimes capitalistes », déclenche, malgré la présence de nombreuses forces de l'ordre. La ville compte une vingtaine de familles juives, la plus souvent communautaire dynamique. Certaines portes de magasins sont défoncées, une voiture est incendiée.

Le lendemain, à Ben-Gardane, dans le Sud nord-est de la Tunisie, dans la région de la fin de la prière à la mosquée, un cortège se dirige, au cri de « Palestine musulmane », vers la Hara, le quartier juif où ne vivent plus que quatre familles non musulmanes. A Djerba, enfin, forte d'une communauté israélienne de deux mille personnes, des lycéens bravant une interdiction organisée par l'O.L.P. observée avec appréhension dans la Hara.

L'erreur des autorités à sans doute été d'avoir cherché d'abord à occulter ces événements, accroissant les craintes d'une communauté dont les effectifs n'ont cessé de diminuer.

En 1967, avant la création de l'Etat d'Israël, il y avait cent vingt mille juifs en Tunisie. Ils ont été réduits à quatre-vingt-six mille en 1968, année de l'indépendance. En 1967, lors de l'attaque de Bizerte, la rumeur publique accusait un détachement de l'armée israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire, la communauté israélienne d'avoir aidé les soldats français. Quinze mille juifs quittèrent alors le pays. En 1967, la guerre israélo-arabe des magasins juifs et des synagogues sont incendiées et mis à sac : sept mille personnes, souvent des intellectuels, ont été déportés. En 1968, à la veille de la fête de la victoire,



# AFRIQUE

## LA RESTAURATION DE L'UNITÉ DU TCHAD

### Avec les soldats du Nord effarés par le Sud

Moundou. — Ils se sont installés, pistolet en bandoulière ou Kalachnikov sous le bras, autour d'une table basse sur les fauteuils et les canapés du salon, devant une bière ou un orange-soda, mal à l'aise, eux qui sont habitués à se déchausser avant de s'étendre sur un tapis autour d'une tasse de thé. Pour décapuler les canettes, le coin d'un chargeur de Kalachnikov se révèle plus efficace que le couteau à l'huile, vainement mis à contribution. Les boissons sortent d'un grand congélateur — le nécessaire indispensable de l'expatrié sous les tropiques — qui trône désormais au milieu de la salle à manger. L'un des soldats de Hissène Habré feuillette le cahier d'un écolier, le dernier exercice de grammaire est daté du 3 juin.

Petits, minces, mal rasés, affubés de tenues hétéroclites, ils ne portent aucun insigne de grade. La villa de M. Thomsen, une des plus belles de Moundou, domine le bras occidental du Logone. Des livres traînent sur les étagères d'un vaisselier. Au mur est suspendue une jolie porte de grenier, en bois sculpté, sans doute d'origine voltaïque. En la voyant, ils éclatent de rire tant la chose est incongrue à leurs yeux. Les verres à pied — du faux cristal taillé — restent vides sur la table. Ils ont tous un air au goulou. A l'extérieur, la piscine est crasseuse et la pelouse jonchée de papiers.

#### Les Tchadiens se redécouvrent

Al cœur du Sud tchadien, Moundou, en cette fin de la saison des pluies, a retrouvé une végétation luxuriante qui va briller dans quelques mois sous le soleil ou, plus simplement, parce que les paysans y mettent le feu pour faire paître leurs troupeaux. Devant les cases, les maïs est haut et, en brousse, la récolte de coton ne se fera que dans quelques semaines. Ce Sud vert et souriant paraît d'autant plus étrange aux nouveaux venus qu'ils n'en parlent pas les langues et que, très souvent, ils ne font que basculer le français. Eux qui sont habitués aux terres arides du Nord, ils se sentent gênés et empruntés. Ils n'ont jamais vu tant de richesse — tout est relatif — et tant de nonchalance.

Il y a à Akouma Ali, chef d'état-major local des FAN, les Forces armées du Nord ; Barkai, son adjoint, et trois autres combattants. Les hommes de Hissène Habré ont gagné la guerre du Tchad. On les appelle les Goranes — c'est la langue qu'ils parlent et qui est répandue dans une partie du nord et de l'est du pays. Ils viennent du « caillou ». Ils ont leur épée. Depuis les massacres de 1979, le Sud était pratiquement coupé du reste du pays et vivait replié sur lui-même, plus proche de Garoua au Cameroun ou de Bossango au Centrafrique que de N'Djamena. Il vivait sous la houlette du colonel Kamougue — on ne parle ici que du « colon » — et de son groupe politico-affairiste, ce fameux « comité permanent » qui s'est entredéchiré sur le tard. Les FAT, les Forces armées tchadiennes du « colon », faisaient la loi.

Les éléments des FAT, de plus en plus nombreux à se rallier aux FAN, ont aidé ces derniers à conquérir le Sud. En moins de deux mois, Moundou, la capitale sudiste, siège du « comité permanent », est tombée (le 4 septembre) pratiquement sans combat. Depuis, les Tchadiens se découvrent ou se redécouvrent. Il en est un qui s'en rend mieux compte que les autres : le capitaine Bechir, officier des FAT rallié, de formation française, qui porte ses galons sur un treillis réglementaire, mais qui est du Nord, de Biltine, plus exactement. Il est musulman. Il est aussi un Gorane. Nommé commandant de la région depuis la prise de Moundou, il joue les intermédiaires entre les « combattants » et les autorités civiles nommées par M. Hissène Habré, des sudistes qui s'étaient retournés contre Kamougue.

Le domicile de M. Thomsen est la propriété de M. Naimbaye — qui fut ministre de l'ancien président Tombalbaye et de M. Goukouni —, un riche homme d'affaires, membre du défunt « comité permanent ». Il a été réquisitionné, au même titre qu'une dizaine d'autres « cases » de luxe de Moundou. Celle de Kamougue, sur la concession de la puissante Coton-Tchad, est occupée par le capitaine Bechir. La superbe Chevrolet du « colon » traîne dans la cour, le pare-brise enfoncé. « Le moteur a l'air intact, mais personne n'arrive à la faire démarrer », se plaint Bechir. Mais qui oserait s'afficher à Moundou — une dizaine de

kilomètres de goudron et des pistes asphaltées — dans la voiture la plus connue du Sud.

Tchadiens du Nord et du Sud réapprennent à se connaître. L'opération n'est pas facile. Le local de Radio-Moundou n'est qu'une petite villa délabrée dans laquelle on a aménagé un studio de fortune — un seul micro — dont le climatiseur est inutilisable, « à cause des interférences », pendant les heures d'émission, de 6 h à 9 h le matin et de 16 h à 18 h 30 l'après-midi. Radio-Moundou, après avoir copieusement insulté M. Hissène Habré, pendant des années, en chantant, aujourd'hui, les louanges. La petite équipe de journalistes demeure la même. En règle générale, l'administration est restée en place, comme à N'Djamena. Moundou a des traces de combats, près de chez M. Thomsen, là où se trouvent, sur le fleuve, l'« hôtel des chasses », toujours fermé, et les deux villas du « comité permanent », dont une était réservée à Kamougue. Mais ces combats remontent à début juin, quand le « comité permanent » et les FAT — divisés avant tout sur l'opportunité de négocier ou non avec M. Hissène Habré, — se sont livrés à une petite guerre de positions. Les dégâts ne sont pas considérables.

Un peu moins d'un mois après l'arrivée des FAN, la réconciliation piteuse. « Il faut qu'ils s'en aillent », lancent des lycéens venus passer le baccalauréat à propos des « combattants ». Ils en ont surtout assez de ces années « blanches », sans examen, en raison des troubles, et rêvent, « bachot », en poche, de partir à l'étranger. Les Goranes ne comprendraient sûrement pas ce rêve de promotion sociale, à l'exemple des Blancs, plus nombreux dans le Sud et ses plantations. Eux se passeraient volontiers des fourchettes et des couteaux qu'on leur tend chez « Monsieur le Préfet », un autre sudiste rallié, que les FAN ont sorti de prison.

#### Un fossé énorme

Le fossé est énorme, après trois années de séparation ouvertes sur la fuite des sudistes de N'Djamena et sur le massacre de milliers de Goranes dans le Sud. « Pendant trois ans, Kamougue et Radio-Moundou ont décrit Hissène Habré comme le diable », explique un témoin. Le climat de méfiance est sensible. Il prêche même aux rumeurs les plus incroyables. Par exemple, on a dit que Kamougue avait déclaré à Radio-Israël qu'il ferait bombarder Moundou, le samedi 25 septembre, par quatre chasseurs Jaguar. Le marché s'est vidé deux heures plus tôt que de coutume. Bien entendu, rien ne s'est passé. On dit aussi qu'un siège du « comité permanent », personne n'ose pénétrer dans le bureau du colonel, où il aurait laissé sa casquette et une bouteille de champagne rose — sa boisson favorite — à côté d'un petit mot disant : « N'y touchez pas, je reviens ». « Ridicule ! », s'esclaffe le capitaine Bechir.

Il y a en des « bavures », reconnaît le préfet. Les « combattants » (autre dénomination des FAN) se sont emparés des derniers véhicules. Ils n'ont plus le droit de porter des armes en ville depuis le 23 septembre pour éviter des incidents. Toutefois, les exactions sont en grande partie dues aux FAT.

La population a inévitablement profité des événements pour vider des habitations abandonnées par les gens qui se sont enfuis en brousse. La capitale du Sud n'en donne pas pour autant l'impression d'être sur le qui-vive. Compte tenu de l'animosité acquiescente au fil des années, les choses ne se passent pas si mal dans une ville qui vit autour de sa brasserie — la très populaire bière Gala, — de son builerie et des magasins de la Coton-Tchad, dont les mille salaires locaux touchent, par le biais de la grande famille africaine, la majeure partie de la population. Usines et

#### De notre envoyé spécial

centre agro-industriel ont d'ailleurs été strictement respectés ou même protégés, quand il le fallait, par les FAN.

Avec peu de combats et un minimum d'abus, la prise du Sud s'est déroulée dans des conditions qui en font un indéniable succès pour M. Hissène Habré, auquel ses pairs africains ne pourront pas reprocher de s'être rendu maître du Tchad à n'importe quel prix. Le calme qui paraît régner en brousse en porte témoignage. Sur les principales pistes, en d'autant plus mauvais état qu'elles n'ont pas été entretenues depuis trois ans, les barrages ont été levés. On en comptait, du temps de Kamougue, pas moins de cent soixante sur le seul axe Sarh-Moundou : milices, gendarmes, soldats, policiers qui, tour à tour, prélevaient leur dû sur les camions de marchandises et les passagers des taxis-brousse.

#### En s'éloignant des villes...

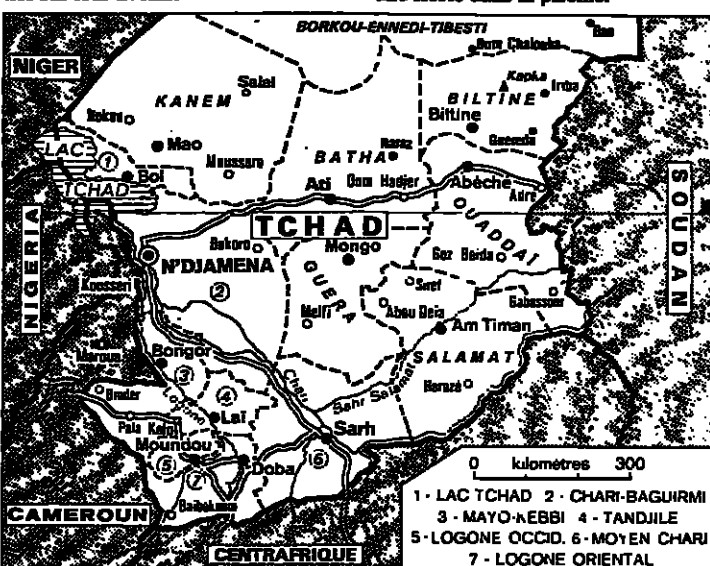
En règle générale, la bagagerie de l'administration du « comité permanent » était à peu près équivalente — ce qui n'est pas peu dire, — à celle du GUNT de M. Goukouni Oueddei à N'Djamena. En trois ans, fonctionnaires et enseignants n'ont touché que deux mois de salaires et trois fois des indemnités équivalant à un demi-mois. Les fonds prélevés, sous forme de « taxes » ou d'extorsion sur les grandes sociétés, échouaient le plus souvent dans des coffres privés. Le système était à bout de souffle, comme l'ont prouvé les complicités dont les FAN ont pu bénéficier en dépit de la terrible réputation qui leur avait été faite.

A Dohara, l'un de ces villages nombreux le long du Logone occidental, à une cinquantaine de kilomètres de Moundou, les paysans ont recueilli des parents qui ont fui la ville ou des « enfants » — ainsi appelle-t-on les jeunes gens, — soldats défaits de Kamougue, qui ont apparemment abandonné pour de bon le métier de militaire. L'ambiance semble paisible. Le 26 septembre, quelques coups de marteau sur un énorme tambour de frein de camion annoncent que la messe va être célébrée dans la bien modeste chapelle — briques de terre, toit de tôle et sol de terre battue, — construite par les villageois et où chacun apporte son siège ou son banc. Les gens ont suivi les événements à la radio. Certains ont fui le village puis sont revenus. Personne n'a jamais vu, ici, un « combattant ».

La messe, en n'gambaye, langue de la région, est chantée au son d'un tam-tam. « Celui qui gouverne bien », dit un catéchiste,

nous l'acceptons pour que tous les Tchadiens avancent ensemble ».

Il y a eu, dans le Sud, comme le répète sans cesse N'Djamena, de l'« intoxication ». Le colonel Kamougue était-il pour autant sur le point de proclamer une « République cotonnière », ce qui aurait précipité l'avance des FAN et des FAT ralliés à leur cause ? C'est impossible à vérifier. Toujours est-il que le « colon » était prêt à passer un marché avec l'importateur — peut-être même avec les Libyens — pour tenir « son » Sud et qu'il a été contraint de se sauver en catastrophe. Les anciens « administrés » ne sont visiblement pas faciles à rassurer. Ils ont eu très peur et attendent des garanties sur leur avenir.



On le constate encore à Sarh, deuxième agglomération de la région, bourg de trente mille habitants, non loin duquel une société sucrière, la Sonasut, a établi son usine et ses plantations de cannes, qui emploient, en permanence, mille cinq cents personnes (trois mille en pleine campagne). Kamougue est originaire du coin, au même titre que feu Tombalbaye, dont le « palais » — une bâtisse peu pratique et délabrée — est occupé par le nouveau préfet, en l'occurrence l'ancien directeur de la sûreté du premier président du Tchad. On y mange autour d'un buffet. L'argenterie vient de chez Christoffe, les meubles sont du faux Louis-XVI ou du faux Empire. Des centaines de crapauds font une sieste dans la piscine.

Pour assurer le maintien de l'ordre — éviter des règlements de compte entre sudistes et contrôler la tenue des « combattants », — à Sarh comme à Moundou, des brigades mixtes ont été constituées. A Sarh, le chef d'état-major des FAN aurait même réuni ses hommes un jour pour les menacer d'exécution sommaire au cas où ils commettraient un forfait. Depuis, la vie se normalise lentement mais assez sûrement. Dans le Sud, les exploitations agricoles vont pouvoir relancer leur production. Celle de coton, selon les premières estimations, passera de 70 000 tonnes en 1982 à 80 000 l'an prochain. La Sonasut compte également produire 22 000 tonnes de sucre en 1983 — soit de quoi couvrir ou presque les besoins de la consommation nationale — contre 18 000 tonnes cette année.

Si le rétablissement de la confiance demeure fatalement à la merci d'un incident — que la rumeur s'empêcherait vite, le cas échéant, à grossir et à déformer, — il serait accéléré par certaines mesures. Par exemple, une fois que les conditions de sécurité le permettent, cantonner les FAN et les FAT dans des casernes hors des centres urbains. Ensuite, relancer l'enseignement — les épreuves du bac ont déjà eu lieu. Enfin, payer les fonctionnaires. « Si Hissène, dit-on à Moundou, paie la fonction publique, il aura définitivement gagné la partie. » La « République cotonnière » du Logone ne serait alors que le souvenir d'un mirage.

J.-C. POMONTI.

# Mendès France

ET

# LE NOUVEL observateur

DÈS VENDREDI A PARIS

# Regardez la vie d'un œil neuf.

la vie a changé, la vie change, découvrez-le !  
Plus vivant, abondamment illustré, le nouveau **la vie** porte un regard chrétien sur le monde. Il analyse, réfléchit, prend position sur les grands événements, l'actualité, les sujets qui vous sont proches.  
Pour ceux qui veulent vivre autrement, **la vie** reste un véritable lieu de débats et d'échanges. Plus que jamais, les chrétiens ont leur magazine d'information : **la vie**.

Pour le découvrir, recevez gratuitement 3 prochains numéros de **la vie** en écrivant à : **la vie** - BP 736 - 75822 Paris cedex 17.

**la vie. Nouvelle formule.**  
**Un hebdomadaire des chrétiens d'aujourd'hui.**

Chaque mercredi 7 F, chez votre marchand de journaux.

**ARCHITECTES BATISSEURS**








Salon de la Maison Individuelle  
Porte Maillot  
du 16 au 24/10/82  
ou Tél. (90) 85.23.24

Handwritten text in Arabic script: "مركز الأمل"





# Le TGV se multiplie.

	PARIS 6 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 8 <sup>h</sup> 51*
	PARIS 6 <sup>h</sup> 36 DIJON 8 <sup>h</sup> 57
	PARIS 7 <sup>h</sup> 10 MARSEILLE 12 <sup>h</sup> 54 MONTPELLIER 12 <sup>h</sup> 42
	PARIS 7 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 10 <sup>h</sup> 05*
	PARIS 7 <sup>h</sup> 45 GENEVE 12 <sup>h</sup> 00
	PARIS 8 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 10 <sup>h</sup> 51* ST-ETIENNE 11 <sup>h</sup> 41
	PARIS 9 <sup>h</sup> 07 MARSEILLE 14 <sup>h</sup> 45 MONTPELLIER 14 <sup>h</sup> 40
	PARIS 9 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 11 <sup>h</sup> 51*
	PARIS 10 <sup>h</sup> 55 MARSEILLE 16 <sup>h</sup> 37 MONTPELLIER 16 <sup>h</sup> 33
	PARIS 11 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 13 <sup>h</sup> 59*
	PARIS 12 <sup>h</sup> 08 DIJON 14 <sup>h</sup> 18
	PARIS 12 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 14 <sup>h</sup> 57*
	PARIS 12 <sup>h</sup> 28 GENEVE 16 <sup>h</sup> 23
	PARIS 12 <sup>h</sup> 45 MARSEILLE 18 <sup>h</sup> 15
	PARIS 13 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 15 <sup>h</sup> 51* ST-ETIENNE 16 <sup>h</sup> 41
	PARIS 14 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 16 <sup>h</sup> 51*
	PARIS 14 <sup>h</sup> 25 MARSEILLE 19 <sup>h</sup> 59
	PARIS 16 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 18 <sup>h</sup> 53*
	PARIS 16 <sup>h</sup> 20 MARSEILLE 21 <sup>h</sup> 53
	PARIS 17 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 19 <sup>h</sup> 59*
	PARIS 17 <sup>h</sup> 20 MARSEILLE 22 <sup>h</sup> 03 MONTPELLIER 22 <sup>h</sup> 58
	PARIS 18 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 20 <sup>h</sup> 57* ST-ETIENNE 21 <sup>h</sup> 47
	PARIS 18 <sup>h</sup> 27 MARSEILLE 21 <sup>h</sup> 18
	PARIS 19 <sup>h</sup> 12 CHAMBERY 23 <sup>h</sup> 12 GENEVE 23 <sup>h</sup> 34
	PARIS 19 <sup>h</sup> 20 LYON BROTTAUX 22 <sup>h</sup> 08*
	PARIS 19 <sup>h</sup> 35 DIJON 21 <sup>h</sup> 45 BESANCON 22 <sup>h</sup> 36
	PARIS 20 <sup>h</sup> 15 LYON BROTTAUX 22 <sup>h</sup> 51*

TGV. Gagnez du temps sur le temps. **SNCF**

\* Arrivée à Paris-Midi 10 à 15 mn après.

مكتبة من الامم

**Le Monde**

---

**L'ASSEMBLÉE NATIONALE ADOPTE LE PROJET RELATIF A LA SÉCURITÉ SOCIALE**

---

## Les séquelles de la lutte contre l'O.A.S.

## CORRESPONDANCE

## « Une question d'équité »

M. Jean-Marie Le Pen, président du Front national (extrême droite) nous a déclaré, à propos des réserves :

expressions, tant par ceux des dirigeants du P.R.P. que par ceux du P.R.P.R., à propos du projet de loi visant à effacer complétement les stigmates de la guerre d'Algérie : « C'est n'est pas la première fois que les gaullistes s'allient aux communistes. Si ce projet d'amnistie était un piège électoral tendu à la droite par le gouvernement, on peut dire que le P.R.P. y est tombé tête baissée. Si le P.R.P.R. maintenait sa position, ce serait électoralement suicidaire. Nous pensons, quant à nous, que ce texte procède d'arrière-pensées électorales et qu'il aura peu d'effet plus large, mais c'est le texte positif. »

**M. BEREGOVY : pas de sante sans sobriete**

« On ne s'enivre pas  
avec le cognac ! »

## L'INDEMNISATION DES CHOMEURS

## La majorité sénatoriale laisse passer le projet du gouvernement mais refuse de le voter

responsabilité des organisations  
syndicales -

Le Sénat a adopté plusieurs amendements. L'un précise que le Fonds de solidarité pour l'emploi sera administré par un conseil « de l'économie financière ».

reprochent au texte d'insinuer « le monopole syndical des candidatures », de « supprimer un système qui n'avait pas démontré pour remplacer par un stimulant de d'...

représentation des retraités pour donner aux conseils d'administration des caisses. Ils renforcent la représentation patronale pour rétablir

Onze articles sur trente-cinq cent trois amendements ont été minés lorsque la séance est levée à minuit trente.

COM- A C

## Douze indisciplinés

Les députés élus de départements producteurs de cognac d'armagnac, se sont particulièrement mal tenus de ce point de vue, ou bien tenus si l'on parle en compte les intérêts d'une partie de leur électorate.

Charente-Meritime, M<sup>me</sup> Cole, Chaigneau (apparentée socialiste), suppléante de M. Crépé, ministre de l'environnement s'est abstenue tandis que MM. Roland Belx et Philippe Marchand n'ont pas pris part au vote. En Charente, MM. Berni Villeta et Jean-Michel Bouillon ont adopté la même attitude que les deux précédents élus de cognac, M. Jean Laborde (Gauche) de l'armagnac, en a fait tout.

Deux députés socialistes  
voté contre le texte du gouver-  
nement, MM. Jacques Camba-  
(Aude) et Robert Le Foll (S  
et-Marne).

voir de solidarité » à l'égard de la collectivité et de la nécessité de réduire le nombre des décès et des accidents. En conclusion, il faut conclure que c'est aussi choisir la vie.

L'article 27 est ensuite adopté 272 voix contre 155 sur 431 et 427 suffrages exprimés, le communiste ne participant pas au vote.

Sur proposition du groupe communiste, l'Assemblée adopte l'amendement indiquant : « l'entreprise ou d'établissement informé trimestriellement de la situation de la sécurité so-

Dans les explications M. Lajoinie (Allier), président du groupe communiste, tout en faisant les réserves de son groupe, a notamment : « Au mo-

la droite s'attaque violent  
gouvernement d'union de  
et à la participation des  
communistes, nous ne vo  
sur cette question import  
tre en cause la cohésion de  
rité »

La séance est levée,  
20 octobre, à 2 h.45.



# POLITIQUE

## Nouveaux circuits de l'opposition

### III. - LA « COURROIE DE TRANSMISSION » DES INTELLECTUELS

par PATRICK JARREAU

Rien ne permet de penser que les piliers de l'Etat (armée, police, justice, administration) sont grignotés par l'opposition en vue de « déstabiliser » le pouvoir. Du côté des catégories socioprofessionnelles, des milieux nouveaux sont nés face à ce qu'ils estiment être la faiblesse opérationnelle des partis et des organisations traditionnelles. (Le Monde des 19 et 20 octobre).

Ils avaient fleuri à l'automne de 1981. Bien peu ont passé l'hiver. Les clubs, comités et associations, nés de l'initiative d'hommes politiques ou de « citoyens de base », ont connu, après l'enthousiasme qui accompagne toute création d'un mouvement, l'étiollement des bonnes volontés, la difficulté de maintenir une activité régulière.

Leurs points communs : la volonté de résistance, de reconquête, et la méfiance vis-à-vis des partis politiques. Ceux-ci avaient d'abord contre eux d'avoir été battus, et d'être considérés comme responsables de leur défaite. Les partisans de M. Valéry Giscard d'Estaing accusaient les chiraquistes de trahison. Les amis de M. Jacques Chirac expliquaient l'échec du président sortant par la politique trop centrée qu'il avait menée pendant sept ans. Cette thèse trouvait des défenseurs au sein de l'U.D.F., tandis que d'autres reprochaient à l'ancien chef de l'Etat d'avoir trop cédé au R.P.R.

L'affaiblissement des dirigeants nationaux a encouragé les simples adhérents ou électeurs de la nouvelle opposition à tenter de prendre leurs affaires en main, en se regroupant par-delà les clivages de parti. L'unité, qui avait fait défaut au sommet, on allait la faire à la base. Il n'y aura pas de faillite, tout au plus, pour que ces tentatives échouent sur le constat que les divisions partisans correspondent à des divergences réelles, qui obligent à se situer. Les partis, d'ailleurs, ne sont pas restés inactifs et ont su recouvrer le rôle qui leur était contesté.

Il leur a fallu, aussi, du moins pour l'U.D.F., rattacher certains de leurs responsables qui, lassés des combats d'appareil, s'étaient précipités à eux-mêmes une cure de « débat d'idées ». L'exemple des clubs de gauche des années 60 était là pour démontrer que l'influence politique peut se gagner ailleurs que dans les partis. De cette floraison-là, non plus, il ne reste pas grand-chose.

En définitive, ceux qui ont profité le plus de cet engagement pour les structures informelles et les débats idéologiques, ce sont les clubs ou organisations qui n'avaient pas attendu le 10 mai pour se proposer de donner un nouveau souffle à la droite.

Le Club de l'Horloge, par exemple, rendu célèbre par le débat sur la nouvelle droite, en 1979, a vu l'assistanat à ses côtés passer de deux cents personnes, en moyenne, à huit cents, voire mille cinq cents personnes, selon ses dirigeants. Le club lui-même compte deux cent cinquante membres, admis après au moins deux entretiens avec des dirigeants et payant une cotisation mensuelle de 200 francs. Il s'agit, pour moitié, de fonctionnaires et de cadres du secteur public, pour moitié de cadres du secteur privé, d'universitaires et de membres des professions libérales. La lettre d'information du club est servie à mille abonnés et adressée gratuitement à un certain nombre de responsables politiques. Le tirage de la revue *Contrepoint* varie entre trois mille et quatre mille exemplaires.

Présidé par M. Yvan Biot, directeur du cabinet de M. Bernard Pons, secrétaire général du R.P.R., le Club de l'Horloge avait été créé en 1974 par des élèves de l'ENA. Son secrétaire général, M. Yves Le Gallou, appartient au comité directeur du parti républicain. A travers ses divers débats, ses séminaires, ses colloques, ses publications, il s'efforçait, avant l'arrivée au pouvoir de la gauche, de combattre ce qu'il appelait la « socialisation rampante » de la majorité d'alors. Ses membres sont de ceux qui pensent que la droite a préparé sa défaite en faisant la part trop belle aux idées de la gauche.

La plupart des responsables du pouvoir étaient conscients, cependant, qu'ils devraient encore jouer à la marge l'élection présidentielle de 1981 et qu'il convenait de ne pas rebouter certaines catégories flottantes de l'électorat. Tout en marquant quelques points, grâce, notamment, à l'appui du *Figaro-Magazine*, la nouvelle droite était contrainte à une certaine discrétion. Elle peut voir, aujourd'hui, dans l'échec de M. Giscard d'Estaing la vérification de ses analyses. Du moins le Club de l'Horloge s'efforce-t-il d'apparaître comme un laboratoire d'idées, d'où pourrait sortir une stratégie pour l'opposition, au prix de quelques concessions ou faux-semblants doctrinaux.

Ainsi tente-t-il de concilier le thème de la « défense de la République » contre le socialisme avec l'« anti-égalitarisme », qu'il continue de professer et qui s'affirme dans le caractère résolument élitiste de son recrutement. La lutte des « républicains » contre les « marxistes », c'est le slogan du R.P.R. : le

Club de l'Horloge se sent moins seul. M. Chirac a dénoncé, le 26 septembre, aux journées parlementaires du R.P.R., les « injustices du socialisme », sujet du dernier ouvrage publié par le club.

Le socialisme est injuste, contre-nature, même. Cette certitude est-elle susceptible de justifier la rébellion ? Le Club de l'Horloge est trop soucieux de respectabilité pour prêter le flanc à des accusations de ce genre.

#### Les contre-pouvoirs de M. Mégret

Le Club de l'Horloge se réserve d'autres domaines que celui de l'agitation. En revanche, pas très loin de lui, idéologiquement et politiquement, les comités d'action républicaine ne veulent pas « laisser la France aux socialistes ». Leur président, M. Bruno Mégret, ancien candidat du R.P.R. aux élections législatives de 1978, n'a pas le même souci de clarté quant au recrutement et aux ressources de son organisation. « Combien de comités ? - Plus d'une centaine. - Combien d'adhérents ? - Plus de quatre mille. - Quelles ressources ? - La cotisation est de 200 F par an... en fin, en moyenne. On ne demandera pas à M. Mégret de faire défiler ses adhérents pour qu'on les compte, mais, plutôt, en quoi consistent leurs activités. » Nous faisons des campagnes. Par exemple, en mai dernier, sur le thème : « Les socialistes brandent la France ». Aujourd'hui, nous dénonçons les manuels scolaires marxistes. »

Les comités d'action républicaine veulent disputer à la gauche le pouvoir qu'elle s'était acquis dans les syndicats, les universités, les lycées. Face aux socialistes, estime M. Mégret, « le combat ne peut pas être seulement électoral ». Il poursuit, lui aussi, l'« égalitarisme socialiste » et veut créer des contre-pouvoirs. Déstabiliser ? Tout dépend de ce que l'on entend par là. Les CAR se situent dans la légalité et résistent tout rapprochement avec le défunt SAC ou les lointains comités de défense de la République. Les CAR ont participé, localement, à la diffusion de propos de M. Jacques Attali, conseiller spécial auprès du chef de l'Etat, qui pouvait laisser croire à une défense systématique de l'entente. Cette campagne avait été particulièrement soutenue par des médecins, milieux dans lequel l'opposition recrute certains de ses partisans les plus intraitables. Les citations étaient tronquées ; le procédé est mal honnête.

On reconnaît là le vieux penchant d'une certaine droite pour la calomnie. Mais, enfin, il n'y a pas de long-temps, en juillet 1980, exactement, M. Georges Marchais affirmait : « La bourgeoisie française aime la jeunesse saignante ».

En revanche, si déstabiliser veut dire saper les bases du pouvoir, tel est bien le projet ambitieux des CAR. Leur campagne contre les manuels d'histoire « marxistes » (retrouvés par le *Figaro-Magazine* du 9 octobre) en est un exemple. Les comités d'action républicaine estiment que la façon dont l'histoire est enseignée valorise les idées dont la gauche est porteuse. Exemple : l'accent mis sur les différences de condition en France avant la Révolution de 1789. La réaction, en 1982, ne renie pas ses ancêtres.

#### Sécurité...

Plus modestement, l'association Solidarité et libertés, qui réunit des parlementaires du R.P.R. et de l'U.D.F., et que préside M. Charles Pasqua, sénateur (R.P.R.) des Hauts-de-Seine, cherche à combattre ponctuellement l'action de la gauche, sur des thèmes susceptibles d'ébranler l'opinion. La sécurité est l'un de ces thèmes, et l'on avait vu les responsables de l'association défiler dans la rue, après l'attentat terroriste de la rue Marbeuf, en avril dernier, pour dénoncer l'insécurité du gouvernement à assurer la protection des citoyens. Solidarité et libertés s'intéresse aussi à la télévision : un groupe de travail, auquel participent, selon M. Pasqua, des employés des différentes chaînes, assure une « observation des programmes », en liaison avec l'association de téléspectateurs que dirige M. Jacques Baumel, député (R.P.R.) des Hauts-de-Seine. Le groupe de travail sur les droits fondamentaux, qu'anime M. Maurice Schumann, sénateur (R.P.R.) du Nord, réunit, notamment, des marxistes et des universitaires. Solidarité et libertés a réussi à susciter la création, au Sénat, d'une commission d'enquête sur les services de sécurité du ministère de l'Intérieur.

L'association bénéficie, selon M. Pasqua, de nombreuses informations, qui lui sont transmises anonymement. « Les cabinets ministériels sont une passoire », affirme le sénateur des Hauts-de-Seine. « Les socialistes, ajoute-t-il, ont eu le bénéfice des photocopies, dans le passé. Elles fonctionnent, maintenant, à leurs dépens. »

C'est ainsi, indique M. Pasqua, que Solidarité et libertés avait reçu copie de l'intégralité de la correspondance échangée entre M. Laurent Fabius, ministre du budget, et M. Pierre Mauroy, à propos du contrat gazier signé avec l'Algérie. C'est que, selon M. Pasqua, le pouvoir se déstabilise lui-même, d'abord parce qu'il lève les intérêts des différentes catégories sociales, l'une après l'autre ; ensuite parce qu'il y a des désaccords en son sein.

La gauche, dans l'opposition, n'avait pas organisé pareille structure de harcèlement du pouvoir. Les choses étaient plus spontanées. La volonté de démontrer à tout prix l'incompétence ou la malhonnêteté des responsables de l'Etat relève d'un proche d'intention qui, en lui-même, peu de prise sur l'opinion. Autre chose est d'entraver l'action du gouvernement, pour en dénoncer, ensuite, l'inefficacité. Solidarité et libertés se tient à la limite de ces deux comportements, à la frontière où la contestation de la légitimité du pouvoir peut se traduire en actes. Il ne semble pas, jusqu'à présent, que cette frontière ait été franchie de façon significative.

De sorte que la résistance la plus grave à laquelle la gauche doit faire face paraît être, en définitive, celles des intellectuels, ou plutôt d'une partie des intellectuels. Comme l'explique M. Alain Ravennes, secrétaire

général du Comité des intellectuels pour l'Europe des libertés, la gauche souffre d'un décalage entre son arrivée au pouvoir et l'évolution qui s'est faite chez les intellectuels au cours des dernières années. Une certaine forme d'engagement, voire l'engagement lui-même, au sens où ce mot était employé depuis la libération, a perdu de son prestige et de sa force, sous les coups des déceptions provoquées par la mise en œuvre des systèmes socialistes auxquels il se référait, directement ou indirectement.

#### ... et libertés

Le CIEL, créé en janvier 1978, se veut le héritier d'un nouveau rôle de l'intellectuel, délivré du service des idéologies d'Etat et voué à la défense des libertés fondamentales.

Souffonné d'être l'agent d'un ralliement des intellectuels au libéralisme giscardien, M. Ravennes fait valoir que le CIEL ne s'était pas généré pour critiquer l'ancien pouvoir, y compris sur des décisions telles que l'extradition du militant d'extrême gauche italien Francesco Piore.

Avec ses mille quatre cents adhérents, versant une cotisation de 200 F par an (50 F pour les étudiants et les chômeurs), le CIEL revendique une totale autonomie, tout

en admettant qu'il bénéficiait, jusqu'au 10 mai, de subventions ponctuelles des ministères de l'éducation et des affaires étrangères, ainsi que du détachement d'un enseignant. Il reçoit, aujourd'hui, une subvention de la Ville de Paris, au titre des manifestations internationales qu'il organise.

Ferme opposé à la participation des communistes au gouvernement, le CIEL se veut « en » opposition, plutôt que « dans » l'opposition. Par ses colloques, ses assises, ses textes d'orientation, il entend mener une critique radicale du totalitarisme, que M. Ravennes situe tantôt du côté de la nouvelle droite que de celui du P.C.F. et du C.E.R.E.S. : même anti-américanisme, même culte de la nation et de l'« énergie vitale » des peuples, dit-il.

Le CIEL a joué un rôle incontestable dans la mise en évidence de la désagrégation d'une certaine idéologie de gauche. On ne le lui pardonne pas, et M. Ravennes se plaint des pressions qui auraient abouti à l'empêcher de publier un roman dans la collection « Libre-Hallier », chez Albin-Michel, et de monter à Paris une pièce de théâtre.

La même inspiration libérale anime les Cercles universitaires, que dirige M. Michel Prigent, et qui sont implantés dans toutes les villes universitaires. Chef du département éditorial des Presses universitaires de France, M. Prigent situe l'action des Cercles universitaires dans la

perspective d'une « réhabilitation du statut académique de l'intellectuel », mis à mal, dans le passé, par le précepte d'engagement au service d'une cause politique. Cela n'empêche pas les cercles de réunir des universitaires giscardiens et chiraquistes, à côté d'autres qui refusent d'appartenir à un parti. Plus d'une centaine de membres des cercles seront candidats sur des listes d'opposition aux élections municipales de mars 1983, et certains d'entre eux dirigeront ces listes. Les cercles se proposent de publier, à l'automne de 1983, un projet de plate-forme pour l'opposition, et ils organisent un colloque sur l'« après-socialisme ».

La vitalité des Cercles universitaires donne la mesure d'une opposition à laquelle beaucoup de responsables de la gauche ne s'attendaient pas. Certes, les intellectuels de droite ont toujours été nombreux. S'ils étaient, souvent, plus silencieux que les autres. Le fait nouveau est, peut-être, que ce sont les intellectuels de gauche, aujourd'hui, qui ont tendance à se taire. On ne les voit guère « monter au créneau » pour défendre la politique du gouvernement. Cette situation se répète au sein de la gauche et rejoint, en partie, ses débats internes. Le principal risque d'instabilité se situe en son sein.

#### Prochain article :

La reconquête du quatrième pouvoir par YVES AGNÈS.

Deux volumes en vrai cuir de mouton, doré à l'or véritable 22 carats.

**NOUVEAU "les Amours" de PIERRE de RONSARD** avec leurs partitions musicales

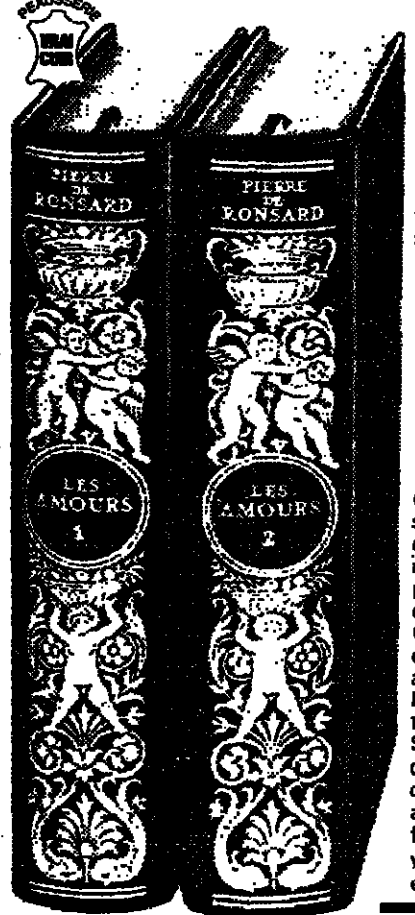


1522  
1585

Il y a 400 ans Ronsard voulut que ses plus beaux poèmes deviennent des chansons. Notre édition comporte l'accompagnement musical de l'époque.



Une œuvre tendre et sensuelle, née à la Cour la plus raffinée d'Europe, celle d'Henri II de France. Edition conforme à l'originale de 1584 enrichie des ultimes corrections de l'auteur et comportant la musique de l'époque (1552).



nous avons repris, à la fin du second volume, dans leur notation primitive, les airs qui s'adaptent à quelque 170 poèmes.

Proclamé prince des Poètes, il chante l'amour de Cassandre, de Marie et d'Hélène, et des plus belles femmes de la Cour de France.

Ces poèmes pleins de flamme sont toujours inspirés par l'amour courtois car la vie de Ronsard fut que passion, la sublimée par la poésie et la mélodie. Il chanta en vers et en musique Cassandre, Marie, Hélène et d'autres nombreuses femmes avec la sensualité vigoureuse et le franc-parler propres à son temps et à sa nature. Si la restitution des partitions originales est un des agréments de notre édition, on y retrouve aussi, en deuxième annexe, le fameux et rare « Discours de la vie de Pierre de Ronsard » écrit par son ami Claude Binet.

Livres d'art au prix éditeur

Douceur d'ode et odeur fauve du cuir véritable dont chaque année améliore la patine. Reliure pleine cuir de mouton, façonnée d'une seule pièce : plats ornés d'entrelacs et fleurs de lys venant en

gauffrures à froid, décor du dos « aux amours » doré à l'or fin 22 carats. Tranche supérieure dorée aussi à l'or fin. Bonne main du papier vélin rustique travaillé à l'ancienne, composition en cochin corps 10. Le deuxième et dernier volume comporte la musique de l'époque. Mise en pages architecturale particulièrement élégante encadrant chaque texte d'un portique Renaissance aux chapiteaux corinthiens. Tous les poèmes débutent par une lettre d'époque Renaissance. La mise en pages est l'une des plus élégantes jamais réalisées pour une œuvre poétique. Tranchées et signet tressés assortis. Format in-octavo 14 x 21 cm.

#### Garantie à vie

Il vaut mieux avoir peu de livres, mais les choisir avec goût. Les beaux livres donnent à l'amateur éclairé des satisfactions inépuisables. Je ne publie que des œuvres de qualité, soignées dans les plus petits détails, qui prennent de la valeur chaque année, car l'or véritable et le cuir embellissent avec le temps. C'est pourquoi je m'engage à racheter mes ouvrages au souscripteur pour le même prix et à n'importe quel moment.

J. de Bonnot

#### CADEAU

Les souscripteurs qui renverront leur bulletin dans la semaine, recevront une estampe originale, représentant un paysage. Cette gravure de 14x21 cm est numérotée et signée par l'artiste. Elle leur restera acquise quelle que soit leur décision. Jean de Bonnot

#### Prêtez-moi ce livre S.V.P.

à envoyer à JEAN de BONNOT  
7, Faubourg Saint-Honoré, 75392 Paris Cedex 08

Oui, envoyez-moi, pour un prêt gratuit de dix jours, le premier volume de cette prestigieuse édition « Les Amours de Pierre de Ronsard » auquel vous joindrez la gravure en cadeau. Si ce premier volume dépasse mon attente, je vous le renverrai, dans son emballage d'origine, dans les 10 jours, sans rien vous devoir, mais je conserverai, de toute façon, la gravure originale que vous m'offrez. Si je décide de le garder, je vous réglerai le montant de 130 F (+ 10,70 F de frais de port) et recevrai le second et dernier tome le mois suivant, au même prix.

Nom ..... Prénom .....  
No ..... Rue .....  
Ville ..... Code Postal .....  
Signature .....  
Je déclare sur l'honneur que tant mon adresse que ma signature sont conformes.

سكنا من الاموال

# POLITIQUE

## Après la mort de Pierre Mendès France

**M. MINKOWSKI : un conciliateur courageux au Proche-Orient**

Le professeur Minkowski nous a déclaré : « Le sort a voulu qu'il y a cinq jours je me trouvais aux côtés de Pierre Mendès France au Sénat où l'on rendait hommage à Nahum Goldmann. Comme je lui parlais de la guerre du Liban et de ses conséquences, il me dit ceci : « Les choses actuelles, tellement vives des deux côtés que la moindre goutte de mercurochrome est plus utile et plus nécessaire que la moindre critique des différentes parties, et en particulier d'Israël. » Cela était d'autant plus méritoire et noble que sa prise de position avec Nahum Goldmann, il y a quelques semaines, en faveur d'un dialogue direct entre Palestiniens et Israéliens, avait été rejetée durement par Israël et avec mépris par le Conseil des institutions juives de France.

« De la même manière, il y a quelques années (en 1976) lorsqu'un colloque sur les Palestiniens à Tel-Aviv, où j'avais fait un compte rendu de l'état sanitaire des enfants dans les camps de Sabra et Chatila, en préconisant le dialogue et l'ouverture (en dépit de la charte de l'O.L.P. que je considérais à l'époque), il avait fait taire les journalistes et les parlementaires israéliens qui voulaient m'empêcher de parler.

« Lors de conversations que j'ai eues au téléphone avec lui cet été, il m'a toujours conseillé de tempérer mes propos, dont je concède aisément que si je ne renie en rien le fond, la forme est parfois trop vive. Bref, malgré l'audace et le courage de ses positions, il se posait en conciliateur (et cela bien qu'il m'ait dit que la politique de Begin conduisait Israël au suicide).

« Enfin il a été, comme beaucoup d'autres, trahi par sa famille politique, et j'en ai été le témoin. Ayant été militant ménédiste, en 1956, avec beaucoup d'intérêt et même de passion, j'ai pu assister de près aux basses manœuvres du parti radical pour le couler : Maurice Faure, Edgar Faure, plus tard les Molletistes et la S.F.I.O. ont contribué à étouffer, au début de l'affaire algérienne, celui, le seul, qui peut-être aurait su l'éviter.

« M. Pierre Mauroy s'est rendu, mardi après-midi 19 octobre, au domicile de Pierre Mendès France, où il s'est incliné devant la dépouille de l'ancien président du conseil. A sa sortie le chef du gouvernement s'est refusé à toute déclaration.

« M. Paul Quilès, membre du secrétariat national du P.S., député de Paris, a écrit mardi 9 octobre à M. Jacques Chirac pour proposer que l'une des places ou des grandes avenues de la capitale prenne le nom de Pierre Mendès France.

**M. ARAFAT : un ami sans complaisance du peuple palestinien**

Le bureau parisien de l'Organisation de libération de la Palestine, a diffusé le message suivant de M. Yasser Arafat, président du comité exécutif de l'O.L.P., à M. Mitterrand :

« Nous partageons votre deuil après la mort de Pierre Mendès France, un homme dont l'intégrité et la vision imposaient le respect de tous.

« Pour nous, victimes de l'injustice, son amour de la vérité et de la paix a été, depuis longtemps, une raison d'espérer. Son combat courageux, en tant que socialiste français et en tant que juif de France, pour la paix au Moyen-Orient, avait fait de lui un ami véritable et sans complaisance du peuple palestinien.

« Recevez, Monsieur le Président, l'expression de notre commune tristesse.

« M. Willy Brandt, président du parti social-démocrate ouest-allemand, écrit, dans un télégramme adressé à Mme Mendès France, que son mari « restera dans ma mémoire comme un des grands socialistes et hommes politiques de notre temps, dont le rayonnement a largement dépassé les frontières de son pays ».

« L'omission d'un passage de la déclaration de M. Klibi, secrétaire général de la Ligue arabe (Le Monde du 20 octobre), en a déformé le sens. Voici les lignes qui manquaient à la fin du premier paragraphe :

« J'ai eu, en tant que responsable tunisien, l'honneur de connaître Pierre Mendès France, et nous avons eu, tout récemment, un entretien au cours duquel je lui ai exprimé ma haute appréciation pour l'appel qu'il avait co-signé en faveur de la paix au Moyen-Orient. Nous étions convenus de nous revoir pour en parler plus longuement », etc.

## LES DÉPLACEMENTS EN PROVINCE DE M. MITTERRAND

### Une nouvelle stratégie de communication

Le président de la République devait inaugurer, mercredi après-midi 20 octobre, à Troyes, le Musée d'art moderne (donation Pierre et Desbordes-Lery). La veille, M. Mitterrand avait visité une entreprise de la banlieue de Bordeaux, présentée comme un exemple de dynamisme à l'exportation. Le 15 octobre dernier, après avoir rendu visite à l'armée de terre, au camp de Canjuers (Var), le chef de l'Etat s'était arrêté à Barcelonnette (Alpes-de-Haute-Provence).

La multiplication de brefs déplacements en province relève d'une nouvelle stratégie de communication. Au cours de son voyage en Midi-Pyrénées (les 27, 28 et 29 septembre dernier), M. Mitterrand avait indiqué que, à ses yeux, l'explication de l'action gouvernementale était imparfaite et qu'il veillerait lui-même à l'améliorer. Au cours de l'été, le chef de l'Etat avait aussi évoqué la perspective d'interventions télévisées conçues de telles façons que puisse s'établir un dialogue direct avec les Français. Son voyage en Midi-Pyrénées semble l'avoir convaincu qu'il fallait rechercher ce dialogue sur place, sans omettre de faire passer un message au plan national.

Chaque déplacement est donc pour lui l'occasion de s'adresser brièvement aux Français sur tel ou tel sujet particulier, en prononçant quelques phrases devant les caméras de télévision. Ainsi a-t-il pu parler successivement de l'automobile, en inaugurant le Salon, de la défense nationale, à Canjuers, de commerce extérieur à Bordeaux. A chaque fois, il reprend un ou plusieurs thèmes du discours prononcé le 27 septembre dernier à Figeac, ordonné autour de deux mots d'ordre : résister, conquérir.

Pour le déplacement de Bordeaux, l'Elysée avait pris soin de limiter la présence de la presse, afin de s'assurer, semble-t-il, que le message serait repris dans de bonnes conditions par la télévision, afin également de permettre au chef de l'Etat de dialoguer avec les personnels de l'entreprise visitée. Une telle pratique, courante sous le précédent septennat, évite au chef de l'Etat, selon l'Elysée, d'être pressé ou harcelé par les journalistes ; cela lui permet aussi de limiter ses interventions au seul message qu'il entend délivrer.

L'autre objectif de ces déplacements brefs et ponctuels est d'améliorer l'image du président de la République. Ce dernier n'ignore pas que, selon les sondages d'opinion, il est perçu comme « le président de ses propres électeurs » et non, comme il le souhaiterait, comme le président de tous les Français. Dans ces conditions, il n'est pas inutile de rendre visite à des maires d'opposition, et de placer ainsi les voyages en province sous le signe du « dialogue républicain » et de l'unité nationale. Aux maires U.D.F. de Rodez et de Toulouse, pendant la visite en Midi-Pyrénées, deux vœux s'ajoutent : celui de Barcelonnette (dont le maire, M. Jean Chambre, est R.P.R.) et, le 15 octobre, à Troyes, dont le maire est M. Robert Galley ; l'ancien ministre et député de l'Aube avait déjà dû répondre, devant le groupe R.P.R. de l'Assemblée nationale, des conditions dans lesquelles il avait accepté de se rendre au Rwanda à l'occasion du voyage du président de la République dans ce pays (Le Monde du 13 octobre). Il est sûr que de telles rencontres sont de nature à combattre l'idée d'un président partisan, d'un « chef de majorité », selon l'expression de M. Jacques Chirac.

J.-M. C.

## A BORDEAUX

### M. Mitterrand promet de veiller à ce que les entreprises « s'en sortent »

De notre correspondant.

Bordeaux. — M. François Mitterrand a visité, mardi matin 19 octobre, une P.M.E. bordelaise, Lectra Systèmes, qui a réussi à s'implanter sur de nombreux marchés étrangers (Le Monde du 20 octobre). Le président de la République s'est tout d'abord entretenu autour d'une table avec les principaux responsables de l'entreprise avant de la visiter. Puis il a tiré les conclusions de sa courte visite. « Ce que j'ai vu ici, a-t-il dit, offre un bel exemple de résistance et de conquête : résistance afin de sauvegarder notre industrie textile nationale face à la concurrence étrangère, industrie sauvée de justesse par le plan de M. Dreyfus ; conquête de marchés à l'intérieur et à l'extérieur, si nécessaire à l'heure où le redressement de notre commerce international est la condition même de la réussite de la France. A cet égard, j'observe que ce déficit porte davantage sur les biens d'équipement que sur les biens de consommation, ce qui prouve que

notre industrie ne répond pas suffisamment à la demande française.

« On achète à l'étranger ce que nous pourrions faire ou fabriquer nous-mêmes. Ce que j'ai vu ici, ainsi que dans d'autres entreprises, montre que l'on peut renverser la tendance. Il faut que nous cessions d'importer ce qu'il est possible de faire chez nous. C'est le fait des entreprises en mesure de supporter la concurrence et je me préoccupe de leurs difficultés. Je veillerai à ce qu'elles s'en sortent. Mais, en revanche, il faut aussi qu'elles mobilisent toutes les capacités, les intelligences, les imaginations, les compétences. Elles peuvent le faire et le font dans de nombreux cas. Il faut se convaincre que nous pouvons être les meilleurs. Ce que je constate ici en bien l'illustration, à condition que nous ayons ensemble l'idée-force de l'intérêt national ».

P. C.

### Réactions après le décès d'Alain de Rothschild

M. Pierre Mauroy a adressé au CRIF et à la veuve d'Alain de Rothschild ses condoléances, déclarant notamment : « Je tiens à rendre hommage à son humanisme et à son sens de la solidarité.

Dans un message à M. Alain de Rothschild, M. Valéry Giscard d'Estaing rend hommage à « l'action digne, courageuse et ferme » du président du CRIF.

M. Jean-Paul Elkann, président du conseil central israélite de France, souligne les traits de caractère d'Alain de Rothschild, « son courage, la délicatesse et sa modestie (...). Il fut, précisément, notamment, parmi les fondateurs de la conférence mondiale des synagogues après la guerre des six jours.

RECTIFICATIF. — M. Jacques Attali a été vice-président non pas du CRIF, comme nous l'avons écrit (Le Monde du 20 octobre), mais du Fonds social juif unifié (F.S.J.U.), organisme représenté au CRIF.

Les deux rapporteurs généraux du Budget MM. Christian Pignatelli et Maurice Blin, respectivement député socialiste des Vosges et sénateur centriste des Ardennes, seront reçus jeudi 21 octobre à 15 h 15 à l'Assemblée nationale (salle Empire) par l'Association des journalistes parlementaires. Les deux rapporteurs généraux débattront de la loi de finances pour 1983 dans les deux Assemblées du Parlement ont été saisies et répondront sur ce sujet aux questions des journalistes.

## LA PRÉPARATION

### LA DÉSIGNATION DU CANDIDAT SOCIALISTE A LA MAIRIE DE PARIS

### Une bataille de courants et une querelle de personnes

Chaque mille militants socialistes parisiens sont appelés, jeudi 21 octobre, à choisir leur chef de file pour la campagne des élections municipales dans la capitale. La fédération revendique six mille militants, mais seule peuvent voter ceux qui adhèrent au P.S. depuis au moins trois mois et qui sont domiciliés à Paris. Deux candidats sont en présence, MM. Paul Quilès, député de Paris, membre du secrétariat national du parti socialiste, et M. Georges Sarre, député de Paris, président du groupe socialiste du conseil de Paris.

L'un et l'autre candidats ont adressé au militants une profession de foi en date du 15 octobre. Chacun insiste naturellement sur les atouts dont il pense disposer. M. Georges Sarre, militant socialiste depuis 1964 (M. Quilès n'est entré au P.S. qu'en 1972) rappelle qu'il a pris « une part active » à la construction du parti socialiste né à Epinay en 1971 et qu'il a été élu, la même année, au conseil de Paris. Chef de file des socialistes lors des élections municipales de 1977, il écrit que « le candidat doit être un militant expérimenté, nourri des batailles contre notre adversaire, un camarade qui connaisse les dossiers et qui a parcouru le terrain un bon nombre de fois ». M. Sarre se prévaut de son expérience, de ses « vingt ans de vie militante » et de la contribution qu'il a apporté au P.S. lorsque, secrétaire à l'organisation, aux fédérations, et aux entreprises, il a personnellement participé, dès 1971, à son développement.

Au fil de sa profession de foi, M. Sarre fait apparaître, en filigrane, les défauts qu'il prête à M. Quilès. Le succès, estime-t-il, « n'est pas le produit de quelques actions spectaculaires, mais le fruit du rassemblement de nos patientes énergies » et le combat ne doit pas être « celui d'un homme mais celui d'une équipe, sans discrimination ».

Faute à M. Sarre, membre du C.E.R.E.S., courant qui dirige la fédération de Paris — M. Quilès oppose une dimension qu'il veut « nationale ». C'est ainsi qu'il mesure l'enjeu de l'élection locale de Paris car « Chirac, leader de la droite dure et revancharde, vit à l'évidence en faire un test ». Il se présente, sans le dire explicitement, comme le mieux placé, en regard de la campagne menée par M. Sarre en 1977, pour conduire un combat d'ampleur nationale : « Directeur de la campagne de François Mitterrand, j'ai pu mesurer en 1981... comment il était possible d'inverser un résultat considéré comme acquis d'avance ». Décidé, dit-il, à « forcer la victoire », il écrit : « nous démonterons le mythe Chirac de la bonne gestion, comme nous avons démonté le mythe Giscard de la compétence et de

la réussite ». M. Quilès souhaite que la « primaire » organisée entre M. Sarre et lui ne se transforme pas « en affrontement de courants ou de personnes ».

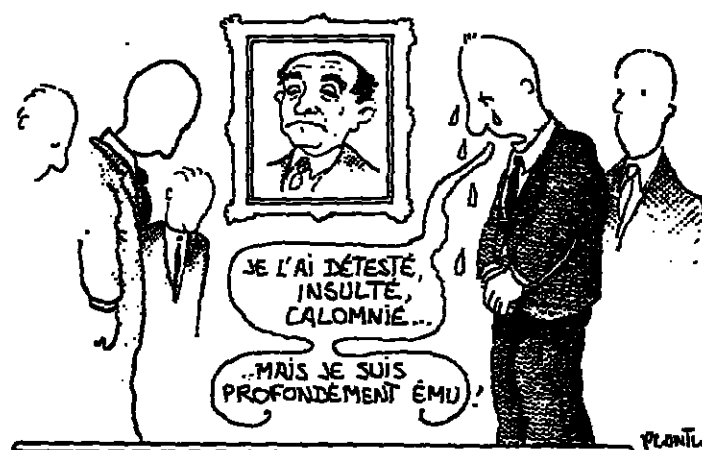
### L'enjeu fédéral

Les affrontements, pourtant, ne sont pas négligeables. C'est le C.E.R.E.S., dont M. Sarre est l'un des fondateurs, qui a réimplanté le parti socialiste à Paris et qui, par conséquent, a contrôlé la fédération jusqu'au congrès de Metz en 1979. A partir de cette date, compte tenu de l'alliance nouée au niveau national avec les « Mitterrandistes », les animateurs du C.E.R.E.S. avaient du partager les postes de responsabilité. La désignation de l'un ou l'autre candidat conforterait donc pour longtemps, l'un ou l'autre de ces « aînés » courants.

M. Quilès dispose du soutien public de M. Lionel Jospin qui s'est prononcé en sa faveur « en tant que militant ». Bien que M. Sarre considère que « chaque voix à la même poids, celle du premier secrétaire comme celle du militant de base », l'intervention de M. Lionel Jospin dans le débat ne peut être tenue pour négligeable. D'autant que les amis de M. Pierre Mauroy soutiennent M. Quilès ; M. Roger Fajardie, membre du secrétariat national, s'est clairement exprimé sur ce point. En outre, M. Quilès fait partie du cercle restreint des socialistes proches de M. François Mitterrand.

M. Sarre, pour sa part, dispose du soutien de M. Jean-Pierre Chevènement, ministre de la recherche et de l'industrie. Les « recordistes » de la fédération de Paris ont fait figure d'arbitres. Mais, parages entre la crainte d'être éliminés par une candidature de M. Quilès (ils se souviennent qu'il a conduit le combat contre M. Rocard lors de la pré-campagne de désignation du candidat socialiste à l'élection présidentielle) et le souci de l'efficacité électorale, leurs dirigeants ont refusé de choisir. D'autant que la « primaire » de Paris leur paraît engagée sur la voie d'une querelle de personnes.

JEAN-YVES LHOMEAU.



(Dessin de PLANTU.)

LA FÉDÉRATION DE L'ÉDUCATION NATIONALE (FEN) : « Avec le décès de Pierre Mendès France, la démocratie perd un de ses militants exemplaires. La FEN se fait l'écho de tous ceux qui appréciaient en lui la hauteur de vue, la rigueur intellectuelle, le courage et l'intégrité politique qui font les valeurs de la démocratie. »

Les propos de M. Jean-Pierre Fourcade, président des Clubs perspectives et réalités, (Le Monde du 20 octobre), n'étaient pas une réaction à la disparition de Pierre Mendès France mais s'inscrivaient dans le cadre de l'émission « Parti pris » sur Europe 1. S'agissant de Pierre Mendès France, M. Fourcade tient à dire qu'il participe à l'hommage général rendu à l'ancien président du conseil.

ERRATUM. — Dans le témoignage de Jean-Pierre Gonon, secrétaire général de l'association France-Algérie, sur Pierre Mendès France (Le Monde du 20 octobre), il fallait lire : « Sa sollicitude inquiète allait vers ceux, trop peu nombreux, qui tentaient sur place à défaut de faire triompher la justice, au moins d'en porter témoignage » (et non « trop nombreux »).

M. GEORGES MARCHAIS, secrétaire général du P.C.F., a déclaré à Yichang (Chine centrale) où il séjourne actuellement : « Pierre Mendès France a joué un certain rôle dans la vie politique française et pour ce qui me concerne, j'ai particulièrement apprécié, dans la dernière période, la position courageuse qu'il a prise avec notamment Nahum Goldmann sur les problèmes touchant le Liban et le peuple palestinien, en s'adressant avec un grand esprit de responsabilité aux dirigeants israéliens. C'était sans doute son dernier acte politique et il est important. »

M. LOUIS MERMAZ, président de l'Assemblée nationale : « Pierre Mendès France, pour les hommes de ma génération, a représenté l'espoir d'une société plus juste, plus démocratique. Il proposait comme objectif une société solidaire et une méthode pour y parvenir. Il alliait à une grande rigueur morale une connaissance profonde des problèmes économiques et financiers. Son influence durable s'est donc fondée à la fois sur un programme et sur une morale (...). Son rayonnement en France et dans le monde reposait sur une dynamique de pensée et d'action. »

**TELEX PARTAGE**  
ÉTRANGE SERVICE TELEX / PARIS 345 21 62

Publicité  
**UNIVERSITÉ DE PARIS-I**  
Stages de formation à la  
**GESTION IMMOBILIÈRE D'ENTREPRISE**  
Public : Demandeurs d'emploi (hommes - femmes)  
Niveau Bac + 2 années d'études (juridiques de préférence)  
Formation à temps plein du 8 novembre 1982 au 9 juillet 1983  
**STAGE GRATUIT**  
Inscriptions et inscriptions jusqu'au 2 novembre 1982  
Centre d'éducation permanente de PARIS-I  
14, rue Cujas, 75231 PARIS CEDEX 05  
Tél. 329-12-13 (Postes 3317 et 3506)

Publicité  
**NOUS NE PAIERONS PAS L'AVORTEMENT !**  
Si l'avortement est remboursé,  
des centaines de Français et de Françaises  
sont déterminés à ne pas collaborer.  
Ils pratiqueront  
**L'OBJECTION DE CONSCIENCE**  
quelles que soient les pressions  
que l'on exercera à leur égard.  
**REJOIGNEZ-LES !**  
**SOUTENEZ-LES !**  
ASSOCIATION POUR L'OBJECTION DE CONSCIENCE  
A TOUTE PARTICIPATION A L'AVORTEMENT  
a/s S.C.D.V., 139, bd de Ménilmontant, 75010 PARIS. 878-61-24

**Langues**  
CADRES - DIRIGEANTS  
Chargés d'activités à l'étranger  
Apprenez en un temps  
court (de 4 à 6 h.)  
Sachez utiliser vos  
connaissances  
indispensables.  
**VOTRE FORMATION**  
24, r. H. Barbusse, 75006 Paris  
Tél. : 323-14-10 - 323-15-42

**Listes de Mariage AUX TROIS QUARTIERS**



## POLITIQUE

### DES ÉLECTIONS MUNICIPALES

M. Henri Malberg (P.C.) : l'union dès le premier tour

« Au moment où le gouvernement ensemble, socialistes et communistes, doivent dès le premier tour s'unir dans la clarté pour battre la droite », a déclaré le lundi 18 octobre M. Henri Malberg, premier secrétaire de la fédération de Paris du parti communiste qui vient d'être désigné (« le Monde » du 18 octobre) comme « chef de file des candidats communistes » aux élections municipales à Paris.

Le temps n'est plus, comme en 1977, où, maîtres de l'union de la gauche à Paris, les communistes revendiquaient la possibilité de présenter un des leurs au fauteuil de maire. 304 qui fut joué par M. Henri Pisibin (ceci depuis du P.C.), mais les amis de Georges Marchais entendent bien peser de tout leur poids (vingt-six mille

adhérents, une bonne implantation dans certains quartiers de la capitale et dans les entreprises) non seulement pour la composition de ces listes d'union avec les socialistes, mais aussi pour élaborer une nouvelle politique municipale destinée à mettre fin, selon M. Malberg, « au déshébergement spéculatif entré par les banques d'affaires qui a chassé des centaines de milliers de familles ». Car, a ajouté le candidat communiste « au milieu de l'opulence, mille part et visible qu'à Paris, la vie est dure pour des dizaines de milliers de familles, le chômage frappe, des jeunes se trouvent sans formation professionnelle, la vie se dégrade dans certains quartiers ».

Est-il possible de faire une autre politique dans la capitale ? « Oui », répond M. Malberg, « si on s'appuie sur la nationalisation des banques d'affaires qui sont d'immenses propriétaires à Paris, si on s'appuie sur la nouvelle orientation des services publics P.T.T., S.N.C.F., R.A.T.P., et hôpitaux, si on regarde de plus près ce que deviennent les 0,5 % du logement payé par les employeurs ».

Dans quel esprit les communistes parisiens abordent-ils la négociation avec les socialistes ? « Les listes constituées devront tenir compte du bilan et des influences acquises, par chacun, dans la réalité parisienne et les

arrondissements et de l'ensemble des résultats électoraux depuis les dernières élections municipales », déclare M. Malberg. Contrairement à ce qui s'est passé en 1977, les communistes ne revendiquent donc pas de conduire toutes les listes d'union de la gauche dans les secteurs populaires de la capitale (11<sup>e</sup>, 13<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> arrondissements) comme ils l'ont fait depuis 1965. Aux élections législatives de juin 1981, le P.C. a, dans la capitale, perdu tous ses sièges de députés occupés par les socialistes, mais au Conseil de Paris, le groupe communiste (dix-sept membres) est plus important que le groupe socialiste (quatorze élus). Le réajustage sera d'autant moins facile que ce qui sera en jeu, lors des prochaines municipales, ce seront non seulement le poste de maire de la capitale, mais aussi le siège de maire des nouveaux arrondissements.

Répondant à une question à propos de M. Henri Pisibin, M. Henri Malberg a déclaré : « La présidence d'Henri Pisibin sur la liste d'union de la gauche ne nous semble pas une bonne hypothèse pour la gauche, car elle la divise et l'affaiblit. M. Pisibin consacre toutes ses activités à affaiblir le P.C. La volonté d'affaiblir le P.C. n'a jamais abouti à renforcer la gauche ».

● S.O.S. Paris : une représentation des associations. — L'association S.O.S. Paris regrette que le projet de loi sur le statut de Paris « ne comporte aucune disposition permettant la participation des associations à la gestion municipale. Elle souhaite au minimum que, dans les conseils d'arrondissement prévus, siègent avec voix consultative des représentants de la vie associative, en nombre au moins égal à la moitié des élus. Ces représentants devraient être choisis, pour chaque arrondissement, par moitié par le commissaire de la République, et par moitié par le conseil municipal, sur des listes établies par les associations, et dont la validité serait contrôlée par une commission de trois magistrats ».

● M. Brice Lalonde : une fumisterie. — Dans le dernier bulletin d'information des Amis de la

Terre, M. Brice Lalonde écrit, sous le titre « Fumisterie » : « La réforme du statut de Paris n'est qu'une affaire politicienne. Elle n'apporte rien à la démocratisation de la vie municipale, sinon la possibilité pour la gauche seule de placer ses pions dans le jardin de Chirac. En effet, la combinaison du nouveau mode de scrutin retenu pour les municipales et du découpage par arrondissement crée un obstacle à peu près infranchissable aux candidats qui refusent la bipolarisation ».

● Le groupe R.P.R. de l'Assemblée nationale. — comme l'avait fait celui du Sénat la veille — a déposé mardi 19 octobre une demande de constitution de commission d'enquête parlementaire sur les relations entre les bureaux d'études et les municipalités avec lesquelles ils concluent des contrats.

ARTISANAT  
PERSON  
**55 %**  
TAPIS  
ANCIEN STOCK  
**45 %**  
NOUVEL  
ARRIVAGE  
**15 %**  
maison de  
l'Iran

45, Champ-Elyées (8<sup>e</sup>), 225-02-02  
25, promenade des Anglaises, NICE  
Tél. : 81-34-08

L'un des 20 meilleurs  
palaces du monde\*  
est à Paris :  
le Meurice.

\* Gault & Millau (Déc. 81)  
citant un sondage de  
Institutional Investor

Nouvelle entrée par la rue de  
Castiglione: marmes de Camare,  
tonalités vieux rose et bouton d'or  
reflétés par les miroirs, surprenants  
arrangements de fleurs rares.

Salon Pompadour, Salon des  
Quatre-saisons, Salon des Tuileries :  
éclats des lustres, chatoyement déli-  
cat des tissus, sobre raffinement du  
mobiliier.

Le bar vient d'être redécoré :  
laques précieuses, cachemires tur-

quoises et rouges, cristaux de  
Bohême. Langues du monde entier.

Le restaurant réouvrira début  
octobre : un éblouissant vitrail  
aux dominantes émeraude, terre  
de sienne, mauve. Une atmos-  
phère de jardin intell créée par  
Micheline Lefebvre : tons pas-  
tels, blancheur des porcelaines,  
noir des habits, taches vives de  
l'argenterie.



HOTEL MEURICE  
UN HOTEL INTER-CONTINENTAL  
6, rue de Castiglione 75001 Paris - Tél. : 260.38.60

# Toute la France en parle

François de Closets  
**TOUJOURS PLUS!**

Grasset

400.000 exemplaires déjà

**GRASSET**

# DÉFENSE

## La mort du général Béthouart

Les obsèques du général Antoine Béthouart, décédé dimanche 17 octobre à Fréjus, à l'âge de quatre-vingt-trois ans, auront lieu le jeudi 21 octobre, en l'église Saint-Louis-des-Invalides.

### Un soldat modéré

A quatre-vingt-douze ans, Antoine Béthouart était l'un des derniers représentants d'une génération d'officiers sortis de Saint-Cyr avant la première guerre mondiale et qui ont joué un rôle de premier plan dans la seconde. Charles de Gaulle avait un an de moins que lui, Jean de Lattre de Tassigny, le même âge, et Alphonse Juin, un an de plus. Tous les quatre seront ensemble à l'Ecole spéciale militaire et, trente ans plus tard, leurs destins s'entrecroiseront au fil de l'histoire. Sans parler du destin exceptionnel de de Gaulle, il est à noter que de Lattre sera proconsul en Indochine et Juin au Maroc. Béthouart sera, pendant cinq ans, haut commissaire de la République française en Autriche.

Moins flamboyant que ses anciens camarades, il est, dès le début de sa carrière, orienté vers l'étranger : Allemagne, Finlande, Yougoslavie. Homme de réflexion et de sang-froid, il sera, en 1940, un des rares vainqueurs de cette période sombre. A Narvik, avec l'accord des Britanniques en plein désarroi, il réussira à repousser les forces allemandes. A son arrivée à Londres, il rencontre de Gaulle. Il lui donne raison, mais veut regagner la France :

« Tu verras, lui dit de Gaulle parlant de Pétain et de son entourage, ce sont de vieux démons. »

— S'il en est ainsi, je reviendrai.

— Tu ne le pourras pas. »

Deux ans et demi plus tard, Béthouart, évertué par un des comploteurs d'Alger, Jean Rigault, de l'immense du débarquement allié en Afrique du Nord, encerclé, le 8 novembre 1942, à Rabat, le palais du général Nogues, résident général de France, qui ne croit pas à un débarquement en force des alliés. Nogues le fait encercler à son tour. Béthouart est arrêté, emprisonné et traduit devant un tribunal militaire. Il sera libéré le 17 novembre, mais il travaillera longtemps l'hostilité de ses anciens camarades de Vichy. Pas question pour lui d'un commandement dans l'armée d'Afrique. On l'envoie à Washington. De Gaulle en fera son chef d'état-major de la défense nationale et Béthouart obtiendra en 1944, chez de Lattre, le commandement d'un corps d'armée qu'il conduira jusqu'en Autriche.

Il y sera le représentant de la France. Sa connaissance des pro-

blèmes de l'Europe centrale, sa courtoisie et son humanité le feront apprécier des Autrichiens soumis alors à une quadruple occupation.

Ce soldat modéré siégera ensuite longtemps au Sénat sous la bannière du M.R.P. Est-ce le souvenir de sa « mutinerie » de Rabat qui, en 1969, l'empêchera de siéger à l'Académie française ? L'histoire de l'après-guerre est remplie de telles rancunes tenaces et de telles vengeances politiques.

Antoine Béthouart, à quatre-vingt-dix ans, avait eu une dernière joie. Il avait été accueilli triomphalement à Narvik lorsqu'en mai 1980, accompagnant M. Barre, il y célébra la 40<sup>e</sup> anniversaire d'une victoire trop vite oubliée.

J. P.

## Le métier de démineur ou le face-à-face avec la perversité humaine

De notre envoyé spécial

Le ministre de la défense, M. Charles Hernu, a rendu hommage, mardi 19 octobre, au « bilan impressionnant » de l'activité, à Beyrouth, de la force française qui, à ce jour, a déminé 16 kilomètres de routes, dépiégé huit immeubles et récupéré, dans soixante-sept emplacements différents, au bénéfice de l'armée libanaise, plus de quatre cents armes individuelles et collectives, des mortiers, des canons et 1 000 tonnes de munitions.

Montauban. — « Il n'y a pas de bon démineur. Il n'y a que de vieux démineurs. » Cette profession de foi en faveur de la sécurité, le colonel Christian Quesnot tente de la faire partager aux neuf cent vingt hommes du régiment qu'il commande depuis quatre mois, le 17<sup>e</sup> régiment du génie parachutiste (R.G.P.). Cantonné habituellement à Montauban (Tarn-et-Garonne), ce régiment est aujourd'hui engagé à

Beyrouth et au sud du Liban dans des opérations de déminage, de désobusage ou de dégradation au profit de la force trilatérale d'interposition ou de la force intermédiaire des Nations unies (FINUL).

Selon les experts, ce régiment qui dépend de la 11<sup>e</sup> division parachutiste a atteint la notoriété internationale. Tant en Afrique noire qu'en Proche-Orient où il a été mobilisé après 1978, aucune autre unité américaine ou européenne n'a paru en état d'accomplir les tâches qu'on lui a confiées de destruction d'engins non explosifs, laissés par les guerres successives, ou de rétablissement des communications, ou encore d'aménagement d'infrastructures locales au bénéfice des armées étrangères ou des populations civiles.

Durant dix-sept mois, entre 1978 et 1980, au Tchad, un groupement de deux cents hommes, au maximum, du 17<sup>e</sup> R.G.P. a manipulé 60 000 mètres cubes de terrassement, participé à l'évacuation de 105 000 personnes et de 5 000 véhicules au Cameroun durant la guerre civile. Il a déminé la ville de N'Djamena où le quart des munitions échangées n'avaient pas explosé.

Au sud du Liban, depuis quatre ans dans la région de Tyr, une compagnie d'une centaine d'hommes a dépiégé les itinéraires pour les « caïques bleus » de l'O.N.U. et elle s'est chargée de la protection des P.C. enterrés de la FINUL au nom de cet autre précepte, cher au colonel Quesnot : « Militaires de tous les pays, enfouissez-vous ! »

### Des volontaires

En août dernier, à Beyrouth, quarante-sept autres sapeurs de ce même régiment ont, durant trois semaines, en se contentant de rations individuelles et collectives pour sept ou huit heures de travail quotidien sur le terrain, récupéré ou détruit des tonnes d'explosifs divers, de munitions, de bombes de 250 kilogrammes, d'obus, de roquettes, de mines et de grenades. Sans oublier plus de 1 700 cluster bombs units (C.B.U.) d'origine américaine, ces terribles conteneurs de mines ou de grenades à dispersion qui libèrent un éclat de métal ou une bille tous les 30 ou 50 centimètres sur un hectare et dont Israël a armé ses avions, hélicoptères ou ses pièces d'artillerie.

Plus récemment, une compagnie de cent dix hommes a regagné Bey-

routh avec la deuxième vague de la force italo-américano-française de sécurité.

Le colonel Quesnot n'a pas eu de mal à recruter des volontaires. Il a suffi qu'un matin, au rapport, il annonce cette nouvelle mission pour obtenir déjà, avant même le déjeuner, quarante sapeurs prêts à partir, parmi lesquels douze appelés du contingent — le 17<sup>e</sup> R.G.P. est, pour un tiers de ses effectifs, composé de jeunes recrues — qui devaient être libérés de leur service militaire cinq jours plus tard. Douze appelés sur les cinquante-trois jeunes du contingent qui devaient retourner à la vie civile.

L'attribution d'une prime de 158 F par jour n'explique pas, à elle seule, cet afflux de volontaires. En réalité, ce métier dangereux exerce une bien curieuse et bien étrange attraction.

Entre le sapeur et la mine, il se crée comme un lien de dépendance, de fascination, dit à la rage de comprendre du premier. Dans ce défi entre l'homme et l'engin, il ne doit y avoir aucune place laissée au hasard. « Le démineur part à l'égalité avec l'engin, explique le sergent-chef Saunier, mais il n'a pas le droit à l'erreur. » Exigeant maîtrise de soi et minutie, le métier, dit encore ce sous-officier qui rentre de Beyrouth, est « une façon de s'autocontrôler, au risque, dans cette partie de poker ou de bridge, de mouiller sa culotte ».

Résultat : le 17<sup>e</sup> R.G.P. devient une affaire de famille, une bande « équipe » rectifie immédiatement le colonel — où l'on pratique l'autoélection tant les candidats sont nombreux. On y est affecté, puis on demande à y retourner ou à y rester, comme dans les anciens régiments à l'anglaise.

### Un musée

Entre la moitié et les deux tiers des officiers y ont commencé leur existence professionnelle, on y a déjà séjourné à un grade ou à un autre de leur carrière. Le quart des engagés y furent des sapeurs du contingent, comme le tiers des caporaux-chefs ou le quart des sous-officiers. On n'engage plus sur dossier, on se paye le luxe, pour le moment, d'inviter le candidat à passer une journée au régiment où il est examiné, soupesé, testé par un encadrement qui fonctionne comme une direction du personnel.

Dans les caves du quartier Doumer, où ils tiennent garnison, les officiers ont constitué un petit musée de toutes les « vacheries », comme ils disent, que le génie humain a conçues et avec lesquelles ils ont eu le temps de se familiariser au Tchad et au Proche-Orient.

Exposés derrière des vitrines et étiquetés, tous les matériels découverts — mines antipersonnel, mines antichars, roquettes, grenades, mortiers ou cluster bombs units — ont

été répertoriés et servent désormais à l'instruction des débutants.

A la différence du Tchad, observent ceux qui ont fait toutes les campagnes de déminage depuis 1978, « Beyrouth n'est pas le royaume de la bricole » et « les poseurs, palestiniens ou chrétiens, d'explosifs sont d'authentiques professionnels ». Même si leurs équipements n'étaient pas de la dernière génération, qu'ils aient eu pour origine la Tchécoslovaquie, la Belgique, l'Union soviétique, la Yougoslavie, la France, la Chine populaire, les États-Unis, Israël ou la Grande-Bretagne. Une vraie tour de Babel des « marchands de canon » et un long travail d'identification, en perspective, pour les services spécialisés dans l'étude des circuits du trafic international.

### A bonne école

Des découvertes surprenantes, les sapeurs du 17<sup>e</sup> R.G.P. en ont faites à Beyrouth, et ils auront été à bonne école.

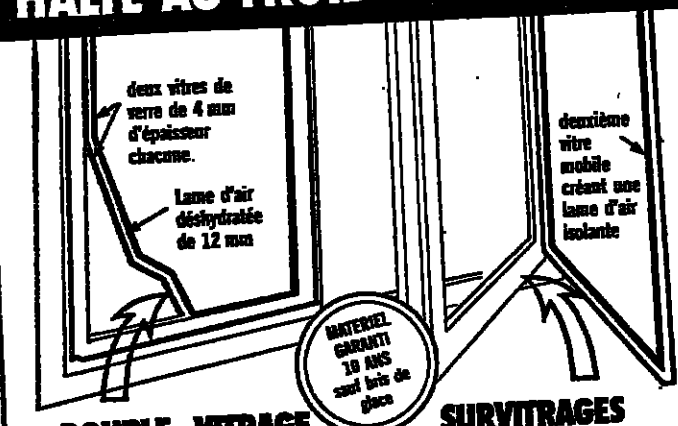
Deux tonnes de charges américaines et soviétiques sous un carrefour. Huit cents kilogrammes sous un pont. Des mines antipersonnel progressivement enfouies sous quinze centimètres de terre et toujours actives sept de huit mètres de mètres de terre, de huit mètres de haut sur sept mètres de base, destinées à l'oppression à l'avance d'un char, et dans lesquels ont été enfouies des armes piégées ou disposées, au ras de leur socle, des mines descendues dans un trou aménagé à la barre à mine. Des grenades piégées sous un pantalon ostensiblement abandonné. Des mines collées au mur et explosant lorsque la porte est enfoncée d'un coup de pied brutal. Des explosifs dans une valise jetée sur des gravats d'immeubles ou dans les fossés de décantation des égouts. Enfin, des grenades à main antichars, accrochées à un mini-parachute pour être lancées d'un balcon.

Beyrouth aura été un incomparable terrain d'apprentissage au combat de ruse pour le 17<sup>e</sup> R.G.P. « Les villes deviennent des pièges, observe le colonel Quesnot, qu'il faut connaître si l'on veut éviter des lourdes pertes ».

Mais, déjà, le 17<sup>e</sup> R.G.P. doit se préparer à de nouvelles formes de conflits et ne pas satisfaire de son expérience acquise sur le tas au Liban. Saint-cyrien, licencié de mathématiques et ingénieur civil des Ponts et Chaussées, le colonel Quesnot, quarante-quatre ans, appartient à cette catégorie des jeunes chefs de corps que le ministre de la défense, M. Charles Hernu, veut promouvoir dans l'armée de terre. Il sait que la révolution de demain (dans sa spécialité), « c'est le piégeage électronique ». Demain, le démineur aura à affronter, dans son face-à-face avec la perversité humaine, ces piégeages ou ces explosifs commandés à distance et dont le désamorçage tiendra du quiproquo ou du double.

JACQUES ISNARD.

## HALTE AU FROID ET AU BRUIT



**DOUBLE VITRAGE**  
2 glaces de 4 mm enferment une lame d'air déshydratée.

**SURVITRAGES**  
sur la face intérieure de votre fenêtre un deuxième vitrage vient créer une lame d'air isolante.

Épaisseur verre (mm)	Lame d'air (mm)	TARIF Isophone	TARIF Isolovitre aux Isolovitre PVC
4 + 4	12	800 F le m <sup>2</sup> TTC posé	600 F le m <sup>2</sup> TTC posé

minimum de facturation 0,60 m<sup>2</sup> par panneau

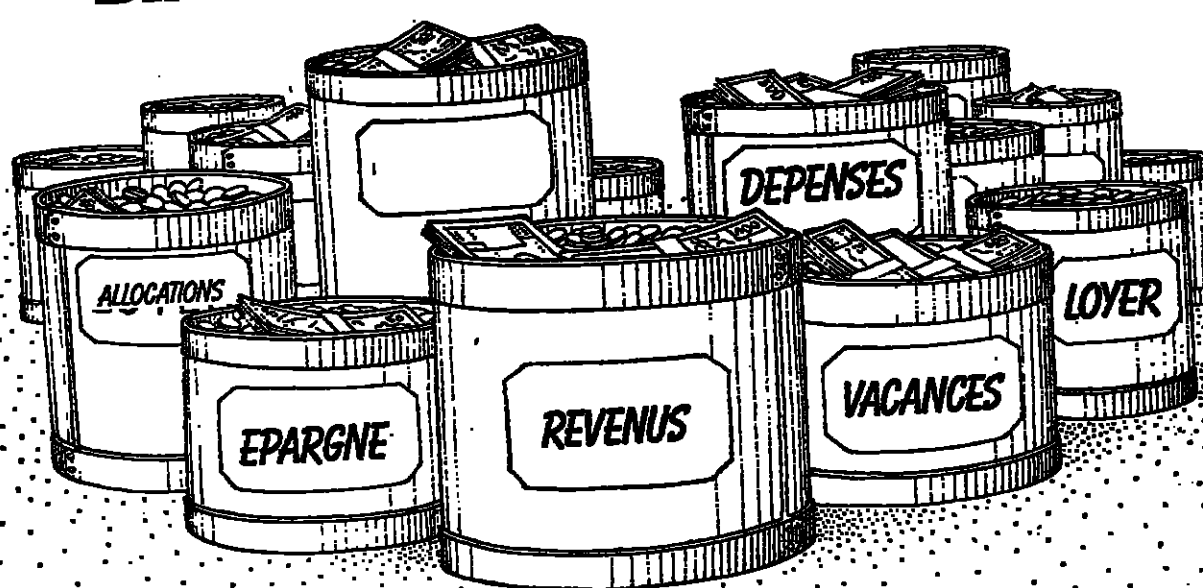
Tous nos vitrages sont livrés en glace

PARIS ISOLATION

55, av. de la Motte-Picquet - 75015 Paris - Tél. : 566.65.20

crédit gratuit 4 versements

## SIMPLIFIONS VOS COMPTES.



### GESTION DU BUDGET

En ouvrant un compte-chèques au Crédit Agricole, simplifier ses comptes c'est simplifier sa vie. Le compte-chèques du Crédit Agricole n'est pas seulement une commodité, c'est tout un ensemble de services qui peuvent vous faciliter beaucoup la vie.

Au Crédit Agricole, vous pouvez, par exemple, pour simplifier la gestion de votre budget, faire domicilier vos rentrées d'argent (salaires, pensions, loyers) et faire prélever automatiquement vos dépenses régulières.

Nous pouvons aussi vous aider à planifier vos grosses dépenses et nous vous donnons,

grâce aux relevés de compte, les moyens de contrôler toutes les opérations effectuées. Si vous avez des idées, nous ne manquons pas de bon sens.

Renseignez-vous dans votre bureau du Crédit Agricole.



Le bon sens près de chez vous

CREDIT AGRICOLE

## week-ends, sorties, vacances, DÉPART TRANQUILLE



## ALARME 2000 contre le vol

Des protections radar à haute technologie, mais d'utilisation simple, efficace et immédiatement opérationnelles. Pour un départ tranquille, sans agacement du retour, remplir et retourner le kit ci-contre à ALARME 2000, 8, rue Guérin, 75016 PARIS, ou téléphoner au 524.44.32 à votre service sur toute la France.

Nom .....  
 Prénom .....  
 rue .....  
 n° ..... code postal .....  
 ville .....



Le Monde

# société

## Trois nouvelles inculpations dans l'affaire du « Coral »

M. René Schérer, professeur de philosophie à l'université de Paris-VIII, a été inculpé, mardi 19 octobre, dans le cadre de l'affaire de meurtres du Coral, à Almarques (Gard), d'« excitation de mineurs à la débauche », par M. Michel Salzmann, juge d'instruction à Paris, et laissé en liberté. M. Schérer, qui proteste vivement contre cette inculpation, fondée, selon lui, sur les accusations d'un seul homme, figure sur la liste des noms livrés le 6 octobre par M. Jean-Claude Krief (le Monde du 20 octobre). Les personnes figurant sur cette liste auraient, selon ce témoin, participé à des réunions de pédophilie au mas le Coral.

Ce même jour, deux autres personnes ont été inculpées par M. Salzmann pour des faits en relation avec cette affaire. Il s'agit de M. Gérard Durand, trente-sept ans, professeur de fillette à bec, et Willy Marceau, vingt et un ans, sans profession. M. Durand a été placé sous mandat de dépôt.

D'autre part, M. Gabriel Matzneff, écrivain, a été interpellé, ce mercredi 20 octobre à l'aube, et conduit dans les locaux de la brigade des stupéfiants et du proxénétisme de la préfecture de police de Paris pour y être entendu comme témoin. Les enquêteurs ont perquisitionné à son domicile. Enfin, M. Jean-Claude Krief a été inculpé, mardi 19 octobre, pour une tout autre affaire. Inculpé pour escroquerie et falsification de chèques, et laissé en liberté, il n'avait pas respecté certaines obligations qui lui étaient imposées par le contrôle judiciaire auquel le juge d'instruction l'avait soumis.

De son côté, en apprenant les nouvelles inculpations, le directeur de l'action sanitaire et sociale du Gard,

M. Bernard Abeil, a tenu à faire une mise au point. « Des contrôles ont bien été effectués », a-t-il précisé. Les rapports avaient mis l'accent sur des problèmes d'hygiène douteuse au Coral. Il a ajouté que « s'il avait eu connaissance d'actes de pédophilie, il aurait immédiatement alerté la justice ».

### L'origine d'un faux

Parallèlement, les enquêteurs cherchent à établir l'origine d'un faux procès-verbal d'audition de M. Jean-Claude Krief mettant en cause un ministre en exercice et M. René Schérer. Une enquête a été ouverte par l'inspection générale des services pour déterminer l'origine de ce faux, qui, selon les milieux proches de l'enquête, ne peut avoir été écrit par un policier en raison du caractère non administratif de sa rédaction. Ce faux procès-verbal est à l'entête de la préfecture de police de Paris (direction de la police judiciaire), mais le papier sur lequel il est rédigé n'est plus utilisé actuellement. D'autre part, ce faux procès-verbal est signé Michel Rion, alors que le prénom du commissaire de police de la brigade des stupéfiants et du proxénétisme chargé de cette affaire est Patrick.

L'instruction de l'affaire du Coral est confiée à M. Michel Salzmann, juge d'instruction à Paris. Agé de trente-neuf ans, M. Salzmann fait partie d'une section du parquet de Paris, dite « mineurs », qui traite tous les dossiers mettant en cause des personnes majeures et dont les victimes sont des mineurs. Les dossiers en question vont du rapt d'enfant aux affaires d'excitation de mineurs à la débauche. M. Salzmann fait partie de cette section depuis sept ans.

## Désir et thérapie

Notre époque admet toutes les manifestations de la sexualité pourvu que l'autre soit consentant. Elle ne reconnaît pas moins que l'enfant — le père de l'homme après tout — n'est pas cet incapable à qui toute parole, tout jugement, tout désir, serait interdit, du moins, relatif à l'univers de l'enfance poétique, mais définitivement fermé aux adultes. La peur, qui n'était peut-être que la nostalgie de l'âge tendre, ne dérange plus autant qu'autrefois les adultes qui, de plus en plus, écoutent cette « vérité qui sort de leur bouche ». On leur accorde un vrai bon sens, du vrai courage et, bien entendu, une vraie sexualité leur avertit confusément. Nos enfants ont pris de l'âge et du poids.

Les méthodes éducatives tiennent compte de ce nouveau regard sur l'enfance, et l'indifférence bienveillante, jadis la règle, apparaît aujourd'hui comme un modèle de sévérité. Cette autre distribution des rôles a pour conséquence de brouiller des limites jusque-là infranchissables. Dans les « lieux de vie », où les éducateurs ont affaire à des difficultés « en rupture d'institution », cette conception moderne, « vivre avec », s'impose plus que jamais ailleurs. C'est le cas sans doute du Coral, à Almarques, où l'application des grands principes hérités du passé n'entraînerait l'évidence que des échecs.

Mais il y a toujours une loi et une morale. Des idées tolérantes et neuves ne suffisent pas à fonder le consentement de l'enfant, son libre arbitre. Ils n'en découlent pas nécessairement, et peut-être qu'après tout l'enfant est en retard sur les désirs des hommes de bonne volonté qui, déjà, le voudraient plus libre qu'il n'est.

Les pédophiles, eux, ne s'interrogent pas tant pour trouver à

bon compte des raisons de leur passage à l'acte.

Des faits sont établis. Des photographies prises au Coral — et publiées dans des revues pornographiques étrangères — montrent de jeunes garçons et des fillettes apparemment heureux de se masturber. On les voit aussi sodomisés par des adultes (non reconnus). Il est possible que certains n'en aient pas été traumatisés — du moins ceux qui ne se sont pas plaints. Mais les arguments thérapeutiques, la philosophie du bonheur, qui, pour leurs partenaires adultes, justifiaient de tels actes, ne permettent pas d'ignorer le libre accord des enfants. Et comment le combat ardent des intellectuels pédophiles, serait-il totalement désintéressé ? Comment l'action thérapeutique elle-même, quand il s'agit d'enfants débilés ou psychotiques, serait-elle dénuée d'intentions moins avouables et pure de la satisfaction d'un désir urgent et tyrannique ? La naïveté avec laquelle un éducateur du Coral, inculpé pour « excitation de mineurs à la débauche », a répondu devant le juge d'instruction, M. Michel Salzmann — décidément à l'ancienne mode, — incite à penser qu'il est agi de bonne foi ? Ils ont reconnu des attachements et des pratiques, mais c'était « pour le bien des enfants ». Certains parents eux-mêmes l'ont admis. Les services officiels, plus proches que jadis de ces expériences nouvelles, n'ont qu'à en tirer des réserves sur l'hygiène, sans chercher à en savoir davantage. Puis il y a eu l'œil neuf des policiers, qui ont vu les photographies entre les mains. Ce même regard, sans doute, que nous aurions tous, gêné, inquiet, apitoyé, comme devant chaque victime d'un désir sexuel qui ne respecte rien.

CHRISTIAN COLOMBANI.

## LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME

### Les documents de Frédéric Oriach : deux versions pour un article

Frédéric Oriach, vingt-neuf ans, ancien membre des NAPAP (Noyaux armés pour l'autonomie populaire), arrêté le 12 octobre et accusé d'avoir participé à plusieurs attentats durant l'été, a comparu, le 19 octobre, devant M<sup>me</sup> Martine Anzani, premier juge d'instruction. Ses avocats, M<sup>me</sup> Jacques Vergès, Isabelle Coutant-Peyre et Nadine Chauvet, ont profité pour demander l'audition de M. Joseph Franceschi, secrétaire d'Etat à la sécurité publique.

Dans un communiqué, ils s'élèvent en effet contre le fait qu'« avant même que Frédéric Oriach n'ait été entendu par le juge d'instruction, la police l'a présenté comme le poseur de bombes responsable, entre autres, des attentats de l'avenue de la Bourdonnais et de la rue Cardinet ». Les avocats ajoutent : « Le secrétaire d'Etat a même affirmé qu'il avait la preuve des liens d'Oriach avec des mouvements palestiniens et libanais soupçonnés d'être les auteurs d'un certain nombre d'attentats. Nous tenons à apporter à ces allégations le démenti le plus formel. » M<sup>me</sup> Vergès insiste : « Si M. Franceschi a connaissance de faits précis, qu'il ne les cite pas plus longtemps à la justice, car rien de tel ne figure au dossier ! »

Le texte écrit par Frédéric Oriach — qui a notamment permis son incarcération — serait long de douze feuillets manuscrits. Il s'agit vraisemblablement d'un article destiné à être publié dans une revue militante. Au moment de son arrestation, Frédéric Oriach avait en poche des billets de train Paris-Bruxelles, ville où se

trouve une imprimerie qui s'est spécialisée dans la publication de textes d'extrême-gauche. En fait, les policiers auraient découvert dans la cache de Frédéric Oriach (une valise de la gare du Nord) trois versions de son article : un manuscrit, une copie dactylographiée et une version définitive pliée sous enveloppe. L'un des passages de l'article (« Notre groupe a participé aux actions des mois de juillet et d'août et cela nous porte à poser différentes questions sur ces actions. Certaines n'ont pas été revendiquées de façon assez claire pour être authentifiées ») n'avait pas été conservé dans la version définitive.

En outre, ce texte, comme nous l'indiquons dès l'arrestation de Frédéric Oriach, n'est pas toujours facile à interpréter ni toujours « revendicatif ». Un passage précise ainsi : « Pour ce qui est de l'action contre la firme GANCO (cf. adresse et liste des activités), nous ne pouvons que nous féliciter de son efficacité technique (aucune victime civile) et de son choix très clair. Nous ne savons pas si la revendication est authentique et nous regrettons de ne pas connaître à son sujet de communiqué qui aurait pu nous expliquer entre autres la signification du nom Panthères rouges, si la revendication sous ce sigle est bien réelle. » Les avocats de Frédéric Oriach ont donc demandé le retrait de l'un des cinq mandats de dépôt décernés contre leur client : celui relatif à l'attentat contre la société GANCO. Frédéric Oriach devrait à nouveau être entendu par M<sup>me</sup> Anzani le mardi 26 octobre. — L. G.

## Un manifeste d'Action directe

Les membres d'Action directe, qui ont fondé ce groupe en 1979, viennent de rendre public un texte de huit feuillets — rédigé début octobre — qui expose leurs convictions et leurs analyses. Dans ce texte, qui réaffirme le combat « communiste » et « anti-impérialiste » d'Action directe, le groupe prend ses distances avec les « attentats-massacres ». Nous publions ci-dessous un extrait du communiqué d'Action directe : « Nous devons combattre les complots qui se trament ; ne pas se limiter au catastrophisme, mais com-

battre. C'est dans ce contexte que nous avons lancé une campagne limitée visant des objectifs américains et israéliens. Nous sommes convaincus que des attentats-massacres tels que Marboef, Copernic, la rue des Rosiers, sont concertés et planifiés de façon systématique par des groupes de pression, et particulièrement les services secrets. Des intentions politiques précises et des conflits inter-Etats se cachent derrière ces actes. Démolir toute opposition éventuelle, même d'autodéfense, devant la politique de guerre économique et militaire créée par les Etats, tel est le véritable but de ces attentats. (...) Mèler, comme le fait une certaine presse, les groupes de guérilla à ces actes, c'est leur donner le prolongement politique qu'attendent leurs instigateurs. Suffira-t-il de manipuler un déséquilibre qui mettra une bombe à 6 heures dans la gare Saint-Lazare, et de signer Action directe, pour que l'on demande nos idées ? »

## RELIGION

### EN GRANDE-BRETAGNE

#### Un groupe de travail de l'Eglise anglicane préconise le désarmement nucléaire unilatéral

De notre correspondant

Londres. — Les partisans du désarmement unilatéral en Grande-Bretagne, qui avaient déjà l'appui du parti travailliste et d'une majorité de l'Eglise anglicane, viennent de recevoir le soutien d'un groupe de travail de l'Eglise d'Angleterre. En 1979, le synode avait chargé une commission de sept membres présidée par le Dr John Austin Baker, évêque de Salisbury, de préparer un rapport sur le désarmement unilatéral. Ce rapport prend nettement position en faveur du désarmement unilatéral pour des raisons à la fois morales et stratégiques.

Il n'est pas certain que ce rapport sera approuvé par la hiérarchie de l'Eglise anglicane ni par le synode qui se réunira en février prochain. Il témoigne toutefois d'un sentiment largement répandu dans la population britannique. L'Eglise méthodiste, la deuxième confession d'Angleterre, est également « unilatéraliste ». Un sondage de la chaîne commerciale de télévision vient de montrer qu'une majorité de prêtres anglicans est favorable au désarmement unilatéral mais opposée à un démantèlement de la force de dissuasion britannique.

Le rapport du groupe de travail affirme que « les armes nucléaires sont une réponse directe de la conception chrétienne de la paix ». Avec elles, il ne peut y avoir de guerre juste parce que le mal infligé est toujours plus grand que le mal que l'on est supposé combattre. « L'élément de dissuasion n'est pas suffisamment fort, poursuit-il, pour faire contrepoids aux énormes impératifs moraux qui parlent contre les armes nucléaires en tant que telles. »

Le Dr Baker et ses collègues se défendent d'être pacifistes, bien qu'ils admettent que la question nucléaire ne puisse être examinée en dehors de la problématique de la guerre en général. Mais ils acceptent le maintien de la Grande-Bretagne dans l'Alliance atlantique et ils re-

commandent que les sommes économisées sur l'armement nucléaire soient consacrées au renforcement des moyens de défense conventionnels.

Selon eux, un geste unilatéral de la Grande-Bretagne porterait en lui « l'espoir que d'autres pays s'engagent sur la voie du désarmement unilatéral ». Sans doute la fin de la force britannique de dissuasion introduirait-elle un élément de déséquilibre — encore que marginal — dans la balance des forces entre les deux blocs. Mais le risque apparaît moins grand que la poursuite de la course aux armements.

« L'Eglise et la bombe » répond aussi à l'objection inévitable sur le surarmement de l'Union soviétique en proposant à ses lecteurs de « regarder le monde à travers les yeux soviétiques » et en expliquant que l'escalade nucléaire de la part de Moscou traduit plus un « réflexe de peur » qu'une volonté de domination. Le rapport propose en conséquence l'annulation du programme Trident, le démantèlement progressif des fusées Polaris et des sous-marins atomiques, la fermeture des bases américaines en Grande-Bretagne et le refus d'accueillir, à partir de l'année prochaine, les missiles de croisière américains.

DANIEL VERNET.

## SCIENCES

Le prochain lancement de la navette spatiale américaine aura lieu le 11 novembre à 14 h 32 (heure française). Elle se posera cinq jours plus tard sur la base aérienne d'Edwards (Californie) et fera, pour ce cinquième vol, son retour en pilotage automatique. Le contrôle manuel ne sera repris par

l'équipage qu'à 800 mètres d'altitude pour assurer la phase ultime de la mission. — (A.F.P.).

● Démission au Centre national de la recherche scientifique. — M. Vladimir Mercouroff, directeur des relations extérieures du C.N.R.S., a remis sa démission au directeur général de l'organisme, M. Pierre Pappo. Le nouveau statut du C.N.R.S. prévoit la création de deux directions scientifiques, l'une pour la valorisation des applications de la recherche, l'autre pour la diffusion de l'information scientifique, dont les tâches recouvriront pour l'essentiel celles qui relèveraient de la direction des relations extérieures. M. Mercouroff occupait ses fonctions depuis le 19 février 1980.

COPIES COULEURS PROFESSIONNELLES  
sur film ou sur papier photo-qualité professionnelle  
ETRAVE 38, av. Daumesnil Paris 12<sup>e</sup> ☎ 347.21.32

# EXCLUSIF

# SUR EUROPE 1

# LE GÉNÉRAL

# HAIG

## ANCIEN SECRÉTAIRE D'ÉTAT

## DES ÉTATS-UNIS

### INVITÉ

### DU CLUB DE LA PRESSE &

### DE L'EXECUTIVE CLUB DE FRANCE

## JEUDI 21 OCTOBRE 19 H 30

# CLUB DE LA PRESSE

# EUROPE 1

Se perfectionner, ou apprendre la langue est possible en suivant

**LES COURS D'ANGLAIS DE LA BBC**

Cours avec explications en français.

Documentation gratuite : EDITIONS DISQUES BECM 8, rue de Bercy - 75008 Paris

### 1982 : Une année record pour les attentats en Corse

#### UNE FEMME BLESSÉE A LUMIO (HAUTE-CORSE)

« Si l'on peut parler de record, l'année 1982 est une année record. C'est un policier de Bastia qui s'exprime ainsi. En Corse, le cap des cinq cents attentats est déjà dépassé. Un record absolu. L'année 1980, la plus mauvaise cependant, avait enregistré quelque quatre cent soixante-quinze attentats.

Depuis le mois d'août, les attentats par explosifs se multiplient. Mais dans la nuit du 18 au 19 octobre deux charges de plastique (environ 500 et 300 grammes) ont blessé M<sup>me</sup> Danielle Bourrelly, trente-deux ans, femme d'un architecte résidant à Lumio, en Haute-Corse. M<sup>me</sup> Bourrelly souffre de six fractures à une jambe, de multiples coupures au visage et à l'oreille gauche à moitié arrachée.

M. Bourrelly avait reçu, il y a quelques mois, plusieurs lettres de menaces et des appels téléphoniques du F.I.N.C. (Front de libération nationale de la Corse) visant à lui faire payer une « dîme ». M. Bourrelly avait envisagé de grouper, dans un comité de défense, les victimes du F.I.N.C.

D'autres attentats ont été commis dans la nuit de lundi à mardi. Trois à Bastia : contre une crèperie, une poissonnerie et un atelier de peinture sur soie ; deux à Porto-Vecchio : contre une pharmacie et un magasin de décoration. Tous visaient des « continuateurs ».

● Après la mort d'un banquier, Jean Baron, retrouvé assassiné en juin dernier à Montréjean (Haute-Garonne), la police a arrêté jeudi 14 octobre M. Charles Croge, cinquante-neuf ans, une figure connue du milieu toulousain.

501 من الامم

**Sté Paris Renov**  
FABRICANT - INSTALLATEUR  
PRIX DIRECT D'USINE

Contre le froid et le bruit

**changez vos vieilles fenêtres**  
(bâti compris)

MENUISERIE EN P.V.C. (polichlorure de vinyle)  
• Les fenêtres RENOV S 1 se posent en une journée  
• Sont faites sur mesures • S'adaptent à tous les styles  
• Sont déductibles des impôts.

**10 ANS DE GARANTIE**

**Offre exceptionnelle (limitée jusqu'au 1/11/82)**  
Ex. de prix : Pour changer une fenêtre de 1 m 85 de haut x 1 m de large équipée en double vitrage BIVER ST-GOBAIN 4/6/4 ou en glace de 8 mm, comptez 2.950 F.T.T.C. posée

DEVIS GRATUIT - POSE PARIS GRANDE BANLIEUE

**Sté PARIS-RENOV - 22, RUE FONTAINE**  
75009 PARIS - Tél. : 526.60.00

**CRÉDIT GRATUIT 3 MOIS**

## SOCIÉTÉ

UN PROJET DE M<sup>me</sup> YVETTE ROUDY SUR L'ÉGALITÉ DANS L'EMPLOI

### Un outil pour les femmes

Après avoir lancé la troisième phase de sa campagne pour la contraception avec des messages dans la presse régionale et un feuillet distribué - Le choix - (diffusé sur FR 3 le dimanche à midi du 24 octobre au 5 décembre), M<sup>me</sup> Yvette Roudy, ministre des droits de la femme, entame une nouvelle bataille, cette fois pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans l'emploi. Elle la mène sur deux fronts : ce-

lui des médias (spots publicitaires, affichettes...) et celui de la législation. Un avant-projet de loi modifiant le code du travail a été soumis au conseil des ministres du 29 septembre. Il est actuellement examiné par le Conseil d'État. Il devrait être réexaminé incessamment par le conseil des ministres. Ce texte vise à faire la chasse aux discriminations mais, surtout, il donne aux femmes les moyens de faire appliquer la loi.

« Je construis des outils pour que les femmes se défendent mieux. A elles de s'en emparer... », nous déclarait récemment M<sup>me</sup> Yvette Roudy. L'avant-projet de loi sur l'égalité professionnelle élaboré par son ministère représente un outil de choix. Il fait la guerre aux discriminations à tous les niveaux : dans les offres d'emploi au moment de l'embauche, en matière de salaire, de formation continue ou de promotion et même lors des licenciements. Mais, surtout, il permet à une organisation syndicale de saisir la justice pour se substituer à une victime de discrimination si celle-ci le désire. Ainsi lorsqu'une femme victime d'une injustice n'osera pas poursuivre son employeur par crainte de représailles, elle pourra toujours demander à son syndicat d'entamer les poursuites judiciaires.

Il ne faut pas se leurrer, un employeur qui ne pourra pas évaluer des « motifs légitimes » tels que des déplacements fréquents obligatoires trouvera d'autres stratagèmes pour ne pas embaucher de femmes. En revanche, il lui sera probablement plus difficile de maintenir les femmes dans les bas salaires et de leur refuser des promotions sous peine de s'exposer à des procédures judiciaires incessantes. La loi prévoit que le juge pourra condamner une entreprise à respecter un plan dit d'égalité professionnelle prévoyant des mesures de rattrapage pour les femmes.

(effectifs, salaires, conditions de travail, etc.).

Un conseil supérieur de l'égalité professionnelle où siègent les partenaires sociaux sera chargé de veiller à l'application de la loi et de suggérer des propositions.

Ce projet, important, n'est qu'une partie de l'action que M<sup>me</sup> Roudy compte mener contre les inégalités entre les hommes et les femmes dans les activités professionnelles. Dès à présent, va, en effet, démarrer une campagne d'information confiée au publicitaire Jacques Séguéla. Elle durera dix-huit mois, sous le slogan « Allez les femmes, supprimez les obstacles », et se décomposera en trois phases. La première, qui utilisera les spots publicitaires à la télévision, les affichettes, montrera la situation des femmes dans le monde du travail en France. La seconde mettra l'accent sur l'orientation des jeunes filles ; le thème

de la troisième n'est pas encore fixé mais concernera peut-être les plans d'égalité professionnelle conclus avec des entreprises pilotes.

Une campagne qui ressemble à une gageure en période de crise économique : « La tâche est difficile, reconnaît M<sup>me</sup> Roudy. Il est plus aisé de se battre pour l'emploi des femmes en période d'expansion qu'en période de récession, mais nous travaillons à moyen et long terme. Nous souhaitons créer un autre état d'esprit, arriver au moment où il sera admis qu'un emploi est aussi important pour une femme que pour un homme. Il n'y a pas de dignité sans indépendance économique. Les parents devraient se convaincre qu'une bonne qualification, un bon niveau de formation, sont la meilleure des assurances-vie ».

CHRISTIANE CHOMBEAU.

**COPIES GEANTES** NOIR BLANC SUR XEROX 7230

Sur papier blanc, couleurs, calque, polyester, largeur 62 cm, longueur limitée. Réduction, agrandissement, pour plans, contre-plans, affiches, posters.

TRAVER 38, Av. Daumesnil PARIS 12<sup>e</sup> ☎ 347.21.32 - Tx 220064 F

## SPORTS

OMNISPORTS

### Le C.N.O.S.F. s'alarme du projet de budget pour 1983

Les dernières négociations budgétaires n'ayant pas apporté de modifications significatives au projet de budget des sports pour 1983, le Comité national olympique et sportif français (C.N.O.S.F.), qui a tenu une réunion exceptionnelle le 18 octobre à Paris, « a estimé de son devoir de lancer un cri d'alarme au gouvernement et au Parlement ».

« L'examen des chapitres IV, V et VI, concernant plus particulièrement le mouvement associatif sportif, permet de constater que les subventions aux fédérations ne sont en augmentation que de 5 % et les crédits d'équipement en diminution de 15 % », constate le C.N.O.S.F. « Dans son ensemble, le budget des sports n'est en augmentation que de 5 % et les crédits d'équipement en diminution de 15 % », constate le C.N.O.S.F. « Dans son ensemble, le budget des sports n'est en augmentation que de 5 % ce qui, en France, correspond en fait à une diminution de l'ordre de 5 à 9 % ». Par ailleurs, le budget ne prévoit aucune création de postes budgétaires, ni de postes de cadres techniques, ni d'enseignants, ni de préparateurs olympiques.

« Bien que représentant neuf millions de pratiquants et un million de dirigeants bénévoles, le mouvement sportif, conscient des grandes difficultés économiques que traverse notre pays, n'en est pas moins d'importance vitale pour la jeunesse, qui, pour être justifiée, n'en perdrait pas moins, dans la conjoncture actuelle, un caractère très utile, note le C.N.O.S.F. Mais, il est prêt à faire montre de cynisme, le mouvement sportif ne comprend pas les raisons pour lesquelles le budget des sports est, de fait, le plus dévalorisé de l'ensemble du projet de loi de finances, d'autant plus que la

reconstruction en France constants du budget 1982 ne constituerait qu'une dépense minime puisque le budget des sports ne représenterait que 0,25 % du budget de l'État ».

« Le C.N.O.S.F. demande donc au gouvernement et au Parlement de prendre des mesures budgétaires et extra-budgétaires qui témoignent que l'État n'intend pas se désengager vis-à-vis du sport et qu'il est toujours convaincu du rôle déterminant qu'il joue, et qu'il peut encore davantage jouer, dans la formation de la jeunesse ».

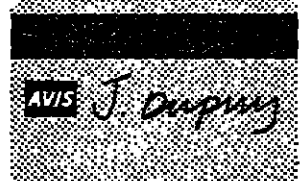
« Certes, tout n'est pas possible », a déclaré le 19 octobre M. Paul Laurent, secrétaire du Comité central du P.C.F., « mais nous sommes choqués que ce budget, déjà petit, soit encore désavantagé par rapport aux budgets moyens. Ce n'est pas juste, surtout si l'on considère la perspective d'engager la France dans l'organisation des Jeux olympiques de 1992. Nous allons exprimer librement à ce sujet lors de la prochaine discussion budgétaire ».

« Le Syndicat national des professeurs d'éducation physique (SNEP), tout en reconnaissant les avancées obtenues depuis juin 1981 (création de trois mille postes d'enseignants et d'une ségrégation d'éducation physique), s'inquiète d'un budget 1983 globalement insuffisant. Le SNEP constate que le chiffre de créations de postes de professeurs est le plus bas jamais atteint - et que le CAPEPS (certificat d'aptitude au professorat d'éducation physique) se présente pour 1983 dans des conditions inacceptables : près de trois mille candidats pour deux mille à trois cents postes ».

## Carte Avis Express. 35" et vous prenez le volant.

Présentez votre carte Avis Express au comptoir des principaux aéroports européens.

En 35" exactement, elle permet d'établir votre contrat de location. Sans erreur possible grâce à sa mémoire magnétique.



Vous gagnez du temps et vous évitez la "paperasserie". Vous arrivez, vous signez et vous prenez le volant de votre voiture.



## HIVER 82 PNEUS PRIX 81

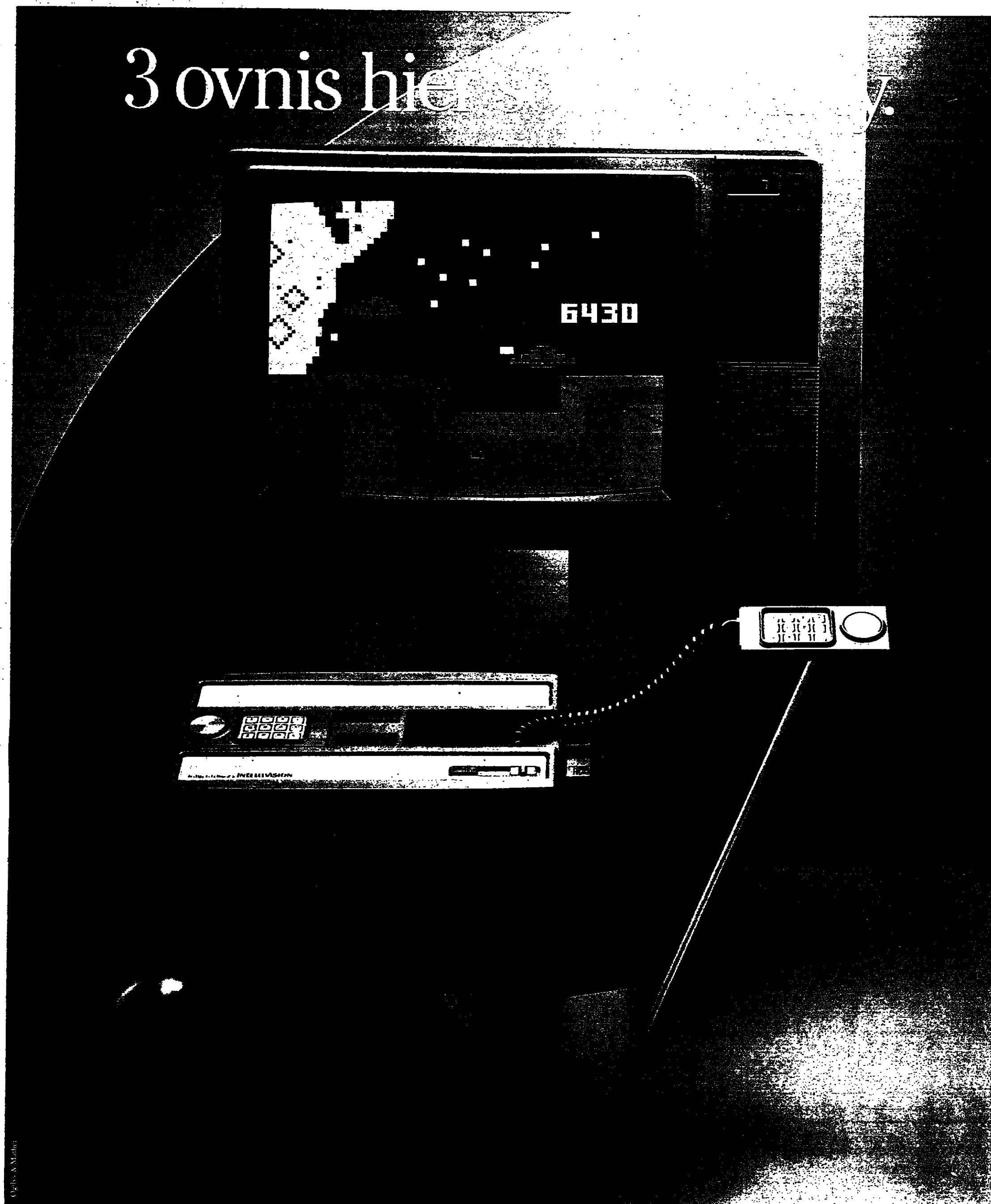
Neige et verglas arrivent ! Des maintenant commandez vos pneus hiver et bénéficiez de ces prix jusqu'à épuisement de nos stocks. N'attendez pas !



24, rue de PICPUS (XIV)  
PLACE DE LA NATION



# 3 ovnis hier



## Jeux vidéo Intellivision. Le réalisme dépasse la fiction.

Dès le générique, vous êtes en pleine science-fiction.

Quelque part dans le système solaire, un vaisseau terrien survole un canyon qui défile vertigineusement sous ses ailes. Dirigées par le cerveau maléfique de l'Ordinateur, deux soucoupes ennemies passent aussitôt à l'attaque.

Le vaisseau terrien s'enfonce dans les profondeurs de l'espace, actionne son laser et les pulvérise. Soudain, l'alarme-radar se déclenche à bord : un terrifiant lance-missiles va surgir au fond du canyon. Le vaisseau terrien descend au risque de s'écraser et largue une bombe. Coup au but ! L'impact est tellement violent qu'il secoue l'écran.

Le vaisseau terrien n'est pas au bout de ses

peines : d'autres soucoupes vont le harceler, d'autres lance-missiles vont apparaître.

Objectif : la Terre, qui dérive lentement vers le centre de l'écran. Si son héros échoue, elle sera totalement détruite par l'Ordinateur, dans une explosion d'apocalypse.

Qui est ce héros de l'espace ? C'est vous qui jouez à « Star Strike »<sup>TM</sup>, toute votre intelligence en alerte, avec un jeu vidéo réellement intelligent : Intellivision<sup>®</sup> de Mattel Electronics.

Branchez la console Intellivision sur votre téléviseur couleur.

Elle cache un puissant micro-processeur qui contrôle la vision intelligente des jeux vidéo Mattel Electronics : sophistication du graphisme, richesse

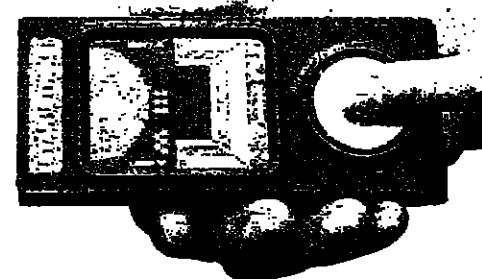
de l'animation, vérité de l'ambiance sonore.

Aux commandes de votre clavier, seul contre l'ordinateur ou en compétition avec un ou plusieurs partenaires, vous trouverez dans les 35 cassettes de jeux vidéo Intellivision un plaisir réellement illimité : il va de pair avec les niveaux croissants de difficultés, la variété des combinaisons, des tactiques, des obstacles et des pénalités, l'émulation du suivi chiffré, l'humour et la fantaisie d'Intellivision.

C'est bien simple : avec Intellivision comme dans la réalité, on ne se trouve jamais deux fois dans la même situation.

Intellivision de Mattel Electronics : le réalisme dépasse la fiction.

Glissez la plaquette du jeu choisi dans le clavier, sélectionnez la programmation et jouez.



**INTELLIVISION**  
MATEL ELECTRONICS

مكتبة من الامم

# ÉDUCATION

## Rentrée universitaire à « Angers-tranquillité »

Angers. - 10 francs. Un coup de tampon sur le poignet. Mais attention : n'entre pas qui veut. Pour être admis à rejoindre la grande salle du foyer, il faut être soigneusement inscrit à l'Institut universitaire de technologie (I.U.T.). En fait, ils seront quatre cents à venir danser. C'est la « boum » du bizutage des élèves de première année de l'I.U.T.

Comme le dit Thierry, qui commence sa scolarité à l'École supérieure des sciences commerciales d'Angers (ESSCA), « la rentrée est agitée... par les bizutages ». Anciennes ou plus récentes, les traditions étudiantes persistent. Mais bien délimitées : à l'I.U.T., à l'ESSCA, cet établissement privé solidement construit sur le campus de Belle-Beille, non loin des bâtiments préfabriqués de l'université - à la faculté de médecine, aussi, où les nouveaux étudiants ont dû se procurer leur « Bizut membership card » dont « l'invalidité » est d'une année...

Le rituel initiatique n'a pas réussi toutefois à gagner du terrain : probablement parce qu'ailleurs le « sentiment de promo » est absent.

Étudiant de troisième année en droit public, François ne sait pas s'il doit le regretter ou s'en amuser : « Chaque année, à la fin de droit, une affiche annonce un bizutage, et puis il n'y a jamais de bizutage ».

Ce n'est pas trop, pourtant, de ces réjouissances pour animer quelque peu ce début d'année universitaire. A Angers-tranquillité, comme le proclament les affiches municipales, les cours ont repris sans heurts. « L'angevine », les étudiants sont un peu plus nombreux, surtout en sciences exactes et naturelles où l'accroissement prévu atteindrait près de 30 %. En droit, sciences économiques et sociales, en revanche,

l'effectif restera stable. L'augmentation, au total, avoisinerait 4 %. Ce qui porterait le nombre d'étudiants de sept mille quatre cent vingt-huit à plus de sept mille sept cents.

Tout le monde s'en réjouirait sans ce vieux problème des locaux. La maladie congénitale de l'université d'Angers. Après la disparition, à la Révolution, de l'université médiévale, seule une école de médecine, née avec l'Empire, assurait au siècle dernier un enseignement supérieur. En 1873, les facultés catholiques sont créées. Il faudra attendre 1972 pour qu'une université moderne voie le jour. Encore ne doit-elle son existence qu'à la volonté des collectivités locales. Pour forcer la main à l'Etat, le conseil général du Maine-et-Loire et la municipalité d'Angers financent les constructions, à l'exception du restaurant universitaire, des résidences de l'I.U.T. et d'un bâtiment de l'université. Ne voulant pas concurrencer la « catho » au centre-ville, ils exilent la nouvelle université, selon le mot d'un élu de gauche, « au far-west de Belle-Beille », sur un plateau à la périphérie de l'agglomération.

Aujourd'hui, les « préfabriqués » avouent leur âge. Des ramesaux de lierre viennent assister aux cours entre murs et plafonds. La place manque. Les horaires de travail ont dû être prolongés jusqu'à 21 heures et jusqu'au samedi midi. « Déplacer une heure dans un emploi du temps, affirme un maître assistant de mathématiques, pose un problème de salles insoluble ». Une étudiante d'histoire se désole : « Impossible de trouver un bout de local pour travailler en groupe ». Et le doyen des Lettres, M. Philippe Séjourné, n'a pas plus d'espoir que dans une tornade, « qui, détruisant tout, précipiterait la reconstruction projetée. Il

n'en faudrait pas moins, en effet : même M. Jacques Laugery, adjoint au maire socialiste d'Angers et professeur de géographie à l'université, est déçu des lenteurs du ministère de l'Éducation nationale. Les plans étaient pourtant bien avancés. Le coût de l'opération, conquis pour 3 500 étudiants de droit et de lettres, était évalué à cent millions de francs. La ville offrait le terrain, des anciens bars au cœur de la ville. « Trop près de la « catho » : tolé du conseil général », raconte M. Laugery qui, lui, entrevoit plus « une complémentarité des deux universités qu'une concurrence ». Du coup, le ministère s'est retranché sur une position d'attente.

Cette rentrée, conclut un étudiant de quatrième année de droit, sera comme les autres : celle de l'espoir perdu d'avoir une fac en dur ».

A peine désempé. Pas d'angoisse en tout cas. Désir ou sérénité sincère, ces étudiants n'affichent guère d'inquiétude sur leur avenir. Ainsi, Yann estime « avoir franchi le cap difficile » des deux premières années de droit. La licence ne peut lui échapper, et c'est « un diplôme cité ». Il vise un emploi dans un service contentieux d'une grande entreprise ou administration, type Sécurité sociale ou Equipement. Comme « le secteur étatique s'étend de plus en plus », il ne doute pas de sa chance et s'avoue heureux.

Ces quatre étudiants qui entrent en licence d'administration économique et sociale (A.E.S.) non plus ne sont pas préoccupés. « On sait qu'on pourra se rabattre sur les concours administratifs. C'est aussi l'avis de Sylvie et de Véronique qui commencent un DEUG d'A.E.S. Fille, l'une d'agriculteurs, l'autre

d'artisan peintre en bâtiment, elles couvrent une partie des frais de leurs études en travaillant deux mois de l'été. Elles seront fonctionnaires, « l'I.T.T. ou autre. De toute façon tous les boulots sont emmerdants ». Thierry a passé, pendant sa première année de DEUG de sciences, un concours d'entrée au Trésor, niveau B.E.P.C., « pour le cas où il aurait raté le DEUG ». Fabrice, en deuxième année de génie électrique à l'I.U.T., essaiera de continuer vers une maîtrise de sciences et techniques « Innovation scientifique ». S'il n'y parvient pas, il compte sur son diplôme pour trouver un emploi, car « l'automatisation des chaînes de montage est en plein développement ».

Les apprentis médecins sont moins détendus. Ledoyen, au cours d'une séance d'information, il y a quelques jours, les a prévenus que leurs études seront longues et difficiles. « Dire qu'il ne nous a pas déçus », ironise l'un d'eux, tandis que M. Jean Fillet, chef de service de chirurgie vasculaire à l'hôpital d'Angers et professeur d'anatomie reconnaît que, cette année, « il est pénible pour les étudiants de commencer leur études sans savoir quel sera le cursus qui sera exigé d'eux ».

### Sérénité à la « Catho »

La sérénité, on la retrouve à la Catho. Depuis une douzaine d'années, l'université catholique de l'Ouest s'est structurée en Instituts : des mathématiques appliquées, de perfectionnement en langues vivantes, de psychologie et sciences sociales appliquées, etc. Au milieu des magnolias, les bâtiments coquis accueillent 2 600 étudiants, sans

compter le millier qui étudient dans les écoles supérieures de commerce (l'ESSCA), d'électronique, de chimie. La préparation aux examens « traditionnels », licence et maîtrise, est enrichie d'un tiers de temps supplémentaire correspondant à une formation professionnelle. Le nombre de places est limité en fonction des débouchés escomptés. Pour s'inscrire à l'Institut de formation des professeurs, par exemple il faut avoir conclu un accord avec une direction diocésaine de l'enseignement catholique qui assurera l'emploi, les études terminées.

Si la finalisation professionnelle des filières est moins systématique à l'université d'Etat, celle-ci n'est pas en reste. Il s'agit même de « l'une des caractéristiques de son développement récent », affirme Mme Geneviève Rivoire, élue présidente en février dernier. Ce qui ne signifie pas l'abandon d'une formation culturelle. Spécialiste d'optique non linéaire, Mme Rivoire, qui continue d'assurer son enseignement à l'I.U.T. et consacre une journée et demi par semaine à sa recherche au sein d'une équipe associée au C.N.R.S., est formelle : « Nous avons la prétention de réconcilier professionnalisation et culture. De former des professionnels cultivés », déclare-t-elle, prévenant les objections de ceux qui, telle France, étudiante d'histoire et élue sur une liste UNEF-I.D., craignent que l'université devienne trop soucieuse de « débouchés », de « marchés de l'emploi » et « brade la culture ».

Parmi les habilitations récentes de seconds cycles à finalité professionnelle : le contrôle et la gestion de la qualité, d'une part, et le tourisme, d'autre part. Elles ont été précédées de nombreux contacts avec les milieux industriels. « J'ai interrogé plus de cent personnes pendant un an et demi dans des entreprises et des laboratoires », précise M. Michel Thibaut, professeur de physique et promoteur de la licence et de la maîtrise Contrôle et gestion de la qualité. Ces formations sont pluridisciplinaires. Des cadres, des ingénieurs, des professeurs des Arts et Métiers participent à l'enseignement.

C'est parmi les universitaires tournés vers ces perspectives professionnelles que s'est fait jour le plus de déception, à la suite des directives ministérielles rappelant les obligations de résidence et de service des enseignants. « Nous étions encore le 30 juillet ; nous sommes revenus début septembre, et l'on vient nous parler comme à des déshérités », s'indignent-ils. Nos contacts avec les milieux professionnels nous prennent un temps fou, au détriment de la recherche parfois, qui seule, avec l'enseignement, sera prise en compte dans nos horaires ».

L'inquiétude, la mauvaise humeur, elles sont bien là, chez les enseignants beaucoup plus que chez les étudiants. Vivantes, à Angers, par la comparaison que font certains avec la situation de leurs collègues de la « catho », qu'ils connaissent d'autant mieux que plusieurs y donnent eux-mêmes des cours : une rémunération moindre, mais un bureau pour deux enseignants, et des locaux fonctionnels, en très bon état et bien équipés. La menace d'allongement de leur temps de travail fait peser la réduction de 17 % des crédits d'heures complémentaires pour l'année 1983 ajoutée à leur irritation, que n'atténue pas la création de dix postes d'enseignants dont sept d'assistants. En lettres, notamment, plusieurs devront encore assurer le double de leur service normal d'enseignement. « Nous sommes très désolés, nous ne pouvons pas profiter de dominations de professeurs en nombre suffisant ».

Comme pour exacerber leur « ras-le-bol », aucun n'ignore la cause supplémentaire qui met au plus mal les finances de leur université. La municipalité d'Angers, lasse de voir les atterrissements du ministère à prendre le relais des collectivités locales pour assurer, non seulement la reconstruction mais le fonctionnement de l'établissement, lasse d'avoir versé 12 milliards de centimes de 1968 à 1980 à « fait un bras de fer » à l'Etat selon le mot de M. Laugery. Elle a annoncé un « plan de désengagement progressif » en quatre ans. Première application : en 1982, les crédits d'aide au fonctionnement général ont été réduits d'un quart (11 millions de francs). Ils le seront d'un autre quart en 1983 et ainsi de suite. Les quelques fonds de réserves ne suffisent plus à colmater la brèche.

Ajors, l'université d'Angers glisse-t-elle vers la faillite ? Ses étudiants, ses personnels ironisent dans la rue pour l'empêcher ? Il y a deux ans, les jeunes angevins causèrent une surprise en manifestant vigoureusement contre l'expulsion de deux étudiants marocains. Les c.r.s. revinrent à Angers « pour la première fois depuis 1962 », attestent les étudiants. Nea. Le vent serait plutôt aux pétitions, démarches et discussions. Sans attendre, l'université d'Angers qui intensifie sa coopération avec ses voisins de Nantes, Tours, Le Mans, a décidé l'élaboration d'un « plan de développement ». Un colloque ouvert au public, début novembre, une consultation de tous les partenaires prépareront sa mise au point. Mme Rivoire voudrait aussi aboutir à la création d'une « bourse des postes » entre universités. Avec son conseil scientifique, elle déborde de projets. « Notre jeune université a maintenant dix ans, dit-elle. A dix ans, il est temps de penser à mûrir son avenir ».

CHARLES VIAL.

## Comment une banque nationale peut-elle compter parmi les 50 plus grandes banques internationales?

Cette question mérite quelques éclaircissements, car tout laisse à penser que les activités de la Rabobank se concentrent principalement sur le secteur intérieur.

La Rabobank est une banque coopérative comptant 3100 agences aux Pays-Bas. Cette omniprésence assure un service adapté aux exigences locales dans tout le pays.

90% de tous les prêts alloués à l'agriculture hollandaise passent par la Rabobank. C'est ce qui fait de cette banque l'organisme de crédit le plus important dans ce secteur. La Rabobank occupe donc une position-clé dans le financement des opérations agricoles. Et puisque les produits agricoles représentent 25% du volume total des exportations hollandaises consistent en des produits agricoles, la Rabobank est toujours au courant de tout ce qui passe au niveau du financement du commerce international.

Un tiers des sociétés hollandaises s'en remet à la Rabobank pour toutes ses opérations bancaires. Et plus de 40% du total de l'épargne hollandaise sont confiés à la Rabobank.

Avec un actif dépassant les 110 milliards de florins

hollandais (soit environ 45 milliards de \$ U.S.), la Rabobank compte parmi les 50 banques les plus importantes du monde.

L'affiliation de la Rabobank à l'Unico Banking Group, avec lequel travaillent 5 autres grandes banques coopératives européennes, augmente encore sa puissance.

L'Unico Banking Group entretient plus de 36.000 agen-

ces en Europe et le total de son bilan s'élève à 360 milliards de \$ U.S.

Etes-vous, vous aussi, d'avis que le discernement des détails est tout aussi important pour traiter des affaires intérieures que des affaires avec l'étranger ? Si oui, nous aimerions alors tout d'abord faire votre connaissance et vous dirons ensuite comment nous pouvons vous aider.



Le pays de Rembrandt est aussi le pays de la Rabobank. Le pays qui perpétue la tradition de la perfection.

Rabobank Nederland, Département des Affaires Internationales, Catharijnesingel 30, NL-3511 GB Utrecht, Pays-Bas, télex 40200. Succursale New York, 245 Park Avenue, New York, NY 10167, USA, télex 424337. Représentant à Francfort, Friedrich-Ebert-Anlage 2-14, 6000 Frankfurt/Main 1, R.F.A., télex 413873.

**Rabobank**

Le pays de Rembrandt est aussi le pays de la Rabobank.

une nouvelle éducation pour une meilleure société

GEORGES MAUCO  
EDUCATION  
ET SEXUALITE

"entendre ainsi l'éducation devient une entreprise exaltante, car elle touche à l'essentiel : à l'apprentissage de la liberté."  
première édition

"c'est à une véritable révolution de la fonction éducative que nous invite l'auteur, avec l'expérience d'un éducateur et d'un psychanalyste."  
secondaire 2000

"à tous les éducateurs, à tous les parents et même aux psychologues on voudrait conseiller ce livre."  
G. M. M.

ARMAND COLIN

**APPRENEZ LA GRAPHOLOGIE**

(COURS PRATIQUE EN 15 LEÇONS)

La GRAPHOLOGIE est devenue une science exacte indispensable pour la connaissance de la communication.

Le développement des travaux de FREUD, ADLER, JUNG sur la caractérisation, les progrès de la psychologie appliquée dans le domaine de la psychotechnique et des tests se retrouvent dans ce livre.

Rédigé par Madame BEAUCHATAUD et préfacé par Monsieur DELAMAIN, président de la Société de Graphologie, cet ouvrage (7<sup>e</sup> édition) met cette science à la portée de tous, rendant de nombreux services, évitant bien des erreurs, car l'ÉCRITURE NE MENT PAS.

UN VOLUME IN-8, 310 PAGES DONT UN CAHIER DE 22 MODELES D'ÉCRITURE RELATIVES AU TEXTE.

NOTICE ILLUSTRÉE SUR DEMANDE

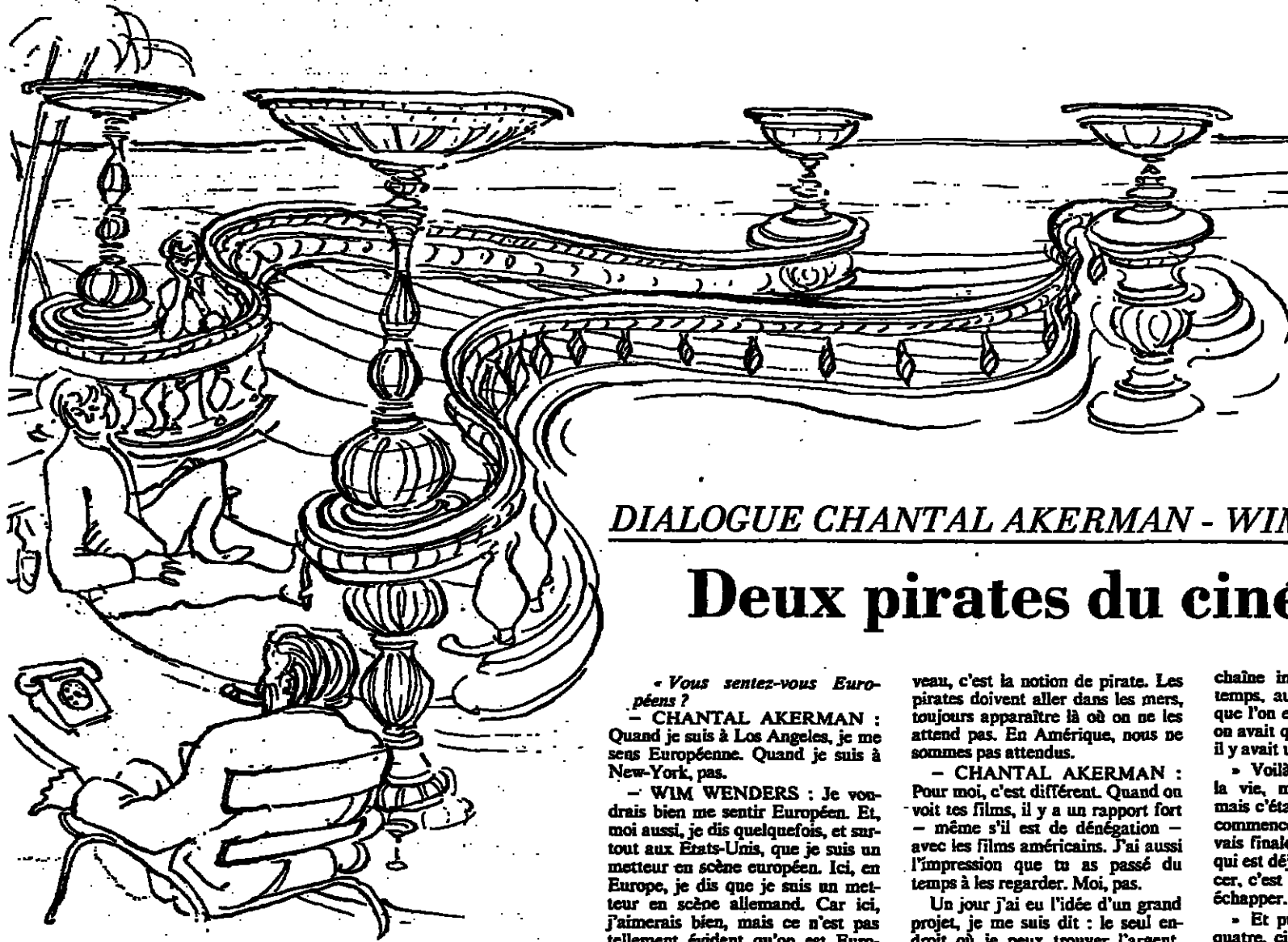
57 f. (franco 65 f.)

En librairie et chez l'ÉDITEUR GUY LE PRAT  
8, rue des Grands Augustins - 75004 PARIS



Le Monde

# ARTS ET SPECTACLES



DIALOGUE CHANTAL AKERMAN - WIM WENDERS

## Deux pirates du cinéma en liberté

« Vous sentez-vous Européen ? »

CHANTAL AKERMAN : Quand je suis à Los Angeles, je me sens Européenne. Quand je suis à New-York, pas.

WIM WENDERS : Je voudrais bien me sentir Européen. Et moi aussi, je dis quelquefois, et surtout aux États-Unis, que je suis un metteur en scène européen. Ici, en Europe, je dis que je suis un metteur en scène allemand. Car ici, j'aimerais bien, mais ce n'est pas tellement évident qu'on est Européen.

CHANTAL AKERMAN : Peut-être un jour, Européen, cela voudrait dire quelque chose. A présent, ça existe, le cinéma américain, et en face, des pays formant l'Europe et qui peuvent constituer le cinéma européen. Mais je crois que c'est sociologique. Il y a des sociétés de production, par exemple la Gaumont, qui veulent créer un cinéma européen. Mais il n'y a qu'à lire leurs déclarations - nous sommes vraiment en dehors, parce que nous sommes des gens... particuliers. Nous faisons un cinéma particulier, eux veulent un cinéma du général.

WIM WENDERS : C'est plutôt une autre idée de grandes compagnies, de grands studios.

CHANTAL AKERMAN : Nous ne sommes pas là pour parler de Daniel Toscani du Plantier, mais il veut faire le cinéma des pères : Bergman, Fellini...

WIM WENDERS : S'il y a une attitude commune, qu'on pourrait appeler un cinéma européen, c'est peut-être que nous, et d'autres, nous avons la même façon de survivre, à côté du cinéma des pères. Avec les mêmes méthodes, les mêmes idées.

CHANTAL AKERMAN : Oui. On est des pirates.

Et vis-à-vis de l'Amérique, comment vous situez-vous ?

WIM WENDERS : De nous.

veaux, c'est la notion de pirate. Les pirates doivent aller dans les mers, toujours apparaître là où on ne les attend pas. En Amérique, nous ne sommes pas attendus.

CHANTAL AKERMAN : Pour moi, c'est différent. Quand on voit tes films, il y a un rapport fort - même s'il est de dénégation - avec les films américains. J'ai aussi l'impression que tu as passé du temps à les regarder. Moi, pas.

Un jour j'ai eu l'idée d'un grand projet, je me suis dit : le seul endroit où je peux trouver l'argent, c'est là-bas. Sur ce, je ne l'ai pas trouvé, sur ce, c'était à Los Angeles, et je me suis sentie très mal, je suis restée.

Sinon, quand j'avais vingt et un ans, j'ai habité deux ans à New-York. Là, il y a d'un côté Hollywood, des metteurs en scène, et de l'autre des artistes qui n'ont aucune relation avec le système. Moi, j'ai travaillé toute seule, mais quand même parmi eux ; j'ai fait des films marginaux. Je ne peux pas dire que c'est un rapport à l'Amérique. Ici, en Europe, je fais d'une certaine manière partie du système, il y a un mélange, une coexistence.

Mais vous faites quand même figure de pirate.

CHANTAL AKERMAN : C'est fou parce que, la littérature, la peinture, la musique, on laisse ces arts avancer. Nous, chaque fois qu'on met un tout petit pied en avant...

WIM WENDERS : Tous ces arts-là se sont réunis en question. Le cinéma, parce qu'il est si jeune, ne s'est jamais remis en question.

CHANTAL AKERMAN : Pourtant, quand on voit les films muets, ils sont plus modernes. Le cinéma est né au moment de la remise en question de tous les arts, et, puis, je ne sais pas à quel moment, dans les années 30, 40, il a fini par se scléroser, pour finir dans les années 80, où c'est le pire.

chaine incestueuse. Et en même temps, au fond, par rapport à ce que l'on espérait de l'amour quand on avait quinze ans ou dix-huit ans, il y avait une sorte de déception.

Voilà. C'était pris moitié dans la vie, moitié dans le fantasme, mais c'était déjà mort avant que je commence à écrire parce que je savais finalement trop où j'allais. Ce qui est déjà mort avant de commencer, c'est ce à quoi je veux le plus échapper.

Et puis j'ai trouvé des notes, quatre, cinq lignes, de l'été précédent, le reste, le premier sujet, je l'ai oublié, c'est seulement maintenant que je rends compte qu'il avait quelque chose à voir.

En fait, les notes, elles se terminent très vite, on ne sait pas la suite ni ce qui a précédé, il y a comme ça un côté énigmatique stimulant pour l'imaginaire des autres. Je me suis dit que j'allais en faire quelque chose : m'est venue l'idée de la chaleur, de l'été, parce que c'était ce que j'étais en train de vivre, aussi ; et on a commencé à tourner, mais je ne savais pas du tout ce que ça donnerait. On cherche quelque chose, en effet, qui est au-dessus de l'ordre de la forme que du sentiment.

WIM WENDERS : L'histoire de mon film est parallèle à la

tienne. Avant de commencer l'état des choses, je venais de travailler deux ans et demi à Hollywood et tout à coup il y avait un temps mort de six mois, parce que on a interrompu le tournage de *Hammet*, et tout d'un coup j'ai pu respirer, je me suis rendu compte dans quelle situation j'étais.

Je revenais en Europe pour la première fois depuis trois ans. Par hasard je suis passé par Lisbonne, par hasard j'ai vu cette équipe de cinéma, le film de Ruiz, Henri Alekan, et ça m'a rappelé mes propres tournages d'il y avait longtemps, *Alice au fil du temps*, c'était un travail très calme, très amical. Il n'y avait personne qui hurlait, il n'y avait pas de pression. C'est là tout à coup qu'il y avait quelque chose à raconter, que je savais, qui traitait du système de production américain et du cinéma européen. Et il y avait à découvrir un pays, le Portugal, et quelque chose d'inconnu, une douzaine de personnages.

Notre histoire est très pareille, je trouve. Et puis chaque fois qu'on commence un film, le premier jour de tournage on risque de perdre cette idée qu'on avait au début, et chaque fois il faut risquer de la perdre, car si on tient trop à cette idée, on peut ne plus rien découvrir.

### Dépasser la maîtrise

CHANTAL AKERMAN : C'est toujours cette lutte contre la sclérose. Et on va aussi contre soi. Par exemple, pour ce film, j'ai voulu essayer de dépasser un peu la maîtrise.

Il y a eu cette tentative, les *Rendez-vous d'Anna*, avec plus d'argent, un scénario très écrit, etc. Quand j'ai commencé à tourner, il y avait une attitude des autres, des producteurs, pour que je fasse un film qui soit quand même dans le système. Ce que je n'ai pas fait, mais j'ai eu tellement peur, j'ai tellement voulu maîtriser tous les éléments qu'il y a quelque chose, je crois, que je n'ai pas laissé échapper.

Tandis que ce film-ci, je l'ai fait en toute liberté. Je sais que je peux bien découper, bien cadrer, diriger les acteurs, ce n'est plus un problème. Alors je peux aussi me permettre une fois de moins bien cadrer. Ce film n'est pas du tout mal cadré, mais disons qu'il est moins contrôlé. J'ai essayé de me laisser aller, de laisser un sentiment de frémissement. Je ne sais plus pourquoi je racontais ça. Si : cette maîtrise est aussi liée au système, et le système... Quand on voit certains grands films commerciaux, qui sont tellement mal faits, on se dit qu'on sait mieux faire un film, on a plus de maîtrise.

WIM WENDERS : Ces films dont tu parles, ils sont mal faits parce qu'ils ne savent même pas raconter, ou tout ce qu'ils savent, c'est comment raconter à la télévision.

CHANTAL AKERMAN : Le décor est bien, la lumière, l'image, les acteurs sont bien. Chaque corps de métier a bien fait son travail, mais après ça ne fait pas un film.

WIM WENDERS : Quelqu'un m'a dit hier : il y a tout un cinéma qui prétend raconter et qui ne raconte plus vraiment, qui fait semblant, qui ne présente que la forme d'un spectacle, et ça suffit pour avoir un certain succès.

Jusqu'à présent vous avez parlé d'une liberté que vous avez les moyens de vivre. Ce n'est pas le discours habituel.

CHANTAL AKERMAN : Mais aussi, la liberté, les gens ne la demandent pas. Ils pourraient. Écoutez, quand on rencontre un autre cinéaste dans un café, au lieu de dire ce qu'il a envie de faire, il va vous parler des difficultés de monter sa production, des ennemis qu'il a avec les agents, de l'avance sur recettes. Ils ont ce qu'ils méritent. Parce qu'on peut faire autrement.

Quand même, ce que l'état des choses raconte...

CHANTAL AKERMAN : Oui, mais il se contredit parce qu'il existe.

WIM WENDERS : Tout à fait d'accord, heureusement, il se contredit.

CHANTAL AKERMAN : Moi j'en ai marre des gens qui se plaignent. Je ne peux plus supporter ça. Le cinéma est un métier dangereux, mais les trois quarts des gens qui le choisissent s'imaginent qu'ils vont recevoir un oscar, rencontrer des belles actrices. J'enseigne à Bruxelles et je vois bien, avec mes étudiants, je vous assure que très peu choisissent le cinéma parce qu'ils aiment ce langage. C'est le rêve d'Hollywood, la fascination de Coppola, l'odeur de l'argent, le veau d'or.

WIM WENDERS : Ça a toujours été très attirant.

CHANTAL AKERMAN : On a tous été petits, une partie de notre enfance reste toujours en nous, et aller recevoir mon oscar à Hollywood, ça me ferait plaisir à moi aussi, mais ce n'est pas ça d'abord, ce n'est pas ça au départ.

WIM WENDERS : C'est drôle. Tu crois que c'est vrai, c'est au départ pour tant de gens ?

CHANTAL AKERMAN : On a demandé à une classe de l'école où j'enseigne : vous voulez travailler avec Chantal ou Claude Miller ? Ils ont dit : on préfère Claude Miller parce qu'on veut apprendre à faire du cinéma commercial.

Propos recueillis par  
CLAIRE DEVARREUX  
(Lire la suite page 18.)

### L'état des choses

UNE équipe de cinéma tourne un film de science-fiction : les *Survivants*, remake d'un film américain des années cinquante. Puis le tournage s'interrompt, il n'y a plus de pellicule, plus d'argent ; le producteur, reparti pour les États-Unis, est impossible à joindre. Friedrich, le metteur en scène, ira le retrouver à Los Angeles, et en mourra. Entre-temps, l'équipe survit, dans un hôtel moderne au Portugal, ruiné par la tempête et la mer.

Wim Wenders, et c'est le titre de son film, montre « l'état des choses » : des personnages dans un moment suspendu, sans travail et pourtant réunis, avec les uns envers les autres des regrets, des désirs, des moments silencieux ou bien autobiographiques, des souffrances dues à la mort, ou au doute.

Il y a dans le film deux petites filles, il y a aussi deux sacrées personnalités : Samuel Fuller, soixante et onze ans, qui joue le rôle du directeur de la photographie et fume des cigares comme dans la vie, et puis Henri Alekan, soixante-quatorze ans, qui est, derrière la caméra, le directeur de la photographie de l'état des choses.

Hervé Guilbert explique plus loin la genèse du film en compagnie des acteurs.

L'état des choses, *Lion d'or* au Festival de Venise 82 (1), est en effet une étape pour une génération, une pierre blanche. Parenthèse dans *Hammet* que Wenders était en train de tourner aux États-Unis et son indissociable complément, son revers, démonstration de liberté en noir et blanc et apparemment sans histoire, règlement de comptes entre l'Europe et

l'Amérique, c'est une œuvre aussi importante par ce qu'elle montre que par ce qu'elle raconte d'elle. Elle raconte un métier tragique, le cinéma, mais les témoins de l'aventure et le résultat montrent quel bonheur était en jeu.

Le rapprochement Wim Wenders-Chantal Akerman s'imposait. Ils sont nés respectivement en 1945 et 1950, ce sont des enfants de l'après-guerre, la nouvelle vague qui suit la précédente, même s'ils tiennent à préciser que ce ce qui les rapproche, c'est d'être partis de rien, d'aucun cinéma existant, l'un étant allemand, et l'autre belge : ils n'avaient pas à travailler en révolte contre des aînés, ils ont trouvé leur chemin seuls.

Wim Wenders représente le voyage, la passion moderne de l'enregistrement des sons et des images, un univers masculin (Alice dans les villes, *Faux Mouvement*, *Au fil du temps*, l'Ami américain). Chantal Akerman est peut-être plus expérimentale, soucieuse de déconstruire un peu plus chaque fois le récit filmique (Je, tu, il, elle, Jeanne Dielman, *New from Home*, les *Rendez-vous d'Anna*). Nous reparlerons prochainement de son nouveau film, également présenté à Venise (2). Toute une nuit, qui sort le 27 octobre.

Tous deux puisent dans leurs vies, au plus près des nôtres, la matière et la forme même de leurs films, reconstituent dans leurs fictions une perception de l'univers qui libère enfin de la vision standardisée présentée comme universelle par la télévision. - Cl. D.

(1) Le Monde daté 5-6 septembre.  
(2) Le Monde du 9 septembre.

### Vouloir garder, vouloir trouver

« C'est-à-dire ? »

WIM WENDERS : Il y a tant de films ces jours-ci qui vivent du cinéma au lieu de se nourrir de la vie ou d'idées. Tout le cinéma que l'on voit, avec des exceptions, évidemment, est une répétition.

CHANTAL AKERMAN : Maintenant, il y a un rapport d'amour au cinéma d'avant. Même des gens qui ont fait des choses belles reprennent presque des plans tels quels ; ils injectent ça avec des acteurs qui ne sont plus les mêmes et font un travail qui ne marche ni pour maintenant ni pour avant.

WIM WENDERS : L'extrême, c'est le cinéma qui vient des États-Unis, le fantastique, les grands spectacles. Il est fait avec des moyens qu'il n'y avait jamais eu auparavant, mais ce qu'il raconte comme histoires, ou comme fantasmes ou comme rêves, relève vraiment de la deuxième ou troisième « génération ».

J'ai vu *Napoléon* à Londres l'an dernier. Il faut avoir honte, c'est tourné en 1924-1926, avec tant d'idées : rien du point de vue du cadrage, du montage, rien ne s'est passé depuis, rien. Au contraire, depuis, on a perdu beaucoup de choses.

Vous-mêmes, où puisiez-vous la matière de vos films ?

WIM WENDERS : Chaque fois c'est différent. Mais il y a deux

sources. La plus importante, ce sont sans doute des expériences, une accumulation d'expériences qui, pour ne pas se perdre, ont besoin de trouver une forme. Moi, j'oublie très vite, et quelquefois, je ne veux pas oublier.

L'autre source, c'est le contraire, une envie de faire une recherche, de connaître quelque chose de nouveau, une envie de partir dans un terrain inconnu. Ces deux impulsions sont toujours au début d'un film : vouloir garder, vouloir trouver.

CHANTAL AKERMAN : Pour moi aussi, c'est chaque fois différent. Par exemple, pour *Toute une nuit*, c'était la première fois que je n'avais pas à rédiger un projet dans l'idée de recevoir de l'argent. J'en avais et je pouvais faire ce que je voulais. J'avais juste une idée, vraiment deux images en tête.

L'une était une image d'enfance : une petite fille avec sa mère dans un salon de thé dansant, comme il y en avait à Bruxelles, dans les grands magasins où on allait faire les courses avec ma mère. Un jour m'est venue l'idée que la petite fille assistait à un coup de foudre.

L'autre image était que je voyais mes amis, tous les couples, quand on se rencontrait à six, le frère de l'une avait été avec la sœur de l'autre etc., c'était une sorte de

سكنا من الامم

## Dialogue

## Deux pirates en liberté

(Suite de la page 17.)

— WIM WENDERS : Pour nous, au départ, le plus important était qu'il n'y avait pas de tradition, rien. Pour les gens qui commencent à étudier le cinéma, maintenant, il y a, par exemple, Chantal Akerman ou Wim Wenders. Il y a une continuité du cinéma, et c'est beaucoup plus difficile de se définir.

— CHANTAL AKERMAN : Nous, il y avait Godard.

— WIM WENDERS : En Allemagne, pas tellement. Il s'agissait vraiment de se définir dans un pays où il n'y avait rien. Bien sûr, nous avions la nouvelle vague comme exemple, Godard, c'est vrai, mais il était peu vraisemblable qu'on pourrait un jour faire quelque chose de pareil. Moi, j'ai tourné trois, quatre films, sans jamais penser que ça pourrait devenir ma profession. Ça aurait pu finir du jour au lendemain.

— CHANTAL AKERMAN : Pour moi, ce n'est pas que cela aurait pu finir, mais jusqu'à *Jeanne Dielman*, je n'ai jamais essayé de sortir mes films, ils allaient juste parfois dans les festivals. C'est seulement quand *Jeanne Dielman* a été montré à la Quinzaine des réalisateurs, à Cannes, que des gens ont voulu montrer ce que j'avais fait avant. Sinon, ce n'étaient pas des essais, mais une manière de vivre, pour moi, mes amis, une vingtaine de personnes dans le monde.

— Et maintenant, où en êtes-vous avec le public ?

— CHANTAL AKERMAN : On y pense après. J'espère que les gens vont aller voir mon film, c'est tout ce que je peux dire.

— WIM WENDERS : J'ai voyagé avec mes films, je les ai montrés au Japon aussi bien que dans des universités américaines, j'ai discuté beaucoup. Alors je peux dire que je connais le public qui va voir mes films, je connais, à Chicago, Reykjavik, Sydney ou Glasgow, des gens qui vont aller

voir l'état des choses. Je les connais personnellement. Je sais qu'il y a des gens qui sont parisiens.

— CHANTAL AKERMAN : Il y a des films qui font le choix entre ceux qui sont vos amis et ceux qui ne le sont pas. A ceux-ci on n'a rien à dire. Un film, parfois, ça crée des rapports affectifs. C'est un peu terroriste ce que je dis, mais c'est vrai.

— WIM WENDERS : Cela crée aussi une certaine responsabilité de connaître des gens qui attendent quelque chose de toi, parce qu'ils l'ont parlé, ils ont vu tes films, ils ont posé des questions, ils disent qu'ils ont éprouvé une satisfaction. Tu sais qu'ils vont aller voir le prochain, et tu ne peux pas les décevoir, ils attendent que tu bouges, tu ne vas pas leur dire ce qu'ils connaissent déjà, ce qu'ils ont déjà entendu, ils attendent que tes films présentent une idée de changement et une idée de progrès.

— CHANTAL AKERMAN : Moi, par rapport aux femmes, j'étais coincée. *Jeanne Dielman* a été pris comme un film féministe, et il l'est en partie, mais ce n'était pas ça l'idée pour moi, je voulais faire un film sur l'occupation du temps. En voyant *Toute une nuit*, une fille m'a dit : « Oh ! ce n'est pas un film féministe ». Elle était déçue. Je me suis rendu compte que des gens attendaient de moi que j'exprime ce que eux voulaient dire, enfin, ce que les femmes voulaient dire, des choses politiques. Il y a eu erreur sur la personne, parce que je n'ai jamais voulu faire des films politiques. *Jeanne Dielman* concordait avec ce que des femmes pensaient à un certain moment. Mais après j'ai continué mon chemin, et on a voulu déjà m'arrêter là. La demande était que je me répète. Tu dis qu'ils demandent que nous changions, il y en a qui demandent que nous restions juste les mêmes.

— C'est drôle. On ne demande pas à une musique d'être féministe, ou de gauche.

## Le film le plus musical

— Le cinéma et la musique, ce n'est pas la même chose.

— CHANTAL AKERMAN : Mais si, c'est la même chose.

— WIM WENDERS : Pas d'accord.

— CHANTAL AKERMAN : Musique et film, ça se déroule sur un certain temps. Ce n'est pas le cas avec la littérature, où c'est un temps que le lecteur prend, et qui est libre. Le cinéma et la musique, c'est un temps imposé, et c'est la façon dont on organise ce temps qui crée un film ou une musique. La musique, ce sont des hauts et des bas, du long et du court, et, au cinéma, des plans courts, des plans longs, etc. Les bruits, les sons, c'est du réel, ils existent. Les images existent aussi.

— WIM WENDERS : Sauf que envers une image, il y a un choix de réactions tellement plus grand. Envers la musique, il est difficile d'apporter une expérience, ou d'ajouter une identification.

— CHANTAL AKERMAN : Le film de Godard, *Passion*, je me suis laissée emporter, il me fait l'effet d'une certaine musique.

— WIM WENDERS : Tu as raison, c'est le film le plus musical que j'aie vu depuis longtemps, c'est vraiment un concert.

— CHANTAL AKERMAN : C'est le genre de films que j'aime. Il procure un effet physique, et je ne l'ai pas essayé de comprendre ce que les gens y disaient. La musique produit un effet physique, et c'est ce qui m'intéresse dans le cinéma. Quand je suis sortie de *Passion*, j'avais envie de sauter dans la rue.

— WIM WENDERS : Je trouve que ce sentiment va beaucoup plus loin dans le cinéma que dans la musique. On peut sortir d'un concert avec cette envie de sauter dans la rue, mais un film qui produit cet effet-là le produit sur d'autres niveaux. Ce n'est pas seulement physique, je ne peux pas me satisfaire de ça. Un film comme *Passion*, on se sent comme après un concert, mais il a une autre dimension, il ouvre quelque chose qui ne relève pas du physique, un bon film ça ouvre les yeux et des possibilités dans la vie. Ça ouvre la tête. Tu peux sortir et faire quelque chose que tu n'as pas fait auparavant, tu peux réagir en dire à quelqu'un ce que tu n'aurais pas osé dire. Ça n'arrive pas après un concert.

— CHANTAL AKERMAN : Eh bien, je ne suis pas sûre.

— WIM WENDERS : Un concert n'a jamais une qualité morale, et le cinéma a tout à fait cette

dimension. Dans la peinture, ça existe aussi, dans la musique, je ne vois pas.

— CHANTAL AKERMAN : Schoenberg, quand tu comprends comment c'est fait, tu vois que c'est lié à une éthique. Comme dans n'importe quel art.

— WIM WENDERS : Oui, mais dans les autres arts, tu dois le chercher ; dans le cinéma, ça apparaît plus facilement, souvent ça saute à tes yeux, souvent aussi, ça ne se produit pas.

— CHANTAL AKERMAN : Par exemple, moi, j'ai un rapport avec l'image que je n'ai pas encore vraiment élucidé parce que j'ai été élevé dans la religion juive où il est interdit de faire des images (1). Tu ne feras pas d'images parce qu'elles ont à voir avec l'idolâtrie. Tu ne représenteras pas. Je suis donc dans un rapport de transgression, et c'est pour ça que je suis d'accord : avec l'image se pose toujours le problème de la morale. Toujours. Dès qu'il y a représentation.

— WIM WENDERS : Je crois qu'avec une éducation catholique comme la mienne c'est presque le contraire, parce que les catholiques, en Europe, étaient les premiers à créer des images.

— CHANTAL AKERMAN : Godard m'avait un jour demandé : oui, pourquoi vous, les juifs, n'avez-vous jamais fait de films sur des camps de concentration ? On ne peut pas, c'est l'irreprésentable, l'imaginable. Si on montre, on banalise. On ne peut pas le montrer, il ne faut pas essayer, d'abord on n'y arrivera pas.

— WIM WENDERS : Je suis d'accord qu'il y a pas mal de choses qui méritent d'être traitées de cette façon. D'un autre côté, le cinéma, malheureusement, a toujours fait le contraire, toujours essayé de trouver ce qui est irreprésentable et de le montrer. Ce sont vraiment, là, des choix personnels à faire.

— CHANTAL AKERMAN : On peut en parler, prendre ça comme sujet, mais pas avec des images.

— WIM WENDERS : Au cinéma, souvent, on peut parler plutôt que montrer, les gens peuvent raconter, comme dans les films de Godard. Ça, c'est bien.

Propos recueillis par CLAIRE DEVARRIEUX.

(1) « Craignez de vous pervertir en vous fabriquant des idoles, représentations ou symboles de quoi que ce soit. » (Ancien testament).

## WIM WENDERS ET LES ACTEURS

Interroger les acteurs du film de Wenders, c'est un peu remonter le fil du temps pour tenter de cerner un nœud, une bulle, un point suspendu en dehors des habitudes, accommoder des paroles éparpillées, des témoignages contradictoires, ou qui se recroisent tellement qu'ils en deviennent suspects.

Que s'est-il passé exactement, dans cet intervalle qui va du mardi 27 janvier 1981 au matin du 10 mars, pendant ces cinq semaines de tournage, dans cet endroit à la fois clos et ouvert, ensablé, brisé, par où le ressac pénètre, cet hôtel moderne le long d'une plage, près de Lisbonne, le lieu dit Praia Grande ? Chacun, apparemment, a vécu les choses au même moment, chacun veut se souvenir. Pourtant, on ne sait pas quel délit a pu se commettre, ce n'est certainement pas un crime. Patrick Bauchau est ressorti indemne du coup de feu qu'on a tiré sur lui à Los Angeles. Il n'y a pas eu de sang, mais de la pellicule noire et blanc qui a traversé la caméra en suivant la vie au plus près du vide. Alors, qu'a-t-il pu se passer entre ces dix petits nègres blancs du monde entier auxquels, ce jour de janvier 1981, Wim Wenders a envoyé un billet d'avion pour le Portugal ?

Des bruits courent, un scénariste aurait perdu la tête, et l'acteur qui jouait le rôle du scénariste aurait été frappé d'une congestion cérébrale. Mais les indices sont minces, les bribes de souvenirs à la fois floues et précises, et la pièce à conviction reste le film lui-même. Les acteurs ne s'en sont pas remis, ils sont toujours comme en convalescence du film, frappés d'un mal qui serait comme une insidieuse nostalgie, d'un état d'exception, où le travail a été la vie, et la vie le travail, où la vie sans qu'on la force ait devenue un film. Et si le délit commis n'était qu'un délit de vie, de cinéma, un délit de bonheur ? — H.G.

COMME pour une reconstitution policière, pour recevoir le journaliste, Jeffrey Kim, le grand gaillard blond, a revêtu son sweater rose où il est écrit : *Texas Lisboa Bar*, il va chercher son agenda, transformé en journal, et s'acharne à retrouver les dates exactes : « Nous avons terminé le film de Raoul Ruiz, le Territoire, le 22 janvier, et les premières scènes du film de Wim ont été tournées le lundi 2 février ».

Avant de tourner dans le film de Ruiz, et d'être débouchés, ou réembauchés par Wenders, les cinq acteurs étaient en panne, au bord de l'abandon. Anglais, Jeffrey Kim, qui avait joué au théâtre dans *Equus*, vivait en faisant des doublages de films. Américain, Geoffrey Carey, après des classes au Conservatoire chez Vitez et des petits rôles au théâtre, était reparti vivre à New-York où il était devenu guide pour les Nations unies. Américain née d'un père allemand et d'une mère irlandaise (tous ces cosmopolitismes ont dû plaire à Wenders, l'Allemand allant tourner au Portugal avec une équipe française), Rebecca Paudy était installée à Paris depuis six ans, et n'avait trouvé que des rôles à la télévision.

## Des rumeurs dans l'air

Mais le hors-la-loi, le sauveur Wim les attend, tout marche sur un coup de chance et chacun raconte sa rencontre avec Wenders d'une façon un peu mystérieuse, comme on parle d'un nouvel ami : « J'étais revenu à Paris pour un film qui finalement ne s'est pas fait, dit Geoffrey Carey, et j'étais coincé. Mon amie Rebecca me dit : « Tu dois appeler Raoul Ruiz, un Chilien qui cherche des Américains. » Je donnais des cours dans une petite école de banlieue et tout à coup j'ai dans la tête que je dois faire ce film. Je téléphone, Ruiz me dit : « Venez, c'est étrange, je viens d'avoir un désir. » Je prends un taxi que je paye avec un chèque, Ruiz m'offre un verre de vin, il me dit : « T'es grand, t'es Américain, je t'engage, est-ce que tu veux partir demain pour le Portugal ? » Au Portugal, il y avait des rumeurs dans l'air, on disait que Wim Wenders allait passer sur le tournage pour rencontrer le producteur. Après quinze ans de coups de théâtre, deux mille photos envoyées et cinq mille auditions vaines, j'allais pouvoir rencontrer Wenders... »

Patrick Bauchau, révélé dans la *Collectionneur* de Rohmer, s'était tourné vers l'école de Ruiz (« une autre forme de théâtre ») et faisait vivre sa famille de cinquante métiers différents, du décorateur, au vendeur de foire, Isabelle Weingarten, enfin, qui n'avait pu tourner en dix ans que trois films importants, *Quatre nuits d'un rêveur* de Bresson, *La Maman et la Putain* d'Estache et *Les Enfants du placard* de Jacquot, se posait des questions sur l'idée de carrière.

Les uns et les autres n'étaient pas satisfaits de leur condition d'acteurs. Jeffrey Kim raconte ainsi son travail antérieur dans des films commerciaux, ou dans des dramatiques télévisées : « J'acceptais tout, je voulais avoir l'expérience de la caméra, et je ne faisais aucun métier, j'ai tourné des films avec Louis de Funès. On a entre deux et sept jours de tournage : on arrive sur le plateau et si on a de la chance on vous a envoyé les quelques pages du script qui correspondent au rôle, jamais le scénario en entier. On ne sait pas où placer son jeu, on vient, on assure et on repart. Le metteur en scène ne se souvient de vous qu'en tant qu'élément qui n'a pas fourni de problème. »

« Au Portugal, dit Geoffrey Carey, on pense constamment à la mort. C'est le pays des veuves, des mariés qui trouvent des filles dans des îles et qui ne reviennent pas. Depuis que j'y suis allé, je m'habille toujours en noir... »

A partir de là, les versions diffèrent peu. Chacun évoque un dîner étrange, presque magique. Dans la version Carey, la plus spectaculaire, il y a « une petite ville bénie avec de l'eau sacrée, une grande table, des chandeliers, l'actrice américaine Viva qui déboule en hurlant : « Est-ce qu'il y a du jus d'orange et du lait frais non chloré ? » Robert Kramer et son chapeau de cow-boy. Dans la version Weingarten, il y a juste « le grand salon d'une villa portugaise ». « Wim nous a expliqué qu'on devait vraiment participer à l'élaboration du film, que le soir on écrivait le scénario, que chacun de nous devait s'impliquer complètement dans ce travail, ce n'était

frej Kim. Il voulait le faire avec l'équipe déjà formée, et surtout travailler avec Alekan. Il nous a réunis, il a parlé de son projet, il nous a dit que tout le monde devait s'y engager. Il est reparti le lendemain à New-York, nous, nous devions terminer le film de Ruiz, il restait une bonne semaine de tournage. Wim nous a téléphoné une fois ou deux en disant que tout allait bien. Lors d'une escale d'adieu, avant de repartir sur Berlin, il est repassé une fois nous voir, dans l'hôtel qui nous servait de quartier général. Il nous a dit que le film allait se faire, et nous sommes revenus un week-end à Paris pour payer les notes d'électricité. De retour au Portugal, le nouveau film était commencé : la costumière teignait déjà tous les vêtements en argence... »

« J'avais vu l'Anni américain, dit Patrick Bauchau, et un jour, une amie qui remplait le rôle de managère me dit : « Wim passe demain à Paris, pourquoi tu ne vas pas prendre un café avec lui ? » Ce que j'ai fait. Maintenant il est difficile de définir le contact que nous avons eu, mais il nous a laissé quelque chose, une sorte de page de reconnaissance. Quinze jours plus tard, Wim m'a envoyé un billet d'avion aller-retour sur le Portugal : Comme il y avait un retour j'y suis allé, je n'avais jamais vu le Portugal... »

« Au Portugal, dit Geoffrey Carey, on pense constamment à la mort. C'est le pays des veuves, des mariés qui trouvent des filles dans des îles et qui ne reviennent pas. Depuis que j'y suis allé, je m'habille toujours en noir... »

A partir de là, les versions diffèrent peu. Chacun évoque un dîner étrange, presque magique. Dans la version Carey, la plus spectaculaire, il y a « une petite ville bénie avec de l'eau sacrée, une grande table, des chandeliers, l'actrice américaine Viva qui déboule en hurlant : « Est-ce qu'il y a du jus d'orange et du lait frais non chloré ? » Robert Kramer et son chapeau de cow-boy. Dans la version Weingarten, il y a juste « le grand salon d'une villa portugaise ». « Wim nous a expliqué qu'on devait vraiment participer à l'élaboration du film, que le soir on écrivait le scénario, que chacun de nous devait s'impliquer complètement dans ce travail, ce n'était

CAHIERS D'ART  
14, rue du Dragon, Paris (6<sup>e</sup>)  
**ODE BERTRAND**  
« ENTROPIE »  
Peintures récentes  
du 22 oct. au 26 nov. 1982  
Tél. : 548-76-73. Fermé le samedi


GALERIE LAMBERT  
14, rue Saint-Louis-en-l'Île, Paris 4<sup>e</sup>  
Tél. : 326-14-21 et 326-51-09  
**Fumiko SHIMADA**  
Du 21 octobre au 20 novembre

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
58, rue de Richelieu, Paris  
**PEINTRES GRAVEURS FRANÇAIS**  
Hommage à Bredin  
jusqu'au 31 octobre

**WOLFRAM**  
Aquarelles  
**GALERIE J.-L. ROQUE**  
8, rue du Cirque, 75008 Paris  
225-84-80.  
du 20 oct. au 13 nov.

**La galerie Des femmes**  
est présente à la FIAC'82  
stand C 15 tél. 296 47 67

**SOPHIE BUSSON**  
Lithographies - Peintures - Aquarelles  
du 7 octobre au 2 novembre 1982  
  
**La Maison de la Lithographie**  
110, bd de Courcelles - 75017 Paris  
Tél. : 227.20.16 - Métro Terminus et Courcelles  
ouvert le lundi de 14 h 30 à 19 h et les autres jours, même le samedi de 11 h à 19 h sans interruption.

**LE GRAND LIVRE DE LA TERRE**  
Sur un thème proposé par Albert Duoro, une sélection des meilleures photos en couleurs d'amateurs du Championnat National de la Couleur 1981, organisé par KODAK - AIR FRANCE - JET TOURS.  
  
Au Centre Kodak d'Information, 38, avenue Georges-V, Paris 8<sup>e</sup>, du lundi au vendredi de 10 heures à 18 heures, jusqu'au 12 novembre 1982



## de bonheur

pas ses mots, je ne me souviens plus de ses mots exacts...

Avec Kramer, dit Jeffrey Kim, on a fait des réunions pour parler des personnages. On se racontait ce qu'ils pouvaient avoir, quels vêtements ils pouvaient porter, quelles pouvaient être leurs relations... Je n'avais jamais pu fournir un travail aussi créatif en tant que comédien, sauf dans des expériences de théâtre marginal. Là, dans le film, si j'écoutais cette musique dans la baignoire, c'est parce que c'était la musique que j'écouais vraiment en prenant mon bain. Je l'ai fait écouter à Wim et il l'a prise car les paroles collaient au film. De même, si c'est moi qui conduis Sam Fuller à Lisbonne, c'est parce que je conduis dans la vie une vieille voiture dont j'avais un jour parlé à Wim... Chaque fois qu'on a tourné des scènes entre deux ou trois personnes, on tournait juste après ce que pouvait faire tous les autres personnages au même moment. Un vrai bout à bout qui suivait tous les personnages durant quatre heures et demie.

Wim a su réunir autour de lui un groupe de gens qui créaient constamment, qui étaient en train de produire, et jamais en attente de sa direction, explique Rebecca Pauly. Robert Kramer écrivait en même temps, et toutes les journées ou toutes la nuit il était disponible pour nous, nous avions la liberté de créer des choses. Wim était ouvert à chaque idée, et on pouvait avoir de très mauvaises idées, ce qui est merveilleux... On arrivait, il ne disait presque rien, et on parlait de ce qu'on allait faire, on proposait et lui, à un moment donné, il disait : « Oui, c'est ça, on fait ça », il était en même temps directif et ouvert. Certaines scènes étaient écrites, d'autres improvisées. Tout le monde se sentait inspiré par Wim, il savait créer un espace où l'on peut se dépasser. En même temps, rien n'était stable, on était en danger, on devait donner beaucoup de soi, mais on avait confiance dans l'instant. On ne peut pas aller loin sans la confiance.

Pour Geoffrey Carey, « là où Wim est génial, c'est quand il prend des choses quotidiennes et un peu banales pour les rendre lyriques. Il savait très bien nous mettre en position, couper des phrases du dialogue, suivre un timing, nous regarder délicatement. Il ne disait jamais : « Ça ne va pas », mais :

« C'est bien mais peut-être... ». Avec lui, on a l'impression de ne pas jouer, on est seulement des êtres. C'est fou qu'il ait su filmer le « maintenant » à ce point-là. Wim aime les acteurs, il aime la vie en performance. Tout le monde était presque la peau de la pellicule. On se retrouvait lié au film comme personne, et c'est formidable. Quand ils me rencontrent, les spectateurs ne disent pas : « C'est l'acteur du film », mais : « C'est le garçon qui est dans le film », je le prends comme un gros compliment.

On avait l'impression que chaque chose qu'on faisait dans notre vie pouvait avoir une implication sur le personnage qu'on interprétait, dit Isabelle Weingarten. Moi, je vivais en rapport avec le personnage d'un film dont je ne savais pas le rôle. Ce qui m'intéressait, c'était de représenter un sentiment de vacuité. La vacuité, c'est une immobilité qui permet de ressentir le monde dans son entier. Et nous voulions représenter la vie quotidienne en dehors d'actions ou d'émotions, nous obliger à représenter le vécu, un vécu.

Patrick Bauchau, qui a survécu à la partie portugaise, raconte ainsi son expérience : « Wim nous a donné une feuille de papier qui résumait le film tel qu'il le voyait, il appelait ça une espèce de documen-

coup d'œil, en général, on prend appui l'un sur l'autre. Le silence de Wim nous renvoyait complètement à nous-mêmes. Dans un premier temps, on a tendance à s'inquiéter de ça, comme si l'on posait sa main quelque part pour s'appuyer, et qu'il n'y avait rien, on a une sensation de vide, on doit se déshabiller de cette prise.

Un mois et demi est passé entre les deux parties du tournage, au Portugal et à Los Angeles, et il m'a peut-être paru un peu long, car je n'avais aucune certitude. Dans tout le travail avec Wim, j'ai senti un « je ne sais pas », et un « je sais » s'est surimposé au travail, lui n'avait pas plus l'idée que moi de ce qui se faisait, à aucun moment. J'avais l'impression qu'il travaillait de mémoire, ou qu'il exécutait un plan, c'était sans but. On se sentait très près de la créativité, si je lui posais une question je savais qu'il ne pouvait pas y répondre plus vite que moi.

Quand j'ai vu le film monté, à la différence de tous les autres travaux que j'ai faits au cinéma, il m'a paru extraordinairement familier. Généralement, l'acteur se sent dépossédé en salle de projection : il y a toujours un détachement entre ce qu'on a essayé de faire et ce qui est fait. On se retrouve devant l'écran dans une situation aussi embarrassante que de savoir qu'on meurt et

### Un classique instantané

taire sur un film qui s'arrête, il m'a dit : « Tu vas jouer le rôle du metteur en scène. Deux jours plus tard, il a dit : « On va faire un essai pour une scène », il a donné le signal « action », et il a commencé à tourner. Il a juste lancé quelques indications : « Samuel Fuller est ton opérateur, tu sais que sa femme est mourante, vous parlez de cinéma. Des scènes écrites se sont mélangées à des scènes seulement indiquées, le reste était mis au point entre nous, on pas mis au point.

Dans tout tournage, l'acteur jette un coup d'œil vers le metteur en scène, c'est un très bref contact, il lui demande si ça allait ou si ça n'allait pas. Avec Wim, il n'y a jamais eu cet échange de deux coups d'œil, et jamais de commentaires en fin de prise. Rien, la prise dans le fond parlait du silence et y retournait complètement. Dans ce

qu'on laisse un cadavre derrière soi. Là, je n'ai pas eu ce sentiment. Le film m'a paru irréfutable, comme un classique instantané auquel j'aurais pu participer, et qui aurait pu aussi bien avoir eu lieu dans un passé extraordinairement lointain.

L'état des choses est un bon titre pour le film, il n'y a aucune surimposition chez Wim entre un projet hypothétique et un film, il n'y a pas de voile, pas de maquillage, pas de mémoire. Je trouve très touchant, dans ce film sur l'air du temps, sur la sensation de précarité, de voir cette grosse machine lancée qui tout à coup s'arrête. Le film glisse du fictif au temps réel : la scène de la promenade dans le jardin est filmée en temps continu. Il n'y a plus d'espoir ou de désespoir possibles, c'est le temps comme il est.

HERVÉ GUIBERT.



### « LES MISÉRABLES », de Robert Hossein

## Le cœur a ses raisons

Le même jour que L'Etat des choses, ce mercredi, sort la version cinéma (trois heures) des Misérables de Robert Hossein, que l'on verra en version télévision (six épisodes de 52 mn) en 1984. L'ensemble a coûté 59 millions de francs.

Ce sera long, deux ans à attendre. Parce qu'enfin, ce qu'a fait Hossein, c'est de la télévision. Cette compilation n'est malheureusement pas un vrai film, mais les six heures auront un bon rythme, on le sent.

Mais tenons-nous en la version présente. Hossein taille, résume, synthétise, avec des images où ce ne sont pas les discours d'Hugo qui comptent — et le dialogue d'Alain Decaux s'entend peu, — mais ce devoir : « Travailler à l'âme humaine ». Fantine a de beaux cheveux, elle les coupe, Fantine a des dents qui manquent : trois plans, trois visages suffisent. De même, quand Hugo écrit « plusieurs années s'écoulèrent ; Cosette grandissait », une simple volte-face des personnages fait le saut dans le temps.

Marcel Bluwal, lui aussi pour la télévision, avait raisonné idéologiquement, s'intéressant à Marius plutôt qu'à Jean Valjean. Hossein, comme en 1980 lorsqu'il montait sa comédie musicale au Palais des sports, travaille avec son cœur, choisit la rédemption de Valjean et se tient près de Thénardier. Bien sûr Enjolras et Courfeyrac sont là qui s'enflamment et Marius a ses choix politiques. Mais Hossein, c'est la misère et les surprises qui l'intéressent, celles des Mystères de Paris, d'Eugène Sue, celles qui perturbent les enfants dans les livres.

Hugo est tombé dans le domaine public, Gavroche et Cosette sont à nous, on n'a plus au bagne pour avoir volé un pain. Hossein a fait attention avec le patrimoine, il a été fidèle au souvenir collectif. La silhouette de Michel Bouquet-Javert, la force de Lino Ventura-Valjean, l'ignominie subtile de Jean Carmet-Thénardier, animent assez bien le feuilleton que le mémoire a retenu du roman.

Alors, évidemment, c'est de la télévision, avec un parler des acteurs particulier, trop de visages, peu d'espace, des moments de banalité. Mais Hossein ne fait pas de la télévision standard. Outre Sarlat et Bordeaux, il s'est enfoncé dans les studios de Bry-sur-Marne où on lui a construit de gros décors tout gris, mais il ne se laisse pas aplâtré par leur irréalisme, il les transfigure.

Dans la fabrique de M. Madeleine, dans le taudis de Thénardier à Paris, dans les rues mouillées avec les pauvres, au tribunal quand Valjean se défend, les personnages deviennent inouïs, filmés comme des créatures d'enfer sublimes.

Sur les barricades, Hossein se prend carrément pour Delacroix et s'envole, sans grande foule, avec seulement de la musique et des mouvements enchevêtrés. « Ecraser les fanatismes et vénérer l'infirmité », écrit Hugo. Dans ces scènes-là, il y a bien de l'infirmité, dans certains regards aussi. Celui qui s'en émeut a raison, il ne s'agit pas d'une chose, chez Hossein. — Cl. D.

\* Voir les films nouveaux.

## SELECTION

### CINÉMA

#### Inédits de Fassbinder

Le Théâtre de la Commune à Aubervilliers organise jusqu'au 26 octobre une semaine intitulée « Fassbinder, l'Allemagne, le désir et la mort ». Plusieurs films du cinéaste, inédits en France, seront projetés, notamment *Le Bouc* (le 24, à 15 h 30), *L'Amour est plus froid que la mort* (le 26, à 21 heures) et *Bolwieser*, réalisé pour la télévision (le 23, à 13 heures).

#### La nuit de San Lorenzo des Taviani

Un village et la libération. Le spectacle de l'histoire est là, revu et corrigé par la mémoire. ET AUSSI : *Victor, Victoria*, de Blake Edwards (la confusion des sexes). *Comédie érotique d'une nuit d'été*, de Woody Allen (les surprises d'une partie de campagne).

### THÉÂTRE

#### Carmen aux Bouffes du Nord

A partir du 26 octobre, reprise du spectacle fameux, adapté de Mérimée et Bizet, par Peter Brook, Jean-Claude Carrière et Marius Constant.

ET AUSSI : *Purgatoire à Ingolstadt*, au Théâtre de la Commune, Aubervilliers : la tragédie déboulée des enfants de banlieue. *Léonce et Léna*, sous chapiteau, à Gennevilliers : la fable tragique d'une fin d'enfance. *La Nuit des rois* et *Richard II* à la Cartoucherie. Théâtre du Soleil : Shakespeare dans le lointain Orient. *Les Malheurs de Sophie*, à Chaillot : heureuse reprise.

### MUSIQUE

#### Les Pays-Bas au Festival de Lille

Journée importante que le 23 octobre au Festival de Lille qui explore cette année les « bas-pays » (Hollande, Belgique, nord de la France) : une journée commune des radios de 8 h 15 à 24 heures, l'ouverture de la grande exposition « A la conquête des mers », l'ensemble Musique nouvelle de Lille qui créera le prix de composition du festival, attribué à Claude Ledoux, avec des œuvres de Risset et Goeyvaerts (18 heures), enfin l'Orchestre de Lille, dirigé par J.-Cl. Casadesu, avec des œuvres de Lekeu, Lalo et Stravinski.

avec le grand violoniste Oleg Kagan (20 h 30).

### DANSE

#### Merce Cunningham

Le retour très attendu au théâtre des champs-Élysées d'un artiste qui a ouvert le champ de la danse et dont on commence à mesurer l'importance.

#### Le Tokyo Ballet

Les Japonais à la conquête du répertoire classique et contemporain sans Makarova remplacée au châtelet par Edvokimova. — ET AUSSI : *Rosalind Newman and dancers* au Forum de la danse (Centre Georges-Pompidou), *Jim Self* au Centre américain, *Lila Green* à la Forge (22 octobre), les *Rencontres chorégraphiques de l'Ouest* à Nantes (cinq compagnies régionales), *L'Automne chorégraphique d'Angers* (neuf compagnies françaises contemporaines).

### JAZZ

#### Festival de Paris

Du 24 au 31 octobre, au Musée d'art moderne, au Théâtre de Paris, au T.M.P./Châtelet, du jazz à n'en plus finir avec Sonny Rollins, le Liberation Music Band reformé avec Carla Bley, Charlie Haden, Don Cherry et Albert H. Hunter, la vieille dame du blues, Michel Portal et tant d'autres et tant d'autres. Renseignements : 306-50-77.

### EXPOSITIONS

#### La FIAC au Grand Palais

La Foire internationale d'art contemporain, la FIAC, avec ses grandes espérances et son chiffre d'affaires. Du 22 au 30 octobre, c'est au Grand Palais, comme « Les trésors d'Irlande », qui ouvre le même jour. A quoi l'on ajoutera, en face, au Petit Palais, « De Carthage à Kairouan ».

### Varia

C'est le 20 octobre que s'ouvre le musée d'art moderne de Troves avec la donation de Pierre et Denise Levy. M. François Mitterrand assiste à l'inauguration, ce qui tiendrait à prouver que c'est important.

### VARIÉTÉS-ROCK

#### Raymond Devos

Raymond Devos présente son récita (*Un ange passe*) au Théâtre Montparnasse, pour cinquante représentations, avec de la bouffonnerie et du fantastique.

### JARO HILBERT

#### « L'Egypte 1926-1962 »

Du 17 octobre au 7 novembre  
Tous les jours, sauf mardi, de 15 h à 19 h.  
Dimanche de 11 h à 19 h.  
Nocturne :  
mardi de 19 h à 22 h.  
ORANGERIE DE VILLE-D'AVRAY  
48, rue de Sévres - Ville-d'Avray  
Téléphone : 708-53-04

### MAIRIE ANNEXE DU VI

#### 78, rue Bonaparte (Mét. St-Sulpice)

NAISSANCE de la LOUISIANE  
22 octobre - 1<sup>er</sup> décembre  
Ouv. tous les jours, sauf lundi,  
de 11 h 30 à 18 h  
ENTRÉE GRATUITE

### JEANNE BUCHER

#### le Brocquy

### galerie des orfèvres

#### georges yoldjoglou

peintures  
5 octobre au 23 octobre 1982

### galerie denise rené

196, boulevard Saint-Germain - PARIS - 222-77-57

### ART CINÉTIQUE

1955-1982

FIAC 82 - STAND B 29

21 OCTOBRE-1<sup>er</sup> NOVEMBRE

Du 9 octobre au début novembre

OUVERT TOUTS LES JOURS, TOUTE LA JOURNÉE

### LAUDE

ŒUVRES RÉCENTES

FESTIVAL D'AUTOMNE - LA BASSÉE - 59480

### LA GRAVURE

41, rue de Seine - VI 326-05-44

### MATHONNAT

5-26 octobre

### SALON

#### ARTS ET LETTRES DE FRANCE

G. MICHELET, C. MANCINI

MARIAN-PAUPARD, MUSTACCHI, LACROIX, NOBDAU, WAGNER

Mairie annexe du 1<sup>er</sup> arr.

4, place du Louvre (M<sup>o</sup> Louvre)

de 15 heures à 19 heures

Jusqu'au 30 octobre

### GALERIE DES ÉDITIONS DE L'ERMITAGE

#### YVES MILET

33, rue Henri-Barbouse (5<sup>e</sup>) - 354-71-44

### GALERIE GUIOT - GALERIE MARCEL BERNHEIM

18, avenue Matignon 75008 Paris - Tél : 266-65-84

### BARDONE

aquarelles - tapisseries

jusqu'au 6 novembre

LE BATEAU-LAVOIR, 16-18, rue de Seine, 75006 PARIS

354-96-83 325-13-83

### BERNADETTE KELLY

OCTOBRE - NOVEMBRE

### GALERIE ISY BRACHOT

#### BERNARD STERN

en exclusivité

PARIS - BRUXELLES

5021 من الامم

## UN ENTRETIEN AVEC PAUL BLANQUART, DIRECTEUR DU C.C.I.

## La culture en quatre dimensions

Sis au Centre Georges-Pompidou, le Centre de création industrielle, plus communément appelé C.C.I., ce qui provoque parfois d'intéressantes confusions avec son anagramme, un célèbre établissement bancaire, a changé de directeur au mois de février. M. Paul Blanquart a succédé à M. Jacques Mullender. Dominicain, le Père Paul Blanquart a été maître de conférences à la faculté de philosophie de l'Institut catholique de Paris. Connu pour ses sympathies révolutionnaires, il devait être relevé de ses fonctions de maître des étudiants de la province dominicaine de Paris en 1972. En 1981, il a publié les *Itinéraires d'un chrétien marxiste (1967-1980)*. Un de ces itinéraires a été sa collaboration à *Politique Hebdo* et à la *Gueule ouverte*. Son intérêt pour la sociologie urbaine n'est sans doute pas étranger à sa nomination au C.C.I., organisme culturel qui a connu bien des hauts et bas, mais aussi quelques moments brillants, selon qu'il parvenait ou non à concilier une certaine propension à l'intellectualisme et son ouverture à un large public. Bien armé philosophiquement, mais de stature carrée, Paul Blanquart entend de réconcilier les extrêmes et de retrouver la signification du centre. Il nous a présenté les grandes lignes de son action et de son programme.

— Êtes-vous satisfait de la situation géographique du C.C.I. au Centre Pompidou ?

— Certainement : j'ai un point de vue imprenable sur la Piazza. Je suis donc obligé de penser continuellement à cette caractéristique de notre société : la dissolution du social, sa disparition, son hémorragie. Ce que je vois de ce bureau, ce n'est pas une foule, c'est un magma d'individus, de monades distinctes qui s'agglutinent et se séparent, qui viennent battre les portes, entrent ou non, sans véritable sens. Il n'y a plus de société, parce que fait défaut le lien social, c'est-à-dire le symbolique. Or que devons-nous être sinon un agent de production de symbolique, de reconstitution du social à partir du culturel ?

— Ce quartier où les gens affluent, se cherchent, et peut-être se retrouvent un peu, ne remplit-il pas déjà une part de cette fonction ?

— Oui et non. D'abord, je ne sais pas si tout le monde vient. Beaucoup viennent parce qu'il y a l'appel d'air du R.E.R. et du Forum des Halles. Mais n'y a-t-il pas certaines catégories sociales qui se perdent en route ? Et puis, surtout, peut-on comparer le flux de ce quartier aux mouvements ou aux rassemblements intenses qui, à certaines épo-

ques, en certains lieux, refondent la vie et la relancent ? Ce que je vois d'ici me donne plutôt le sentiment d'une certaine dégénérescence. Mais avec un élément d'attente : une société en suspens.

— Dans ce contexte peu reluisant, quelle est alors la vocation du C.C.I. ?

— Le Centre Pompidou peut être une grande réserve d'imaginaire où l'on vient puiser. Dans ce cadre, le travail du C.C.I. consiste à greffer ceux qui passent sur les réalités les plus modernes, mais de telle façon qu'il en sorte une culture, une civilisation. Nous nous trouvons aujourd'hui devant des problèmes tout à fait inédits, car nous assistons à une nouvelle rupture dans l'histoire de la société industrielle. On parle du reste d'une « troisième révolution ». Nous sommes aujourd'hui dans une technique de l'information et de la communication. En face d'un problème nouveau, on a besoin de réserves d'imaginaire, on fait appel à d'autres disciplines. Le fait que le C.C.I. soit au contact permanent, ici, de certaines œuvres est à cet égard un atout. Celles du domaine pictural en particulier qui, on le sait par l'histoire, anticipent souvent sur la sensibilité, sur les représentations d'une époque.

— Or, précisément, il reste l'originalité du C.C.I., où l'on pose ces problèmes en termes de culture : il y a la possibilité de transversalité, de décloisonnement, tout ce qui peut permettre que ces éléments tiennent ensemble à l'intérieur d'un système qui en acquiert un sens. Être à la hauteur de ces intentions est évidemment une autre paire de manches.

— En avez-vous les moyens ?

— Si le C.C.I. est vraiment reconnu à l'intérieur du Centre Pompidou, il aura les moyens. Au cours des dernières années, son budget a connu un déclin relatif par rapport à l'ensemble du Centre, également ses espaces et son personnel. On m'a expliqué que ce déclin avait pour principale raison le manque d'initiatives du C.C.I. Nous avons donc à prendre des initiatives en matière de programmation.

— Pourtant, je ne crois pas que cet organisme doive avoir l'ambition de devenir une grosse institution. Il doit faire des coups, des coups significatifs. Il doit avoir la capacité de saisir l'important de l'époque et d'y intervenir de façon percutante. Finalement, c'est une question d'individus, de mobilisation individuelle et collective sur des objectifs que l'on traite avec rigueur et acuité.

— Quels sont alors les objectifs et l'orientation du C.C.I. dans les mois à venir ?

— Nous sommes peut-être à un moment charnière analogue au Quattrocento italien. Pour la perception de l'espace notamment. Avec les voyages interplanétaires, les télécommunications, tout est simultanément partout, il n'y a plus d'espace intermédiaire. L'espace, ce n'est plus le sol où nous marchons, c'est le « spatial ». N'en résulte-t-il pas une transformation profonde du rapport au corps, du rapport aux autres individus, au temps ? Il doit y avoir des retombées de cela dans tous les domaines. Dans l'architecture : va-t-on encore construire des places comme à la Renaissance ? Dans le domaine des objets : ne va-t-on pas vers un profond renouvellement de leurs formes, de leur statut même ? C'est là un exemple de cette transversalité que le C.C.I. doit établir entre les différents « matériels » par lesquels on le définit habituellement. Une exposition va du reste être consacrée à cette modification de l'expérience de l'espace.

— Pourtant, si vous prenez l'exemple de l'architecture, beaucoup semblent prendre le chemin inverse de celui que vous définissez.

— Vous voulez parler du postmodernisme ? Aucune explication n'est jamais totale, mais je crois que, en face de problèmes nouveaux, une des premières réactions est de faire l'inventaire du passé. Il y a toujours un moment rétro. Quand vous êtes dans une impasse, ou vous faites un pas en arrière, ou

vous faites un pas de côté. Le pas en arrière, c'est le rétro ; le pas de côté, c'est l'écloserie. Et souvent on fait les deux à la fois. L'important est de ne pas en rester à ce moment, mais de s'appuyer sur lui, détourner le passé ou par ailleurs, pour faire une percée nouvelle ici et maintenant, inventer une alternative dans la modernité. La rétrospective est utile, mais dans la perspective d'une prospective. Aller voir vers le Sud aide à imaginer d'autres façons de construire l'avenir.

— D'une façon générale, pour la programmation des prochaines années, j'ai retenu deux grands axes : d'une part les nouvelles technologies et leurs retombées, l'axe Nord-Sud d'autre part. Ce sont deux faits incontournables puisqu'on ne peut refuser ni les nouvelles techniques ni la mondialité des échanges. Sur le premier axe, il y aura notamment une grande exposition sur « Matériaux nouveaux et création » dans la galerie du cinquième étage, en 1984, centrée sur le passage d'une société d'énergie intensive à une société d'information intensive. Mais aussi, parmi bien d'autres projets, plusieurs initiatives sur le thème « Communication et société » : à différents vecteurs de communication correspondant différentes natures de socialité.

— L'axe Nord-Sud ?

— Plusieurs projets assez divers. Une petite exposition sur la Guadeloupe, dont la langue, le créole, et l'architecture sont faites d'emprunts à une culture dominante qu'ainsi elles transforment. Une résistance faite d'emprunts : cela montre la possibilité d'inventer, d'affirmer son identité à partir de tricolores sur des éléments qui, au point de départ, ne sont pas vôtres. Ce qui suggère qu'on n'est jamais complètement fou. Fin 83, nous irons voir du côté des immigrés de la deuxième génération, et plus généralement des flux migratoires dans nos pays d'Europe occidentale : de quelles dynamiques culturelles inventives sont-ils porteurs ? Comme on parle beaucoup ces temps-ci de « latinité » comme source de contre-propositions par rapport aux modèles nord-occidentaux, nous irons tester la validité opératoire de ce thème à Mexico, vieille et toujours actuelle terre de rencontre entre les mondes hispanique et chinois. Enfin, un grand projet réalisé en commun par les divers départements du Centre sur le thème « Intercultures : Nord-Sud » est à l'étude pour 1985.

## Le nouvel État industriel

— Sommes-nous vraiment plus démunis devant cette nouvelle rupture que ne l'étaient nos prédécesseurs ?

— Une hypothèse : l'histoire de la modernité occidentale, je crois, a été marquée, depuis la charnière XVI-XVII<sup>e</sup> siècle, par une série d'opérations intellectuelles rétrécissantes pour l'existence, écrasantes pour le symbolique. Première opération qu'on pourrait dater de Descartes : pour avoir une emprise scientifique sur le monde, on sépare l'essence de la pensée, la matière du sujet. L'univers devient une étoffe homogène, matérielle, et c'est la mécanique, la grande mécanique, qui s'empare et rend compte de tout, l'homme compris. Pour penser, on exclut, on sépare, et c'est un premier appauvrissement. Plus tard, avec le développement de l'économie politique — et l'on retrouvera cela chez Marx — ce n'est plus la séparation, c'est la réduction de tous les phénomènes de la vie à un seul qui détermine les autres au point de les rendre évanescents. Troisième forme d'appauvrissement, le refoulement dont parle Freud : pour que la civilisation progresse, dit-il, il faut refouler un certain nombre de choses.

— Alors, il nous reste aujourd'hui ce qui n'a pas été exclu, réduit, ou refoulé : une vie très sérieusement diminuée, privée d'un tas de ressources. Dans les situations de crise, nous ne sommes plus en mesure de réagir. Pour reprendre la formulation de John Kenneth Galbraith dans le *Nouvel État industriel*, il y a d'un côté les fins de la technocratie, l'efficacité, la ren-

tabilité, et de l'autre les fins inaccessibles au système industriel, c'est-à-dire les fins esthétiques. Nous sommes aujourd'hui dans une dualité complexe : le système industriel est pauvre de ce qui est en dehors de lui, tandis que l'art est pauvre de ce système. L'objectif du C.C.I. est de réunir l'art et l'industrie de telle sorte que ça fasse une culture. Car, dans une culture vivante, tous les éléments se renouvellent les uns aux autres.

— L'important, c'est que la relation des individus avec leur environnement soit la plus riche possible. Il faut que ce soit de la savoir, de l'odeur, de la densité. Il faut que ça entraîne la jouissance. Quand tout est plat, ça ne résonne pas. Quand c'est purement mécanique, ça ne permet pas une grande jouissance.

— Pourtant, la ou les coupures dont vous parlez se perpétuent. Les nouvelles créations gouvernementales, les nouveaux mastodontes type Orsay, La Villette et autres sont fidèles au cloisonnement.

— C'est aussi pour cela qu'il est bon d'être ici. Lorsque j'ai été nommé, j'étais un peu inquiet. N'allais-je pas gérer une institution appelée à disparaître parce que d'autres apparaissent ou se renouvellent ? Le musée d'Orsay, par exemple, se réincarne dans le social. Dès lors, la galerie rétrospective du C.C.I. ne vient-elle pas doubler Orsay ? Si l'on considère ce dont traite le C.C.I. comme des morceaux matériels séparés, l'architecture ira à l'INRA, le design aux Ateliers de création industrielle qui vont incessamment s'ouvrir. L'ino-

## Produire du social

— Vous fondez largement votre réflexion et vos propositions sur les idées de « communication » et de « socialité ». Mais les nouvelles techniques de communication ne risquent-elles pas surtout de réduire, sinon d'exclure cette socialité dont vous parlez puisqu'elles peuvent apparaître comme autant de filtres supplémentaires entre les individus ?

— C'est sans doute un défi. Il faut considérer ce fait que ces nouvelles techniques par rapport aux autres composantes de la société, économiques, politiques. Evidemment, si les techniques ne sont contrôlées que par les technocrates, ça ne va pas produire du social. Ça sera un instrument de domination terrible. D'où cette définition du C.C.I., celle que je préfère finalement : il doit contribuer à la constitution d'un mouvement culturel à propos de l'environnement quotidien produit par le système industriel. Un mouvement culturel et pas seulement social, lequel pourrait se limiter à n'être qu'un mouvement de consommateurs passifs. Un mouvement de créateurs, de gens qui s'approprient les outils, leur donnent un sens, leur sens. Ça suppose qu'on les mette en rapport avec les machines non pour appliquer des programmes, mais pour qu'ils les programment eux-mêmes.

— Il y a tout un travail à inaugurer : une action régionale, des productions, la constitution d'un réseau tel que beaucoup de monde soit touché, d'un réseau qui puisse faire pression sur les industriels, sur les technocrates...

— Reste le problème de la traduction concrète de toutes ces idées, le problème de la pédagogie du C.C.I., qui a eu parfois quelques raisons d'être critiqué.

— Nous allons faire, collectivement, des efforts pour répondre à cette critique. Par exemple en établissant des liens plus étroits et rétro-proches avec les secteurs associatifs, d'éducation. Il ne faut pas esquiver l'exigence d'un message clair — bien que toujours problématique, hypothétique, et par conséquent stimulant — par la joliesse ou la flatterie de la mise en scène. Et il ne faut pas avoir peur de s'adresser de façon claire à tel ou tel public particulier.

— Je vois trois types d'espaces. Des espaces pour expositions quasi « finies », particulièrement travaillées au point de vue de la mise en scène. D'autres qui seraient totalement expérimentaux, avec droit à l'erreur. Enfin, des espaces pédagogiques au sens presque scolaire, pour initier ceux qui, par exemple, ne se sont jamais interrogés sur ce qu'est un objet, qui n'ont jamais pris conscience que l'objet est beaucoup plus et autre chose que lui-même ; la cristallisation d'une société, d'une culture. Cela est très important pour aider à une relance du design en France. Nous avons eu en ce domaine de grands professionnels, mais notre industrie ne s'y est jamais vraiment intéressée, et surtout l'opinion publique n'y a jamais été vraiment sensibilisée. Il s'agit maintenant de contribuer à la formation de l'humus d'où sortiront des créateurs.

Propos recueillis par FRÉDÉRIC EDELMANN.

En V.O. : GAUMONT AMBASSADE (Dolby) - HAUTEFEUILLE PATHÉ (Dolby) - IMPÉRIAL PATHÉ (Dolby) - WÉPÉL PATHÉ (Dolby) - 7 PARNASSIENS - GAUMONT HALLES - GAUMONT OUEST Boulogne



Un film de RICHARD LESTER  
Distribution : ARTS ET MÉLODIE 1982  
Promotion Distribution ARTS ET MÉLODIE 1982

En V.O. : ÉLYSÉES - LINCOLN - 7 PARNASSIENS - STUDIO SAINT-GERMAIN - FORUM CINÉMA - GAUMONT OUEST Boulogne - GAUMONT EVRY



Un film de YOICHI TAKABAYASHI  
Distribution : ARTS ET MÉLODIE 1982  
Promotion Distribution ARTS ET MÉLODIE 1982  
[Interdit aux moins de 13 ans.]

V.O. : ÉLYSÉE LINCOLN - 7 PARNASSIENS - QUINTETTÉ PATHÉ

GRAND PRIX FESTIVAL DE CANNES

GENE HACKMAN / AL PACINO

L'ÉPOUVANTAIL (SCARECROW)

UN FILM DE JERRY SCHATZBERG

Interdit aux moins de 13 ans

MAISON DU DANEMARK  
142, Champs-Élysées - Métro Étoile

GRÈS

d'ALEY EBUZZIYA SIESBYE

Pièces uniques de céramique

T.L.J. de 12 h à 19 h, dim. et fêtes de 15 h à 19 h - Entrée libre

JUSQU'AU 24 OCTOBRE

COACH

Souples et décontractés, les sacs « Coach bag » sont mûlés dans un remarquable cuir américain — c'est un cuir « pleine fleur » qui, à l'usage, se patine et vieillit en beauté.

Ce sont les sacs les plus connus depuis dix ans aux U.S.A. et déjà reconnus aujourd'hui à Paris.

Galerie Coach Bag

23 Rue Jacob, Paris 6<sup>e</sup>  
326.29.17



# RADIO-TELEVISION

« MOZART » par Marcel Bluwal sur TF 1

## La conformité

VINGT-CINQ mille figures. Cent cinquante mille cent habiles d'époque. Des acteurs, soit français, soit allemands, soit italiens. Une coproduction à laquelle n'ont pas participé moins de quatre pays différents. Italie et Allemagne en tête, sans parler du Canada, du Japon ou même de la télévision colombienne. En un mot, une production lourde : budget supérieur à 25 millions de francs. Mais, dira-t-on — si l'on a vu des sommes annoncées par la S.F.P., en ce qui concerne les *Misérables*, — 35 millions de francs pour neuf heures de film, ce n'est pas énorme. Pour raconter

la vie de Mozart, rien ne devait être « trop ». Il était bien normal aussi que le réalisateur Marcel Bluwal ne dispose pas de moins de trois ans et de équipes nécessaires pour préparer le tournage de ce qui devait, ce qui aurait dû être, après le mémorable « Dom Juan », son deuxième chef-d'œuvre. Ce qui aurait pu marquer une « date » dans l'histoire de la télévision française. Mais, en un mot, une production lourde : budget supérieur à 25 millions de francs. Mais, dira-t-on — si l'on a vu des sommes annoncées par la S.F.P., en ce qui concerne les *Misérables*, — 35 millions de francs pour neuf heures de film, ce n'est pas énorme. Pour raconter

lui-même, touche le plus. Là, et bien sûr aussi lorsque, filmant Michel Bouquet métamorphosé en ce père riche, possesseur et jaloux de son rejeton, il raconte une autre histoire dans l'histoire, et qui l'intéresse diablement, lui, Bluwal.

Admirable Michel Bouquet, renouvelant, afin d'être le vicomte de chapeau à la cour de Salzbourg, le même talent scrupuleux qu'il avait mis à devenir Rembrandt pour le réalisateur de télévision Michel Axel, et modifiant son jeu au fil des voyages, à mesure que l'enfant grandit.

Mozart est successivement joué par le petit Karol Zuber, puis, à douze ans, par un jeune pianiste virtuose (Jean-François Delcamp), puis, pour l'âge adulte, par le comédien allemand Christoph Bantzer : Mozart, tour à tour face à sa sœur Nannerl, à sa mère (dont Bluwal esquisse tout juste le portrait), Mozart éveillant l'admiration de Melchior Grimm, ou, sur les genoux de Jean-Christophe Bach, puis tombant malade de surmenage, etc.

La musique, en fin de compte ? A été bien traitée. Et constitue le vrai du sujet, non point une illustration. Bruno Monsieurgon, le réalisateur de l'excellent portrait de Glenn Gould, a donné des conseils. Conseils heureux : des interprètes de qualité ont été invités à jouer : le pianiste Zoltan Kocsis, des musiciens hongrois de haut niveau et aussi les chanteurs de l'Opéra de Budapest. Leurs techniques respectives, ainsi que le son de leurs instruments, ne correspondent strictement pas à ce que les contemporains de Mozart entendaient. Mais qui s'en plaindrait ? Le play-back est impeccablement réalisé.

Bref, on ne discutera pas de l'utilité de faire découvrir l'ère humaine Mozart, qui mourut en 1791 et fut enterré dans une fosse commune. Mais voilà, l'on assiste, désespérément, à de la télévision, à une « mise au format télévisuel », selon les canons. Ces canons réduisent. Bluwal avait l'habitude d'avantage de réinventer, de créer. Il propose là un document, une série et espère et sait que cela « plaira ».

MATHILDE LA BARDONNIE.

★ A partir du dimanche 24 octobre, 20 h 35, TF 1.

« PAROLE DONNÉE », de Daniel Karlin et Claude Otzenberger, sur FR 3

## Gorge serrée

BARDES de cuir. Ils sont tous jours là où il ne faut pas, au coin d'une rue ou aux portes des habitations à loyer modéré à narguer du haut de leur motocyclette pétaradante le passant tranquille. Ils sont insupportables. Les gens ne les aiment guère et les appellent des loubards. Après les sourds-muets de l'école des Gravisses, le deuxième numéro de « Parole donnée », de Claude Otzenberger et Daniel Karlin, leur est entièrement consacré.

Six garçons et trois filles de quatorze à dix-neuf ans issus des milieux défavorisés résidant dans les H.L.M. de Saint-Laurent-du-Var, près de Nice, auront

la possibilité de s'exprimer dans cette émission qu'ils ont eux-mêmes intitulée « Les Ecroulés du point du jour ». Ils seront seulement assistés d'un journaliste, Bernard Violet, et d'un réalisateur, Renaud Saint-Pierre, qui se mettront à leur disposition pour que cette heure d'émission soit la leur, pour que leur parole passe sans censure à l'écran. C'est la règle de « Parole donnée ».

Avec ces neuf chenapans, on pouvait s'attendre aux pires outrances et provocations. Mais, comme dit l'un d'eux : « Le film coûte 30 briques ; c'est sérieux, il ne faut pas le jeter ! » Alors Fabienne, Mohamed, Bouledog ou Gousse d'AIL se sont

pris au jeu de « Parole donnée ». Ils se sont mutuellement interviewés dans une voiture ou dans une taquinerie ; comme l'un d'eux le désirait, ils ont parlé du travail (la plupart sont chômeurs « professionnels »), de l'école (ils n'y mettent les pieds que pour toucher les allocations familiales), des riches (qu'ils voient pour s'amuser) ou du père absent ou de la mère indigne. Bref, ils parlent incoûtablement de tout ce qui leur manque. C'est l'efficacité de la méthode Karlin-Otzenberger de nous révéler en clin d'œil les carences économiques et affectives d'un milieu proche du sous-prolétariat.

En guise de punition « légère » !

De cette faune à la limite de la délinquance — le réalisateur a toutes les peines du monde à les faire se tenir tranquilles — la caméra a choisi un adolescent blond au regard teigneux. C'est Luc. L'apprenti d'un pâtissier, qui pique des ronds dans la caisse parce que son père empêche l'argent qu'il gagne. On s'en doutait un peu. Mais le plus surprenant tient dans ses rapports avec son patron, des rapports sado-masochistes qui, progressivement, surgissent au cours d'une discussion anodine entre lui et son employeur. Stupéfait, on apprend que, en guise de punition « légère », Luc est enfermé dans un réfrigérateur où plongé la tête la première dans la cuvette de W.C. Le pâtissier l'avoue sur un ton de plaisanterie...

La télévision a souvent pris les marginaux à distance, de haut, comme on photographie les macaques au jardin d'acclimatation. Ici, on leur a donné la parole, qu'ils ont utilisée avec passion, parfois avec maladresse, toujours la gorge serrée. Entendons-nous bien : le contenu du message importe peu, c'est la manière, les non-dits chuchotés par des voix angossées qui font la valeur de ce reportage.

MARC GIANNESINI.

★ Mardi 26 octobre, 20 h 35, FR 3.

### Une œuvre cousue main

On n'en conclura pas, pour autant que Bluwal s'est « ramassé » comme on dit vulgairement. Non, celui qui a adapté au petit écran le « Dom Juan » de Wedekind propose une œuvre cousue main. Haute couture. Qualité garantie. Couleurs étudiées. Décors authentiques ou remarquablement recréés. On est transporté pour de vrai de la Residenz, le palais des princes de Salzbourg, à la galerie des glaces du château de Versailles. On passe bien par une copie exacte de la maison natale de Mozart, et par ses chambres d'hôtel où Leopold Mozart, entraînant sa famille, descendait pour monter à travers les cours européennes son enfant miraculeux.

Tout est conforme à la vraisemblance historique. Marcel Bluwal et Béatrice Subitton, pour écrire le scénario de la vie de Mozart entre 1756 (l'enfant inouï avait presque six ans) et sa mort en 1791, ont eu recours à des sources précieuses. Lisant tout ce qu'on pourrait lire, s'appuyant sur la correspondance du compositeur et sur les meilleurs ouvrages, notamment l'étude d'Hildegardis (1). L'idée de demander à Frédéric Marceau que les dialogues aient en prime l'air de dater d'aujourd'hui n'était

peut-être pas mauvaise. Toutefois, il semble bizarre d'entendre dans la bouche de l'épouse de Mozart en costume d'époque qu'il fait « une chaise pas possible » et telle autre sortant d'une première décalage que « la qualité d'écoute » était exceptionnelle.

Peut-être n'est-ce pas grave ? Pas rédhibitoire non plus, d'ailleurs, ces chapeaux d'ailleurs très laids, que les cantatrices, à en croire les images, ne quittaient même pas pour répéter. Et ceux qui voulaient pleurer à la mort des quatre enfants que Wolfgang Amadeus Mozart et sa femme Constanze perdirent sur les six qu'ils eurent restèrent sur leur faim. Des enterrements, certes, mais point trop longs. La mort, très vite, n'était plus Mozart. En ce temps-là, on n'en faisait point une tragédie.

Il est bien vu d'ailleurs le personnage du premier amour du compositeur, celle qui fut être sa femme. Quel qu'on en ait dit. C'est peut-être là l'unique étude dieu-père à fond la nature de la relation qui existait entre Mozart et celle qui partageait son existence, interprétée, bien, par Martine Chevalier, bien, par Martine Chevalier, bien, par Martine Chevalier.

(1) Editions Bachelard-Chastel.

« TOUTES GRIFFES DEHORS », sur A 2

## Chacun pour soi

Comment faire quand on a la cinquantaine dynamique, qu'on vient de donner sa démission d'une boîte de haute couture en train de sombrer faute de renouvellement et qu'on se retrouve chez soi face à un mari un peu pot-au-feu, comment faire quand on pète le feu ? Les pantouffes, les pots de confiture, ce n'est pas pour Fanny Laurent (Sophie Desmarets), féministe sans le savoir. Elle a bien essayé de rester chez elle ; elle s'est trop ennuyée. Aussi Fanny décide-t-elle de monter, contre celui de son mari, contre celui de sa fille, — sa propre affaire. Elle ouvrira une boutique avec le dessinateur Gilles Daurin (Serge Avedikian), jeune homme doué qui a quitté « la boîte » en même temps qu'elle.

Fanny va se battre pour trouver de l'argent, pour ouvrir le magasin, pour amener des clients. Elle va se battre ensuite pour faire face à l'afflux des demandes (il faudra qu'elle soumette avec des T-shirts, avec des Astérix). Elle va se battre contre tous les ennemis qui rêvent sa ruine. « Toutes

griffes dehors », le prochain feuilleton qu'on verra bientôt sur la deuxième chaîne sera six épisodes réalisés par Michel Beland (Une parisienne, L'homme qui valait des milliards). On est toujours trop bon avec les femmes — raconte, sur le ton de comédie légère, l'histoire d'une petite entreprise qui grandit et la lutte que se mènent impitoyablement les êtres humains.

Cela démystifie un peu la vision gnanngnan qu'on nous inflige parfois dans d'autres feuilletons. Ici tout le monde se veut du mal ouvertement et tout le monde a la langue bien pendue. Les rapports sont agressifs, mais l'on s'écroule et l'on s'écroule galement. C'est la vie. Il y a de bonnes réparties. Sophie Desmarets est marrante. Cela dit, ça ne va pas plus loin que du théâtre de Boulevard avec la même idéologie un peu poujadiste. On griffe au passage le milieu de la mode, du commerce, les couples, l'immigration. C'est normal, c'est la vie.

CATHERINE HUMBLLOT.

★ Chaque vendredi à partir du 22 octobre, 20 h 35, A 2.

## Vendredi 22 octobre

### Un film

#### AVANTI

Film américain de Billy Wilder (1957), avec J. Lammont, J. Mills, C. Hewitt, E. Andrews, G. Barr. A 2, 23 h 5.

★ Au soleil d'Italie, une comédie macabre qui devient la tendre histoire d'amour du fils d'un homme d'affaires américain (dédié) et de la fille en peu trop rondelette de la maîtresse du mort. L'hypocrisie parisienne, la haine conjugale, le faux romantisme italien et, même, la C.I.A. et Kissinger, reprennent les clichés d'une tronie enlignante. Comme toujours, Billy Wilder frôle, volontairement, le mauvais goût. — J. S.

### PREMIERE CHAINE : TF 1

12 h Météorologie.  
12 h 10 Juge Box.  
12 h 30 Alloc. cons.  
13 h Journal.  
13 h 35 Emissions régionales.  
14 h 05 Télévision scolaire.  
Evel à dominante sciences sociales : A la recherche de Jean Anou.  
16 h C'est à vous.  
16 h 25 Le village dans les musées.  
16 h 30 Histoire d'un riva.  
19 h 05 A la une.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 S'il vous plaît.  
20 h Journal.  
20 h 35 Variétés : Les cinglés du du smoko-hall.  
Emission de J.-C. Averty (Lire notre sélection.)  
21 h 35 Feuilleton : L'Esprit de famille.  
Réal. Roland Bernard, avec M. Strand.  
Le fermier Moreau raconte autour de la grand-mère, en Bourgogne, fête Noël. Pauline rencontre un ours d'une promenade au bon sens de France est. En sera-t-elle amoureuse ?

22 h 30 Histoires naturelles : Sachez chasser le perdreau.  
Emission G.V. Lalou, I. Baccara et J.-P. Fligny.  
23 h Journal.

### DEUXIEME CHAINE : A 2

10 h 30 A.N.T.I.O.P.E.  
12 h Journal.  
12 h 10 Jeu : L'Académie des neufs.  
12 h 45 Journal.  
13 h 35 Emissions régionales.  
13 h 50 Série : La vie des autres.  
14 h Aujourd'hui la vie.  
Les cafés-théâtres.  
15 h Série : La légende d'Adam et de l'ours Benjamin.  
15 h 45 Reprise : Lire c'est vivre. Diffusée le 18 octobre à 22 h 5.  
16 h 40 Document : Bourdieu.  
16 h 55 Minérales.  
Un enfant de onze ans dans un village de pêcheurs près de Golo-rou (Dukouss) : un reportage sur les enfants des bidonvilles de Lima au Pérou.  
17 h 45 Récré A 2.  
18 h 30 C'est la vie.  
18 h 50 Jeu : Des chiffres et des lettres.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 Le théâtre de Boulevard.  
20 h Journal.  
20 h 35 Feuilleton : Toutes griffes dehors.  
De Michel Beland, avec Sophie Desmarets, Jany Holt, Jacques François, etc.  
(Lire notre article ci-dessus.)  
21 h 35 Apostrophes.  
Magazine littéraire de R. Pivrot De saint François d'Assise à Jean Cocteau.  
Avec O. Englebert (Vie de saint François d'Assise), H. Quétier (François d'Assise, le jongleur de Dieu), A. Frossard (la Bible et le rite), dialogue avec Jean-Paul II.)  
22 h 55 Journal.  
23 h 05 Club-club (cycle Billy Wilder) : Avanti.

### TROISIEME CHAINE : FR 3

18 h 30 Pour les jeunes.  
18 h 55 Tribune libre.

### Souvenirs, souvenirs

LES CINGLES DU MUSIC-HALL.  
TF 1, 20 h 35.

« A vos cassettes vidéo ! », pour conseiller la présentatrice de TF 1 en annonçant cette nouvelle émission de Jean-Christophe Averty. A moins que le réalisateur ne le zoote lui-même, emporté par l'enthousiasme communicatif dont il déborde lorsqu'il évoque le music-hall d'antan. « L'avant ne m'intéresse pas, car il n'existe tout ce qui est ancien, et le passé, toujours réinventé, est pour moi la seule vraie science-fiction. C'est incontestablement que l'on peut redécouvrir un poème ou un chanson. Voyez comme un vieux disque peut raviver des souvenirs ! »

Programme depuis quatre ans sur France-Inter, « Les Cinglés du music-hall » y ont obtenu un franc succès, mais « il n'est pas question pour autant, note Averty,

de faire aujourd'hui de la radio en images ». On s'en doutait. Ce n'est pas le genre de collectionneur insatiable dont le but, cette fois, est de constituer, avec le maximum d'authenticité, une encyclopédie unique sur la chanson française depuis 1850. « Le résultat, précise-t-il, de cinq années de prises de contacts et de... cinquante ans de recherches personnelles. » Ainsi, sur des images d'époque (affiches, formats, cartes postales...), s'inscrivent, en images vidéo, des acteurs choisis pour leur ressemblance avec les chansonniers de l'époque, et qui chanteront en play-back sur des enregistrements originaux.

Une idée d'Averty, des images d'Averty, un commentaire — en vers ! — d'Averty. L'humour, le talent et le perfectionnisme de ce cinglé de télévision donneront, sans aucun doute, à l'émission, le caractère d'un document. — A. Co.

G.C.G. (Confédération générale des cadres).  
19 h 10 Journal.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé.  
Il était une fois l'espace.  
20 h Les jeux de vingt heures.  
20 h 30 D'accord, pas d'accord (I.N.C.).  
20 h 35 Le nouveau vendredi : Al Djezail 82.  
Reportage de M. Albana, réal. P. Gaudry-Baty.  
Cet été une équipe de journalistes accompagnent Odile Besson, une « pied-noir » native de Tlemcen, qui révoque vingt ans après l'Algérie. Un tour d'horizon des problèmes économiques et

agricoles. Avec des interviews de M.M. Brahimi, ministre du plan et de l'aménagement du territoire, et Brecht, ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.  
21 h 35 De la rue de Slan à Roucoules.  
De Caroline Cler et Mari Karmare.  
Bref et la poésie qui en émane. De Frédéric aux chanteurs Pierre Menoret, Pierre Baggio, Jacqueline Dembo. Une épopée nationale d'un village construit à l'abri d'un mur de la nuit.  
22 h 30 Journal.  
23 h Prélude à la nuit.  
Borodine : Quintette en do mineur, par le Quintette Pro Arte de Monte-Carlo.

### FRANCE-CULTURE

7 h 2 Matinales : clé pour comprendre le rôle de l'épargne ; Mémoires vivants : le dualisme ; neuf mois d'actualité.  
8 h Les chemins de la connaissance : l'histoire orale ; à 8 h 30, loup y a-t-il ? à 8 h 30, Echo au basculement.  
9 h 7 Matinée des arts du spectacle.  
10 h 45 Le texte et la marge : « Le Montage », de V. Volcov.  
11 h 2 Festival de Lille : la semaine des radios (et à 13 h 30).  
12 h 45 Panorama, avec Pierre Debry-Ritzen.  
14 h 50 Les musiques.  
14 h 50 Un livre, des voix : « Les fous de Bassan », de A. Hébert.  
14 h 45 Les après-midi de France-Culture : les inconnus de l'histoire (Jean Jouve).  
15 h 30 Feuilleton : Corsette.  
15 h 30 Feuilleton : Corsette.  
19 h 30 Les grandes avenues de la science moderne : congrès international de l'histoire de la physique des particules.  
20 h 30 Feuilleton : Pierre Choderlos de Laclos, par E. Juin, avec R. Deant, J. Versini. Textes lus par J. Negroni et D. Lebrun.  
21 h 30 Jazz (festival de Lille) : Misha Mengelberg, piano, et Maarten Altena, quartet.  
22 h 30 Naïfs magnétiques : arrêts fréquents.

### FRANCE-MUSIQUE

6 h 2, Musiques du matin : œuvres de Couperin, Mozart, Liszt, Vivaldi, Stravinsky.  
8 h 7, Quotidien-Musique : Semaines des musiques de Pays-Bas.  
9 h 5, D'une oreille l'autre : Musiques de Belgique : œuvres de Berlioz, Pousseur, Chevreuille.  
12 h, Equivalences : œuvres de Chopin.  
12 h 35, Jazz, s'il vous plaît.  
13 h, Jeunes solistes (en direct du Studio 100) : œuvres de Joplin, Cabu, Gullu, Shank, Tishler, Schuber.  
14 h 4, Boîte à musique : œuvres de Bartok, Stravinsky.  
15 h, D'une oreille l'autre : musiques de Belgique : œuvres de Berlioz, Fesch, Wilms, Rougion, Zwer.  
17 h 2, L'histoire de la musique : l'histoire de la musique.

18 h 30, Studio-Concert : Festival de Salines 1982 : œuvres de Couperin, Mozart, D'Anglebert, Soler, J.-S. Bach, Balbastre, W.F. Bach ; par Ton et Tini Koopman, clarinet.  
19 h 30, Jazz : le clavier bien rythmé.  
20 h, Musiques contemporaines.  
20 h 20, Concert (émission de Stuttgart) : « Tristan », prélude pour piano, orchestre et dispositif électronique de Henze ; « Wesendonck-Lieder » pour orchestre de chambre et voix d'alto de Wagner/Henze ; « Tristan et Isolde », prélude et mort de Wagner ; par l'Orchestre symphonique de la radio de Stuttgart ; dir. : H.W. Henze ; sol. : G. Maurice, alto. H. Francesch, piano.  
22 h 15, Nuit de Chine (en direct du Théâtre des Mondes à l'Alliance Française à Paris) : The Tainan Nan-Sheng Music Group.

● NUIT DE CHINE (FM, de 22 h 15 à 8 h du matin). Pour saluer la première tournée en Europe, à l'initiative du sinologue Kristofer Schipper, de la troupe du Conservatoire de Nan-Sheng, France - Musique conservera ses antennes ouvertes toute la nuit. Sur la dizaine d'ensembles qui existent en Chine avant la révolution culturelle, cette troupe est actuellement la dernière à maintenir vivant le style Nan-Kouan. Patronnée, selon la coutume, par une association religieuse locale et installée dans le temple de la protection de la paix à Tainan, elle perpétue la tradition authentique du Nan-Kouan, l'une des rares formes de musique chinoise à s'être maintenue depuis le quatorzième siècle. Le Nan-Kouan plonge ses racines dans la musique de cour (poèmes chantés et dansés) de l'époque Song (960-1278) et s'apparente, par bien des aspects, à la musique courtoise occidentale des troubadours. G. C.

50.10.1982





## Mardi 26 octobre

## Deux films

## MON AMIE FLICKA

Film américain d'Harold Schuster (1943), avec R. McDowell, P. Foster, R. Johnson, J. Bell, J. Corey, A. 2, 20 h 40.

L'amitié d'un jeune garçon et d'une pouliche aussi attendrissante que la fidélité chiens-Lassie. Cette conception holivoodienne du film pour enfants a pris un sérieux coup de vieux.

## L'EMPREINTE DES GEANTS

Film français de Robert Enrico (1980), avec Z. Chouveau, S. Reggiani, M. Adorf, A. Farnoch, D. Laffin, R. Harnisch, P. Chénal, FR 3, 21 h 30.

La vie sur le chantier d'une autoroute, en Bourgogne, en 1965. Camions-bennes, grues et bulldozers photographiés dans la peinture de murs (hommes à la virilité agressive, femmes qui s'ennuient ou qui cherchent l'assouvissement), au détriment de la réalité ouvrière. A voir, à la rigueur, pour Zola Chouveau et Mario Adorf, qui échappent aux stéréotypes. — J. S.

## PREMIERE CHAÎNE : TF 1

- 12 h Météorologie.  
12 h 10 Juge Box.  
12 h 30 Jeu : l'Académie des neuf.  
13 h Journal.  
13 h 45 Les après-midi de TF 1 : Féminin présent.  
A votre santé : Feuilleton : L'île fantastique ; 15 h, Dossiers : 17 h, Variétés.  
17 h 20 Croque-vacances.  
Dessins animés ; 17 h 35, Cirque et initiation à l'élevage.  
18 h C'est la vie.  
18 h 25 Le village dans les nuages.  
18 h 30 Histoire d'en rire.  
19 h 05 A la une.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 S'il vous plaît.  
20 h Journal.  
20 h 30 D'accord pas d'accord (L.N.C.).  
Le prix du crédit gratuit.  
20 h 35 L'Odyssée sous-marine du commandant Cousteau.  
Du sang chaud dans la mer.  
L'équipe de la Calypso retrace l'histoire des mammifères marins, des premiers élans pré-célestes à y a trois milliards d'années à la baleine ou au dauphin. L'histoire de la mer en belles images.  
21 h 35 Documentaire : Jean-Michel Jarre, les concerts en Chine.  
22 h 50 Baïle de match.  
Magasin mensuel du tennis, de Z. Druha et P. Janin.  
23 h 20 Journal.

## DEUXIEME CHAÎNE : A 2

- 10 h 30 A.N.T.I.O.P.E.  
12 h 05 Journal.  
12 h 30 Jeu : l'Académie des neuf.  
13 h 45 Emissions régionales.  
13 h 45 Série : La vie des autres.  
14 h Aujourd'hui la vie.  
15 h 05 Série : La légende d'Adam et de l'ours Benjamin.  
15 h 50 Reprise : Bourvil, un éclat de rire.  
(Diffusé le 24 octobre à 20 h 35.)  
16 h 45 Entre vous.  
De L. Béril.  
Pères profonds, terres inhabitées, de Jean Vidal.  
L'évolution de l'humanité à travers les fossiles archéologiques du Loup.  
17 h 50 Récré A 2.  
18 h 30 C'est la vie.  
18 h 50 Jeu : Des chiffres et des lettres.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 Le théâtre de Bourvil.  
20 h Journal.  
20 h 30 D'accord pas d'accord (L.N.C.).  
20 h 40 Cinéma : Mon amie Flicka.  
De L. Hayward.  
22 h 15 Mardi cinéma.  
Avec J. Poiret et G. Jugnot.  
23 h 15 Journal.

## TROISIEME CHAÎNE : FR 3

- 18 h 30 Pour les jeunes.  
18 h 55 Tribune libre.

- 19 h 10 Journal.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé.  
Il était une fois l'espace.  
20 h Les Jeux.  
20 h 35 Parole donnée : Les écorchés du point du jour.  
Émission de C. Otzenberger, réal. M. Pissard.  
(Lire notre article page 21.)  
21 h 30 Cinéma : L'empreinte des géants.  
De Robert Enrico.  
23 h 45 Journal.  
0 h 15 Prélude à la nuit.  
Alain Kremski, pianiste, interprète Mégalithes. Dans le temple Gour'Inio.

## FRANCE-CULTURE

- 7 h 2 Matinales : l'avenir du Liban ; la violence extra-familiale.  
8 h Les chemins de la connaissance : le jeu des portraits ; à 8 h 32, Loup y es-tu ? à 8 h 50, Destins et sorcelleries.  
9 h 7 La matinée des autres : les Les Salomon.  
10 h 45 Étranger mon ami : H. Bianchi, « l'Amour n'est pas aimé ».  
11 h 5 En marge du congrès international de musicologie de Strasbourg (et à 17 h 32).  
12 h 30 Nous tous, chana.  
13 h 45 Panorama, avec J.-J. Brochier.  
13 h 50 Livre parcours variétés.  
14 h 50 Sons : Marseille.  
14 h 55 Un livre, des voix : « La grande route » de Louis Muraud.  
15 h 45 Les après-midi de France-Culture : le monde au singulier ; à 15 h 30, Points cardinaux ; à 16 h 30, Micromag ; à 17 h, Roue libre.

- 18 h 30 Feuilleton : Cérise.  
19 h 25 Jazz à l'ancienne.  
19 h 30 Sciences : donnez-les pour la physique.  
20 h Dialogues franco-allemands : Goethe et la littérature du vingtième siècle, avec H. Mayer et P. Grappin.  
21 h Musiques de notre temps : échantillons pour un alphabet ; Kevick, Ferns Wang Yun, Loyang Zimmermann.  
22 h Nuits magnétiques.

## FRANCE-MUSIQUE

- 6 h 2 Musiques du matin : œuvres de Haendel, Tartini, Franck, Telemann, Albiniz, R. Strauss.  
8 h 7 Quotidien-Musique.  
9 h 5 Le matin des musiciens : œuvres de R.E. Bach, Haydn, Mozart.  
12 h La musique populaire d'aujourd'hui.  
12 h 30 Jazz.  
13 h Opérette : « Les Cloches de Corneville », de Planquette.  
14 h 4 Boîte à musique.  
15 h Emissions d'aujourd'hui : Un disque pour la semaine ; œuvres de S.H. Hay.  
15 h 30, 11 y a 200 ans naissait Paganini : œuvres de Paganini, Liszt, Schumann.  
17 h 2 Répères contemporains : Hommage à... Kandinsky ; œuvres de Scriabine.  
17 h 30 Les intégrales : des œuvres de L. Janacek — sans les opéras.  
18 h 30 Concert : Jazz ; Festival de Paris.  
19 h 35 Jazz.  
20 h 5 Premières loges : œuvres de Wagner.  
20 h 30 Concert : 70<sup>e</sup> anniversaire de Maurice Strakosky, 23 h, Studio de jazz de Paris (en direct du Théâtre musical de Paris).  
21 h 30, La nuit sur France-Musique : Musiques de nuit ; 23 h 35, Jazz-Club.

« Prélude à l'après-midi d'un faune », de Debussy ; « Bacchus et Ariane », de Roussel, par l'Orchestre national de France, dir. : E. Markvitch, sol. : V. Sirov, soprano ; P. Gaudin, ténor.  
22 h 30, La nuit sur France-Musique : Musiques de nuit ; 23 h 35, Jazz-Club.

● IGOR MARKVITCH (F.M., 20 h 30). — Chef réputé, compositeur émérite (encore que méconnu), musicologue à s.s.s., puisqu'il vient de réviser l'œuvre symphonique de Beethoven jusqu'à l'embarras de rajouter et d'incertitudes. Igor Markvitch est un musicien complet, en même temps qu'un précieux témoin de tous les grands événements musicaux du siècle. Le concert donné récemment à la salle Pleyel, et que retransmet aujourd'hui France-Musique, fait ses soixante-dix ans, tout en lui donnant aussi l'occasion de déployer la gamme de ses talents. A son interprétation « revue et corrigée » de la « Pastorale », de Beethoven, à celle vibrante et poétique du « Prélude à l'après-midi d'un faune », succède l'exécution d'une de ses compositions les plus réussies : « Laurent le magnifique », vaste et somptueux poème incantatoire. — T. Fr.

## Mercredi 27 octobre

## PREMIERE CHAÎNE : TF 1

- 12 h Météorologie.  
12 h 10 Juge Box.  
12 h 30 Atout cœur.  
13 h Journal.  
13 h 35 Un maître pour demain : des métiers de l'optique de précision.  
13 h 50 Mer-cre-é-moi-tout.  
Variétés : Dossiers spécial Salon de l'enfance.  
18 h 25 Le village dans les nuages.  
18 h 30 Histoire d'en rire.  
19 h 05 A la une.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 S'il vous plaît.  
19 h 53 Tirage de la loterie nationale.  
20 h Journal.  
20 h 30 Tirage du Loto.  
20 h 35 Les mercredis de l'information.  
Émission de M. Tholozan.  
Citons : le clip vidéo.  
Un reportage de Ludi Boeckes et Gérard Bernard sur la condition de gitan. Un peuple venu des Indes, continuellement persécuté au cours de son histoire, une ethnicité en marche et suspecte.  
21 h 35 Musique en délire : Concert à la mémoire de G. Hoffmann.  
Dans le cadre du Festival estival (Lire notre sélection).  
22 h 40 Documentaire : le Monde tribal.  
Réal. David Collinson.  
Derrière le masque.  
Symboles, couleurs vives, emblèmes, tout un langage sans parole qui est celui des masques africains utilisés par le sage lors des danses

## DEUXIEME CHAÎNE : A 2

- 10 h 30 A.N.T.I.O.P.E.  
12 h Journal.  
12 h 30 Jeu : l'Académie des neuf.  
13 h 45 Journal.  
13 h 50 Stade 2 midi.  
13 h 50 Série : La vie des autres.  
14 h Les carnets de l'aventure.  
Karyk Alaska.  
14 h 30 Dessins animés.  
Watoo-Watoo ; Goldorak.  
15 h 05 Récré A 2.  
Les légendes indiennes.  
17 h 10 Platiné 45.  
De P. Leguen et C. Puch.  
Avec Chenna Easton, Johnny Hallyday, Constant et le groupe Dire Straits.  
17 h 45 Terre des bêtes.  
D.A. Bougrain-Dubourg. L'actualité animale.  
18 h 30 C'est la vie.  
18 h 50 Jeu : Des chiffres et des lettres.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 Le théâtre de Bourvil.  
20 h Journal.  
20 h 35 Téléfilm : Venise en hiver (p. parité), réal. J. Doniol-Valcroze.  
Une jeune fille, un cadre supérieur exécutif et un photographe constituent le cœur d'une série de séquences brèves, cocasses, qui forment un magazine intéressant bien qu'inégal.  
23 h Journal.

## TROISIEME CHAÎNE : FR 3

- 18 h 30 Pour les jeunes.  
18 h 55 Tribune libre.

## Musique en délire

HOFFMANN.  
TF 1, 21 h 35.  
Gérard Hoffmann (1925-1959) est un curieux personnage, un musicien humoriste qui s'est attaché avec talent à mettre en boîte la musique dite « grande », en créant des symphonies pour aspirateurs ou creuses et autres ustensiles sonnants. Cet été, pour la première fois en France, un festival Hoffmann a eu lieu dans l'amphithéâtre de la faculté d'Assas, avec le concours de l'Orchestre philharmonique de Lille, sous la direction du chef hongrois Michael Halasz. Sérieux, s'abstenir ! On écoute une grande ouverture pour trois aspirateurs, une cireuse et un grand orchestre de Malcolm Arnold, un concerto pour chef et orchestre de Francis Chagrin, et une ouverture de Léonora, de Beethoven. Le tout dans le style Hoffmann, c'est-à-dire une mise en scène théâtrale de l'espace musical proche de la comédie dell'arte.

## Une machine infernale

PARASITES.  
FR 3, 20 h 35.  
On peut recommander en toute confiance ce téléfilm produit par le BCC et réalisé par Roland Joffe (prix Italia 1978). C'est dans le style de Ken Loach — description intimiste et analyse

politique toute en finesse — l'histoire de Pauline et de sa fille Paula, une enfant mongolienne. Les Parasites (the Spongers) raconte la mise en mouvement d'une machine infernale et absurde, l'administration, qui mène Paula à la régression totale et sa mère à l'impasse.

- Mouvement pour le désarmement, la paix et la liberté.  
19 h 10 Journal.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé.  
Il était une fois l'espace.  
20 h Les Jeux.  
20 h 35 Téléfilm : Les parasites.  
De la P.B.C., prix Italia 1978, réal. R. Joffe.  
(Lire notre sélection.)  
21 h 20 Journal.

## FRANCE-CULTURE

- 7 h 2 Matinales : l'avenir du Liban ; la violence extra-familiale.  
8 h Les chemins de la connaissance : le jeu des portraits ; à 8 h 32, Loup y es-tu ? à 8 h 50, Destins et sorcelleries.  
9 h 7 Matinée des sciences et des techniques.  
10 h 45 Livre, ouverture sur la vie : « Le temps des huminoides », avec Denis Frache.  
11 h 5 En marge du congrès international de musicologie de Strasbourg (et à 17 h 32).  
12 h 30 Nous tous, chana.  
13 h 45 Panorama.  
13 h 50 Les tournis du royaume de la musique.  
14 h 50 Sons : Marseille.  
14 h 55 Un livre, des voix : « L'amour n'est pas aimé », de Hector Bianciotti.  
15 h 47 L'école des parents et des éducateurs : des musées pour quoi faire ?  
16 h 2 Les après-midi de France-Culture : le monde au singulier ; à 16 h 30, Points cardinaux ; à 17 h, Roue libre.  
18 h 30 Feuilleton : Cérise.  
19 h 25 Jazz à l'ancienne.  
19 h 30 La science en marche : 1 + 2 = 5.  
20 h La musique et les hommes : « Contrepoints », 1980, aux derniers entretiens (1981), X. Lefebvre interprète Bach.  
22 h Nuits magnétiques.

## FRANCE-MUSIQUE

- 6 h 2 Musiques du matin : œuvres de J.-S. Bach, Bocherini, Charrier, Bebel, Prokofiev, Weber.  
8 h 7 Quotidien-Musique.  
9 h 5 Le matin des musiciens : œuvres de R.E. Bach, Haydn, Mozart, Haydn.  
12 h La musique de la musique : œuvres de Constant.  
12 h 30 Jazz.  
13 h Opérette : « Les Cloches de Corneville », de Planquette.  
14 h 4 Boîte à musique.  
15 h Emissions d'aujourd'hui : Un disque pour la semaine ; œuvres de S.H. Hay.  
15 h 30, 11 y a 200 ans naissait Paganini : œuvres de Paganini, Liszt, Schumann.  
17 h 2 Répères contemporains : Hommage à... Boulez et Stockhausen ; œuvres de Peck, Boulez.  
17 h 30 Les intégrales : des œuvres de L. Janacek — sans les opéras.  
18 h 30 Concert : (en direct du Théâtre musical de Paris), III<sup>e</sup> Festival de jazz de Paris.  
19 h 35 Jazz.  
20 h 5 Premières loges : œuvres de Wagner.  
20 h 30 Concert : Perspectives du vingtième siècle (donné le 1<sup>er</sup> novembre 1981 au Grand Auditorium et à l'Auditorium 105). « Sonate pour deux pianos et percussions », de Bartok ; « Mavra pour deux pianos », de Stockhausen, par J.-C. Penetier, J. Koerner, piano ; G. Cipriani, Y. Gervais, percussions ; « Ouverture pour une fête étrange », de Lutoski ; « Occasions », de Barrau ; « Symphonie n° 2 pour cinq orchestres de chambre », par le Nouvel Orchestre philharmonique ; dir. : G. Amy, H. Soudan, A. Bancquart ; et la participation de INA O.R.M.

22 h 30, La nuit sur France-Musique : Le Club des archives ; 23 h, œuvres de Beethoven, Schubert, J. Brahms ; par C. Solomon, piano.

## Jeudi 28 octobre

## Trois films

## LES CONQUÉRANTS

Film américain de Michael Curtiz (1939), avec E. Flynn, O. de Havilland, A. Sheridan, B. Cabot, A. Hale.  
TF 1, 14 h.

\* Aventures à Dodge-City (Kansas) vers 1872. Le roman western nostalgique du western hollywoodien, Jason Warner Bros. et du vieux technicolor. Errol Flynn, en redresseur de foras et la douce Olivia de Havilland. Course entre un train et une diligence, bagarre dans un saloon. Le Far-West et sa légende pour ceux qui regrettent les neiges d'antan.

## LES GORILLES

Film français de Jean Gruault (1964), avec D. Cowl, F. Blanchet, P. Prévost, P. Villerot, J. Le Poulain, J. Hahn, J. Fabbri, M. Gaudin, B. Altariba.  
A 2, 15 h.

\* Darry Cowl et Francis Blanchet courent après une valise, gâchée ou volée à Orly. Cela donne une suite de sketches dans lesquels ils ren-

contrent des acteurs formés au théâtre ou au cabaret. La mise en scène de Jean Gruault suit le mouvement sans faire d'errements.

## LE DIEN NOIR ET LE DIABLE BLOND

Film brésilien de Glauber Rocha (1964), avec G. del Rey, L. Magalhães, O. Bastos, L. Silva, M. de Valle.  
FR 3, 20 h 35.

\* Dans l'éclatante naissance du « cinema novo » brésilien, le film qui apporta à Glauber Rocha (mort l'an dernier) la renommée internationale. Sur un fond de légendes et de mythes, l'injustice sociale, la misère des paysans du Nordeste (région désertique du Nord-Est), la violence et la révolte. Un faux prophète noir, un mercenaire et un ouvrier mènent la tragédie d'un peuple en proie à des chimères et sombrant dans le sang et l'horreur. La mise en scène convulsive, frénétique, transforme la réalité historique en épopée, invite à l'écrit politique. Le choc que produisit cette œuvre est toujours aussi fort. — J. S.

## PREMIERE CHAÎNE : TF 1

- 12 h Météorologie.  
12 h 10 Juge Box.  
12 h 30 Atout cœur.  
13 h Journal.  
13 h 35 Emissions régionales.  
13 h 50 Objectif santé : prestations familiales ; votre enfant est-il en charge ?  
14 h Cinéma : les Conquérants, de Michael Curtiz.  
15 h 20 Croque-vacances.  
Dessins animés ; Variétés ; Feuilleton.  
18 h C'est la vie.  
18 h 25 Le village dans les nuages.  
18 h 30 Histoire d'en rire.  
19 h 05 A la une.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 S'il vous plaît.  
20 h Journal.  
20 h 35 Téléfilm : Mozart.  
Deuxième partie : Réal. M. Bihwal avec C. Bauder, P. D'Amico, J.-C. Béril.  
(Lire notre article page 21.)  
22 h 05 Histoire de la vie : D'une vie à l'autre.  
Émission de P. Desgraupes, avec E. Lalou et I. Barrère et la participation du ministère de la culture.  
De Lamarck à Darwin : l'histoire de l'évolution à travers les théories évolutionnistes : de la vieille télévison.  
23 h Journal.

## DEUXIEME CHAÎNE : A 2

- 10 h 30 A.N.T.I.O.P.E.  
12 h Journal.

- 12 h 05 Jeu : l'Académie des neuf.  
12 h 45 Journal.  
13 h 30 Emissions régionales.  
13 h 50 Série : La vie des autres.  
14 h Aujourd'hui la vie.  
15 h Cinéma : les Gorilles.  
De Jean Gruault.  
16 h 20 Magazine : Un temps pour tout.  
Dossier : le sport.  
17 h 45 Récré A 2.  
18 h 30 C'est la vie.  
18 h 50 Jeu : Des chiffres et des lettres.  
19 h 10 D'accord pas d'accord (L.N.C.).  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 45 Les assemblées parlementaires.  
20 h Journal.  
20 h 35 L'Histoire en question : Le mur.  
De A. Decaux.  
Il y a vingt ans, on construisait le mur de Berlin pour ériger le courant d'immigration de l'Allemagne de l'Est à l'Allemagne de l'Ouest : toute l'histoire de cette ligne par un talentueux historien du petit écran.  
21 h 55 Magazine : Les enfants du rock.  
D'Antoine de Camille.  
Avec Kila Grell, Miami Steve, Sam, Little Steven, Magazine Pimpescaire ; spécial chat, etc.  
23 h 25 Journal.

## TROISIEME CHAÎNE : FR 3

- 18 h 30 Pour les jeunes.  
18 h 55 Tribune libre.  
Le C.D.S.

- 19 h 10 Journal.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé.  
Il était une fois l'espace.  
20 h Les Jeux.  
20 h 35 Cinéma : le Dieu noir et le Diable blond.  
De Glauber Rocha.  
22 h 25 Débat.  
Avec C. Delmas, M. Niedergang, C. Pisk, A. Stewart.  
23 h 05 Journal.  
23 h 40 Prélude à la nuit.  
Réal. Arturo Benedetti à Lugano Sonate posthume, opus 104 D 537 en la mineur, de Schubert.  
FRANCE-CULTURE  
7 h 2 Matinales : l'avenir du Liban ; la violence extra-familiale.  
8 h Les chemins de la connaissance : le jeu des portraits ; à 8 h 32, Loup y es-tu ? à 8 h 50, Destins et sorcelleries.  
9 h 7 Matinée de la littérature.  
10 h 45 Questions en zig-zag, avec S. Barjavel « La Tempête ».  
11 h 2 En marge du congrès international de musicologie de Strasbourg (et à 17 h 32).  
12 h 30 Nous tous, chana.  
13 h 45 Panorama, avec J.-J. Brochier.  
13 h 50 Renaissance des orgues de France à Villefranche-sur-Mer.  
14 h 50 Sons : Marseille.  
14 h 55 Un livre, des voix : « Trénies », de Henri Bosco.  
15 h 45 Les après-midi de France-Culture : le monde au singulier ; à 15 h 30, Points cardinaux ; à 16 h, Roue libre.  
18 h 30 Feuilleton : Cérise.  
19 h 25 Jazz à l'ancienne.  
19 h 30 Les progrès de la biologie et de la médecine : l'architecture hospitalière.

- 20 h La première enquête de Maigret, de G. Simenon. Avec M. Bérard, D. Génin, M. Mercadier, J. Rochefort.  
22 h Nuits magnétiques.

## FRANCE-MUSIQUE

- 6 h 2 Musiques du matin : œuvres de J.-S. Bach, Bocherini, Charrier, Bebel, Prokofiev, Weber.  
8 h 7 Quotidien-Musique.  
9 h 5 Le matin des musiciens : œuvres de R.E. Bach, Haydn, Mozart, Haydn.  
12 h La musique de la musique : œuvres de Constant.  
12 h 30 Jazz.  
13 h Opérette : « Les Cloches de Corneville », de Planquette.  
14 h 4 Boîte à musique.  
15 h Emissions d'aujourd'hui : Un disque pour la semaine ; œuvres de S.H. Hay.  
15 h 30, 11 y a 200 ans naissait Paganini : œuvres de Paganini, Liszt, Schumann.  
17 h 2 Répères contemporains : Hommage à... Boulez et Stockhausen ; œuvres de Peck, Boulez.  
17 h 30 Les intégrales : des œuvres de L. Janacek — sans les opéras.  
18 h 30 Concert : (en direct du Théâtre musical de Paris), III<sup>e</sup> Festival de jazz de Paris.  
19 h 35 Jazz.  
20 h 5 Premières loges : œuvres de Wagner.  
20 h 30 Concert : Perspectives du vingtième siècle (donné le 1<sup>er</sup> novembre 1981 au Grand Auditorium et à l'Auditorium 105). « Sonate pour deux pianos et percussions », de Bartok ; « Mavra pour deux pianos », de Stockhausen, par J.-C. Penetier, J. Koerner, piano ; G. Cipriani, Y. Gervais, percussions ; « Ouverture pour une fête étrange », de Lutoski ; « Occasions », de Barrau ; « Symphonie n° 2 pour cinq orchestres de chambre », par le Nouvel Orchestre philharmonique ; dir. : G. Amy, H. Soudan, A. Bancquart ; et la participation de INA O.R.M.

50/50

LE VIII<sup>e</sup> VIDCOM

## Les grandes manœuvres de l'image électronique

Cannes. - Le huitième marché international de la vidéocommunication (Vidcom) a fermé ses portes le 19 octobre, après cinq jours d'exposition, de colloques et de tractations commerciales. Le nouveau Palais des festivals de Cannes a accueilli treize mille visiteurs dont un bon tiers de revendeurs, attirés par l'explosion

du marché de la vidéocassette pré-enregistrée (le Monde du 19 octobre). Plus de la moitié des six cent soixante sociétés exposantes proposaient des programmes et on dénombrait deux cent vingt-deux catalogues, de quarante à trois mille titres, sur le marché international de la distribution.

## De notre envoyé spécial

Deux ans après l'apparition des premiers magnétoscopes grand public, le film de long métrage représente 90 % des programmes proposés à la vente ou à la location sur vidéocassette. D'où l'apogée de la bataille commerciale autour des catalogues cinématographiques. Les grands éditeurs se sont déjà adjugés les catalogues français, américains ou italiens les plus importants. On se disputait encore dans les couloirs de la manifestation les films de la Twentieth Century Fox et de C.I.C. sans que l'issue soit certaine. Il ne reste plus aux petits éditeurs qu'à se rabattre sur les innombrables longs métrages de série B ou les films d'horreur et de karaté. A moins de se lancer dans des politiques de collection plus ambitieuses, comme Armand Panigel à Régie Cassette vidéo (R.C.V.) qui se propose d'éditer l'œuvre complète de Carné et de Rossellini, ou la Guéville Vidéo qui entreprend la mise sur cassette des films de Jacques Tati.

Au-delà du long métrage, c'est l'avenir plus risqué sur un marché encore balbutiant. Certains éditeurs regardent du côté des variétés, de l'opéra ou de la peinture. D'autres achètent des documentaires sportifs, des séries culinaires ou de bricolage en misant sur le développement des programmes d'initiation pratique. Le marché des programmes pour enfants reste, en dehors de Walt Disney et des dessins animés japonais, relativement inexploité. Le groupe de presse Télé Junior a profité du Vidcom pour y faire son entrée avec vingt séries d'animation américaines.

Mais la surprise de cette année, c'est le développement de l'édition de programmes télévisés. Après Antenne 2 (le Monde du 19 octobre), TF1 a signé avec Hachette l'édition de « Au théâtre ce soir ». L'institut national de la communication audiovisuelle a bien vendu ses archives.

## Assainir le marché

Surpris par le développement très rapide du marché, un certain nombre de grands groupes privés français de communication ont profité du Vidcom pour reprendre l'initiative. C'est le cas de Publicis qui se lance dans l'exploitation de vidéo-

## L'image impérative

En attendant qu'un jour le vidéodisque règle les problèmes de standard et de coûts de l'édition. Les trois modèles développés par Philips (Laservision), R.C.A. (Selectavision) et J.V.C. (V.H.D.) étaient bien au rendez-vous du Vidcom. Mais R.C.A. a échoué dans sa commercialisation aux États-Unis et on attend avec inquiétude les résultats de Philips en Grande-Bretagne. Freiné par les difficultés industrielles de pressage des disques et la concurrence entre les trois standards, le vidéodisque, de l'avis général, ne devrait pas prendre le relais avant cinq ou six ans.

Ce sont pourtant des vidéodisques qui ont fait sensation au VIII<sup>e</sup> Vidcom, mais il s'agit d'appareils pro-

fessionnels produits par Sony à partir du standard Laservision et qui, relié à des micro-ordinateurs, permettent la consultation de banques d'images. Ainsi Didot-Bottin présentait une encyclopédie électronique des arts sur vidéodisques interrogeable par l'intermédiaire d'un terminal relié à son centre serveur Teli. Le concepteur de ce programme, M. Jean Dejoux, travaille depuis trois ans aux États-Unis sur des ensembles de ce type et croit au développement de l'audiovisuel interactif sur les futurs réseaux câblés français. Il monte en ce moment une imprimerie électronique de banque d'images sur vidéodisques en liaison avec les usines de Sony à Tokyo. La firme canadienne Cedi, franchit un pas de plus dans l'interactivité audiovisuelle. En supprimant le clavier d'ordinateur, un logiciel (programme) permet en effet de dialoguer avec la banque d'images en touchant simplement du doigt, l'écran du téléviseur.

La simplification de l'interactivité est aussi l'une des préoccupations dominantes du groupe Havas dans ses recherches sur la télématique. Freiné dans son exploitation commerciale de l'annuaire électronique par les résistances de la presse régionale, l'office d'annonces (O.D.A.) propose aujourd'hui, une stratégie du « convivial » : des systèmes télématiques plus adaptés aux besoins des entreprises ou des municipalités.

En attendant la multiplication des réseaux câblés et des terminaux télématiques, l'interactivité triomphait au Vidcom sous une forme plus modeste, celle des jeux vidéo. Un marché qui atteint trois milliards de dollars en 1982 et qui pourrait doubler l'année prochaine. Outre les trois leaders, Atari (qui représente aujourd'hui 40 % du chiffre d'affaires de Warner), Philips et Mattel, on voit se développer à aussi toute une industrie du programme. Le groupe Carrère a acheté au Vidcom les programmes du catalogue Imagic, R.C.A. ceux d'Activision et Miro Meccano, ceux des leaders français jouet, lance les jeux vidéos de Parker. Encore un marché qui risque d'être entièrement dominé par les sociétés américaines.

JEAN-FRANÇOIS LACAN.

## En Grande-Bretagne

## Un rapport officiel préconise une télévision câblée commerciale

## De notre correspondant

Londres. - La quatrième chaîne de télévision n'a pas encore commencé ses émissions (le Monde du 29 septembre) que déjà se profile un concurrent beaucoup plus redoutable pour les trois programmes de télévision britannique : la câble. La B.B.C. et l.B.A. (Independent Broadcasting Authority), qui gèrent les chaînes publiques et commerciales, s'attendent que les sociétés de télévision par câble soient soumises aux mêmes obligations, restrictions et contrôles qu'elles-mêmes. Il n'en sera rien, si, comme tout le monde le pense, le gouvernement de Londres suit les recommandations de la commission Hunt publiées récemment.

Lord Hunt of Tanworth, ancien secrétaire général du gouvernement, et deux autres « sages » avaient été, au début de l'année, chargés par le ministre de l'Intérieur, qui exerce la tutelle de la radio-télévision, de définir le cadre de la télévision par câble. La commission Hunt a opté pour le libéralisme ; ses critiques disent de l'année. Les téléspectateurs des grandes villes britanniques devraient ainsi pouvoir recevoir une trentaine de programmes, au moins, vers 1985-1986.

Lord Hunt propose qu'une autorité spécialement créée à cet effet délivre les autorisations à des sociétés opératrices sur une base locale, pour dix ans dans un premier temps, pour dix ans ensuite. Ces sociétés n'auront que trois obligations à respecter : retransmettre les programmes de la B.B.C. et d'I.T.V. (la télévision commerciale) ; ne pas retransmettre les grands événements sportifs ; observer les mêmes règles de censure que la B.B.C. et l'I.T.V. Certains programmes pourront diffuser des films de « porno léger », mais ces appareils devront être équipés de « clés électroniques » afin d'empêcher que les enfants puissent les regarder.

Toutefois, si les recommandations de Lord Hunt sont acceptées, la télévision par câble ne sera pas soumise à l'obligation de neutralité, d'équili-

DANIEL VERNET.

(1) La livre vaut 12,15 F français.

● Mme Michèle Cotta, présidente de la haute autorité de la communication audiovisuelle, a répondu mardi 19 octobre à la demande de M. Georges Chirac, maire de Paris et président du R.P.R., concernant la façon dont la télévision et Radio-France avaient rendu compte des affaires des bureaux d'études et de l'hospice de Cachan (le Monde du 19 octobre). Mme Cotta a indiqué que la Haute-Autorité « procéderait avec diligence aux enquêtes » et qu'elle pensait « pouvoir visionner et écouter cette semaine l'ensemble de ces émissions ». « Notre avis sera rendu public, comme vous le souhaitez », a ajouté la présidente.

● Radio-Côte d'Azur, huitième station décentralisée de Radio-France, a commencé à émettre sur la bande F.M. 103,8 Mhz le mardi 19 octobre à Nice. Elle se substitue à FR 3 Radio-Côte d'Azur, dont le personnel a été intégré dans ses effectifs (quarante-trois collaborateurs permanents et intérimaires, dont huit journalistes professionnels et huit techniciens). Radio-Côte d'Azur, qui est dirigée par M. Gilles Marquet, cinquante-quatre ans, ancien directeur général de Radio-Andorre, diffusera chaque jour, de 6 heures à 24 heures, un programme à dominante musicale avec six bulletins d'informations régionales et quatre journaux de France-Inter dans le cadre des décrochages nationaux des radios du service public. La nouvelle station pourra être écoutée dans tout le département des Alpes-Maritimes et une partie du littoral varois jusqu'à Saint-Tropez, grâce à trois émetteurs principaux et sept réémetteurs.

CETTE ANNÉE AVEC  
PARISTENNIS,  
L'HIVER SERA  
COURS, COURS, COURS

ENTRAÎNEMENTS  
HEBDOMADAIRES  
POUR ADULTES  
ET ENFANTS  
TOUS NIVEAUX

PARISTENNIS  
31, Avenue du Général-M. Siret PARIS 12<sup>e</sup>  
628.02.32

## VU

## Arnaque en trois dimensions

Quelle arnaque, le coup du film en 3 D présenté mardi soir à grand fracas sur FR 3 ! C'est l'assommoir du siècle. Quand je pense à l'image que nous devions donner, tous plantés là dans des centaines de milliers de foyers, à cinq pas - distance réglementaire - de nos postes, avec nos lunettes rouges et bleues sur le nez et sur les lèvres un sourire d'expectative confiante et bête, le fou-rire me prend.

Dire qu'on a dévalisé les kiosques où cinq millions de ces bouts de cartons bicolores importés des États-Unis et vendus 4 francs pièce sont partis en quelques jours, qu'on a fait des heures de queue devant un stand du B.H.V. qui en a distribué aussi et qu'on a débüté de la semaine on se les arrachait encore pour plus de

20 francs au marché noir, sans compter tous ceux qu'on s'est donnés la peine de bricoler soi-même, tout ça pour voir un film médiocre en noir et blanc sans l'ombre d'un effet quelconque, au prix d'un énorme mal de tête, avouez que c'est un peu raide.

A croire qu'Eddy Mitchell n'a pas pris la simple précaution de se faire projeter cette étrange créature du lac noir à l'antenne pour voir ce qui ressortait de l'impression de relief, obtenue pendant les années 50 au cinéma. Rien. C'est d'autant plus curieux qu'arrivent bons derniers sur cette piste ouverte il y a déjà plusieurs mois par l'Allemagne fédérale, on aurait pu profiter, à l'exemple de nos voisins du marché commun, de son expérience

et diffuser Miss Sadie Thomson avec Rita Hayworth dans les formes crévissantes d'Hitchcock ou bien (ce qui rend de loin le mieux à la télé) The mad magician, qui vous découpe un bonhomme à la scie mécanique en vous obligeant littéralement à reculer de trouille votre fauteuil.

Alors que là, les pattes griffues du pauvre monstre donnaient l'impression de patiner derrière la vitre de l'écran. La seule chose à sortir du poste c'était les cris de l'héroïne, une couillante Bécassine. Il paraît qu'il faut garder ces lunettes si chèrement acquises. On nous promet même pour le 2 novembre sur cette même chaîne. Mon œil !

CLAUDE SARRAUTE.

## Mercredi 20 octobre

## PREMIÈRE CHAÎNE : TF 1



## 20 h 35 Sport : Football.

Saint-Etienne-Paris.

## h 15 Magazine : l'Enjeu.

De F. de Closets, B. de La Taille et A. Waller. Les raisons de la conquête ; la concurrence en mer ; le difficile pari de l'investissement ; l'Angleterre ; l'interminable course de la conquête.

## 23 h 15 Journal.

## DEUXIÈME CHAÎNE : A 2

20 h 35 Téléfilm : Venise en hiver.

De J. Doniol-Valcroze (première partie).

Venise sous les brumes hivernales et les pieds dans l'eau. Cela suffit-il pour faire un bon téléfilm ? Le scénario reste banal et très peu original.

## h 10 Magazine : Moi... je.

De B. Boulanger.

Dans la manière « Braguet » : quatre courts reportages, dont une bonne enquête sur les romans à l'eau de rose ; une interview (intéressante) d'un homme qui a des difficultés sexuelles ; et d'autres petites choses intéressantes dures ou amusantes.

## 23 h Journal.

## TROISIÈME CHAÎNE : FR 3

20 h 35 Cinéma 16 : la Dame de cœur.

D'après un scénario de D. Boulanger, adaptation J. Sagols, avec M. Martin, P. Rocard, C. Lambert. Marie la cartomancienne est morte. Ce sera sa nièce Zoi qui prendra l'avenir à tout un petit monde en détresse, malgré sa méconnaissance des pouvoirs des cartes et de la boule de cristal. Une bonne idée de Daniel Boulanger, qui souffre. Mieux ! de répétition et de longueur.

## 22 h 5 Journal.

22 h 35 Bleu outre-mer. Reportage sur la Guyane ; Festival des Antilles à Angoulême.

23 h 30 Prélude à la nuit. Concert pour piano n° 1, de Bela Bartok, par l'orchestre symphonique de Berlin, sous la direction de W. Boult.

## FRANCE-CULTURE

20 h, La musique et les hommes : Raymond Roussel et la musique, œuvres : « Parade » (Satie), « Parade lumineuse », « La Nuit transfigurée », « 7 Quatuor à cordes » (Schönberg).

## 23 h 30, Nuits magiques.

## FRANCE-MUSIQUE

20 h 30, Concert (en direct de l'église Saint-Etienne de Lille) : Musique sacrée de T.-L. de Victoria et de P. de Monte, par l'ensemble vocal et instrumental la Chapelle royale de Paris, dir. P. Hervé.

21 h 30, La nuit sur France-Musique : Le club des archives ; 23 h, (Gavyn de Ysaye, Wieniawski, Grieg ; Hommage à W. Mengelberg.

## Jeudi 21 octobre

## PREMIÈRE CHAÎNE : TF 1

## 12 h Météorologie.

## 12 h 10 Juge box.

## 12 h 30 Atout cœur.

## 13 h Journal.

## 13 h 35 Émissions régionales.

## 13 h 50 Objectif santé : la grippe.

## 14 h Émission du C.N.D.P. : L'informatique.

## 14 h 15 D'été à vous.

## 14 h 25 Le village dans les nuages.

## 14 h 50 Histoire d'en rire.

## 15 h 05 A la une.

## 19 h 20 Émissions régionales.

## 19 h 45 Libre expression.

## La Santé.

## 20 h Journal.

## 20 h 35 Téléfilm : l'Ours en peluche.

D'après le roman de G. Simenon, réal. : E. Logez. Avec C. Salvat, E. Scob, R. Beria, P. Doris. Nous suivons Jean Chabot, un éminent gynécologue, victime du surmenage et sujet à la dépression nerveuse. Un homme qui prend conscience d'avoir tout sacrifié à sa réussite professionnelle et qui part désespérément à la recherche des causes de sa crise.

## 22 h 10 Documentaire : Histoire de la vie.

Emission de P. Desgranges, avec Igor Barrère et E. Lalou. Enfin le sexe vint.

« Histoire de la vie » : de la première cellule aux mammifères, des spermatozoïdes aux acrobates aux spermatozoïdes humains. La troisième émission de la série, un peu didactique, est l'une des plus intéressantes.

## 23 h Journal.

## DEUXIÈME CHAÎNE : A 2

## 10 h 30 A.N.T.I.O.P.E.

## 12 h Journal.

## 12 h 05 Jeu : l'Académie des neuf.

## 12 h 45 Journal.

## 13 h 30 Émissions régionales.

## 13 h 50 Série : La vie des autres.

## 14 h Aujourd'hui la vie.

## Avec Sophie Desmarets.

## 15 h Téléfilm : Les égouts de l'or.

De F.-M. Magaly et B. Cooper.

## 16 h 20 Magazine : Un temps pour tout.

De M. Carr et A. Valentini.

## Les autres émissions.

Le magnétisme, l'homéopathie, l'hydrothérapie, l'acupuncture, etc.

## 17 h 45 Récit A 2.

## 18 h 30 C'est la vie.

## 18 h 50 Jeu : Des chiffres et des lettres.

## 19 h 10 Accord pas d'accord (I.N.C.).

## 19 h 20 Émissions régionales.

## 19 h 45 Organisations professionnelles.

## Forces armées.

## 20 h Journal.

## 20 h 35 Émission spéciale : Pierre Mendès France.

De J. Perren, réal. J.-L. Lorrain.

## 21 h 40 Magazine : Les enfants du rock.

De A. de Caunes.

## Avec le groupe Gun Club : Amable ; un portrait de Mark Knopfler, etc.

## 23 h 15 Journal.

## TROISIÈME CHAÎNE : FR 3

## 18 h 30 Pour les jeunes.

## 18 h 55 Tribune libre.

Le parti socialiste.

## 19 h 10 Journal.

## 19 h 20 Émissions régionales.

## 19 h 55 Dessin animé.

## Il était une fois l'espace.

## 20 h Les Jeux.

## 20 h 35 Cinéma : la guerre d'Algérie.

Film français d'Y. Courrière et Philippe Mommier (1971) (N.).

Montage de bandes d'actualités empruntées à diverses archives et reconstituant les événements les plus importants, les plus significatifs de la guerre d'Algérie, depuis 1954 jusqu'aux accords d'Evian en 1962.

Travail historique et documentaire réalisé avec la volonté de ne pas faire œuvre partisane. Révision d'informations reflétant les points de vue antagonistes et destinés à fournir, à tous, des éléments de réflexion.

## 23 h 10 Journal.

## 23 h 45 Prélude à la nuit.

Dédicé de Sévère : « Les Maîtres devant le Christ de Lili-Val ».

## FRANCE-CULTURE

14 h 5, Un livre, des voix : « Un journal ivre » ; « L'Amour palimpseste », J.O. Alberti.

14 h 45, Les après-midi de France-Culture : Département à Montpellier ; à 15 h 25, Télématique et expérimentation sociale ; à 17 h, Le voyage de la culture en France.

18 h 30, Émission : Carrière.

19 h 30, Jazz à l'Académie.

19 h 30, Les progrès de la biologie et de la médecine : L'archi-technique hospitalière.

20 h 30, Concert (en direct de l'église Saint-Pierre-Saint-Paul à Lille) : récital d'orgue B. Focquillon (œuvres de Boettmann, de Lamm, de Macquer, Corret, Van den Kerckhove, Channout, Bouquet, Focquillon).

22 h 30, La nuit sur France-Musique : à 23 h, Studio de recherche radiophonique : Leo Kopper ; 0 h 5, Nocturnes (Schumann, Mahler, Mendelssohn, Brahms, Schubert).

## FRANCE-MUSIQUE

14 h 4, D'une œuvre à l'autre : 400 ans de musique hollandaise ; œuvres de Haendel, Bach, Vivaldi, Monteverdi, van Halbe.

17 h 2, Répertoire contemporain : musique contemporaine belge.

17 h 30, Les légendes : des œuvres de Louis Jansek, sans les titres.

18 h 30, Concert : Eurojazz U.E.R. au Festival d'Amsterdam.

19 h 30, Jazz : Le duo-nota.

20 h, Académie lyrique.

20 h 30, Concert (en direct de l'église Saint-Pierre-Saint-Paul à Lille) : récital d'orgue B. Focquillon (œuvres de Boettmann, de Lamm, de Macquer, Corret, Van den Kerckhove, Channout, Bouquet, Focquillon).

22 h 30, La nuit sur France-Musique : à 23 h, Studio de recherche radiophonique : Leo Kopper ; 0 h 5, Nocturnes (Schumann, Mahler, Mendelssohn, Brahms, Schubert).

## TRIBUNES ET DÉBATS

## MERCREDI 20 OCTOBRE

« M. Bernard Pons, secrétaire général du R.P.R., est l'invité de l'émission « Face au public » sur France-Inter, à 19 h 15.

« L'émission « Radio-libre » est consacrée à M. Mendès France, avec la participation de MM. Jean Lacouture, Charles Gombault, Guy Carassonne et Jean Daniel, sur Europe 1, à 20 h.

## JEUDI 21 OCTOBRE

« M. Philippe Herzig, économiste, membre du bureau politique du P.C., est invité à l'émission « Plaidoyer » sur R.M.C., à 8 h 30.

« Le général Alexander Haig, ancien secrétaire d'État des États-Unis, participe à un « Club de la presse exceptionnelle » sur Europe 1, à 19 h 30.

« M. Henri Kravtchick, secrétaire général de la C.G.T. est reçu au Journal de R.M.C., à 12 h 45.



## EXPOSITIONS

## Centre Pompidou

Entrée principale rue Saint-Martin (277-12-33). Informations téléphoniques : 277-11-12.

Sauf mardi, de 12 h à 20 h ; sam. et dim. de 10 h à 22 h. Entrée libre le dimanche et le mercredi.

Animation gratuite, sauf mardi et dimanche, à 16 h et 19 h ; le samedi, à 11 h, entrée du musée (troisième étage) ; tous les jours, 17 h, galeries contiguës.

Conférences-débats : « Antiséisme et mauvaise peinture : retour au recours à la figure ? », par B. Bistière (le 21, à 18 h 30, petite salle).

EDUARDO ARROYO. Galeries contemporaines. Jusqu'au 29 novembre.

ENRICHISSEMENTS RECENTS DU Musée national d'art moderne (1981-1982). Parcours des collections. Jusqu'au 29 novembre.

CHOIX POUR AUJOURD'HUI. Regard sur quatre ans d'acquisitions d'art contemporain. Galeries contemporaines. Jusqu'au 29 novembre. Visite-animée : les lundis et jeudis à 17 h.

LA DÉLIÉRIE. Salle d'art graphique. - Entrée libre. Jusqu'au 3 janvier.

LA PHOTOGRAPHIE CONTEMPORAINE EN AMÉRIQUE LATINE. Salle contemporaine et salle animation. Entrée libre. Jusqu'au 21 novembre.

PHOTO/CINÉ/VIDÉO/DANSE. Grand foyer et petite salle. - Entrée libre. Jusqu'au 7 novembre.

MONIQUE THOUFFLET, photographes. Salon photos. 3<sup>e</sup> étage. Jusqu'au 31 octobre.

LIEUX D'ARTISTES. Carrefour des régions. Jusqu'au 3 novembre.

HABITER LA LUMIÈRE. Atelier des enfants, rez-de-chaussée. - Sauf mardi et dim., de 14 h à 18 h. Entrée libre. Jusqu'au 6 novembre.

THÈME ILLUSTRÉ. Plus loin que le bout de mon aile. Bibliothèque des enfants, piazza. Entrée libre. Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

C.C.I.

(AUTO) PORTRAITS DU CHERCHEUR SCIENTIFIQUE. - Jusqu'au 22 novembre.

R.P.I.

LETTRES DES AMÉRIQUES. La nouvelle et le roman hispano-américains. Jusqu'au 8 novembre. Débats : « Les auteurs hispano-américains pour comment Europe ? » (le 20, à 18 h 30, salle d'acoustique).

ZOLTAN KODALY (1882-1967). Discographie, 1<sup>er</sup> étage. - Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

JERRY SCHATZBERG. De la photo au cinéma. Jusqu'au 29 novembre.

Musées

DE CARTHAGE A KAIROUAN. 2 000 ans d'art et d'histoire de Tunisie. - Petit Palais, avenue W. Churchill (265-12-73). Sauf lundi, de 10 h à 18 h 30. Jusqu'au 27 février.

TRÉSORS D'ORIENTALISME. - Grand Palais, avenue du Général Eisenhower (voir ci-dessus). Du 23 octobre au 17 janvier.

FIAC. Foire internationale d'art contemporain. - Grand Palais (562-84-50). De 12 h à 20 h, sam. et dim., de 10 h à 20 h. Du 22 octobre au 1<sup>er</sup> novembre.

J.-B. OUDRY, 1684-1755. - Grand Palais, avenue du Général Eisenhower. Sauf mardi, de 10 h à 20 h ; mer. jusqu'à 22 h. Entrée : 14 F ; sam. : 11 F (gratuite le 29 novembre). Jusqu'au 3 janvier.

DONATION J.-H. LARTIGUE, 1910-1926. - Grand Palais, avenue Winston Churchill. Jusqu'au 31 décembre.

L'INVENTAIRE GÉNÉRAL EN PROVENCE. - Grand Palais (porte D). - Sauf sam. et dim., de 10 h à 18 h. Jusqu'au 25 octobre.

LA POCHE ET L'ARGILLE. - Grand Palais (espace 404). Sauf mardi, de 10 h à 18 h. Jusqu'au 25 octobre.

DOUZIÈME BIENNALE DE PARIS. - Musée d'art moderne de la Ville de Paris, 11, avenue du Président Wilson (723-61-27) et ambassade d'Australie, 4, rue Jean-Remy (575-62-00). Jusqu'au 14 novembre.

SIMON HOSE. - Musée d'art moderne de la Ville de Paris (voir ci-dessus). Sauf lundi, de 10 h à 17 h 30 ; mercredi jusqu'à 20 h 30. Entrée : 10 F (gratuite le dimanche). Jusqu'au 15 novembre.

JANNIE BOREL. Poppes. - Musée des enfants du musée d'art moderne de la Ville de Paris, 12, avenue de New York (voir ci-dessus). Jusqu'au 31 octobre.

A.L.A. PEINTURE MURALE ROMAINE, de la Picardie à la Normandie. - Musée national des monuments français, Palais de Chaillot (723-36-53). Sauf mardi, de 10 h à 18 h 30 et de 14 h à 17 h 15. Entrée : 8 F (4 F le 4<sup>e</sup> dimanche). Jusqu'au 31 octobre.

PRÉSENTATION TEMPORAIRE D'ŒUVRES APPARTENANT AUX COLLECTIONS NATIONALES. Nouvelles acquisitions du musée d'Orsay : Visages de l'homme. Exposition de montages et sculptures à l'intention des non-voyants ; Picasso, l'atelier du sculpteur ; Stanley et la terre asiatique. - Musée d'art et d'essai, Palais de Tokyo, 13, avenue du Président Wilson (723-36-53). Sauf mardi, de 9 h 45 à 17 h 15. Entrée : 7 F ; le dimanche, 3,50 F.

ROY LICHTENSTEIN, 1913-1990. AFFICHES ET SILENCES DU FESTIVAL D'AUTOMNE A PARIS, 1972-1982. - Musée des arts décoratifs, 107, rue de Rivoli (260-33-14). Sauf mardi, de 13 h à 19 h ; sam. et dim., de 11 h à 18 h. Jusqu'au 31 octobre.

CINQ SIÈCLES D'ORFÈVRES. - Musée des arts décoratifs (voir ci-dessus). Du 21 octobre au 1<sup>er</sup> novembre.

X 3 POSTERS. Musée de l'affiche et de la publicité, 18, rue de Valenciennes (246-14-09). Sauf mardi, de 12 h à 18 h. Jusqu'au 24 octobre.

PEINTRES-GRAVEURS FRANÇAIS. Hommage à R. Borel. Bibliothèque nationale, 58, rue de Richelieu (261-82-83). De 12 h à 18 h. Jusqu'au 31 octobre.

CALOTYPES DE LYON ET DU DAUPHINÉ. - Galerie de photographie de la Bibliothèque Nationale, 4, rue de Louvois. Sauf dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 15 novembre.

ATGET. Photographies postales. - Musée Carnavalet, 23, rue de Sévigné (272-21-13). Sauf lundi, de 10 h à 17 h 40. Entrée : 9 F. Jusqu'au 21 novembre.

LES PEINTRES INDEPENDANTS DE MONTMARTRE (1920-1940). - Musée de Montmartre, 12, rue Cortot

(606-61-11). De 14 h 30 à 17 h 30. Entrée : 8 F. Jusqu'au 30 octobre.

CHYPRE. Les travaux et les jours. - Musée de l'homme, Palais de Chaillot (533-70-69). Sauf mardi, de 9 h 45 à 17 h 15. Entrée libre. Jusqu'au 30 novembre.

LES PEINTRES TÉMOINS DE LEUR TEMPS. - Musée du Luxembourg, 19, rue de Valenciennes (354-95-00). Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

PROUST. Une illustration pour la recherche du temps perdu. - Maison de Balzac, 47, rue Raynouard (224-56-38). Jusqu'au 28 novembre.

EN PRÉSENCE DE L'ARTISTE. IRENE LASKINE. - Musée en herbe, Jardin d'acclimatation (Bois de Boulogne) (747-47-66). De 11 h à 18 h. Jusqu'au 4 janvier.

Centres culturels

LA MODERNITÉ : UN PROJET INACHEVÉ. - Ecole nationale supérieure des beaux-arts, 11, quai Malaquais (260-34-57). De 12 h à 20 h. Sauf mardi. Jusqu'au 14 novembre.

LA MODERNITÉ OU L'ESPRIT DU TEMPS. - Ecole nationale supérieure des beaux-arts, 14, rue Bonaparte (260-34-57). De 12 h à 20 h. Sauf le mardi. Jusqu'au 14 novembre.

LA CONSTRUCTION MODERNE. - Institut français d'architecture, 6, rue de Tournon (633-90-36). De 12 h 30 à 19 h, sauf le dimanche et le lundi. Jusqu'au 13 novembre.

TADAO ANDO « minimalistes ». - Institut français d'architecture (633-90-36). De 12 h 30 à 19 h, du mardi au dimanche. Jusqu'au 20 novembre.

LA PHOTOGRAPHIE EN ALLEMAGNE, 1900-1939. - Goethe Institut, 17, avenue d'Iéna (723-61-21). Sauf sam. et dim., de 10 h à 20 h. Jusqu'au 19 novembre.

MICHAEL KRAMER. Installations. - Goethe Institut, 31, rue de Condé. Sauf sam. et dim., de 13 h à 19 h. Jusqu'au 4 novembre.

PUYAT BUL A L'AUTRE. - Centre culturel de la communauté française de Belgique, 127-129, rue Saint-Martin (271-26-16). Sauf lundi, de 11 h à 18 h. Entrée : 10 francs. Jusqu'au 28 novembre.

PIKE KOCH. - Jusqu'au 28 novembre.

MATÉRIAUX ANCIENS, NOUVEAUX USAGES. - Jusqu'au 7 novembre.

MICHEL HARTMANN. - B.I.M.C. Galerie, 52, rue de l'Hôtel de Ville (278-67-08). Sauf dim. et lundi, de 15 h à 19 h. Jusqu'au 30 octobre.

CHRISTINA KUBSCH-THOMAS SCHULZ. Installations sonores. - 57, rue de la Roquette (700-10-94). Sauf dim. et lundi, de 14 h 30 à 19 h. Jusqu'au 6 novembre.

LE GRAND SIÈCLE AU QUARTIER LATIN. - Musée du 5<sup>e</sup> arrondissement, 21, place du Panthéon. Tous les jours, de 9 h à 18 h. Jusqu'au 31 octobre.

NAISSANCE DE LA LOUISIANE. - Musée du 6<sup>e</sup> arrondissement, 78, rue Bonaparte. Sauf lundi, de 11 h 30 à 18 h. Du 22 octobre au 1<sup>er</sup> décembre.

LE JARDIN PAYSAGER : E.M. Poirer, 1746-1824 ; LARS NILSSON, 1893-1967 ; EMMO HALLER, peintures. - Centre culturel sédois, 11, rue Payenne (271-82-20). De 12 h à 18 h ; sam. et dim., de 14 h à 18 h. Entrée libre. Jusqu'au 4 novembre.

JEUNE SCULPTURE, SCULPTURE DE JEUNES. - Port d'Austerlitz, quai d'Austerlitz, face à la gare. Tous les jours de 10 h 30 à 17 h. Jusqu'au 31 octobre.

QUATRE REGARDS POUR UN QUARTIER. Photographies. T.E.P., 17, rue Malte-Brun (636-91-02). Jusqu'au 28 novembre.

SYMPHONIE DE VISAGES D'AFRIQUE. - Église Saint-Germain des Prés. De 7 h 30 à 19 h 30. Du 23 au 31 octobre.

Galerie

L'AUTRE MORT DE L'AVANT-GARDE. 1910-1940. Fragments d'une exposition. Galerie des femmes, 74, rue de Seine (222-60-74). Jusqu'au 2 novembre.

BEHNE-ALPES. L'écologie contemporaine. N.A.A., 2, rue du Jour (508-19-58). Jusqu'au 6 novembre.

RONDEUR. Séquence n° 3 de la série « Le corps humain dans l'art ». Galerie « Elvers », 61, rue Lhomond (707-39-50). Jusqu'au 20 novembre.

NICE NICE NICE. Galerie P. Landau, 14, rue Guénégaud (323-57-67). Jusqu'au 10 novembre.

LE BAISER. Galerie J. Brancie, 23-25, rue Guénégaud (326-85-51). Jusqu'au 27 novembre.

HOMMAGE AU CORPS. Galerie G. Laubé, 2, rue Brémiche (547-81-81). Jusqu'au 20 novembre.

BARRY FLANAGAN. Sculptures, jusqu'au 27 novembre. DAVID TREMBLETT. Jusqu'au 13 novembre. Galerie Dancourt, 3, rue des Hautesrues (277-63-60).

GILLOU. Sculptures, tapisseries, jusqu'au 10 novembre. - ROUGE-MONT. Changement de décor. Jusqu'au 30 octobre.

HUNDEKUTASSER. Peintures récentes. Jusqu'au 31 décembre. Artcurial, 9, avenue Matignon (256-32-90).

PEINTRES DE L'ÉCOLE DE PARIS : Krampe, La Paludière, Natché, Volovitch, Hôtel Le Bristol, 112, rue du Faubourg Saint-Honoré (271-13-84). Du 21 octobre au 3 novembre.

ÉCOLE DE PUTEAUX. Galerie J.-P. Joubert, 38, avenue Matignon (562-07-15). Du 21 octobre au 21 décembre.

MAÎTRES MINIATURISTES INDONESIENS. Galerie Nane Stern, 25, avenue de Tourville (705-08-06). Jusqu'au 30 octobre.

ICONS. Du XI<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle. Présenté, 10, rue Jean du Bellay (325-10-92). Jusqu'au 14 novembre.

SIMON TH. ALLET. Galerie R. Lussan, 7, rue de l'Odéon (633-37-50). Jusqu'au 30 octobre.

AMANN. Palais de l'espace nouveau. Galerie J. Spiess, 4, avenue de Messine (256-06-41). Jusqu'au 12 novembre.

AMORIM. Œuvres sur papier. Galerie Bellin, 28 bis, boulevard de Sébastopol (278-01-91). Jusqu'au 13 novembre.

AUGEREAU. Peintures. Galerie V. Schmidt, 41, rue Mazarine (354-71-91). Jusqu'au 6 novembre.

BARRE. Jardin de la Purcella, 20, rue Gazan (588-38-52). Jusqu'au 9 novembre.

MAX BILL. Galerie D. René, 196, boulevard Saint-Germain (222-77-57).

NORMAN BLUMH. Peintures et aquarelles. Galerie Stiller, 51, rue de Seine (326-91-10). Jusqu'au 20 novembre.

MIKLOS BOKOR. Peintures. Galerie Citron, 46, rue de l'Université (296-69-57). Jusqu'au 30 octobre.

CHRISTIAN BOUILLE. Intérieur au désert. Galerie Krief-Raymond, 19, rue Guénégaud (323-32-37). Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

WILLIAM BRUL. Temple. Galerie C. Raik, 6, rue Bonaparte (325-16-49). Jusqu'au 31 octobre.

CELESTINO. Peintures. - à l'avenue - 41, rue Quincampoix (887-76-87). Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

GASTON CHAÏSSAC. Galerie Messine, 1, avenue de Messine (363-25-04). Jusqu'au 17 décembre.

JOSÉ CHARLET. Peintures, sculptures, dessins. Galerie M. Kaganovitch, 66, boulevard Raspail (548-47-32). Jusqu'au 13 novembre.

CLERTÉ. Valtènes et sourdiers. Aquatintes. Galerie Erval, 16, rue de Seine (354-72-49). Jusqu'au 6 novembre.

DOARÉ. Gravures, dessins, peintures. 31, rue des Berges (577-93-79). Jusqu'au 13 novembre.

BERNARD DUPOUR. Autoportraits depuis 1962. Beaulieu, 23, rue du Renard (271-20-50). Jusqu'au 6 novembre.

BENNI EFRAÏM. Quest for light. Galerie de France, 52, rue de la Verrerie (274-34-57). De 12 h 30 à 20 h. Sauf le mardi. Jusqu'au 30 octobre.

ODED FOUNGESSA. Galerie Saphir, 84, boulevard Saint-Germain (326-54-22). Jusqu'au 31 octobre.

CHRISTINE FROMENTIN. Galerie J.-P. Lavigne, 15, rue Saint-Louis-en-l'Île (633-56-02). Jusqu'au 6 novembre.

ALINE GAGNAIRE. Peintures, sculptures. Galerie Darial, 22, rue de Beaune (261-20-63). Jusqu'au 13 novembre.

JOCHEN GELZ. Dessins, 1981-1982. Galerie Buma, 40, rue Quincampoix (277-38-57). Jusqu'au 30 octobre.

ETIENNE HADOU. Sculptures, œuvres de Chine. Galerie-Louis Carré, 10, avenue de Messine (562-57-07). Jusqu'au 4 décembre.

TIMOTHY HENNESSY. Performances pour Joyce. Atelier A. Le Moine, 21, avenue du Maine (222-47-01). Jusqu'au 19 novembre.

JOEL HUBAUT. La Voie lactée. Galerie Lar-Vincy, 47, rue de Seine (326-72-51). Jusqu'au 15 novembre.

PAUL HUET. Rétrospective 1893-1969. Galerie Vauvillier, 13, rue des Saints-Pères (260-29-30). Jusqu'au 30 octobre.

MIRON KIROPOF. Peintures. L'œil de bouc, 58, rue Quincampoix (272-24-72). Jusqu'au 30 octobre.

HEINRICH KUHN (1866-1944) : photographie. Galerie Baudouin-Lebon, 36, rue des Archives (272-09-10). Jusqu'au 13 novembre.

FELIX LABISSE. Galerie Joy-Bruchet, 35, rue Guénégaud (354-22-40). Jusqu'au 6 novembre.

LAURA LAMIEL. Galerie Regard, 40, rue de l'Université (262-10-22). Jusqu'au 20 novembre.

LOUIS LE BROUQUY. Études vers une image de W. Shakespeare. Galerie J.-Bucher, 53, rue de Seine (326-22-32). Jusqu'au 3 novembre.

JEAN-LOUIS LE FLOCH. Dessins, livres et gravures. La Huic, 14, rue de l'Abbaye (325-54-06). Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

LUISA. Dessins, livres, peintures (1958-1982). Galerie M. Meyer, 15, rue Guénégaud (633-04-38). Jusqu'au 13 novembre.

LOUIS LEPRINCE-RINGUET. Galerie R. Granoff, place Beauvau (263-24-41). Jusqu'au 6 novembre.

YVES MILLET. Gravures et dessins. Éditions de l'Épave, 33, rue Henri Barbusse (354-71-44). Jusqu'au 30 novembre.

HENRI PEIFFER. Aquarelles, 1928-1932. Galerie James Mayor, 34, rue Mazurine (326-40-34). Jusqu'au 13 novembre.

JEAN-LUC POIVRE. Galerie L. Durand, 19, rue Mazurine. Jusqu'au 6 novembre.

JACQUES POLL. Architectures. Galerie A. Masché, 46, rue du Bac (222-12-59). Jusqu'au 30 novembre.

J.-M. QUENEAU. Peintures. PEGE 56-vigné, 14, rue de Sévigné (277-74-59). Jusqu'au 30 octobre.

GUILLAUME RAMBEAU. Peintures. Galerie Chardin, 36, rue de Seine (326-99-38). Jusqu'au 20 novembre.

CHRISTIAN RENONCIAT. Sculptures en bois. Galerie A. Blondel, 4, rue Aubry-le-Boucher (278-66-67). Jusqu'au 4 novembre.

CHUSEI SAITO. Galerie Jean Camion, 8, rue des Beaux-arts (633-95-63). Jusqu'au 20 octobre.

MIHARU SHIOTA. Lithographies. Le Haut-Parvé, 3, quai de Montebello (354-58-79). Jusqu'au 13 novembre.

VITO TONGIANI. Le Peintre et son modèle. Galerie K. Flinker, 25, rue de Tournon (325-16-73). Jusqu'au 27 novembre.

ROGER VIEILLARD. Gravures anciennes et récentes. Galerie Segot-Le Garrec, 24, rue du Four (326-43-38). Jusqu'au 20 novembre.

VILLANOV. Dessins, pastels, huiles (1927-1987). Galerie Heyraud-Brosson, 56, rue de l'Université (222-58-09). Jusqu'au 4 décembre.

ROBERT WILSON. Dessins. Galerie le Dessin, 25, rue Guénégaud (633-04-66). Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

GEORGES YOLOGLIOU. Galerie des Orfèvres, 66, quai des Orfèvres (326-81-30). Jusqu'au 23 octobre.

ZLOTYKAMIEH. Épaves. Galerie Charley-Chevalier, 27, rue de la Ferrière (508-58-63). Jusqu'au 30 octobre.

ZUKA. Galerie D. Speyer, 6, rue Jacques Callot (354-78-41). Jusqu'au 20 novembre.

En région parisienne

BEZONS. Le mois du Portugal. Théâtre Paul Eluard, 162, rue Maurice Bernier (982-20-00). Sauf lundi, de 15 h à 19 h. Jusqu'au 7 novembre.

BOUGIVAL. Cinq ans français de l'« Éternité », 14, rue Y. Tourguenev. Sauf lundi et mardi, de 14 h à 18 h. Jusqu'au 25 octobre.

BRETONY. Christine O'Loughlin. Travaux récents, Breilguy et ailleurs. Centre Gérard-Philips, rue Henri Douard (084-38-68). Sauf dim. et lundi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Jusqu'au 27 novembre (espace extérieur : jusqu'en mars 1983).

CHARENTON-LE-PONT. L'architecture moderne à travers les siècles. École d'architecture de Paris-Coulains, 11, rue du Séminaire-de-Confiance. Sauf sam. et dim., de 10 h à 19 h. Jusqu'au 25 octobre.

CHELLES. Madri Gardet, tissus, fibres, tissus cousus. - Centre culturel, place des Martyrs-de-Châteaubriant (421-20-36). Du mardi au samedi, de 14 h à 18 h. Jusqu'au 30 octobre.

CRÉTEIL. Rustin. Quinze ans de peinture. Maison des arts A.-Malraux, place Salvador-Allende (899-94-50). Jusqu'au 15 décembre.

IVRY. Jean Chardoulet. Théâtre, 1, rue Simon Derron. Sauf lundi, de 16 h à 20 h. Du 23 octobre au 14 novembre.

JOUY-EN-JOSAS. Les Indiennes de la manufacture Oberkampf de Jouy. Musée Oberkampf, château de Montebello (946-80-48). Jusqu'au 4 janvier.

LA VARENNE-SAINT-HILAIRE. Paul-Elle Gernez. Musée de Saint-Maur des Fossés, 5 ter, avenue du Bac (283-41-42). Sauf mardi, de 14 h à 18 h. Du 23 octobre au 12 décembre.

MEAUX. Le Grand Siècle en pays de France. - Musée de Meaux, ancien palais épiscopal (434-84-45). Jusqu'au 28 novembre.

MEUDON. Les visions insolites des frères Bourdon. Musée d'art et d'histoire, 11, rue des Pierres (534-75-19). Jusqu'au 24 octobre.

MONTREUIL. Édition Martin. - Cité des Communications, château de Chassy. Tous les jours de 14 h à 19 h. Jusqu'au 2 novembre.

MONTREUIL. Figures du réel. Centre des collections, espérance Beaulieu-Franchet (858-07-20). Sauf mardi, de 14 h à 20 h ; sam. et dim., de 10 h à 20 h. Jusqu'au 31 octobre.

PONTLOISE. Gregory Masurovsky. Dessins. Musée de Pontloise, 4, rue Lencier (031-93-00). Sauf mardi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Jusqu'au 14 novembre.

SAINT-CHÉRON. Ouverture du Musée de Saint-Chéron. - SAINT-CHÉRON. L'éclosion de l'impressionnisme. Musée départemental du Prieuré, 2, rue Maurice-Denis (973-77-87). Jusqu'au 11 janvier 1983.

SAINT-CHÉRON. Ouverture du Musée de Saint-Chéron. - SAINT-CHÉRON. L'éclosion de l'impressionnisme. Musée départemental du Prieuré, 2, rue Maurice-Denis (973-77-87). Jusqu'au 11 janvier 1983.

SAINT-CHÉRON. Ouverture du Musée de Saint-Chéron. - SAINT-CHÉRON. L'éclosion de l'impressionnisme. Musée départemental du Prie

Centre Dramatique National  
**THEATRE DE LA COMMUNE** 833.16.16  
AUBERVILLIERS

**PURGATOIRE**  
A. INGOLSTADT  
de Marielise Fleisser  
mise en scène de Hans Peter Cloos

Debut samedi 23 octobre à 17 h 30 : « Marie-Louise FLEISSER, de BRECHT à FASSBINDER », avec la participation de Franz Xaver KROETZ, Hans Peter CLOOS et son équipe, Hélène Vincent, Agnès LAURENT, Daniel GIRARD et Jean-Michel PALMIER animé par Jean KALMAN.

théâtre gerard philipe saint-denis  
festival d'automne  
jusqu'au 24 octobre

**intrigue et amour**  
de schiller  
mise en scène jean-marie simon

Les comédiens ont été choisis et dirigés de main de maître.  
LE NOUVEL OBSERVATEUR

Jean-Marie Simon réussit à merveille le mariage difficile du mélo et du réalisme.  
LE FIGARO

Jean-Marie Simon a de la tenue voire même du talent.  
REVOLUTION

La blessure du jeune Schiller saigne toujours.  
LA CROIX

Ce spectacle est un vénérable régal.  
TELÉRAMA

59 BD JULES-GUESDE LOC. 243-00-59 - FNAC - AGENCES - COPAR

**PALAIS DES GLACES**  
LOC. 607.49.93

Compagnie Philippe Genty

Tous les soirs  
20h30  
Dimanche 17h

**THEATRE D'ANIMATION**

UGC BARRIOT V0-14 JUILLET RACINE V0-14 JUILLET BASTILLE V0-14 JUILLET PARNASSE V0-PLM SAINT JACQUES V0  
CINE BEAUBOURG LES HALLES V0-REX V0-UGC OPERA V0-UGC BOULEVARD V0-LES MONTPARNOS V0  
MISTRAL V0-CLICHY PATHE V0-FRANCAIS Enghien V0-PARLY 2 V0-ARTEL Nogent V0-ARTEL Marne la Vallée V0  
14 JUILLET BEAUGRENELLE V0 / ALPHA Argenteuil V0-P.B. Cergy V0-9 DEFENSE-4 TEMPS V0

PRIX SPECIAL DU JURY CANNES 1982

**LA NUIT DE SAN LORENZO**  
"LA NOTTE DI SAN LORENZO"

un film de PAOLO et VITTORIO TAVIANI  
musique écrite et dirigée par NICOLA PIGNANO  
production R.T.I. TELEVISION ITALIANA

avec OMERO ANTONUTTI et MARGARITA LOZANO - images FRANCO DI GIACOMO  
scénario PAOLO et VITTORIO TAVIANI en collaboration avec TONINO GUERRA  
distribution MK2 diffusion

# THEATRE

(Les jours de répétition sont indiqués entre parenthèses.)

## Les salles subventionnées et municipales

**OPERA** (742-57-50) : (dim., lun., mar.), les 20 et 23 à 19 h 30 : *Rinaldo* et *Jeune Fille*; le 21 à 20 h 30 : *Le Sylphide*.  
**COMEDIE-FRANCAISE** (296-10-20) : les 20 et 23 à 14 h 30 : *L'Education d'un prince*; la *Double Inconnue*; le 20 à 20 h 30 : *Marie Tudor*; les 21, 25, 26 et 28 à 14 h 30 : *Les Corbeaux*; le 22 à 20 h 30 et le 24 à 14 h 30 : *Le Vieil homme*; le 24 à 20 h 30 : *Don Juan*.  
**CHAILLOT** (727-61-15) : Grand Foyer (dim., lun.), les 20, 21, 22, 23, 26 et 28 à 20 h 30 : *Entretien avec M. Said Hamoudi*, ouvrier algérien; les 22, 23, 26 et 28 à 18 h 30 : *Les Petites Filles modèles*; Théâtre Gérard Philipe (lun.), le 24 à 15 h et les 20, 21, 22, 23, 26 et 28 à 20 h 30 : *Instructions aux défunts*.  
**ODRON** (325-70-32) (samedi, dim., lun., mar.), les 20, 21, 22 à 20 h 30 : 10. Berthold Brecht n° 2.  
**LE PETIT ODEON** (325-70-32) (L.), les 20, 21, 22, 23, 24, 26, 28 à 18 h 30 : le *Fantôme*; le 24 à 15 h : le *Chantier*, et à 20 h : *Claudine et la Strada*.  
**TEP** (797-96-06) (lun.), les 20, 22, 26 et 28 à 20 h 30 : le *Chantier*; le 23 à 14 h 30 : *Claudine*; le 24 à 15 h : le *Chantier*; le 24 à 15 h : le *Chantier*, et à 20 h : *Claudine et la Strada*.  
**PETIT TEP** (797-96-06) les 20, 22, 23 et 26 à 20 h 30 : le 24 à 15 h : *A la belle maison*.  
**BEAUBOURG** (277-12-33) (Mar.), les 20, 21, 22, 23, 24 et 25 à 17 h : *Trente ans de cinéma expérimental en France (1950-1980)*; les 20, 21, 22, 23, 24 et 25 à 13 h, 16 h, 19 h : *Nouveaux Films*; B.P.J. : Concerts : les 20 et 21 à 20 h 30 : *Cycle IRCAM* (Stockhausen-Sirius); le 22 à 20 h 30 : concert *IRCAM*; d'J. Mercey, avec C. Petruscu, M.C. Jazm (Déjazet, De Falla, Stravinski).  
**THEATRE MUSICAL DE PARIS** (261-19-83), les 20 et 21 à 20 h 30 : *Orchestre philharmonique de La Nouvelle-Orléans*.  
**THEATRE DE LA VILLE** (274-22-77) (au Théâtre de Paris) (L.), Petite salle : les 20, 21, 22, 23 et 26 à 20 h 30 et le 24 à 14 h 30 : *Le 24*; le 20 à 20 h 30 : *Le 24*; le 21 à 14 h 30 : *Le 24*; le 22 à 14 h 30 : *Le 24*; le 23 à 14 h 30 : *Le 24*; le 24 à 14 h 30 : *Le 24*; le 25 à 14 h 30 : *Le 24*; le 26 à 14 h 30 : *Le 24*; le 27 à 14 h 30 : *Le 24*; le 28 à 14 h 30 : *Le 24*.  
**CARRE SILVIA** (MONFORT) (531-38-34) (L.), les 20, 21, 22, 23 et 26 à 21 h et le 24 à 16 h : *Carré magique*.

## Les autres salles

**ANTOINE** (208-77-71) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. à 15 h 30 : *Coup de soleil*.  
**ASTELLE - THEATRE** (238-35-53) (Mer., jeu., vend., sam.), 20 h 30 : le *Malentendu*; mar. à 20 h 30, dim. à 16 h : les *Bonnes*.  
**ATELIER** (606-49-24) (D. soir, L.), 21 h, mat. dim. à 15 h : le *Nombril*.  
**ATHENES** (742-67-27) (D. soir, L.), mer., jeu., mar. à 18 h 30, ven., sam. à 20 h 30 : *Mademoiselle Elze*.  
**CARTOUCHERIE** (Atelier de Châteaufort) (328-97-04) (D., L., Mar.), 20 h 30, mat. sam. dim. à 15 h : *Le train de l'été* et *Le train de l'été*.  
**CELESTINE** (742-67-27) (D. soir, L.), mer., jeu., mar. à 18 h 30, ven., sam. à 20 h 30 : *Mademoiselle Elze*.  
**CARTOUCHERIE** (Atelier de Châteaufort) (328-97-04) (D., L., Mar.), 20 h 30, mat. sam. dim. à 15 h : *Le train de l'été* et *Le train de l'été*.  
**CELESTINE** (742-67-27) (D. soir, L.), mer., jeu., mar. à 18 h 30, ven., sam. à 20 h 30 : *Mademoiselle Elze*.  
**CARTOUCHERIE** (Atelier de Châteaufort) (328-97-04) (D., L., Mar.), 20 h 30, mat. sam. dim. à 15 h : *Le train de l'été* et *Le train de l'été*.  
**CELESTINE** (742-67-27) (D. soir, L.), mer., jeu., mar. à 18 h 30, ven., sam. à 20 h 30 : *Mademoiselle Elze*.

ve France; le 25 à 20 h 30 : *Rencontres du Palais-Royal*.  
**PENICHE-THEATRE** (245-18-20) (D.), 21 h : *Nuit de rêve*; Bertrand.  
**PLAISANCE** (320-00-06) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. à 17 h : les *Jalousies*.  
**POCHE-MONTMARTRE** (548-92-97) (D.), 21 h : *Flock*.  
**POTINIERE** (261-44-16) (L.), 20 h 45, dim. 15 h et 18 h 30 : *Je m'égayonne à moi-même*.  
**SAINTE-GEORGES** (878-63-47) (D. soir, L.), 20 h 45, mat. dim. 15 h : le *Chariot*.  
**STUDIO DES CHAMPS-ELYSEES** (725-33-10) (D. soir, L.), 20 h 45, mat. dim. 15 h et 18 h 30 : *Les Enfants du silence*.  
**STUDIO FORTUNE** le 22 à 21 h : *Café bouillie*, café fonce.  
**TAI THEATRE D'ESSAI** (278-10-79), mer., jeu., ven., sam., à 20 h 30 : *Hauts cloches*; dim. à 18 h 30 : *mat. mer. à 22 h*; lun. à 20 h 30 : *Plein des jours*; jeud., ven., sam., à 20 h 30 : *dim. à 15 h*; le *Malin de poudre*; mar., mer. à 20 h 30 : *ven., sam., à 22 h*; dim. à 17 h : *A. Alais*; sam. à 17 h, dim. à 20 h 30 : *Francis*, encore un effort.  
**TANGO** (272-17-78) (D.), 20 h 30 : les *Héros de la victoire*.  
**THEATRE DES CHAMPS-ELYSEES** : voir Jazz.  
**THEATRE D'EDGAR** (322-11-02) (D.), 20 h 30 : les *Babes d'acier*; 22 h + sam. à 23 h 30 : *Nous ne faisons que nous dire de faire*.  
**THEATRE EN ROND** (387-88-14) (D. soir, L.), 21 h, mat. dim. 15 h : *Complet* selon son mesure en trois sayagies.  
**THEATRE DE L'EPICERIE** (272-71-05) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 16 h : *Un amour*.  
**THEATRE DU LYS** (327-88-61) (D. soir, L.), 21 h, mat. dim. à 17 h : *Voyage en Dardie*.  
**THEATRE DU MARAIS** (278-03-33) (D.), 20 h 30 : le *Mécanisme*.  
**THEATRE DE PARIS** (loc. 274-22-77) (D. soir, L.), Grande Salle, 20 h 30, mat. dim. 14 h 30 : *Une journée particulière*; - Petite Salle, 20 h 30, mat. dim. 14 h 30 : *La Fuite en Chine*.  
**THEATRE PRESENT** (209-02-55) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 17 h 19 29 30 : le *réve américain* (à partir du 21).  
**THEATRE DES 400 COUPS** (633-01-31) (L.), 20 h 30 : *Mia vie en vase*; 22 h 30 : les *Zébrures des rêves zanzib*.  
**THEATRE DU ROND-POINT** (256-70-80) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 15 h : *les Statues*; - II. (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 15 h : *l'Amoureuse*.  
**THEATRE STUDIO BERTRAND** (783-64-66) (L.), 20 h 30, mat. dim. 15 h 30 : le *Marmite*.  
**THEATRE DU TOURTOUR** (887-82-48) (D.), 18 h 30 : *Un bain de ménage*; 20 h 30 : *le Mal court*; 22 h 30 : le *Radeau d'aphasie*.  
**TRISTAN-BERNARD** (522-08-40), 20 h 30 : le *Réveil du bébé*.  
**VALENTIN** (233-09-92) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 15 h : *Jeunesse* et *Jeunesse*.  
**CHER**.

## Les cafés-théâtres

**AU BEC-FIN** (296-29-35) (D.), 20 h 30 : *Tout-Behut*; 22 h et sam. 23 h 45 : le *Président*.  
**BLANCS-MANTEAUX** : (887-15-84) (D.) 1 : 20 h 15 : *Arené* - MC2; 2 : 20 h 30 : *Philippe Oprea*; - Tout a changé; 22 h 30 : *mat. 24 h*; *Des bulles dans l'encier*; - II 21 h 30 : *Qui a tué Betty Grand?*; 22 h 30 : les *Boniches*.  
**CAFÉ D'EDGAR** (322-11-02) (D.) 1 : 18 h 30 : *Laissez chanter les cloches*; 20 h 30 et sam. 23 h 30 : *Tiens, voilà deux bouillies*; 21 h 30 : *Mantegazza d'hommes*; 22 h 30 : *L'Amour, c'est comme un loup en blanc*; - II : 18 h 30 : *Pas de fantaisie dans l'orangeade*; 20 h 30 : *Les bleus sans fatigue*; 22 h : *Paris-Paris*.  
**L'ECUME** (542-71-16) (D., L.), 22 h : *Chaque-ep*.  
**L'ENVOL** (247-33-06) (L., mar.), 19 h : *R. Abecassis*; 20 h 45 : *M. Ellis Oestre*.  
**LE FANAL** (233-91-17) (D.), 20 h : le *Manipule*; 21 h 15 : les *Grandes Serenades*.

## LES SPECTACLES NOUVEAUX

**LILI LAMONT** : - Foutaine (874-74-40), 20 h 45 (20).  
**ARRABAL** : - Interclub 17 (227-68-81), 20 h 30 (20 au 24).  
**MICHAEL LAGUERRE**, Galté Montparnasse (322-16-18), 20 h 30 (20).  
**LA NUIT SUSPENDUE** : - Théâtre du Palais (342-32-25), 20 h 30 (20).  
**LES GROS CHIENS** : - Montreuil, TEM (858-63-33), 20 h 30 (20).  
**EN SORDINE LES SARDINES** : - Bouffe-Parisien (296-97-03), 20 h 30 (21).  
**LES MIRABELLES** : - A. Dejazet (887-97-34), 20 h 30 (26).  
**LA TRAGEDIE DE CARMENT** : - Bouffe du Nord (239-34-50), 20 h 30 (26).  
**EUPALINOS** : - Petit Montparnasse (320-89-00), 21 h (26).  
**LE BONHOMME QUI AVAIT UN LION** : - Centre d'art collégue (358-97-62), 20 h 45 (26).  
**L'ENNEDE** : - Châteaufort Paul-Eluard (890-89-79), 20 h 30 (26).

**IRCAM**  
Karlheinz Stockhausen  
dirige  
**Sirius**

coproduction avec WDR/Cologne

20-21 octobre 20 h 30  
ESPACE DE PROJECTION  
loc. 278.79.95

**LA GAGEURE** (367-62-45) (D., L.), 21 h : la *Gageure*.  
**LES LUCIOLES** (326-51-64) (L.), 21 h : *Les petits trappent toujours*; 22 h 15 : *Raconi, le t'aine*.  
**PATACHON** (606-90-20) (D., L.), 21 h : les *Petits Héros*.  
**LE PETIT CASINO** (278-36-50) (D., L.), 21 h : *Douly*; le *good*; 22 h 30 : les *Bis de Héroclé*.  
**POINT-VIRGULE** (278-67-03) (D.), 20 h 15 : le *Petit Prince*; 21 h 30 : *Tranches de vie*.  
**RESTO SHOW** (308-00-81) (D., L.), 20 h 30 : *Passage*.  
**SEPTENIO SAINT-MARTIN** (208-21-93) (D., L.), 20 h 30 : *Valéry 83*; 22 h : *Papy fait de la résistance*.  
**LA TANIÈRE** (337-74-39), les 20, 21, 22, 23, à 20 h 45 : *P. Michel*, 22 h 30 : *S. Rollin*, les 20, 21, 22, 23, à 21 h : *M. Muscat*.  
**LE TINTAMARRE** (887-33-82) (D., L.), 20 h 15 : *Phidre*; 21 h 30 : *Apocalypse*; 22 h 30 : *Clin d'œil à Jean la Douce*; Sam. à 16 h : le *Tripote*.  
**THEATRE DE DIX HEURES** (606-07-48) (D.), 20 h 15 : le *Retour de l'Ar-Mélanie*; 21 h 30 : *Les bêtises ont des bêtises*; 22 h 30 : *Nino Goldwyn-Pinson*.  
**VIEILLE GUILLE** (707-60-93) (D., L.), 20 h 30 : *Duo Cathala-Cordier*; 22 h : *B. Fontaine et Areski*.

## Les chansonniers

**CAVEAU DE LA REPUBLIQUE** (278-44-45), 21 h, mat. dim. 15 h 30 : *A la coupe-pays*.  
**THEATRE DES DEUX-ANES** (606-10-26) (mar.), 21 h, mat. dim. 15 h 30 : *A vos cordes*; - *Inc.*

## En région parisienne

**ANTONY**, Th. P. Génier (666-02-74), le 21, à 21 h : *l'Échange*.  
**ARGENTUËL**, C.C.M. (961-25-29), le 22, à 20 h 45 : *En v'la un chabot*.  
**AUBERVILLIERS**, Th. de la Commune (633-16-16) (D. soir, L.), à 20 h 30, mat. dim. 17 h : *Purgatoire à l'impériale*.  
**BAGNEUX**, Th. Victor-Hugo (663-10-54), les 22 et 23, à 21 h : *Cla M. Ch. Gheorgiu*.  
**BAGNOLET**, ATEM (364-77-18), les 20 et 21, à 20 h 30 : *Révolutions*.  
**BONNOY**, voir Festival d'Antenne.  
**BOULOGNE**, Eglise Saint-Gabriel, le 21, à 21 h : *S. Estelle*, Ph. Savarog (Gervaise, Albion, Martin).  
**BRETEUIL**, Châteaufort (052-05-11), le 24, à 17 h : *S. Vierge* (Beck, Chopin, Debussy, Ravel).  
**CHELLES**, Centre Culturel (421-20-36), le 20, à 18 h 30 : *Soirée tzigane*; le 22, à 20 h 45 : *le Chemin aux pieds nus*.  
**CLICHY**, Th. Rutebeuf (731-11-53), le 25, à 20 h 30 : *Le 25 Drop*; les 21, 22, 26, à 20 h 30 : *Dehors à deux*.  
**COLOMBES**, M.I.C. (782-42-70), le 24, à 20 h 30 : *Ballet-Théâtre J. Rausillo*; le 25 : *J. Liptay*; le 26 : *D. Agnès*.  
**THEATRE DES 400 COUPS** (633-01-31), le 20 h 30 : *Mia vie en vase*; 22 h 30 : *les Zébrures des rêves zanzib*.  
**COUREVOIEUX**, Maison pour Tous (333-63-52), le 21, à 21 h : *Roussseau*, *l'Homme défiguré*; les 22 et 23, à 21 h : *A. Martineau*.  
**LA COUREVOIEUX**, C.C. J. Hémontier (333-11-44), le 20 h 30 : *Ensemble*; le 21, à 16 h 30 : *Climax le bien-aimé*; Eglise Saint-Yves, le 22, à 20 h 30 : *Inti Ilumani*.  
**CRETEIL**, Maison A. Malraux (899-94-00) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 15 h 30 : *Mère Courage*; et ses enfants.  
**ENGHEN**, Théâtre du Casino (412-00-00), le 23, à 20 h 30 : *Ensemble*; le 24, à 20 h 30 : *Ensemble*; le 25, à 20 h 30 : *Ensemble*; le 26, à 20 h 30 : *Ensemble*; le 27, à 20 h 30 : *Ensemble*; le 28, à 20 h 30 : *Ensemble*; le 29, à 20 h 30 : *Ensemble*; le 30, à 20 h 30 : *Ensemble*; le 31, à 20 h 30 : *Ensemble*.  
**GENNEVILLIERS**, Galerie E. Manet (D. soir, L.), 20 h 30, mat. dim. 15 h : *la Croisade des enfants*; voir aussi Festival d'Antenne.  
**IVRY**, Studio (672-77-43) (D.) à 20 h 30 : le *Voyage impossible*.  
**MALAKOFF**, Théâtre 71 (655-43-45), le 23, à 21 h : *S. Karol*.

**THEATRE DES CHAMPS-ELYSEES**  
DU 2 NOVEMBRE AU 5 DECEMBRE 1982  
CRÉATIONS MONDIALES ET LES GRANDS CLASSIQUES  
en alternance : 2 programmes différents.

**MARCEL MARCEAU**  
avec  
**SHAWN BRYAN**

location théâtre agences et par tél. 723.47.77

**POUR VOTRE VOYAGE  
MADAME EST NOTRE INVITEE!**

Qu'en Novembre 1982 au 21 Mars 1983, soyez l'un des hommes d'affaires à voyager entre Paris, Londres, Milan, Vienne et l'Europe dans le plus prestigieux des trains.  
Pour vous le Vostre Simplex Orient-Express sera le train d'affaires vous assurant la facilité d'un départ et d'une arrivée au cœur des villes.  
Aussi, pour le prix d'un seul billet, vous pourrez voyager en compartiment double, accompagné de Madame.  
Des maintes et maintes fois, votre agent de voyages ou...

Willek-Simplicio  
Orient-Express  
11 rue Languin 75008 Paris

78256 1750  
(01) 260 63 11 VOYAG



## THEATRE

MARLY-LE-ROI, Maison J. Villier (958-74-87), le 21, à 21 h : Evénement jazz.

MASSY, C.C.P. Baillier (920-57-04), le 22 à 21 h : Le Cocu magnifique.

MEUJON, Eglise Saint-André, le 23, à 20 h 45 : Ensemble vocal M. Piquemal (Schubert).

NANTERRE, Centre G. Roussier (725-36-32), les 20, 21, 22, 23, à 20 h 30 : Le 24 à 15 h : Que diable nous chantez-vous ?

NOGENT, Follies Belair (673-45-81), le 22, à 20 h 30 : Orchestre de Paris, dir. J. Conlon (Tchaïkovski, Monogramsky, Debussy, Ravel).

ORANGE, Centre culturel R. Demos (906-76-50), le 23 à 20 h 45 : E. Louis Quilès.

RUEL-MALMAISON, Th. A. Malraux (749-77-22), le 22 à 21 h : Mino Marconi.

SAINT-DENIS, voir Festival d'Automne.

SAINT-MAUR DES FOSSÉS, Grand-Point Liberté (889-22-11), le 22, à 21 h : Viva Rock.

SAVIGNY-LE-TEMPLE, Maison pour Tous (063-26-24), le 22, à 21 h : M. Rougier.

SENLIS, Auditorium F. Lier (4) 453-39-99, le 23 à 16 h : C. Joly (Brahms, Debussy, Prokofiev) ; le 24, à 16 h : J. Berger (Bach).

SURESNES, Théâtre J. Villier (772-38-80), les 22 et 23, à 21 h : La Cagnotte.

TAVERNY, Gymnase J. Bouin (960-53-33), le 23, à 21 h : Cl. Nougare.

VERSAILLES, Th. Montanier (950-71-18), le 20, à 21 h : Qui a peur de Virginia Woolf ? ; le 23, à 21 h : Grand Ballet du Venezuela.

LE VESINET, C.A.L. (976-32-75), le 21, à 21 h : soirée Pinter ; le 22, à 21 h : Jazz.

VILLENEUVE-ST-GEORGES, C.C.M. (389-21-18), le 20, à 21 h : R. Magliana.

VITRY, Théâtre J. Villier (680-85-20) (D. soir, L. Mat.), 21 h ; mat. D. 17 h : Bettine.

## Les festivals

FESTIVAL D'AUTOMNE (296-12-27).

Odéon (325-70-32), les 20, 21, 22 à 20 h 30 : Bertolt Brecht.

Maison de la Culture de Bobigny (831-11-45), les 20, 21, 22, 23 à 20 h 30, le 24 à 16 h 30 : Spécimen Days.

Théâtre Gérard-Philipe de Saint-Denis (243-00-59), les 20, 21, 22, 23 à 20 h 30, le 24 à 17 h : Intrigue et amour.

Théâtre des Champs-Élysées (723-47-77), les 25, 26 à 21 h : Merce Cunningham.

Théâtre de Gennevilliers (753-26-30) (L. Mat.), 20 h 45 : Fama/Foreman, Chapeau (L.), 20 h 30 : L'Enfer et L'Amour.

XX<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE DE PARIS (723-47-77).

Palais des Congrès (758-27-78) (D. soir, L.), 20 h 30, mat. sam. et dim., 15 h : La Route de la soie, (dern. le 16).

Théâtre Musical de Paris (261-19-83), les 20, 21, 22, 23, 26 à 20 h 30, le 24 à 14 h 30 et 20 h 30 : Tokyo Ballet.

Centre Georges-François (777-12-33) (Mat.), à partir de 18 h 30, D. à partir de 15 h : Forum de la danse, (dern. le 24).

## III. FESTIVAL DE JAZZ DE PARIS

Musée d'Art moderne de la Ville de Paris (723-61-57), le 24 à 14 h : Balade vocale, à 15 h : F. de Lattard, à 16 h : Mais où est donc Ornicar, à 19 h : Jazz Unit - Tonton quartette, à 20 h : A. Brunet, à 21 h : Quartette Modina.

Théâtre de Paris (274-22-77), le 25 à 18 h 30 : Siliaphonica, à 20 h 30 : Jazz Paschwerk Franco-Allemand, Ch. Lloyd, M. Proust, le 26 à 18 h 30 : A. Hantier, Conch' trio, à 20 h 30 : d'Alma, Nouveaux quintette d'H. Silver.

## FESTIVAL DE L'ILE-DE-FRANCE

Paris, Petit Palais, le 24 à 16 h : Solistes de la Chapelle royale (Haydn).

Ménilmontant, Eglise Saint-André, le 23 à 20 h 45 : Ensemble vocal M. Piquemal (Schubert).

Champigny, Eglise Saint-Sébastien, le 26 à 21 h : Ensemble Contrastes (Schubert, Berg, Weber).

Vaucluse, CC, le 26 à 21 h : Duo Courtois-Collard (Mozart, Schubert, Beethoven, Weber).

## La music-hall

BOBINO (322-74-94) (D. soir, L.), le 20 à 30, mat. Dim. 15 h : H. Tichau ; le 25 à 20 h 45 : A. Réverend.

CENTRE CULTUREL CANADIEN, (551-35-75), le 26 à 20 h 30 : R. Bellemare, M. Fincoscenti.

ELDORADO (208-45-22) (D. soir, L.), le 20 à 30, mat. dim., 15 h : Fantasia de Brasil.

FIAP (589-89-15) le 23 à 20 h 30 : P. David, P. Langlade, M. Nado.

GYMNASSE (246-79-79) (D. soir, L.), 21 h, mat. dim., 15 h : le Grand Orchestre du Splendid.

LUCERNAIRE (544-57-34) (D. L.), 21 h : Hussin et Mari.

MONTFARNASSE (322-89-90) (D. soir, L.) 21 h, mat. Dim. 15 h, (à partir du 21) : R. Devos.

OLYMPIA (742-25-49) (L.), 21 h, mat. dim., 14 h 30 : E. Macias-Adams ; le 18 à 21 h : G. Bécand.

RADIO-FRANCE Auditorium 106, le 26 à 18 h 30 : V. Michel, P. Mindy, Paris, P. Bluteau, B. Letord.

TROTTIERS DE BUENOS-AIRES (260-44-41), L., 21 à 30 : Café concert.

TH. DES 400 COUPS (633-01-21) (L.), 18 h 30 : Kapia.

TH. DE POCHÉ (548-92-97), les 22, 23, à 19 h, le 24 à 17 h : R. Dyes.

## Les opérettes

RENAISSANCE (208-21-75), les 20, 24 à 14 h 30, le 23 à 14 h 30 et 20 h 30 ; le 22 à 20 h 30 : le Vagabond zigzane.

TH. DE MENILMONTANT (631-66-44), 20 h 30 : Famille Fénouillard d'ore-d'ore (dernière le 20).

## MUSIQUE

## Les concerts

## MERCREDI 20 OCTOBRE

IRCAM, Espace de projection, 20 h 30 : Ensemble intercontemporain, dir. Stockhausen (Stockhausen).

SALLE PLEYEL, 14 h 30 et 16 h : Orchestre des Concerts Lamoureux, dir. R. Blot, 20 h 30 : Orchestre de Paris, dir. J. Conlon (Moussorgsky, Tchaïkovsky, Dvořák, Ravel).

THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, 20 h 30 : L. et N. Kogan (Schubert, Bach, Paganini).

RADIO-FRANCE, Auditorium 106, 20 h 30 : A. Lauro (Borghi-Lauro, Beethoven, Ramon y Ribera...).

CHAPPELLE DE LA MISSION ESPAGNOLE, 20 h 45 : R. Tumbler (Calzon, Correa de Arauz, Dandrieu...).

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE BAPTISTE, 20 h 30 : M. Drobinsky (Vivaldi, Bach, Britten, Offenbach).

CENTRE SIVANANDA, 20 h : G. S. Sachdev (musique indienne).

SALLE CORTOT, 20 h 30 : Quintet à cordes de l'Académie nationale de Belgique, M. Virgoux-Henriet (Gounod, Prokofiev, Brahms).

## JEUDI 21 OCTOBRE

SALLE GAVEAU, 18 h 30 : N. Lec : 20 h 30 : New-York Pro Arte Chamber Orchestra (Dellojolo, Haydn, Malinovsky).

RADIO-FRANCE, Grand Auditorium, 20 h 30 : M. Barroco (Bach, Cimarosa, Scarlatti).

PLEYEL, 20 h 30 : voir le 20.

SAINT-CHAPELLE, 21 h : Ensemble d'archets français, dir. J.-F. Gonzalez (Mozart).

IRCAM, 20 h 30 : voir le 20.

BIBLIOTHÈQUE POLONAISE, 20 h 30 : G. Béard (Liszt).

C.C. CANADIEN, 20 h 30 : Alberta String Quartet.

ÉGLISE SAINT-SÉVERIN, 20 h 30 : R. Gertra, D. Hoyland (Tompkins, Pasquini, Soler, Bach).

SALLE BERLIOZ, 20 h 30 : L. Wijnicki, P. Moragues, L. Cherow (Brahms, Lutoslawski, Poulenc).

## VENDREDI 22 OCTOBRE

RADIO-FRANCE, Grand Auditorium, 20 h 30 : A. Piorri (Guiliam, Berrios, Kapell, Bartok).

SALLE GAVEAU, 20 h 30 : Nouvel Orchestre philharmonique, dir. Cl. Bardos (Franz, Dvořák, Haydn, Brahms).

LUCERNAIRE, 19 h 45 : B. Peltre (Bach, Liszt, Beethoven).

ÉGLISE SAINT-JULIEN-LE-PAUVRE, 21 h : F. Fernandez, M. et P. Hantel, P. Perier (Rameau).

THÉÂTRE DE L'ALLIANCE, 22 h : Musique et chants courtois du XIV<sup>e</sup> siècle de la Chine du Sud.

ÉGLISE SAINT-SÉVERIN, 21 h : Chœur et orchestre de l'université Paris-Sorbonne, dir. J. Grimbart (Charpentier, Lully, Delalande).

## SAMEDI 23 OCTOBRE

RADIO-FRANCE, Auditorium 106, 18 h 30 : M. Chauveau (Ravel, Schumann).

SAINT-CHAPELLE, 21 h : voir le 21.

ÉGLISE SAINT-MERRE, 21 h : A. Holford, A. et D. Jeansonie (Vivaldi, Telemann, Bach, Mozart).

LUCERNAIRE, 19 h 45 : voir le 22.

GAVEAU, 17 h : Trio Raphael (Brahms, Fauré, Beethoven) ; 20 h 30 : M. Arroyo (Mozart, Ravel, Brahms, Strauss, Turina).

## ÉGLISE SAINT-GERMAIN - DES-PRÈS

21 h : A. Isor (Bach, Buxtehude).

SALLE PLEYEL, 20 h 30 : Chœur de l'Orchestre de Paris, chef de chœur : A. Oudin, solistes de l'Orchestre de Paris (Brahms).

SORBONNE, Grand Amph., 20 h 30 : A. Kouyate, P. Diabate, St. Grapelli, R. Sinauer.

## DIMANCHE 24 OCTOBRE

NOÏRE-DAME, 17 h 45 : M. Félix (Bach, Durbin, Vienne, Dardet).

ÉGLISE SAINT-MERRE, 16 h : Orchestre philharmonique du Val-de-Marne, dir. : M. Rosa (Rozsa).

THÉÂTRE DU ROND-POINT, 11 h : G. Pludermacher, trio à cordes (Franz, Mahler, Schubert).

THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, 17 h 45 : Orchestre Pasdeloup, dir. : G. Devos (Saint-Saëns, Berlioz).

CHAPPELLE SAINT-LOUIS DE LA SALPETRIÈRE, 16 h 30 : L. Le Gall (Marchand, Bach).

ÉGLISE SAINT-LOUIS DES INVAILDES, 17 h : J. Ver Hasselt (Chauvont, Robertay, Zippel...).

GAVEAU, 18 h 30 : C. Eda-Pierre (Liszt, Gounod, Wagner, Crumb).

SAINT-CHAPELLE, 21 h : voir le 21.

MUSÉE CARNAVALET, 15 h : F. Lengelle (Carpentier, Forqueray, Scarlatti, Bach).

ÉGLISE LUTHÉRIENNE SAINT-PIERRE, 16 h : Chœur de l'église Saint-Marguerite de Paris (Bach, Buxtehude, Corelli...).

MUSÉE DE CLUNY, 18 h : Ensemble V. Fortunat.

CENTRE CULTUREL DE LA ROSE-CROIX, 10 h et 17 h : Musique de l'Inde du Nord.

## LUNDI 25 OCTOBRE

LUCERNAIRE, 19 h 45 : voir le 22.

ATHÉNÉE, 21 h : C. Eda-Pierre, Ch. Ivall (Schumann, Gounod, Chausson).

THÉÂTRE DU RANELAGH, 20 h 30 : O. Bruckart, S. Vatin (Reincke, Schubert, Roussel) ; Cl. Fauchon, A. Roca (Fazi, Marini, Arnold).

CITÉ INTERNATIONALE UNIVERSITAIRE, 20 h 30 : G. Poulet, Cl. E. Nardus (Beethoven, Poulenc, Stravinsky).

CENTRE CULTUREL DE LA ROSE-CROIX, 20 h 30 : R. Narayan, Z. Hussein (musique de l'Inde du Nord).

THÉÂTRE DU ROND-POINT, 20 h 30 : Ensemble contemporain, dir. : J. Mercier (Folson, de Falla, Banequart, Stravinsky).

## MARDI 26 OCTOBRE

ÉGLISE SAINT-SÉVERIN, 20 h 30 : Quatuor Via Nova, L. Laskine (Hacendel, Haydn, Debussy, Satie).

ÉGLISE DE LA MADELEINE, 18 h 30 :

Chœur de la Madeleine, dir. : J. Hayerd de la Montagne (Calderà, Carissimi, J.-Ch. Bach...).

CITÉ INTERNATIONALE DES ARTS, 21 h : V. Blanc, I. Wijnicki (Buxtehude, Bach, Froberger...).

## CENTRE CULTUREL DE LA ROSE-CROIX

20 h 30 : V. G. Jog, V. Kiehl, Z. Hussein (musique de l'Inde du Nord).

ÉGLISE SAINT-MÉDARD, 21 h : G. Fauchon, J. Gahard (Albinoni, Marcello, Pergolèse...).

## SALLE GAVEAU

20 h 30 : Ensemble

orchestral de Paris, dir. : J.-F. Waller (Copland, Barber, Ives, Bernstein).

## JAZZ, POP, ROCK, FOLK

BAINS DOUCHES (887-34-40), le 22, à 20 h 30 : Joe King Carrasco.

CAVEAU DE LA HUCHETTE (326-65-05), 21 h 30 : H. Singer, J.-P. Saison (dernière le 24) ; les 25 et 26 : D. Doriz.

CAVERNE D'ALIGRE (340-70-28) (D. L.), 20 h 30 : Pyramide (dernière le 23), à partir du 26 : P. Quirad.

CHAPPELLE DES LOMBARDS (357-24-24) (D. L.), 22 h : Ben ; 11, 22 h 30 : Agnès (dernière le 23) ; à partir du 24 : les Diplomates.

CHEVALIERS DU TEMPLE (277-40-21) (D. L.), 22 h et 24 h : les Étoiles ; ven., sam., dim., à 23 h : Sals.

CLOÏTRE DES LOMBARDS (233-54-09), 23 h : Les Saleros (dernière le 25) ; le 26 : Ganj.

DEPOT-VENTE (637-31-87), 21 h 30, le 21 : Métronome ; le 22 : Rockin' Rebels ; le 23 : Ch. Genard.

DUNOIS (584-72-00), les 22, 23, à 20 h 30 : Skeleton Crew, V. Effect.

FIAP (589-89-15), le 22, à 20 h 30 : C. Tetzanov.

GIBUS (700-78-88), 22 h : les Désaxés ; les 22, 23 : Sty Ginn Eels.

NEW MORNING (523-51-41), 14<sup>e</sup> 20, à 21 h 30 : Ph. Woods ; les 21, 22, à 20 h 30 et 23 h : Supersax Quartet ; le 23, à 21 h 30 : A. Blythe ; les 25, 26, à 20 h 30 et 23 h : S. Getz.

PALAIS DES SPORTS (828-40-90) (D. soir, L.), 20 h 30 : J. Hallyday.

PETIT JOURNAL (326-28-59), 21 h 30 : mer. : E. Louis ; jeu. : P. Sautou ; ven. : Watergate Seven-One ; sam. : New Farming ; lun. : V.S.O.P. ; mar. : Symphonie Jazz Parade.

PETIT OPPORTUN (236-01-36), 23 h : J.-L. Longson, D. Huck, G. Arvanitis, M. Michel, M. Sabini (dernière le 24) ; à partir du 25 : Suckar Yuba Pack.

SLOW CLUB (333-84-30), 21 h 30 : les 20, 21, 26 : Cl. Luter ; les 22, 23 : J. Caroff.

TH. DES CHAMPS-ÉLYSÉES (723-47-77), les 21, 23, à 21 h : J. Norman, R. Wilson.

VIEILLE HERBE (321-33-01), le 21, à 21 h : Bruch.

## La danse

Voir FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA DANSE.

ALLIANCE FRANÇAISE (544-41-42), le 26 à 20 h 30, Ramakien de Thaïlande.

Pour tous renseignements concernant l'ensemble des programmes ou des salles

**« LE MONDE INFORMATIONS SPECTACLES »**

704.70.20 (lignes groupées)

(de 11 heures à 21 heures, sauf les dimanches et jours fériés)

MARIGNAN PATHÉ - IMPÉRIAL PATHÉ - SAINT-ANDRÉ-DES-ARTS

PAGODE - 7 PARNASSIENS - GAUMONT HALLES

LION D'OR VENISE 1982



GAUMONT COLYSEE - U.G.C. NORMANDIE - GEORGE V - FRANÇAIS PATHÉ - RICHELIEU - U.G.C. OPÉRA - MONTFARNASSE 83 - MONTFARNOS - HAUTEFEUILLE - U.G.C. ODÉON - FAUVETTE - GAUMONT SUD - MAGIC CONVENTION - GAUMONT HALLES - WEPLER - GAMBETTA - U.G.C. GARE DE LYON - MAYFAIR - GAUMONT OUEST Boulogne - 4 TEMPS LA DÉFENSE - CYRANO Versailles - TRICYCLE Asnières - PATHÉ BELLE ÉPINE - ARGENTEUIL - FRANÇAIS Enghien - PATHÉ Champigny - AVIATIC Le Bourget - PARINOR Aulnay - ARTEL Villeneuve-Saint-Georges - ARTEL Rosny - ULIS Orsay - GAUMONT EVRY - U.G.C. Poissy

# LES MISÉRABLES

d'après l'œuvre de VICTOR HUGO

LINO VENTURA  
JEAN CARMET  
MICHEL BOUQUET

UN FILM DE  
**ROBERT HOSSEIN**

DIALOGUES  
**ALAIN DECAUX**  
de l'Académie Française

Musique : MICHEL MAGNE et ANDRÉ HOSSEIN  
Paroles : J. C. L. et les frères DISQUES BARCLAY  
Scénario : FRANÇOIS DE LAMOTHE  
Réalisateur de la Photographie : EDMOND RICHARD  
PARAVISION

Adaptation de ALAIN DECAUX et ROBERT HOSSEIN  
Une Co-production G.E.F./S.F.P.C./T.F.1 Films Production D.D. Films  
Distribuée par G.E.F. - C.C.F.C.  
Producteurs Délégués : DOMINIQUE HARISPURI et S.F.P.C.  
Conseiller de Production : ROBERT SUSSFELD

5021 من الامم





CINEMA

Barriz, 9 (723-69-23) - V.F. : U.G.C. Opéra, 2 (261-50-32).

MAMAN DE (Fr.) (\*\*) : Saint-Séverin, 9 (354-50-91).

MAMAN (QUE MAN) (\*\*) : Saint-Séverin, 9 (354-50-91).

LE MARQUIS SAMPUR (Fr.) : Quintette, 9 (633-79-38) ; Marignan, 9 (359-92-82).

MELANCHOLIE A DOMICILE (Fr.-Bel.) : U.G.C. Opéra, 2 (261-50-32) ; Rotonde, 6 (633-66-22) ; Ermitage, 9 (359-15-71) ; U.G.C. Boulevard, 9 (246-66-44) ; U.G.C. Gobelins, 13 (336-23-44) ; Magic Convention, 15 (828-20-64).

MISSING (PORTÉ DISPARU) (A. v.o.) : Épée de Bois, 5 (337-57-47).

MOURIR A TROIS ANS (Fr.) : 14 Juillet Parapente, 6 (326-58-00).

PARADIS POUR TOUS (Fr.) : Paramount Montparnasse, 14 (329-10-10).

LA PASSANTE DU SANS-SOUCI (Fr.) : Paramount Marivaux, 2 (296-80-40).

PARADIS (Fr.) : Paramount Odéon, 6 (325-59-83).

LE PÈRE NOÛL EST UNE ORDURE (Fr.) : Barriz, 9 (723-69-23) ; U.G.C. Boulevard, 9 (246-66-44) ; Montparnasse, 14 (329-10-10).

LE PETIT JOSEPH (Fr.) : Barriz, 9 (723-69-23) ; Gaumont Convention (Saint-Michel), 9 (326-79-17).

PINK FLOYD THE WALL (A. v.o.) : Saint-Michel, 9 (326-79-17).

POLENTA (Sis.) : Marais, 4 (278-47-86).

PORKY'S (A. v.o.) : U.G.C. Marbeuf, 9 (225-18-45) - V.F. : Lumière, 9 (246-69-07).

POUR 100 BRIQUES T'AS PLUS RIEN (Fr.) : U.G.C. Marbeuf, 9 (225-18-45).

QUERELLE (AIL, v.o.) (\*\*) : Forum, 1 (397-53-74) ; Olympia Luxembourg, 6 (633-77-77) ; Pagode, 7 (705-12-15) ; Olympia Balzac, 9 (561-10-60).

LE SECRET DE VERONICA VOSS (AIL, v.o.) : Studio de la Harpe, 9 (354-34-83).

TIR GROUPE (Fr.) (\*\*) : Paramount Odéon, 6 (325-59-83) ; Paramount City, 8 (562-45-76) ; Publicis Champs-Élysées, 8 (720-76-23) ; Paramount Opéra, 9 (742-56-31) ; Paramount Bastille, 12 (343-79-17) ; Paramount Galaxie, 13 (580-18-03) ; Paramount Montparnasse, 14 (329-10-10) ; Paramount Montmartre, 18 (606-34-25).

LA TRUITE (Fr.) : Hausmann, 6 (633-79-38) ; Ambassade, 9 (359-19-08) ; Saint-Lazare Pasquier, 9 (387-35-43).

UNE HISTOIRE SANS IMPORTANCE (Fr.) : Marais, 4 (278-47-86).

LES UNS ET LES AUTRES (Fr.) : Publicis Marignan, 9 (359-92-82).

VICTOR VICTORIA (A. v.o.) : Miris, 11 (260-60-99) ; Saint-Michel, 9 (326-79-17) ; George-V, 9 (562-41-46) ; Colisée, 9 (359-29-46) ; 14 Juillet Beaugrenelle, 15 (575-79-79) - (V.F.) : Rialto, 2 (233-56-70) ; Montparnasse 83, 6 (544-14-27) ; François, 9 (770-33-88) ; Nation, 12 (343-04-67) ; Faubourg, 13 (331-56-86) ; Montparnasse, 14 (329-10-10) ; Clichy-Passey, 16 (522-46-01).

VOL (Turc, v.o.) : 14 Juillet Parapente, 6 (326-58-00) ; U.G.C. Odéon, 6 (325-59-83) ; U.G.C. Barriz, 9 (723-69-23) ; 14 Juillet Bastille, 11 (337-79-38) ; 14 Juillet Beaugrenelle, 15 (575-79-79) - V.F. : U.G.C. Opéra, 2 (261-50-32) ; Bienvenue Montparnasse, 15 (544-25-02).

**Les festivals**

SEMAINE DU CINEMA PUBLICITAIRE Forum, 1 (297-53-74) : tous les jours.

FASSBENDER (v.o.) : Claf Beaumont, 3 (271-52-36) ; Gibier de passage, ven. 12 h ; Despair, lun. 12 h ; 7 Année des trois lunes (\*\*) : ven. 12 h.

BUSTER KEATON : Marais, 4 (278-47-86) ; mere, Sherlock Jr. : ven. 12 h ; Le dernier Rasta : dim. 12 h ; Le créateur du « Navigator » : lun. 12 h ; Ma vache et moi : mar. 12 h ; Stamboul Bill Jr. : mer. 12 h ; La COMEDIE MUSICALE : Du merveilleux au drame (v.o.) : Beaumont, 6 (326-12-12) ; en alternance : Chantons

**POUR LES SALLES VOIR LIGNES PROGRAMMES**

Woody Allen a réussi un film qui contient tout ce que nous aimons de lui... c'est un régal.

**PREMIERE**

Un miracle de grâce et de drôlerie.

**FRANCE-30R**

87 minutes de bonheur.

**LES NOUVELLES LITTÉRAIRES**

Après "Manhattan", le plus joli film du grand Woody Allen.

**FEMMES D'AUJOURD'HUI**

Intelligent, drôle, brillant, le meilleur Woody Allen depuis Annie Hall.

**T.R.1**

**COMÉDIE ÉROTIQUE D'UNE NUIT D'ÉTÉ**

A MÉTIERS ENFANTS D'ORADON

JACK ROLINS - CHARLES H. JOFFE

MEL BOURNE GORDON WILLIS CHARLES H. JOFFE WOODY ALLEN

ROBERT GREENHUT

CERTAINS L'AMANT CHAUD (A. v.o.) : Action Ecoles, 9 (325-72-07).

LES 101 DALMATIENS (A. v.o.) : La Royale, 9 (265-82-66).

LES CHARIOTS DE FEU (A. v.o.) : U.G.C. Marbeuf, 9 (225-18-45).

LES CHEMINS DE LA HAUTE VILLE (A. v.o.) : Studio Or-le-Cœur, 6 (326-80-25).

CINEMA PAS MORT MISTER GORDON (A. v.o.) : Vidéostone, 6 (325-60-94).

LE CRIME ÉTAIT PRESQUE PARFAIT (A. v.o.) : Action Christine, 6 (325-47-46).

LES CRIMINELS (A. v.o.) : A-Bazin, 13 (337-74-59).

DELIVRANCE (A. v.o.) : Opéra Night, 2 (296-62-56).

L'EMPIRE DES SENS (Jap., v.o.) (\*\*) : Cinéoches Saint-Germain, 6 (633-10-82).

LES ENFANTS DU PARADIS (Fr.) : Rialto, 2 (233-56-70) ; Parapente, 14 (329-10-10).

EN QUATRIÈME VITESSE (A. v.o.) : Action Christine, 6 (325-47-46).

L'ÉPOUVANTAIL (A. v.o.) (\*\*) : Quintette, 9 (633-79-38) ; Élysées Lincoln, 6 (359-36-14) ; Parapente, 14 (329-10-10).

L'EXORCISTE (A. v.o.) (\*\*) : Capri, 2 (308-11-69).

FELLINI ROMA (It., v.o.) : Champo, 5 (354-51-60).

LES POURPREUX DE SCAPIN (Fr.) : Timpliers, 3 (272-94-56) ; J.-Cottat, 5 (354-47-82).

FRANKENSTEIN JR. (A. v.o.) : Opéra Night, 2 (296-62-56).

LE GUÉPARD (It., v.o.) : Rialto, 2 (233-56-70) ; Parapente, 14 (329-10-10).

LA GUERRE DES ÉTOILES (A. v.o.) : Palace Croix-Nivert, 15 (374-95-04).

HELLASPOPIN (A. v.o.) : St-Ambroise, 9 (326-58-00).

IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'OUEST (A. v.o.) : Hausmann, 6 (633-79-38).

J'AI MÊME RENCONTRÉ DES TIGRES HEUREUX (Yong, v.o.) : Saint-André des Arts, 6 (326-48-18).

JOHNNY JOHNSON (A. v.o.) : Opéra Night, 2 (296-62-56).

JOHNNY GOT HIS GUN (A. v.o.) : Studio Logos, 5 (354-26-42).

LISZTOMANIA (A. v.o.) : Palace Croix-Nivert, 15 (374-95-04).

LES MISÉRABLES (A. v.o.) : Action Ecoles, 9 (325-72-07).

LE MILLIARDAIRE (A. v.o.) : Action Christine, 6 (325-47-46) ; Mac-Mahon, 17 (380-24-81).

NEW-YORK, NEW-YORK (A. v.o.) : Saint-Germain Huchette, 6 (633-63-20).

POPEYE (A. v.o.) : Les Loirs Bowling, 6 (606-64-98).

QUATRE GARÇONS DANS LE VENT (A. v.o.) : Gaumont Hallier, 1 (297-49-70) ; Hausmann, 6 (633-79-38) ; Ambassade, 9 (359-19-08) ; Parapente, 14 (329-10-10) ; V.F. : Impérial, 2 (742-72-52) ; Clichy-Passey, 16 (522-46-01).

QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF ? (A. v.o.) : Timpliers, 3 (272-94-56).

LES RAISONS DE LA COLÈRE (A. v.o.) : Studio Contrepartie, 5 (325-78-37).

SHANGAI EXPRESS (A. v.o.) : Action Ecoles, 9 (325-72-07).

SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER (A. v.o.) : Olympia Entrée, 14 (342-67-42).

THE ROSE (A. v.o.) : Studio Médias, 5 (633-25-97).

TO BE OR NOT TO BE (A. v.o.) : Timpliers, 3 (272-94-56).

LE TROUPEAU (Turc, v.o.) : 14 Juillet Bastille, 11 (337-79-38).

VOYAGE AU BOUT DE L'ENFER (A. v.o.) : Studio Cujas, 5 (354-89-22) ; Olympia Entrée, 14 (342-67-42) ; V.F. : Arcades, 2 (233-56-70) ; François, 9 (770-33-88).

Z (Fr.) : Timpliers, 3 (272-94-56).

**ACTUELLEMENT**

**HUMOUR NOIR**

**RIMOUR JAUNE**

**ANNY DUPÉREY**

**BERNARD GIRAudeau**

UN FILM DE MARC LOBET

D'APRÈS LE ROMAN "HOTEL MEUBLE" DE THOMAS GUYEN

CMF PRODUCTION

(Publicité)

**JUSQU'AU 27 OCTOBRE**

« Vivre et résister » : aux maris fonctionnaires, aux films pour (comme les bêtes dans la tête), au... mode d'expression, au suicide.

Comprendre pour éviter : la métamorphose des deux Allemands qui sera la nôtre et surtout rester acui ! avec M.D., I.S., G.B., M.K. et vingt autres amis et personnalités vivantes ou mortes : au cinéma Jean-Cottat (5 - rue des Ecoles, Paris-5) dans « L'ÉTAT DE BONHEUR... PERMANENT ! », le film de Maria Koleva. DÉBAT APRÈS LA PROJECTION. (Renseign. : 354-47-62).

**Décès**

— Jacques et Joëlle Blanchard, Arlette et Gabriel Coran, et leurs enfants, ont la douleur de faire part du décès de **M<sup>me</sup> Suzanne BLANCHARD**, née Finet, veuve du préfet Marcel Blanchard, survenu le 18 octobre 1982, dans sa soixante-huitième année. Les obsèques ont eu lieu à Bussière-Poitevine dans l'intimité. Cet avis tient lieu de faire-part. 2, rue du Stade-Buffalo, 92120 Montrouge.

— Le docteur vétérinaire Birago Diop, écrivain, ancien ambassadeur du Sénégal en Tunisie. Ses filles, **M<sup>me</sup> Renée Tancrède et André Lalanne**. Ses parents, alliés et amis, ont le regret de faire part du décès à Dakar (Sénégal), le 6 octobre 1982, de **M<sup>me</sup> Marie-Louise DIOP**, née Prader, Boite postale 5018, Dakar-Fann (Sénégal).

— **M<sup>me</sup> Guilbén Douady**, son épouse, Laurence et Jean Delivet, Adrien et Régine Douady, Clément-Noël et Dominique Douady, Jérôme et Françoise Douady, Véronique Gauthier et Jean Touzot, ses enfants.

Ses dix-sept petits-enfants, Amandine et Perceval, ses arrière-petits-enfants.

**M<sup>me</sup> Paul Duttin**, M<sup>me</sup> Lucien Douady, ses frères et sœur.

Ses neveux et nièces, petits-neveux, petites-nièces.

Et toute la famille.

La douleur de faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne du

docteur **Daniel DOUADY**, ancien interne des hôpitaux de Paris, membre de l'Académie nationale de médecine, directeur honoraire de la santé scolaire au ministère de l'Éducation nationale, directeur honoraire et conseiller technique de la Fondation saint des Étudiants de France, officier de la Légion d'honneur, commandeur des Palmes académiques et de l'Ordre de la Santé publique, officier de l'Ordre Polonia Restituta, décédé le 14 octobre 1982 à Tulle, à l'âge de soixante-dix-huit ans.

Selon sa volonté, les obsèques ont eu lieu dans l'intimité de la famille, suivies de l'inhumation, au cimetière de Tulle (Corrèze).

Cet avis tient lieu de faire-part. 40, rue Rouelle, Paris (15<sup>e</sup>).

[Né le 26 septembre 1904 à Brest, Daniel Douady avait fait ses études de médecine à Paris avant de se spécialiser en pathologie, en médecine sociale et en hygiène scolaire. Nommé en 1933 directeur général de santé scolaire, il avait, la même année, fondé à Saint-Hilaire-de-Touvet, près de Grenoble, le premier sanatorium universitaire. En 1945, il avait été la direction de la santé scolaire et universitaire au ministère de l'Éducation nationale. Daniel Douady a longtemps dirigé la Fondation saint des Étudiants de France. En 1982, il avait été élu membre de l'Académie nationale de médecine.]

— Le conseil d'administration, le président, la direction générale et le personnel de la Fondation saint des Étudiants de France ont la tristesse de faire part du décès du

docteur **Daniel DOUADY**, ancien interne des hôpitaux de Paris, membre de l'Académie nationale de médecine, directeur général honoraire de la Fondation saint des Étudiants de France 1933-1970, puis conseiller technique et administrateur 1971-1982, directeur honoraire et conseiller technique au ministère de l'Éducation nationale, président d'honneur de l'Association française des centres psychopédagogiques, conseiller technique de l'Association internationale de l'hygiène et de médecine scolaires et universitaires, officier de la Légion d'honneur, commandeur des Palmes académiques, commandeur de l'Ordre de la Santé publique, officier de l'Ordre Polonia Restituta, décédé le 14 octobre 1982 à Tulle, dans sa soixante-dix-neuvième année.

Selon la volonté du défunt, ses obsèques ont eu lieu dans l'intimité familiale, le 18 octobre à Tulle, suivies d'une inhumation au cimetière de Tulle.

C'est également en exécution de la volonté du défunt que l'annonce de son décès a été retardée.

roman

irène refrain

**Tu seras NABAB mon fils**

nouvelles éditions rupture

diffusion alternative

— **M. Charles Goetz** et sa fille, **M. et M<sup>me</sup> Jean-Nicolas Goetz** et leurs enfants, **M. et M<sup>me</sup> Philippe Goetz** et leurs enfants, **M. et M<sup>me</sup> André Chagnaud** et leurs enfants, **M. et M<sup>me</sup> Alain Bienvenüe** et leurs enfants, ont la douleur de faire part du décès de **M. Charles GOETZ**, président honoraire du tribunal administratif de Paris, officier de la Légion d'honneur, survenu le 18 octobre 1982 à Founex (Suisse), dans sa quatre-vingt-onzième année.

Le service religieux aura lieu au temple protestant de Brumath (Bas-Rhin) le vendredi 22 octobre 1982, à 14 h 30.

— Le Seigneur a daigné rappeler auprès de lui le docteur **Gérard LE FLOCH** dans sa soixante-neuvième année. Les obsèques ont eu lieu dans la plus stricte intimité, mardi 19 octobre, à 15 heures, à la basilique Notre-Dame-de-Bon-Secours à Guingamp. Ni fleurs ni couronnes, des prières, des messes.

De la part de : **M<sup>me</sup> Le Floch**, née Gabrielle Julienne, son épouse, **M. et M<sup>me</sup> Loïc Le Floch-Prigent** et leurs enfants, **Fanny et Vincent**, Et de toute leur famille.

Cet avis tient lieu de faire-part.

— **M<sup>me</sup> Pierre Masquelier**, **M<sup>me</sup> Masquelier**, **M. et M<sup>me</sup> Christian Masquelier** et leurs enfants, ont la douleur de faire part du décès de **M. Pierre MASQUELIER**, né le 13 octobre 1902, de la guerre 1914-1918. L'inhumation a eu lieu dans la stricte intimité à Sainte-Adresse. Une cérémonie religieuse sera célébrée, le jeudi 21 octobre, à midi, en l'église Saint-Honoré d'Eylau. Le présent avis tient lieu de faire-part.

18, rue Spontini, 75016 Paris. 25, rue du Château, 92200 Neuilly-sur-Seine.

— **M<sup>me</sup> Etienne Moenneclay**, **M. et M<sup>me</sup> Denis Moenneclay** et leurs enfants, **M. et M<sup>me</sup> Michel Rey**, leurs enfants et petite-fille, **M<sup>me</sup> Pierre Moenneclay**, **M. et M<sup>me</sup> Jacques Cresson** et leurs enfants, **M. Harold Campion**, **M. et M<sup>me</sup> Olivier Campion**, **M. et M<sup>me</sup> François Tulasse-Moenneclay** et leurs enfants, **M<sup>me</sup> Annie Tulasse-Moenneclay**, les familles Vignal, Deschodet et Delcourt.

La douleur de faire part du décès de Dieu, en son domicile, muni des sacrements de l'Eglise, de

**M. Etienne MOENNECLAY** inspecteur général des finances honoraire, commandeur de la Légion d'honneur, croix de guerre 1914-1918, croix de guerre 1939-1945, le lundi 18 octobre 1982, dans sa quatre-vingt-neuvième année. Son épouse, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses beaux-enfants, ses neveux et nièces, ses parents et alliés.

Les obsèques auront lieu en l'église Saint-François-Xavier le jeudi 21 octobre, à 16 heures, suivies de l'inhumation, dans l'intimité familiale.

Une messe sera célébrée ultérieurement à Cassel (Nord) suivie d'un vin d'honneur.

Cet avis tient lieu de faire-part. La famille s'excuse de ne pas recevoir. Ni fleurs ni couronnes. Ses amis sont invités à verser leurs dons à la Fondation pour la recherche médicale.

3, rue Philibert-Delorme, 75017 Paris. 7, avenue Albert-Bartholomé, 75015 Paris. Chemin des Crêtes, 63130 Royat.

[Né le 14 février 1897, à Paris, M. Etienne Moenneclay, inspecteur général des finances, a fait une partie de sa carrière dans les cabinets ministériels, notamment comme chef adjoint du cabinet du président du conseil de 1928 à 1930, puis comme chef de cabinet du sous-secrétaire d'État à la présidence du conseil en 1931. Directeur de la Monnaie, de 1934 à 1946, il a été par la suite commissaire du gouvernement auprès de l'Imprimerie Nationale de Paris et de la SEPRCO. En 1963, il devient vice-président du Comité des inspecteurs généraux des finances.]

— **M. et M<sup>me</sup> Louis Urrutia**, professeur à l'université de Pau, **M. Jean-Pierre Urrutia** et sa fille, **M. et M<sup>me</sup> Claude Urrutia**, **M. et M<sup>me</sup> Javier Oroz** et leurs enfants, ont la douleur de faire part du décès de **M<sup>me</sup> Marie ORY**, née Pajot, leur mère, grand-mère et arrière-grand-mère, survenue à Hendaye dans sa quatre-vingt-quatrième année.

CARNET

Les obsèques civiles suivies de l'inhumation ont eu lieu le vendredi 15 octobre 1982 à Hendaye (Pyrénées-Atlantiques) dans la plus stricte intimité.

5, rue d'Aguerria, 64700 Hendaye-Py.

— **Claira Vold**, **M. Jean-Baptiste Paris**, ancien professeur de la faculté de droit de Rennes, avocat honoraire, son épouse, ses enfants, petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses gendres, Les familles Didlapp, Calley, Gousseau, Levaillant, Moitant, Gilbert, Dupré, de Monteno, Sirol, Darnault, parents et alliés.

Et tous ses amis, ont la douleur de faire part du décès de **M<sup>me</sup> Jean-Baptiste PARIS**, née Renée Mottant, rappelée à Dieu, muni des sacrements de l'Eglise, le 13 octobre 1982, à Montpelier, dans sa soixante-seizième année. Les obsèques ont été célébrées dans l'intimité en l'église de Vold (Meuse), le 16 octobre 1982. 66530 Clair. 55190 Vold.

— Le baron et la baronne Louis Ascione, **M<sup>me</sup> Irène Ascione** et son fils Emmanuel, ont la douleur de faire part du décès brutal de **M<sup>me</sup> veuve Maurice PINSON**, née Suzanne Roze. Ses obsèques ont été célébrées dans l'intimité, le 20 octobre 1982, en l'église paroissiale de Châteaurenard 71500, suivies de l'inhumation dans la sépulture de famille.

— La Baronne Alain de Rothschild, **M. et M<sup>me</sup> Pierre Rosenberg**, **M. Eric de Rothschild**, **M. Robert de Rothschild**, **M<sup>me</sup> Marie Angliviel de La Beaumelle**, son épouse, ses enfants et sa petite-fille, **M<sup>me</sup> Chauvin du Treuil**, sa belle-mère, **M<sup>me</sup> Bevenut**, ses enfants et petits-enfants, **M<sup>me</sup> Cécile de Rothschild**, Le baron et la baronne Elie de Rothschild, leurs enfants et petits-enfants, ses frères, sœurs et belle-sœur, ses neveux, nièces, petits-neveux et petites-nièces, Et les membres de la famille, ont la douleur de faire part du décès du **baron Alain de ROTHSCHILD**, officier de la Légion d'honneur, croix de guerre 1939-1945, maire de Chantant, président du CRJF, président honoraire du Consistoire central israélite de France, président du CASIP, président de la Fondation Rothschild, président de l'école Lucien de Hirsch, ancien président de la Compagnie du Nord, ancien associé-gérant de la Fondation Frères, survenu à New-York le 17 octobre 1982.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité familiale.

Un service religieux sera célébré à la grande synagogue, 44, rue de la Victoire le mardi 26 octobre 1982, à 17 h 30. Ni fleurs ni couronnes. [Le Monde du 20 octobre.]

— **M. et M<sup>me</sup> Gilles Schaufelberger**, **M. et M<sup>me</sup> Philippe Schaufelberger**, ses enfants, **M. et M<sup>me</sup> Laurent Schaufelberger**, **M. et M<sup>me</sup> Pierre Boi**, **M. et M<sup>me</sup> Robert Fabbri**, **Etienne**, Jérôme, Bruno et Laure Schaufelberger, ses petits-enfants, **M. et M<sup>me</sup> Jean Schaufelberger**, **L'Amiral Pierre Borot**, ont la douleur de faire part du décès de **M. William SCHAUFELBERGER**, ingénieur civil des mines, chevalier de la Légion d'honneur, survenu à Paris, le 18 octobre 1982, dans sa quatre-vingt-cinquième année. La cérémonie religieuse sera célébrée le jeudi 21 octobre, à 14 heures, en l'église Saint-François-Xavier, place du Président-Mithouard, Paris-7<sup>e</sup>. L'inhumation aura lieu dans l'intimité à Saint-Tropez. Ni fleurs ni couronnes. 47 bis, boulevard des Invalides, 75007 Paris. 2, rue Saint-Laurent, 13002 Marseille.

**Messes anniversaires**

— Pour le premier anniversaire du rappel à Dieu de **Bernard de VALZ**, président de la TRANSFRIC, une messe sera célébrée en l'église Notre-Dame de l'Assomption, 88, rue de l'Assomption, Paris (16<sup>e</sup>), le vendredi 22 octobre, à 18 h 30.

**STERN**

• GRAVEUR •

depuis 1840

Cartes de visite

Invitations

Papiers à lettres

de prestige

pour Sociétés

Ateliers et Bureaux : 47, Passage des Panoramas

75002 PARIS

Tél. : 236.94.48 - 508.86.45





## FAITS DIVERS

### L'EXPLOSION DE SILOS A GRAINS DE METZ

#### Peu d'espoir de retrouver des survivants

Un quatrième corps a été dégage, mardi 19 octobre, des débris des silos à grains après l'explosion qui s'est produite lundi. Le bilan

provisoire de cette catastrophe s'établit pour l'instant à quatre morts, un blessé grave et huit disparus. L'espoir de retrouver des survivants s'amoindrit. Après des sondages de détection favorables, les sauveteurs ont travaillé pendant onze heures pour accéder à la fosse des silos d'un silo, mais aucun ouvrier ne s'y trouvait. Les bruits captés provenaient sûrement de deux pigeons qui ont été libérés dans la nuit.

D'autre part, un incendie d'origine criminelle a éclaté mardi 19 octobre, vers 22 h 25 dans un silo de maïs de la société Lorca (Lorraine créole d'approvisionnement) située à proximité des lieux de la catastrophe. Le sinistre a pu être rapidement circonscrit, mais plusieurs journaux locaux ont reçu des coups de téléphone anonymes provenant d'un mystérieux « mouvement de libération de la Lorraine ».

■ **Près de trois cents maisons ont été endommagées** par une série de secousses telluriques qui ont frappé la province d'Ombrie (Italie), pendant ces derniers jours. Deux cents personnes sont sans abri, et on estime, au ministère de l'Intérieur italien, que le montant des dégâts s'élève à environ 3 milliards de lires. — (A.F.P., Reuters.)

■ **Collision sur la Seine.** — Six bateaux ont été impliqués dans une collision sur la Seine, le 18 octobre, à la hauteur du pont de Bezons (Val-d'Oise). Une péniche a coulé, mais ses deux occupants ont pu être sauvés.

### Aux Etats-Unis

#### UNE PISTE DANS L'AFFAIRE DU TYLENOL

Après la mort, à Chicago, dans les premiers jours d'octobre, de sept personnes qui avaient absorbé un médicament d'usage courant aux Etats-Unis, le Tylenol, dans lequel avait été introduit du cyanure (*le Monde* du 5 octobre), les policiers semblent avoir découvert la piste d'un suspect, qui pourrait être l'auteur des empoisonnements. En effet, Theodore Wilson, âgé de trente-six ans, impliqué en 1978 dans une affaire de meurtre, a été filmé, à son insu, dans les jours ayant immédiatement précédé la mort des victimes, par l'une des caméras du réseau de surveillance interne d'un magasin à grande surface de Chicago.

Sur le document, qu'une chaîne de télévision de Chicago a diffusé le lundi 18 octobre, on peut voir simultanément l'une des futures victimes du médicament contaminé en train d'en acheter un flacon et le suspect qui, d'une travée voisine, observe attentivement la scène. Selon les enquêteurs, Theodore Wilson serait, d'autre part, l'auteur présumé d'une lettre de chantage adressée, sitôt connus les premiers décès, au laboratoire qui fabrique le Tylenol, et dans laquelle il réclamait le versement de 1 million de dollars « pour faire cesser les empoisonnements ».

## PRESSE

### Au « Matin de Paris »

#### LA NÉGOCIATION S'ENGAGE SUR LE « PLAN PERDRIEL »

Les employés et journalistes du *Matin de Paris*, réunis mardi 19 octobre pour examiner le « plan de restructuration » présenté la veille par le directeur, M. Claude Perdriel (*le Monde* du 20 octobre) — ont décidé à la majorité de repousser ce plan. Rappelons que ce plan se caractérise par deux décisions essentielles : le licenciement collectif de dix-neuf personnes, dont six de l'édition du *Matin du Nord* (1), et un blocage des salaires pendant un an.

Refusant tout licenciement (sans s'opposer à des départs volontaires) et le blocage des salaires (application des accords nationaux), l'assemblée générale — pour appuyer ses délégués syndicaux — a décidé un arrêt de travail immédiat. A l'is-

sue d'une rencontre avec les syndicats, M.M. Claude Perdriel et Bernard Villeneuve, administrateur général, ont annoncé un moratoire concernant le plan de restructuration et ont accepté d'engager des négociations qui commenceront ce mercredi matin 20 octobre.

(1) Quatre licenciements de journalistes ont été annoncés, dont celui du responsable de la rédaction, M. Guy Durieux. Un autre journaliste, attaché à l'édition du Nord mais travaillant à Paris, serait licencié ainsi qu'une secrétaire à Lille. Il restera donc quatre personnes à Lille pour assurer la confection du supplément hebdomadaire culturel *Kiosque*.

■ **Mme Evelyn-Jean Baylet**, P.-D.G. de *La Dépêche du midi*, vient d'être nommée président du Groupement des grands régionaux (G.G.R.), dont elle était vice-présidente. Elle remplace, à ce poste, M. Jean-Jacques Kielholz, P.-D.G. des *Dernières nouvelles d'Alsace*, président du Syndicat des quotidiens régionaux (S.Q.R.), qui est aussi devenu, en août dernier, président de l'Union syndicale de la presse quotidienne régionale (U.S.P.Q.R.), organisme regroupant le (S.Q.R.) et le Syndicat national de la presse quotidienne régionale (S.N.P.Q.R.).

■ **M. Noël Copin**, ancien rédacteur en chef à Antenne 2 chargé du secteur politique, devenu récemment rédacteur en chef au journal *la Croix*, vient d'être nommé conseiller de l'information et éditorialiste politique à TF 1.

■ **M. Michel Langlois** vient de prendre la direction de *la Liberté de Morbihan* aux côtés de M. Maurice Chenailler, annonce la direction générale du groupe Hérault. Né en 1925 dans l'Eure, M. Langlois débute en 1946 à *la Liberté de Seine-et-Marne* qu'il quitte en 1962 pour le *Parisien libéré*, où il devient secrétaire général. Entré dans le groupe Hérault en 1976, il est au poste successivement à Paris-Normandie, puis à l'*Action républicaine*, en 1980, comme rédacteur en chef.]

## Belle Plagne

### Village intime... enfants heureux... ski-roi!

Avec un investissement réduit, devenez multipropriétaire à Belle Plagne : Village intime, architecture chalet, façades de bois, toits de pierre, circulation automobile souterraine. Enfants heureux, Jardin des Neiges, garderie, cours spéciaux pour les tout-petits, les futurs champions et les cracks. Ski-roi dans l'un des plus beaux domaines skiables d'Europe : 1<sup>re</sup> station française par le nombre des remontées mécaniques... glaciers équipés (3250 m) pour ski hiver et été... sécurité exemplaire... en hiver, itinéraire 15 km sur 2000 m de dénivellation pour toutes les formes de ski... ski hors piste privilégié.

Plusieurs formules d'investissement :  
• Multipropriété • Copropriété traditionnelle  
• Placement financier.

**La Plagne**

Maison de La Plagne  
176, av. Charles de Gaulle  
92832 Neuilly S/Seine

Tel: (1) 747.07.70

#### Pour en savoir plus

Veuillez m'envoyer sans engagement de ma part une documentation gratuite sur :  
☐ un achat en multipropriété, ☐ un placement financier,  
☐ un achat en copropriété, ☐ un séjour cat hiver.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
\* Société d'attribution à temps partagé

## TOUSSAINT 5 jours math, phys

révision intensive - 4<sup>e</sup> à terminale  
**SOS-MATH**  
Etablissement d'Enseignement Privé  
2, rue de Moscou - 93511-24  
Métro : Ecole ou St-Philippe

Les cours par correspondance, les cours-brux, conférences et sessions de formation à PARIS de 1<sup>er</sup>

### ÉCOLE DE PSYCHO-GRAPHOLOGIE

ORGANISME PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT  
A DISTANCE FONDÉ EN 1953  
règle par la loi de 12-7-1957

Vous permettront de découvrir les sciences humaines et la graphologie ou de vous y perfectionner

Prépar. à la profession de graphologue  
Conventions de formation permanentes.  
Inscriptions reçues toute l'année

Documentation gratuite  
L.-M. CHAMBLÉ  
12, villa Saint-Pierre, B. 3  
94220 CHARENTON  
TEL : 376-72-01

Analyses et sélections par professeurs

## Le Monde

Dans son numéro du 24 octobre

### Une mort si douce

Contre l'euthanasie,  
contre l'acharnement thérapeutique,  
contre l'abandon surtout,  
des médecins et des infirmières  
tentent d'aider malades  
et vieillards à s'éteindre... heureux.  
Enquête de Christiane Grolier.

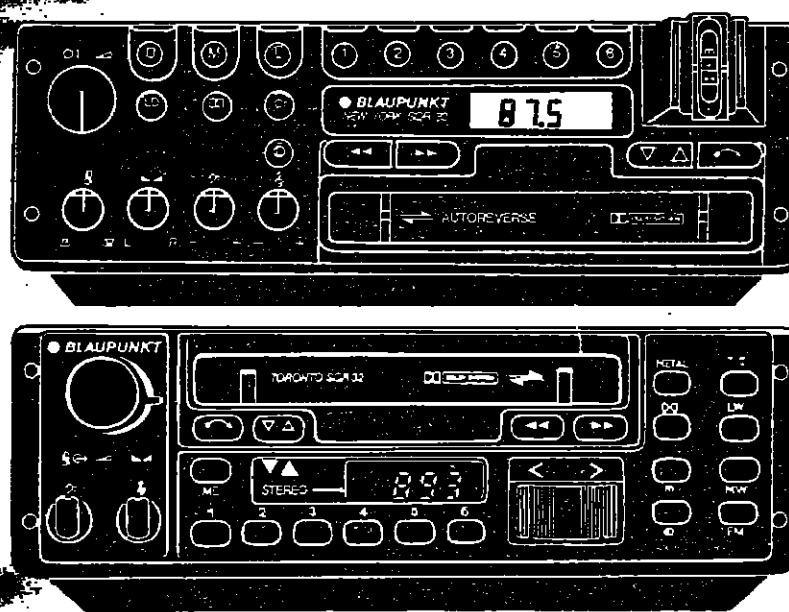
## SECURITE électronique LIBERTE de l'esprit

**530-05-47**  
**Sté PARIS-ALARM**

Parce que vous avez le droit de quitter votre domicile en toute tranquillité d'esprit, Paris-Alarm vous propose sa gamme d'appareils de haute protection électronique, d'utilisation simple et efficace. Pour une protection par contacts d'ouverture et radar infrarouge commandés par une centrale, deux sirènes (1 extérieure - 1 intérieure), comptez environ 7 000 F TTC posé pour cinq issues - Pose Paris - Grande Banlieue. Devis gratuit.

**GARANTIE : 2 ans pièce et main d'œuvre.**  
**CREDIT GRATUIT : 4 versements**  
Ste PARIS-ALARM, 141, rue de la Croix Nivert  
75015 PARIS - Tel. 530.05.47

## VEZ LE SON.



Vous trouverez les autoradios et haut-parleurs Blaupunkt partout où vous verrez cet emblème.

Voici deux appareils de pointe signés Blaupunkt. Le Toronto SQR 32 se sonde dans toutes les splendeurs grâce à la précision du quartz et de l'électronique. Le New York SQR 82 : au sommet du confort sonore. Un rendement maximal grâce à un lecteur de cassettes aux performances étonnantes. A pleine puissance ou en écoute intime, les appareils Blaupunkt nous emmènent à la pointe du son. Sans distorsions. Avec des graves rigoureux et pleins, de vrais aigus transparents et clairs. Avec Blaupunkt, vivez une expérience fascinante. Virez le son.

Toronto SQR 32 de Blaupunkt : accord à synthétiseur PLL, recherche automatique des stations, 12 préselecteurs, inversion automatique du sens de défilement, autoréverse, Dolby B, 4 x 5 Watts stéréo.  
New York SQR 82 de Blaupunkt : accord à synthétiseur PLL, recherche automatique des stations, 18 préselecteurs, lecture de lecture, recherche automatique du sens de défilement, autoréverse, Dolby B, 4 x 15 Watts stéréo.

Dolby B est la marque déposée des Dolby Labs Inc.

**BLAUPUNKT**  
groupe BOSCH

Blaupunkt. La présence du futur.

NOUVEAU DROUOT - 9, RUE DROUOT - 75009 PARIS

VENTE SUR ORDONNANCE de Monsieur le Président du Tribunal de Commerce à la requête de la banque S.N.V.B. et de l'American Express Int. Bank Co

## TRES NOMBREUX TAPIS D'ORIENT

Par le Ministère de Me Hervé CHAYETTE - Commissaire Priseur  
10, rue Rossini - 75009 Paris - Tél. 770.38.89 - 246.89.29

Experts : MM. Dominique et Pierre CHEVALIER - Tél. : 788.41.41

Frais légaux 8,73 % TVA incluse

### Calendrier des ventes

**SAMEDI 16 OCTOBRE**

exposition le matin de la vente

**LUNDI 18 OCTOBRE**

**MARDI 19 OCTOBRE**

**MERCREDI 20 OCTOBRE**

**JEUDI 21 OCTOBRE**

**VENREDI 22 OCTOBRE**

**SAMEDI 23 OCTOBRE**

Expositions Publiques la veille des ventes dans la salle où elles auront lieu

Salle N° 15 à 14 H 30

Salle N° 14 à 14 H

Salle N° 15 à 14 H

Salle N° 14 à 14 H

Salle N° 15 à 14 H

Salle N° 14 à 14 H

Salle N° 15 à 14 H

530-05-47

# INFORMATIONS « SERVICES »

## MODE

### Au printemps prochain

Ajustée et provocante comme les toilettes qu'affectionnait Marilyn Monroe, la silhouette de printemps en prêt-à-porter moule le buste et les hanches, les proportions s'équilibrant grâce aux épaules doucement gonflées comme les manches avec un effet de taille fine sur une jupe droite ou gonflée, à l'ourlet en cache-genoux.

Les créateurs parisiens, cette année, jouent la carte du rétro « années 60 », mais pensent aussi aux loisirs, à la mode du temps libre.

Fin le pantalon long : vive le pantacourt, tube aux mollets !... mais la robe se révèle la grande vedette de la saison : moulant les formes dans les innombrables jupes, tricotées et mailles, notamment chez Popy Moroni et Dorothée Bis. Elle est, aussi, droite en lin noir : forme housse en tissu uni et imprimé à décalé important, en cuir ou le coupé en bateau dénudant les épaules ou à bretelles pour montrer les dos bronzés. La robe-chemisier, qui fait toujours l'unanimité, se vante de porter, s'orne pour le printemps de grands cols, de manches travaillées, de taille marquée avec une jupe froncée plutôt que plissée.

Les manteaux de lin, de coton, de mélanges lacs ou mats sont taillés au carré sur des bouts de jupe en contrastes.

Les tailleurs perdent de leur rigueur par le raccourci des vestes, dont l'ourlet navigue entre la taille et la pointe des hanches. L'autre tendance importante qu'on voit partout, notamment chez Chantal Thomass, est une longueur qui frôle les cuisses.

Accentuant le côté artistique de la mode de printemps, où dominent le noir, le blanc et le gris, les imprimés reprennent des thèmes chers à Klee, Mondrian, Vasarely, Picasso et Matisse. Yves Saint-Laurent enchante avec les fleurs de Gauguin, multicolores sur fonds noir, sur des robes à bretelles, droites, vagues ou ceinturées à manches ballon aux coudes, et longues, en soie fluide pour le soir. Emmanuel U-

### Lagerfeld en tête d'affiche

Mais ces présentations de printemps donnent la tête d'affiche à Karl Lagerfeld, le génial créateur hambourgeois, parisien depuis 1954. Il réunit une superbe collection chez Chloé, raffinée et créative à souhait tout en installant une école de jeunes stylistes chez Chanel, avant d'apporter son « orientation artistique » en haute couture, rue Cambon. Et Karl invente le vêtement de la saison : la gaine amovible, qui se plaque en ceinture, de l'estomac aux hanches, à panneaux de tissus ou de cuir plus ou moins élaborés, reliés par de grandes bandes élastiques noires, à fermeture à glissière dans le dos. Réalisée avec humour, elle affine le profil et renouvelle les proportions de n'importe quel ensemble. Le thème du corset inspire aussi les panoplies de clown de Claude Montana.

C'est une gageure que de vouloir rénover le style Chanel. Hervé Léger et Eva Campocasso s'en donnent à cœur joie, comme des adolescents ayant découvert au grenier les mailles de grand-mère. Le résultat est un pestiche, très jeune et charmant, surtout pour le jour, surpasse, porté avec des masses de bijoux, de perles, d'accessoires et de délicieux chapeaux.

NATHALIE MONT-SERVAN.



(Croquis de MARCO.)

CHANEL 83 : Le tailleur rose boudoir surmonté de marine, à veste doucement évasée et raccourcie, blouse de soie rose à plis, jupe portefeuille dans le dos. Porté avec un canotier assorti perché sur le haut de la tête, une collection de perles et des gants blancs, un gros bracelet transparent contenant des motifs dorés et une ceinture double chaîne.

Lagerfeld chez Chanel. - Le créateur Karl Lagerfeld entrera, à partir de janvier 1983, chez Chanel haute couture, où il aura le col- laboration de Colette Maciet et de Paquito Sala comme premiers d'atelier.

## EXPOSITION

ARTISTES JAPONAIS A L'ESPACE PIERRE-CARDIN. - Sous le patronage de l'ambassade du Japon se tient, jusqu'au 30 octobre, de 11 heures à 19 heures, sauf dimanche, 1-3, avenue Gabriel à Paris, à l'Espace Pierre-

Cardin, organisé par le NAC (Nihonjikai Artists Club) groupement des artistes japonais résidant en France. Soixante-seize exposants participent à cette manifestation.

## JOURNAL OFFICIEL

Sont publiés au Journal officiel du 20 octobre 1982 :

### UNE LOI

● Relative aux retenues pour absence de service fait par les personnels de l'Etat, des collectivités locales et des services publics.

### DES DÉCRETS

● Fixant pour 1982 le taux d'intérêt à servir par la Caisse des dépôts et consignations aux Caisse d'épargne sur

les fonds provenant des comptes de dépôts ;

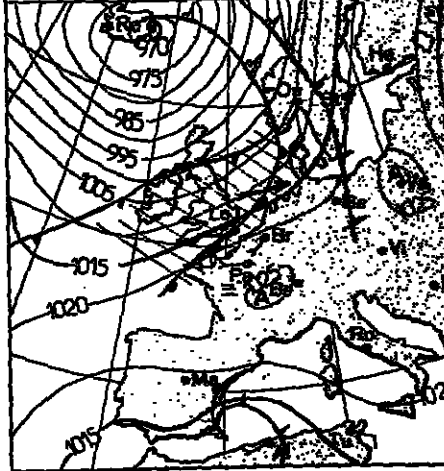
● Relatif à la taxe parafiscale perçue sur les créances au profit du Fonds national de développement agricole ;

● Fixant le régime fiscal des créances pour la campagne 1982-1983 ;

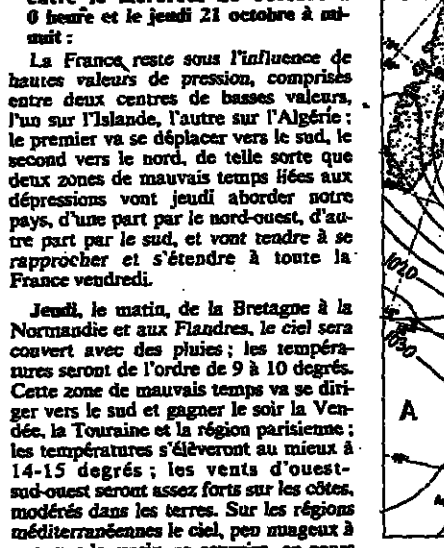
● Relatif au calcul de l'indice national pris en compte pour la révision des loyers des contrats de location en application de l'article 38 de la loi du 23 juin 1982 relative aux droits et obligations des locataires et des bailleurs.

## MÉTÉOROLOGIE

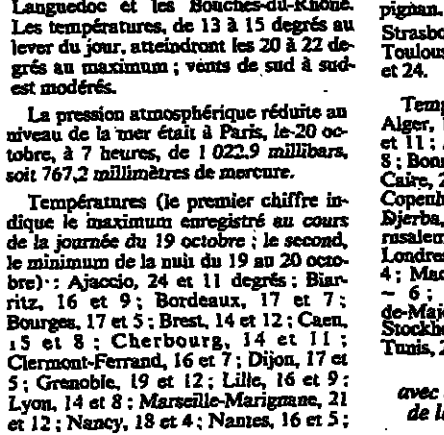
### SITUATION LE 20.10.1982 A 0 h G.M.T.



### PRÉVISIONS POUR LE 21.10.82 DÉBUT DE MATINÉE



### PRÉVISIONS POUR LE 21 OCTOBRE A 0 HEURE (G.M.T.)



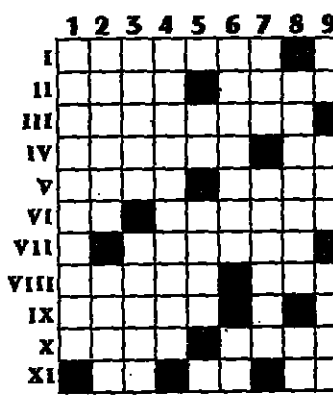
Nice-Côte d'Azur, 21 et 14 ; Paris-Le Bourget, 17 et 4 ; Pau, 15 et 6 ; Perpignan, 15 et 14 ; Rennes, 16 et 8 ; Strasbourg, 16 et 5 ; Tours, 17 et 3 ; Toulouse, 14 et 12 ; Poitiers-Poitou, 30 et 24.

Températures relevées à l'étranger : Alger, 19 et 14 degrés ; Amsterdam, 14 et 11 ; Athènes, 23 et 14 ; Berlin, 10 et 8 ; Bonn, 17 et 6 ; Bruxelles, 15 et 9 ; Le Caire, 29 et 20 ; Les Canaries, 23 et 20 ;openhague, 11 et 9 ; Dakar, 31 et 25 ; Djibouti, 29 et 23 ; Genève, 16 et 10 ; Jeddah, 23 et 13 ; Lisbonne, 19 et 11 ; Londres, 15 et 13 ; Luxembourg, 14 et 4 ; Madrid, 14 et 11 ; Moscou, 3 et 6 ; Naïrob, 23 et 13 ; Palma de Majorque, 22 et 19 ; Rome, 24 et 12 ; Stockholm, 4 et 4 ; Tenez, 28 et 22 ; Tunis, 29 et 21.

[Document établi avec le support technique spécial de la Météorologie nationale.]

## MOTS CROISÉS

### PROBLÈME N° 3302



### HORIZONTALEMENT

I. On les faisait sont souvent pris en fourchette entre deux coups de fusil. - II. Attila avait considérablement réduit ses moyens d'existence. Incantation bacchique. - III. Chauffer un pieu ou échauffer un chrétien. - IV. Toujours le premier à être à la page. Neud bourguignon. - V. Très loin de tout. Manifestation d'affection donnée à l'homme par le chien. - VI. Divinité. Marché convert. - VII. Son âme sensible le fait souvent sangloter. - VIII. Broses ou habits, mais non brosse à habit. Point d'approvisionnement de prêt-à-porter pour personnes très démunies. - IX. Robe de chambre. - X. Des millénaires pour Elie de Bezaumont. On y vit la condamnation d'un innocent.

### VERTICALEMENT

1. Ce n'est pas à travers les lentilles qu'il parviendra à atteindre les étoiles. - 2. Première miss Univers. Base de départ de certains raids aériens. - 3. Élément d'une académie. Qui occupent une position supérieure dans le domaine de la bassesse. - 4. Capitaine et, par conséquent, non dépourvus d'intérêt. - 5. Répété en toute légitimité. Strip-teaseuse très parfumée. - 6. Le « gros » de la troupe. Contracté. - 7. Fruit de la côte lif au souvenir d'une pomme. Dont les foyers sont rejetés à l'infini. - 8. Germe ou racine. Participe passé. - 9. Personnel. Epithète peut réjouissante pour ce qui suit. Peut être, à la fois, gagné et perdu.

### Solution du problème n° 3301

Horizontalement  
I. Appétit. - II. Poulet. Or. - III. Puce. Eau. - IV. Epier. Cam. - V. Née. O.P.A. - VI. Dérouille. - VII. Utopie. - VIII. Crétin. - IX. En. Rêches. - X. Sûre. RA. - XI. Fées. Rues.  
Verticalement  
1. Appendice. - 2. Poupée. Ruse. - 3. Pucier. Te. - 4. Elfe. Oxyres. - 5. Te. Routier. - 6. Ite. Ploucer. - 7. Scalp. - 8. Ota. Liséré. - 9. Trompée. Sas.

GUY BROUTY.

## PARIS EN VISITES -

### VENREDI 22 OCTOBRE

« L'Eglise - Saint-Thomé-d'Aquin », 15 heures, devant l'église, place Saint-Thomé-d'Aquin, M<sup>me</sup> Bouquet des Champs.  
« La Défense », 15 heures, hall du R.E.R., devant le lycée, M<sup>me</sup> Oswald.  
« La Renaissance », 15 heures, musée du Louvre, Porte Denon, M<sup>me</sup> Saint-Groes.  
« La Concorde », 15 heures, 1, quai de l'Horloge, M<sup>me</sup> Zilberstein (Caisse nationale des monuments historiques).  
« Saint-Sulpice », 11 heures, devant l'église, M. Bouchard.  
« J.B. Oudry », 14 h 30, Grand Palais, M<sup>me</sup> Canari.  
« Palais de Justice », 15 heures, métro Cité, M. Canari.  
« Hôtel de la Monnaie », 15 heures, 11, quai Conti, P.-Y. Jastel.  
« Autour de Saint-Martin-des-Champs », 14 h 30, métro Temple (Paris pittoresque et insolite).  
« Mystère des Templiers », 15 heures, 195, rue du Temple (Paris et son histoire).  
« Le Marais », 14 h 30, métro Saint-Paul (Rénovation du Marais).

## CONFÉRENCES

20 h 15, 11 bis, rue Keppler : « Le retour du Messie » (Loge une des Théosophes) (entrée libre).  
20 h 30, 19, rue Frédéric-Lemaître, A. et D. Mousset-Givaudan : « Témoin sur les territoires d'après-guerre » (Centre GRACE).

EN MÉMOIRE DE PAUL BELMONDO. - Une plaque commémorative, à la mémoire du statutaire Paul Belmondo, sera apposée sur la façade de l'immeuble, 4, rue Victor-Considérant (14<sup>e</sup>), avec cette inscription : « Paul Belmondo (1898-1982), statuaire, membre de l'Institut, habitait cette maison de 1938 à sa mort. »

## LA MAISON

### Nouveaux couvre-lits

Le lit est l'élément dominant d'une chambre, de ce fait, une grande importance pour créer l'ambiance de la pièce.

Dans sa boutique Living-room, située à l'angle du boulevard Raspail et de la rue de Valenciennes, Catherine Toulmond présente la collection artisanale Toulmond-Bouchard. Ce sont des tapis dures et des couvre-lits, tissés à la main en Inde, dans des couleurs et des dessins élaborés par Catherine et ses dessinateurs indiens. Tous les dessus de lit se font en deux dimensions : 175 x 250 cm et 225 x 250 cm. Pour un jeté de lit, les « motifs » sont en coton à léger relief, dans des tons naturels ou en six coloris unis (145 et 180 francs).

Dans la gamme des matelassés, épais et légers, les dessus, très colorés, sont extra-lacés ou se détachent sur fond blanc ; d'autres impressions sont des reproductions de motifs artistiques (750 F et 930 F, avec housses d'oreillers).

Autre production indienne, les tissus de coton de Madras. C'est tant sa petite boutique de la rue Monge, Madras vient de s'installer rue de Rennes, dans un vaste magasin à la décoration peinte en violet. Les tissus, présentés en panneaux de 180 x 265 cm ou 225 x 265 cm, peuvent aussi bien recouvrir un lit qu'un paravent ou habiller une fenêtre.

Des motifs géométriques, agrégés en larges rayures, et de grands carreaux, gîte madras, sont imprimés dans un camaïeu des couleurs du style Madras : rose, mauve, bleu, prune et violet (117 F et 141 F). Même prix pour de nouveaux panneaux, très figuratifs, représentant une troupe d'élégantes dans une végétation luxuriante. De vrais jets de lit, avec franges aux deux extrémités, ont un « message » de rayures irrégulières, en ton uni rose, bleu, prune, violet ou gris (141 F et 175 F). Des enveloppes de coussins sont réalisées dans tous les tissus des panneaux.

Quelques mètres plus loin, ce sont des couvre-lits d'un style totalement différent que François Rainbert propose dans sa boutique l'Edredon. Ces créations de Plum Art font resurgir la technique du serissage des motifs à l'ancienne sur des tissus de haute qualité. Dans cette collection luxueuse, les couvre-lits, dodos comme des érudits, ont trois tailles : 180 x 260 cm, 240 x 260 cm et 280 x 260 cm ; ils peuvent aussi être exécutés sur mesure.

La modèle « Esther » est en coton gris, mat et brillant, à dessins 1930 ton sur ton (3 520 F en taille moyenne). « Vague » est en soie avec des lignes ondulées, tracées en fil or et argent et soulignées de piqués, 7 200 F. Pour « Senné », le serissage fait ressortir les grosses fleurs bordées or sur un tissu de soie grise.

Vector est une firme italienne dont le magasin photo est installé rue Bonaparte. Tout ce qui concerne le décor de la chambre y est réuni : couvre-lits, draps, coussins et tissu au mètre pour rideaux et tenture murale. Les couvre-lits, matelassés, sont décorés de motifs inclus dans de grands carreaux ; leurs dimensions sont de : 170 x 250 cm, 230 x 250 cm et 260 x 250 cm.

Nouveautés de cet automne, « Bosco » est un imprimé champêtre en coton à dominante bleu, vert, turquoise ou or (1 870 F pour un grand lit ; pour « Reglement » (2 560 F), les impressions sont de tonalités bordeaux et bleu marine. Sur le tissu de soie à fond quadrillé d'« Eventail » (2 550 F) ressortent de larges motifs circulaires bicolores, en deux tons de bleu, bordeaux et gris ou bleu ciel et or.

JANY ALLIAME

\* Living-room : 29, boulevard Raspail, 75007 Paris.  
\* Madras, 66, rue de Rennes à Paris et Bordeaux, Clermont-Fd, Grenoble, Lyon, Montpellier.  
\* L'Edredon, 70, rue de Rennes, 75006 Paris.  
\* Vector, 40, rue Bonaparte, 75006 Paris.

## LE SALON DU MOBILIER

DU 1<sup>er</sup> octobre AU 1<sup>er</sup> novembre aura lieu, à la porte de Versailles à Paris, le Salon du mobilier et de la décoration, plus connu sous le nom de « Monde de la maison ».

A cette manifestation, ouverte au public, seront présentés des meubles de tous les styles, des cuisines, des tapis et des luminaires. Outre cette exposition-vente, différents points d'information permettront de s'informer sur le choix d'un tissu, les soins à donner aux plantes d'appartement ou les recettes de cuisine d'automne.

\* Parc des expositions, porte de Versailles (bâtiment 1). Tous les jours, de 10 heures à 19 heures ; les 22, 24 et 29 octobre, jusqu'à 22 heures. Entrée : 17 F.

## ACCORDEZ VOTRE CHAUFFAGE AVEC LA MÉTÉO-CHAUFFAGE

Pour maîtriser les consommations d'énergie des maisons, des immeubles, des bureaux, des magasins, suivez chaque jour les conseils de la météo-chauffage qui vous indiquent région par région quand et comment il convient de chauffer en fonction des prévisions météorologiques.

AGENCE FRANÇAISE POUR LA MAÎTRISE DE L'ÉNERGIE

FRANCE ENTIÈRE (1) 566.02.66 ILE-DE-FRANCE (1) 566.05.45















# FORUM DE L'INVESTISSEMENT

## Placements : sécurité et fiscalité au détriment du rendement

**P**RIVILEGIER l'épargne productive en pénalisant les placements liquides jugés stériles. Depuis de nombreux mois, l'investisseur ne disposait que de ce seul point de vue pour déterminer la gestion de son patrimoine en attendant les décisions qui devaient prendre les pouvoirs publics. Pourtant de ce principe premier, la démonstration reposait sur une réforme complète des circuits de l'épargne en France, dont la commission Dauterive a essayé de tracer une carte aussi complète que possible.

Au nom de l'investissement, priorité a été donnée à l'épargne longue à travers un marché financier où les émissions d'obligations auront pratiquement doublé en deux ans en volume, passant de 106 milliards de francs en 1981 à quelque 200 milliards en 1982. Voilà qui suppose, pour le succès de l'opération, une rémunération des obligations qui soit positive par rapport au rythme d'inflation annuelle, tout en maintenant les avantages fiscaux attachés à cette catégorie de placement.

L'engagement a certes été pris, mais il s'accompagne

d'une pénalisation de ces placements liquides ou à court terme qui représentaient quelque 1 470 milliards de francs à la fin de l'année dernière. Indirecte pour les comptes « A » des caisses d'épargne, dont la rémunération a été relevée de 7,5 % à 8,5 % en octobre 1981, mais dont le plafond a été limité à 49 000 F, la contrainte est apparue beaucoup plus forte pour les comptes à terme depuis la réforme de septembre 1981 et pour les bons de caisse anonymes, qui seront handicapés par un taux de prélèvement libératoire porté à 50 % dans le projet de loi de finances 1983.

Accusé de vouloir la mort du capital à risque, la Rue de Rivoli a répliqué en annonçant une gamme nouvelle de produits financiers (dont un compte d'épargne en actions destiné à prendre le relais des souscriptions aux « 5 000 F Mamy ») en même temps qu'une série de dispositions favorables au marché des actions.

La mise en place d'un crédit d'impôt destiné à remplacer l'ancien système de l'avoir fiscal n'est pas la moins importante, et les investisseurs ont accueilli

d'autant plus favorablement cette mesure qu'elle va de pair avec une simplification du système des plus-values (au bénéfice d'un taux uniforme de 15 %), que nombre de financiers n'osaient espérer, invoquant le « mauvais coup » porté au capital — et à l'entreprise — par l'impôt sur les grandes fortunes (I.G.F.). Si ce dispositif soulève encore de nombreuses interrogations, étant donné que toutes les mesures n'ont pas encore été votées par le Parlement, il a au moins le mérite d'exister et de guider le choix de l'investisseur. Malheureusement, en raison d'une conjoncture défavorable qui pèse sur les résultats des entreprises, celui-ci se trouve trop souvent contraint d'opter pour la sécurité et la recherche de la fiscalité la moins lourde possible, au détriment du rendement.

Telle est sans doute la leçon que tireront les participants aux sept « tables rondes » réunies du 23 au 25 octobre 1982 à l'hôtel Hilton-Suffren, sous l'égide du Forum de l'Investissement et du Placement.

SERGE MARTI.

## Les produits-miracles sous la surveillance de la COB

**V**OILÀ plusieurs années que la Commission des opérations de Bourse (COB) était régulièrement saisie de diverses plaintes au sujet de ces placements-miracles, tous plus attrayants les uns que les autres. L'un en croit les publicités qui apparaissent régulièrement dans certains journaux spécialisés.

Jusqu'à présent, la COB était en butte à un vide juridique, puisque la mission qui lui avait été assignée lors de sa création en 1967 (le contrôle des valeurs mobilières à travers les actions et les obligations) avait été étendue en 1970 aux seules sociétés civiles de placement immobilier (S.C.P.I.) sans englober d'autres

formés de placement. Depuis, la Commission ne pouvait qu'invoquer les recommandations du Bureau de vérification de la publicité (B.V.P.) et obtenir, dans certains cas et au bout de nombreux mois de procédure, une condamnation pour publicité mensongère. Une sanction bien peu dissuasive, d'ailleurs, puisque l'amende qui était alors infligée au contrevenant ne dépassait pas le prix de deux ou trois placards publicitaires assurant des rendements inespérés à l'épargnant tenté par un anneau de port, une orangeade en Floride, un camping-car en location ou encore, une génisse de pure race prête à vêler !

Pour mettre un peu d'ordre dans ces placements parallèles, dont la rigueur de gestion et la rentabilité demandent à être vérifiées, la COB et le B.V.P. ont voulu obtenir un contrôle a priori sur ces publicités présentées parfois de façon tendancieuse, voire carrément mensongère, selon ces instances.

Satisfaction vient de leur être donnée puisque la loi sur le développement des investissements et la protection de l'épargne votée le 26 septembre 1982, et plus communément appelée « loi Delors », comporte une série d'articles qui vont dans ce sens.

Ainsi, préalablement à tout appel public à l'épargne et à tout démarchage, « un document destiné à donner toute information utile au public sur l'opération proposée, sur la personne qui en a pris l'initiative et sur le gestionnaire doit être établi dans des conditions déterminées par décret », stipule cette loi dans son article 23, ajoutant que ces documents déposés à la tour Mirabeau, au siège de la Commission des opérations de Bourse, devront revêtir un numéro d'ordre de cet organisme, à défaut de visa, comme pour les sociétés cotées.

La COB disposera d'un délai de trente jours, qu'elle peut porter à soixante jours pour une délibération motivée, à compter de la date de dépôt de ces documents (projet de document d'information et projet de contrat type), pour formuler ses observations.

Mais, c'est un point très important, les obligations de l'annonceur ou du créateur de ce placement diversifié ne s'arrêtent pas à cette seule phase d'information. « A la clôture de chaque exercice annuel », précise le texte, le gestionnaire devra établir l'inventaire des biens dont il assure la gestion sous la forme d'un rapport d'activité, outre l'établissement d'un bilan et d'un compte de résultats contrôlés par un commissaire aux comptes « qui en certifiera la sincérité et la régularité », celui-ci étant désigné pour six exercices annuels, sur la demande du gestionnaire, par décision de justice prise après avis de la COB.

Après les injonctions, les sanctions : celles-ci peuvent aller jusqu'à un emprisonnement d'un à cinq ans et une amende de 6 000 F à 120 000 F pour les personnes qui ne se seraient pas conformées à ces

dispositions nouvelles. En plaçant la barre un cran plus haut, le législateur a ainsi introduit la notion de délit à la place de la simple contravention au titre de publicité mensongère dans l'ancien système.

Dans un premier temps, cette réglementation aura une portée essentiellement psychologique, et il est à prévoir que certains gestionnaires de placements-miracles y regarderont à deux fois avant d'établir la luxueuse plaquette qui devra être déposée au siège de la COB. Pour autant, cet organisme n'entend pas manier systématiquement le bâton. « Le fait d'obliger ces chasseurs d'épargne à élaborer et à soumettre eux-mêmes leurs documents à la censure de la COB ainsi qu'à offrir les services d'un commissaire aux comptes est suffisamment dissuasif et les entreprises qui n'ont pas la surface nécessaire renonceraient d'elles-mêmes », estime-t-on à la tour Mirabeau, où l'on tient à signaler que seuls les récalcitrants seront déferés au parquet.

Mais qui est visé exactement par ce texte ? « Toute personne qui propose aux épargnants, par voie d'appel public ou de démarchage, d'acquiescer des droits portant sur des biens mobiliers ou immobiliers dont ceux-ci n'assurent pas eux-mêmes la gestion ; toute personne qui recueille des fonds à cette fin et toute personne chargée de la gestion de ces biens », dit le texte.

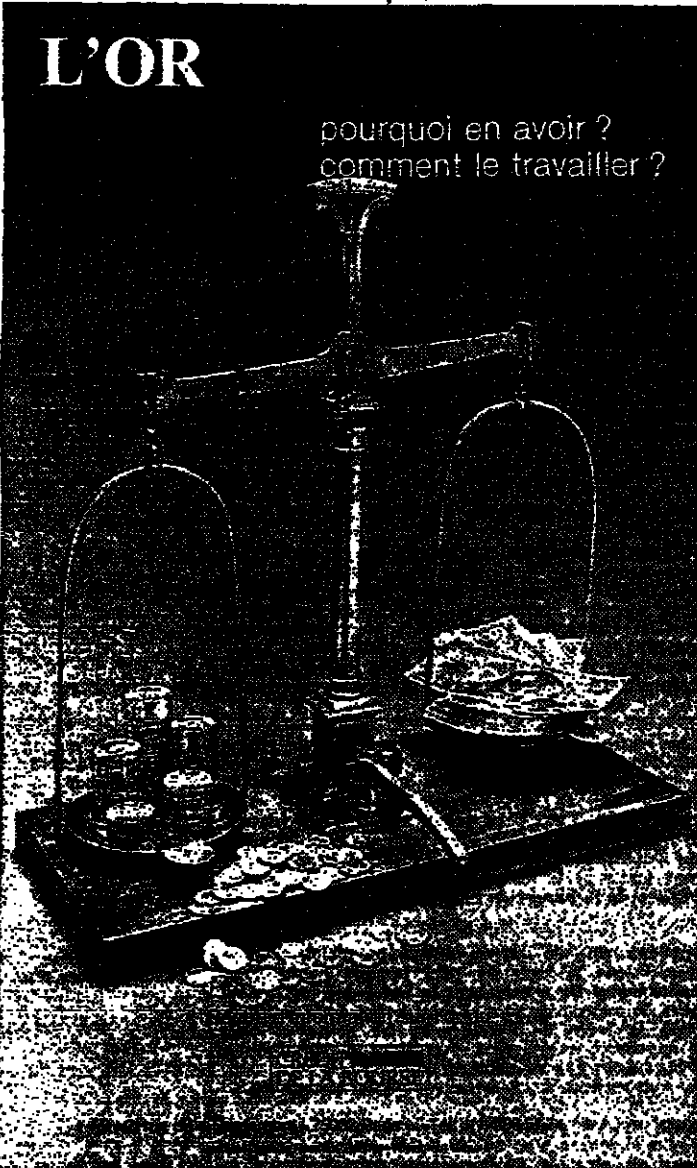
En clair, ne sont donc concernées que les officines qui se sont vu confier, dans le cadre de contrats plus ou moins précis, la gestion de certains produits dont l'épargnant ne veut ou ne peut pas se charger lui-même, ce qui équivaut à exécuter du champ d'application de la loi les diamants, les œuvres d'art, les médailles et la multipropriété, qui est déjà soumise à de strictes règles fiscales.

La COB entend, en revanche, exercer fermement une surveillance sur ces sortes de « pools » au sein desquels sont regroupés les souscripteurs et qui fonctionnent en fait comme des sociétés civiles, ce qui leur interdit, normalement, de faire appel à l'épargne, seules les sociétés civiles de placement immobilier (S.C.P.I.) bénéficiant de cette faveur depuis 1978.

Enfin, le texte voté par l'Assemblée nationale a modifié l'ar-

ticle 308 de la loi du 24 juillet 1965 sur les sociétés pour le remplacer par une disposition indiquant que « les valeurs mobilières émises par les sociétés par actions repètent la forme de titres au porteur ou de titres nominatifs ». Par cette formule, le ministre s'est donné toute latitude pour élargir par simple décret la notion de valeurs mobilières, qui ne concernait jusqu'à présent que les actions et les obligations, à d'autres types de valeurs, tels les fonds communs de placement.

A l'inverse, le législateur n'a pas voulu que les placements-miracles puissent être assimilés à des valeurs mobilières, ce qui aurait en outre le mérite de simplifier la tâche de la Commission des opérations de Bourse, son rôle étant, en partie, d'assurer la surveillance de l'ensemble des valeurs mobilières. Cette assimilation est admise dans certains pays occidentaux, notamment en Belgique et aux Etats-Unis, mais, dans le cas présent, la COB et la Rue de Rivoli ont cherché à conserver la distinction entre deux catégories de produits aux caractéristiques totalement différentes. S. M.



L'OR

pourquoi en avoir ?  
comment le travailler ?

### L'ÉPARGNE DE FRANCE

LA CAPITALISATION ? Nous connaissons bien : c'est notre métier, nous ne faisons (presque) que cela depuis plus d'un demi-siècle.

L'Épargne de France, au premier rang des sociétés privées françaises de capitalisation, témoigne depuis 1925 d'une vitalité qu'on peut tenter d'exprimer en chiffres.

	1973	1981
Provisions techniques (1)	260 000 000 F	878 363 000 F
Primes encaissées	68 000 000 F	255 339 000 F

1) Réserves sous forme de placements correspondant aux engagements de l'Épargne de France envers ses souscripteurs.

Les opérations que nous proposons se font par voie de contrats de capitalisation au porteur : • Placement • Constitution de capitaux.

Contrats libellés en francs (1) ou en unités de compte : immobilier (2) • Sélectionnées (3)

Performances élevées.

1) Rendement en 1981 de + de 13 % des sommes nettes investies pour les contrats Epargne Re traite, Carnet K 3, N 4, X 5, France Progrès.

2) Plus-value de l'unité de compte : + 13,82 % en 1980 et + 11,02 % en 1981.

3) Lancement imminent de ce contrat à option de changement entre les dix supports.

Choix au terme de la période de capitalisation entre : le capital augmenté des participations aux bénéfices ou plus-values, une rente viagère (sur une ou deux têtes) ou une rente à durée déterminée (avec ou sans capital réservé).

Adressez-nous votre carte de visite à l'attention de M. LAURENT.

Société anonyme de capitalisation et d'assurances sur la vie  
Entreprise régie par le Code des assurances. Capital 42 384 575 F entièrement versés  
Siège social : 85, rue Jouffroy, 75047 Paris Cedex 17. R.C.S. Paris B 542076171

Répartition des placements de l'Épargne de France au 31-12-81		
	en millions de F	en %
Immeubles	406,7	43,2
Obligations	319,5	33,9
Actions et autres valeurs mobilières	106,6	11,3
Prêts et divers	105,4	11,6

## FORUM DE L'INVESTISSEMENT ET DU PLACEMENT

Salon-exposition ouvert au public.

**70 STANDS** où vous pouvez rencontrer les experts se tenant à votre disposition :

Banques, Agence de Change, Assurances, Courtiers, Or, Diamant, Immobilier, S.C.P.I., Multipropriété, Caisse d'Épargne, Forêts, Matières Premières, Tabac, Franchises, Journaux Financiers, Caisse d'Épargne, etc.

**7 TABLES RONDES**

**Samedi 23 Octobre, 9 h 45 - 11 h 45**  
**LES PLACEMENTS BOURSIERS ET L'AVENIR DES MARCHÉS FINANCIERS**  
Animateur : Pierre LECHEVALIER (Président Directeur Général, Journal des Finances)  
Régis DESBRIAN (Directeur des Études et des Finances, Caisse d'Épargne)  
André DUPONT-BOUVILLÉ (PDG Neufils-Schneberger-Mérol)  
Pierre RICHOT (Président des Agences de Change)  
Philippe JAFFES (Directeur des Finances, Direction de l'Étude)  
François SIMONNET (Directeur Financier, AIG)

**Samedi 23 Octobre 1982, 14 h 45 - 16 h 45**  
**L'IMPÔT SUR LES GRANDES FORTUNES**  
Animateur : Bernard GRASSEAU (Chef de Service Fiscalité-Développement, Journal des Finances)  
Maurice AUBERT (Associé, Caisse d'Épargne)  
Claude BILLOD (Associé, LANC)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)  
Maurice DUMAS (Président de la Direction des Droits des Affiliés du Conseil Supérieur de l'Épargne)  
Maurice DUBOIS (Président de la Direction de l'Épargne)

**Dimanche 24 Octobre 1982, 10 h 00 - 12 h 00**  
**LA GESTION DES DISPONIBILITÉS À COURT TERME**  
Animateur : Bernard GRASSEAU (Journal des Finances)  
Jean-Marie BLOCH (Président de l'Association d'Orateurs, Directeur Général Adjoint de la Caisse d'Épargne de Paris)  
Claude BILLOD (Associé, Caisse d'Épargne)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)

**Dimanche 24 Octobre 1982, 14 h 15 - 16 h 00**  
**LES FORMULES D'ÉPARGNE-RETRAITÉ**  
Animateur : Bernard GRASSEAU (Journal des Finances)  
Claude BILLOD (Associé, Caisse d'Épargne)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)

**Dimanche 24 Octobre 1982, 17 h 00 - 19 h 30**  
**L'OR ET LES MÉTAUX PRÉCIEUX**  
Animateur : Charles FORTIN (Président en Chef Adjoint, Journal des Finances)  
Claude BILLOD (Associé, Caisse d'Épargne)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)

**Lundi 25 Octobre 1982, 9 h 45 - 11 h 30**  
**L'ÉPARGNE EN L'ÉTRANGER**  
Animateur : Bernard GRASSEAU (Journal des Finances)  
Claude BILLOD (Associé, Caisse d'Épargne)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)  
Bernard LEBLANC (Président de la Commission des Experts Immobiliers près le Conseil d'Appel de Paris)

**Lundi 25 Octobre 1982, 14 h 45 - 16 h 45**  
**LA NOUVELLE POLITIQUE DE L'ÉPARGNE ET DE LA FISCALITÉ**  
Animateur : Bernard DUMAS (Président Directeur Général Adjoint, Journal des Finances)  
Régis DESBRIAN (Directeur des Études et des Finances, Caisse d'Épargne)  
André DUPONT-BOUVILLÉ (PDG Neufils-Schneberger-Mérol)  
Pierre RICHOT (Président des Agences de Change)  
Philippe JAFFES (Directeur des Finances, Direction de l'Étude)  
François SIMONNET (Directeur Financier, AIG)

**Sous le patronage de**  
**Journal des Finances**  
Paris - Hilton Suffren  
18, avenue de Suffren - 75007 Paris  
23 au 25 Octobre - Horaires : 9 h 30 à 19 h 30 - Entrée : 20 F (exposition et un déjeuné)  
Organisé par Win - Forum de l'Investissement  
12, rue Fouché - 75017 Paris - 267.55.63  
Président : Roland D. COHEN - Service de Presse : Estelle VENTURINI

مكتبة الامم المتحدة

**INTERNATIONAL GEMMOLOGICAL INSTITUTE**  
Certificat accepté et reconnu dans le monde entier

ANTWERP NEW YORK

**COURS INTENSIF D'UNE SEMAINE DE GEMMOLOGIE (DIAMANTS ET PIERRES DE COULEUR)**

Pour toutes informations :  
Schepers 177 - 2000 ANVERS  
Tél. : 03/222-0788.

**Church's**  
famous English shoes

collection complète en plusieurs largeurs

**J. CARTIER**  
chaussure pour homme  
à 30 m de la rue Tranchet  
23, rue des Mathurins 8° - Tél. 255.25.85

**Pour la 1<sup>re</sup> fois une cogestionnaire entre assurés et assureur**

particuliers, entreprises

**ceci concerne votre épargne et votre retraite!**

Comme de nombreux Français, vous savez qu'il est nécessaire de compléter la retraite qui vous sera versée par les régimes obligatoires. Comme plus de 500 entreprises et plus de 30 000 adhérents, déjà membres de l'Association Française d'Épargne et de Retraite, soyez les artisans d'une nouvelle philosophie de l'épargne et de la retraite.

Avec 829 086 643 francs d'épargne recueillie et gérée au 30 juin 1982 (plus de 80 milliards de centimes en à peine plus de 5 ans) l'Association Française d'Épargne et de Retraite a su faire la preuve de son intérêt et de son efficacité. Ne soyez pas les derniers à profiter de cette solution simple, souple et très favorablement accueillie par l'ensemble de la presse financière.

**rémunération de l'épargne\***

1977 : 10,31 %  
1978 : 11,08 %  
1979 : 11,48 %  
1980 : 13,08 %  
1981 : 14,01 %  
soit en 5 ans à intérêts composés **76,10 %**

\* Épargne investie (cotisations nettes des frais)

Le compte d'épargne retraite à versement libre AFER c'est :

- pas d'engagements fixes, ni de contraintes,
- cotisations à l'initiative des adhérents, par tranches minimales de 5 000 francs,
- retraits libres totaux ou partiels sous formes de rentes ou de capitaux,
- des frais généraux particulièrement faibles,
- une répartition des produits financiers de l'épargne investie découplant de la gestion collective,
- un régime fiscal très privilégié,
- une sécurité financière de premier ordre.

pour en savoir plus renvoyez votre carte de visite à

**afer**  
association française d'épargne et de retraite  
74 rue Saint-Lazare, 75009 Paris

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE**  
vous invite  
au  
**FORUM DE L'INVESTISSEMENT ET DU PLACEMENT**  
A L'HOTEL HILTON SUFFREN  
18, avenue de Suffren 75015 PARIS  
les 23 - 24 et 25 Octobre 1982  
le meilleur accueil vous sera réservé par

**L'AGENCE MATIGNON IMMOBILIER**  
147 Av. Ch. de Gaulle 92200 Neuilly s/Seine  
Tél. 747.95.40

Premier Spécialiste de Murs de Boutiques  
REFERENCES BANCAIRES DE 1<sup>ER</sup> ORDRE depuis plus de 30 ans

- Importants avantages fiscaux.
- Plus value du capital.
- Rentabilité élevée.
- Continuité de location.
- Garantie de loyers par Compagnie d'Assurance.
- Gestion efficace.

# Les placements traditionnels

CATÉGORIE	IMMOBILISATION	CARACTÉRISTIQUES	RENDEMENT
● Le livret d'épargne populaire (L.E.P.).	Au moins six mois.	Plus connue sous le nom de « livret rose », cette formule est réservée aux contribuables qui n'ont pas payé plus de 1 000 francs d'impôt sur le revenu de l'année 1981. Sous réserve de deux livrets au maximum par foyer, le plafond est fixé à 5 000 francs la première année et à 10 000 francs ensuite.	4,50 % plus une prime indexée sur le coût de la vie.
● Le livret « A » des Caisse d'épargne ou le livret « bien » du Crédit Mutuel.	Aucune.	Actuellement plafonné à 49 000 francs, le livret « A » ne peut être cumulé avec le « bien » (limité à 45 000 francs), les revenus procurés dans les deux cas étant exonérés d'impôt.	5,50 %
● Le livret « B ».	Aucune.	Même formule que pour les livrets « A », sinon que les revenus sont soumis au gré du souscripteur, soit à l'impôt sur le revenu, soit au prélèvement libératoire.	5,50 %
● Le compte d'épargne logement.	Aucune.	Après un versement initial de 750 francs, possibilité d'effectuer des dépôts et des retraits sous réserve d'un solde minimal de 750 francs. Les intérêts et la prime sont exonérés d'impôt, le solde maximal du CEL étant fixé à 100 000 francs (intérêts compris).	3,25 % plus une prime
● Le Plan d'épargne logement.	Cinq ans avec une possibilité de sortie au bout de la quatrième année.	Sous réserve d'un versement initial de 1 000 francs et d'un plafond de 150 000 francs, permet d'obtenir un prêt maximal de 200 000 francs.	9 % en taux actuariel au maximum (avec prime).
● Les comptes à terme.	6 mois à un an et plus de 500 000 francs pour une bonne rémunération.	Seule la formule supérieure à ce délai de six mois et à une somme de 500 000 francs est véritablement intéressante, car elle permet de bénéficier d'un taux d'intérêt supérieur à celui des livrets. Les intérêts sont soumis soit à l'impôt sur le revenu, soit au prélèvement libératoire de 45 %.	Proche du taux du marché monétaire pour la formule retenue, déductible pour le reste.
● Les bons de caisse et d'épargne.	Entre un mois et cinq mois.	Soumis à une fiscalité plus lourde, le prélèvement libératoire sur les bons anonymes passant à 50 %, auquel s'ajoute un impôt annuel de 1,5 % de la valeur du bon au titre de l'impôt sur les grandes fortunes. S'il n'est pas anonyme, le bon procure un revenu soumis à l'I.R.P.P. ou à un prélèvement libératoire de 45 %.	6,5 % en moyenne 9 % à 14 % pour les bons à intérêt progressif
● Les bons de capitalisation.	Deux à trente ans.	Contrats de capitalisation établis au porteur ou nominatifs, les intérêts étant capitalisés en franchise d'impôt avec un taux garanti d'avance. En plus par des sociétés soumettant au code des assurances, ces bons sont assimilés dans la loi de finances 1983 et des bons du Trésor, donc soumis à un prélèvement libératoire compris entre 25 % et 50 % selon la durée du bon.	10 % environ
● Les actions françaises.	Variable.	L'intérêt de ce type de placement repose à la fois sur l'écart de cours qui permet de réaliser une plus-value (ou de subir une moins-value) et sur la rémunération de l'actionnaire assurée par le dividende, auquel s'ajoute un système de crédit d'impôt calculé sur l'ensemble des dividendes. Il s'agit là d'un investissement spéculatif qui bénéficie des nouvelles incitations, telles la création d'un compte d'épargne en actions (C.S.A.) destiné à assurer la suite des « 5 000 francs Memory ».	Variable, mais de nombreuses actions de premier rang rapportent plus de 16 %, (4,50 % en moyenne au mois de septembre).
● Les actions étrangères.	Variable.	Toute transaction sur ce type de valeur mobilière doit prendre en compte une intermédiaire : la « devise-titre » créée en mai 1981 pour stopper une hématémie de devises en raison d'un intérêt trop marqué pour les titres étrangers. Ce système a pour effet de ramener (parfois jusqu'à 25 %) l'acheteur d'actions étrangères dans le « cas » du dollar-titre qui sert de base de référence aux autres valeurs étrangères.	Variable
● Les obligations.	Moyen et long terme.	Bénéficiant à la fois de l'impôt de placement « sûr » et de la faveur des pouvoirs publics, les obligations ont le vent en poupe avec des rendements qui peuvent difficilement être dépassés par d'autres formes d'investissement. Longs délaissement au bénéfice des titres à taux variable en raison de la hausse des taux d'intérêt, les obligations à taux fixe ont retrouvé le faveur des investisseurs qui ne craignent plus le risque d'une perte du capital investi depuis la récente baisse du taux de l'argent. Pour satisfaire tout le monde, certains émetteurs ont lancé des emprunts hybrides comprenant une partie à taux fixe et le reste à taux variable, tandis que d'autres sociétés déclinent de reconnaître à l'émission d'obligations convertibles, une formule qui a l'avantage, pour l'emprunteur, d'être meilleur marché que celle de l'obligation classique. Pour la première fois de leur histoire, l'écart entre le taux de rendement des obligations et le niveau de l'inflation atteint plus de trois points : de quoi favoriser ce placement vedette qui bénéficie d'un régime fiscal très avantageux outre sa simplicité (exonération de l'impôt à hauteur de 5 000 francs de revenus d'obligations et prélèvement libératoire de 25 % au-delà).	15 % à 16 % à la fin septembre.
● Les emprunts indexés.	Variable.	Appelés aussi « sidellites », les emprunts 4,5 % 1973 et 7 % 1973 sont rattachés à l'or tandis que la Caisse nationale de l'énergie ou C.N.E. 3 % est indexée sur les ventes de l'électricité de la Gue de France. Il convient d'ajouter à ces trois emprunts indexés les plus connus le 8,80 % 1977 dit « emprunt Barre » qui est indexé sur l'ECU (unité de compte européenne). Délaissés tout au long de l'année 1981 et jusqu'au mois de mai dernier, le 4,5 % 1973, dit « emprunt Giscard » indexé sur le cours du naphte, et le 7 % 1973, dit « emprunt de la Banque », ont retrouvé pour ce dernier, en raison de la hausse de l'or.	8 % environ pour le 7 % 1973, inférieur pour les autres emprunts.
● L'or et les mines d'or.	Aucune.	Abandonnant pour l'instant son rôle de valeur refuge au dollar, l'or a effectué une belle remontée depuis le mois de juin lorsque l'once était tombée à 286 dollars. Depuis, le métal fin a retranché la barre des 400 dollars et de nombreux observateurs le voient partir à l'assaut des 500. A Paris, en dépit du coup porté par le levée de l'annuité, les cours se sont redressés, la cotation du lingot d'or vient d'atteindre les 400 dollars et les mines d'or sud-africaines se retrouvent très convoitées.	7 % à 14 % pour les mines d'or.
● Les fonds d'investissement collectifs.	Variable.	Aux quelque cent cinquante SICAV (sociétés d'investissement à capital variable) existantes, sont venus s'ajouter plus de 500 F.C.P. (fonds communs de placement) qui viennent de recevoir l'autorisation de recourir à la publicité. Le principe de ces deux types de placement est sensiblement identique : atténuer les risques en diversifiant les titres détenus en portefeuille ou, au contraire, sélectionner des secteurs industriels (bi-médical, par exemple) ou géographique (la zone pacifique) que les gestionnaires de ces fonds d'investissement pensent prometteurs à un bel avenir. Dès la suppression de la libre réaffectation des comptes à terme, les banques et les agents changeurs ont proposé le passage en proposition à leur clientèle une nouvelle catégorie de placements à court terme : les SICAV et les fonds communs de placement en trésorerie. Plus de 500 fonds et une vingtaine de SICAV de cette nature ont été constitués à l'heure actuelle qui bénéficient de la transparence fiscale, c'est-à-dire que les souscripteurs ne sont pas imposables sur les plus-values réalisées à l'intérieur du fonds et qu'ils sont simplement tenus de verser des droits d'entrée ou de gestion.	10 % à 13 % (brut) pour les fonds de trésorerie.
● Les placements immobiliers.	Long terme.	Dans un marché pénalisé à la fois par une conjoncture économique défavorable et par les conséquences de la loi Quillot sur les droits et obligations des locataires et bailleurs, le marché primaire s'est pratiquement effondré alors que la location se trouve à présent contrainte à une véritable explosion de la demande. Dans ces conditions, il vaut mieux acheter « de la pierre en mouvement », c'est-à-dire recourir aux formules de placement dans des sociétés spécialisées dans l'acquisition et dans la gestion d'un patrimoine immobilier : les S.C.P.I. (Sociétés civiles de placement immobilier), qui regroupent des épargnants afin d'acquérir une propriété immobilière, industrielle ou commerciale destinée uniquement à la location et dont la gestion est confiée à une société de gérance. ● Les S.I.L. (Sociétés immobilières d'investissement) pétissent du secteur où elles opèrent, l'habitat locatif à hauteur de 75 % de leur activité, en dépit du fait qu'elles n'ont pas été directement concernées par la hausse des loyers. Les S.I.L. sont toutes en bourse. ● Les S.I.C.I. (Sociétés d'investissement pour le commerce et l'industrie) qui sont tenues d'investir uniquement dans l'immobilier à usage industriel ou commercial qu'elles peuvent louer ou transformer en opérations de crédit-bail. Ces sociétés qui ne paient pas l'impôt sur les bénéfices dans la mesure où elles redistribuent à leurs actionnaires 85 % de leurs bénéfices sont cotées en bourse pour la plupart d'entre elles.	2 % à 3 % net pour les placements immobiliers traditionnels. 11 % environ. 8 % à 10 % environ. 10 % à 12 %.
● Les prêts notariés.	Deux à quatre ans.	Appelés aussi prêts hypothécaires en raison de la garantie accordée au prêteur, ces prêts offrent une sécurité supplémentaire pour l'investisseur sous couvert du Centre national des prêts hypothécaires créé par les notaires.	16 % environ.

N.B. — De cette liste de placements traditionnels, nullement exhaustive, membres et objets d'achat, surtout, les SICAV qui feront l'objet d'une étude ont été écartées diverses formes d'investissement immobiliers (pièces de spéculation dans un prochain numéro du « Monde »).



# La loi Delors et les nouveaux produits d'épargne

**P**OUR des raisons budgétaires, la réforme en profondeur de l'épargne, entreprise par MM. Delors et Fabius, et largement inspirée des recommandations de la commission Dauterive, a été scindée en deux.

● D'un côté, un projet de loi sur le développement des investissements et la protection de l'épargne. Légèrement amendé par la commission des finances de l'Assemblée nationale, ce document a reçu l'aval du Palais-Bourbon le 26 septembre dernier, les parlementaires ayant voté l'ensemble du projet qui vise à améliorer l'environnement des entreprises, à élargir l'épargne stable et, enfin, à accroître le volume et l'accessibilité des capitaux à risque.

● De l'autre, une série d'articles comportant la création de produits financiers nouveaux, la reconduction des dispositions fiscales dont bénéficient les obligations, et un autre volet visant à substituer un crédit d'impôt à l'ancien avoir fiscal et à simplifier le système d'imposition des plus-values. Ces articles ont été incorporés au projet de loi de finances 1983, que l'Assemblée nationale devrait examiner prochainement.

Sous réserve du vote définitif du Parlement, les épargnants pourront bénéficier dès l'année prochaine d'un dispositif et d'instruments de placements à plusieurs niveaux :

## 1° LA FISCALITÉ AMÉLIORÉE DES OBLIGATIONS

C'est sans doute la mesure la plus simple puisque le gouvernement s'est contenté de reconduire, en les améliorant, les avantages fiscaux dont bénéficiaient les valeurs mobilières à revenu fixe, plutôt que de mettre en chantier une formule de « Compte d'épargne obligations » comme cela avait été initialement envisagé dans certains ministères.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1983, l'abattement sur les revenus d'obligations est porté de 3 000 F à 5 000 F, ce qui signifie que l'obligataire qui reçoit dans une année 5 000 F ou moins de revenus sur cette catégorie de titres ne paie aucun impôt, pour approximativement un portefeuille de 30 000 F d'obligations.

Au-delà de cette somme de 5 000 F, l'épargnant peut opter soit pour le prélèvement forfaitaire de 25 % qui le libère du versement de tout autre impôt, soit pour l'intégration de ces intérêts dans son revenu.

Dans la foulée, l'impôt de Bourse sur les obligations sera supprimé à partir de la même date.

## 2° LA CRÉATION DU COMPTE D'ÉPARGNE D'ACTIONS (C.E.A.)

Très attendue par les spécialistes puisque elle devait assurer le relais à la « loi Memory » du 13 juillet 1978 dont les dispositions avaient été exceptionnellement reconduites en 1982, cette formule permet à son souscripteur de voir son impôt diminué de 20 % du montant des achats nets d'actions françaises effectués et, ce, dans la limite de 10 000 F par an pour une personne seule et de 20 000 F pour un couple. Il est toutefois précisé que le détenteur d'un compte d'épargne en actions sera tenu de maintenir au niveau atteint à la fin de cette année son portefeuille d'actions françaises afin d'éviter que son C.E.A. ne soit alimenté par des ventes d'actions existantes.

En d'autres termes, les pouvoirs publics veulent éviter toute tentation de « vendre des Memory » pour souscrire à un C.E.A. Si l'épargnant veut bénéficier de la déduction de 20 %, il devra constituer une épargne nouvelle chaque année pendant cinq ans avec, toutefois, la possibilité de procéder dans l'intervalle à un désinvestissement, moyennant une petite pénalité.

Cette réduction d'impôts applicable aux achats nets effectués dans le cadre d'un compte d'épargne en actions est cumulée avec les dispositions propres aux revenus d'obligations (franchise d'impôts portée de 3 000 à 5 000 F et prélèvement forfaitaire libératoire de 25 %) mais non pas avec les 3 000 F — un seuil qui lui n'a pas été relevé — d'abattement fiscal sur les revenus d'actions.

## 3° LES ACTIONS À DIVIDENDE PRIORITAIRE SANS DROIT DE VOTE

La formule n'est pas nouvelle. Créée en 1978, elle était pratiquement tombée en désuétude puisque seules une dizaine de sociétés françaises

avaient utilisé jusqu'à présent ce système qui permet aux entreprises d'élargir leur assise financière sans que se pose le problème du contrôle du capital.

Cette faculté d'émettre des actions à dividende prioritaire sans droit de vote est réservée, d'après la nouvelle loi, aux sociétés qui ont réalisé au cours des deux derniers exercices des bénéfices distribuables. Créées par augmentation de capital ou par conversion d'actions ordinaires déjà émises, elles ne peuvent représenter plus d'un quart du capital social, et il est stipulé que les titulaires de ce type d'actions bénéficient des mêmes droits que ceux reconnus aux autres actionnaires, à l'exception du droit de participer et de voter aux assemblées générales des actionnaires de la société.

Il n'est pas inutile de rappeler à ce sujet que la moitié des sociétés réalisent des bénéfices alors que seulement 6 % des sociétés les distribuent, souligne le rapport présenté à l'Assemblée, ajoutant que le champ théorique d'application de ces actions à dividende prioritaire sans droit de vote se trouve ainsi porté de 6 % à 50 %.

## 4° LES CERTIFICATS D'INVESTISSEMENT

Directement inspirés des certificats prénotés émis de 1887 à 1959 par la future Compagnie Elf-Aquitaine et des titres identiques lancés par la Compagnie française des pétroles à quatre reprises, de 1957 à 1978, ces produits sont plus particulièrement adaptés « aux sociétés dont l'Etat ne possède pas la totalité du capital ».

A peu de chose près, il s'agit du même mécanisme que pour les actions à dividende prioritaire, mais sans droit de vote, applicable à des entreprises de plus grande envergure telles que Dassault, Matra ou encore Roussel - Uclaf, dans lesquelles l'Etat cohabite avec un actionnariat privé.

La création de ces titres est du ressort de l'assemblée générale extraordinaire d'une société par actions, ou encore sur simple rapport du conseil d'administration ou des commissaires aux comptes. Cette formule, très proche des actions qui auraient été amputées de leur droit de vote, peut intéresser des investisseurs qui acceptent de parier sur le développement de ce type d'entreprises.

## 5° LES TITRES PARTICIPATIFS

Ces titres ne donnent pas plus de droit de vote que les précédents, ni le droit à une répartition des réserves. Destinés aux entreprises publiques, y compris celles qui viennent d'être nationalisées, et aux sociétés anonymes coopératives, ces titres non amortissables viendront s'ajouter aux fonds propres de l'entreprise.

La seule interrogation pour l'épargnant intéressé par ce type de placement est la rémunération qui lui sera offerte. Celle-ci sera calculée à deux niveaux : une partie fixe déterminée dans le contrat d'émission et une partie variable indexée sur un élément d'activité de l'entreprise ou du compte d'exploitation ; le choix n'est pas encore fait sur ce point particulier.

Selon le gouvernement, la création du titre participatif permet de répondre au double souci d'autoriser les entreprises à recueillir des capitaux sans modifier la structure du pouvoir dans leur sein (ce que permet aussi le certificat d'investissement) et de rassurer les épargnants qui craignent de lier la rémunération de leur épargne à celle des actions en rattachant celle-ci à un élément représentatif de l'activité ou des résultats de l'entreprise.

Tel est, en fait, l'objet des titres participatifs, dont le principe est assez proche des obligations, alors que les certificats d'investissement sont davantage assimilables à des actions si l'on fait abstraction du problème du droit de vote.

Par ailleurs, les porteurs de titres participatifs (négociables et dont un décret fixera les conditions selon lesquelles l'assiette de la partie variable de la rémunération sera plafonnée) peuvent obtenir communication des documents sociaux dans les mêmes conditions que les actionnaires et assister, de même, aux assemblées d'actionnaires et de porteurs de parts.

Enfin, le régime fiscal applicable aux titres participatifs est celui des obligations à taux fixe, soit la franchise de 5 000 francs

et le prélèvement libératoire de 25 %.

## 6° LES FONDS COMMUNS SPÉCIALISÉS EN SOCIÉTÉS NON COTÉES

Baptisés « fonds communs de placement à risques dans le projet de loi, ces fonds pourront investir dans des sociétés non cotées à partir de l'année prochaine, les SICAV et les fonds communs de placement classés étant tenus, de par leur statut, de s'intéresser uniquement aux sociétés négociées en Bourse.

Une structure nouvelle est ainsi offerte aux investisseurs attirés par un certain nombre d'entreprises innovatrices, lesquelles pourront parallèlement satisfaire leurs besoins en fonds propres. Ces fonds devront, en effet, être constitués de façon

constante et pour 50 % au moins en actions ou en parts de sociétés dont les actions ou les parts ne sont pas admises à la cote officielle ou à la cote du second marché qui doit prendre prochainement la succession du « hors-cote spécial ». La fonction de ces fonds étant nettement affirmée, il convient que les épargnants en soient avertis sans équivoque possible, et les pouvoirs publics ont estimé que le meilleur moyen était de leur faire comporter la mention « à risques », toute publicité ou démarchage à domicile ou dans les lieux publics étant d'ailleurs interdits.

Aucune demande de rachat ne pourra être reçue pendant une période qui sera fixée par le règlement du fonds sans pouvoir être inférieure à cinq ans ni

supérieure à dix ans, le porteur de parts pouvant exiger la liquidation du fonds si, un an après le dépôt de la demande de rachat, le fonds n'a pu y satisfaire. L'ensemble de ces dispositions apparaît très rigoureux, et on est encore loin du « capital-risque » tel qu'on le pratique dans les pays anglo-saxons ; mais cette initiative constitue indéniablement un premier pas pour alimenter un nouveau courant de capitaux vers des P.M.E. qui sauront mériter la confiance des investisseurs.

## 7° LES ÉMISSIONS D'ACTIONS À TITRE DE DIVIDENDE

Non prévues par la commission des finances, ces actions « accumulantes » ou d'« accumulation », selon la traduction plus ou moins libre de l'anglais (*accumulating shares*), doivent à un

amendement de M. Jacques Marotte de figurer dans la loi sur le développement de l'investissement et la protection de l'épargne.

Inspirées du droit anglo-saxon, ces actions permettent, schématiquement, à leur porteur de recevoir sous forme d'actions nouvelles le dividende auquel il peut prétendre, le but étant de permettre à l'entreprise de renforcer son « haut de bilan » tout en laissant à l'épargnant le choix entre actions nouvelles et rémunération classique de son capital sous forme de dividende. Nul doute que la formule sera examinée avec plus d'attention par la communauté financière une fois que le statut fiscal de cette « nouvelle race d'actions » aura été déterminé.

S. M.

## UN NOM BIEN COTÉ EN BOURSE

Quel que soit le problème que vous avez actuellement en matière de placements, Alain Ferri, Bernard Ferri, Christian Germe, Agents de Change, sont prêts à vous aider. Familiarisés avec toutes les techniques boursières, pratiquant quotidiennement tous les types de placements boursiers pour le compte d'une clientèle variée, Alain Ferri, Bernard Ferri et Christian Germe peuvent mettre leur compétence, leur expérience et aussi leur indépendance au service de la gestion de vos intérêts. Les placements, qu'ils vous proposeront, pourront être personnalisés en fonction de vos souhaits. Il suffit de prendre contact avec eux. Sur simple demande de votre part, ils vous expliqueront les placements de trésorerie et les avantages comparés de tous les investissements possibles en valeurs mobilières à court et long terme, les Fonds Communs de Placement, les comptes gérés, les comptes libres et leurs avantages fiscaux. Retenez bien leur nom. Ils sont prêts à vous recevoir.

**A. FERRI, B. FERRI, C. GERME, AGENTS DE CHANGE.**

A Paris : 53, rue Vivienne 75002. Tél. 260.37.55.

A Bordeaux : 16, cours du Chapeau-Rouge 33000. Tél. (56) 48.54.77.



Désormais, un nom pour escompter plus.



## Si demain vous voulez mieux profiter de votre argent...



## Venez aujourd'hui chez nous parler "Placements".

Des projets plein la tête, des rêves qu'on aimerait réaliser, des idées pour mieux vivre, nous en avons tous. Heureusement. Mais l'argent... l'argent que l'on épargne aujourd'hui, comment mieux en profiter demain ? C'est simple. Il suffit de venir chez l'Écureuil, chercher le bon conseil au bon moment... C'est-à-dire aujourd'hui ! Sans plus attendre. Chez l'Écureuil, le bon conseil c'est une gamme de bons placements comme par exemple le LIVRET A, les BONS ÉPARGNE, les SICAV, l'ÉPARGNE LOGEMENT, les FONDS COMMUNS DE PLACEMENT. Oui, si demain vous voulez mieux profiter de votre argent, venez aujourd'hui chez l'Écureuil parler placements.



**CAISSE D'ÉPARGNE**  
le bon conseil au bon moment.

## AGRICULTURE

## L'affaire des exportations de beurre vers l'Union soviétique reste en suspens

De notre correspondant

Luxembourg (Communautés européennes). - La C.E.E. va-t-elle reprendre ses exportations subventionnées de beurre vers l'Union soviétique ? Les travaux des ministres de l'Agriculture des Dix, le mardi 19 octobre, à Luxembourg, peuvent donner à penser.

A l'occasion des discussions du conseil de la Communauté sur l'ouverture du contingent d'importation de 87 000 tonnes de beurre pour 1983 à des conditions privilégiées en provenance de la Nouvelle-Zélande, Mme Cresson a réaffirmé la position de la France : la C.E.E. ne peut s'engager à acheter une telle quantité alors que ses stocks de beurre sont substantiels (400 000 tonnes) et que rien n'est fait pour écouler les excédents.

La délégation française opposera donc son veto à la décision sur le contingent néo-zélandais si les Dix n'adoptent pas un programme visant à rétablir l'équilibre du marché laitier. Aussi a-t-elle demandé à la Commission de formuler ses propositions d'ici au 25 octobre, date à laquelle les Dix doivent approuver l'accord avec les Néozélandais.

Pour Mme Cresson le projet de la Commission doit porter sur des mesures internes (notamment sur le lancement d'une opération « beurre de Noël » qui permettra aux consommateurs de s'approvisionner à un prix réduit), mais surtout sur l'octroi, à nouveau, de restitutions pour les ventes à Moscou. Les subventions à l'exportation à destination de l'U.R.S.S. avaient été supprimées à la fin de 1980 après l'intervention de l'armée rouge en Afghanistan. Les ventes aux Soviétiques avaient atteint cette année-là 140 000 tonnes. « Il s'agit là d'une

question de principe », a déclaré le ministre, car il est totalement irréaliste de se priver d'un débouché quel qu'il soit.

A la fin des travaux des Dix, on faisait valoir, du côté britannique, qu'il n'existait pas de lien entre les deux affaires et que la solution à la question néo-zélandaise était plus qu'une formalité juridique. Trop vite dit, certainement, car l'ouverture d'un contingent en faveur de la Nouvelle Zélande relève d'un accord international, et un seul Etat membre peut empêcher sa conclusion. Reste à savoir si la France maintiendra sa position, les exportations néo-zélandaises vers la C.E.E. faisant l'objet d'un arrangement d'une durée de trois ans, même s'il a été accepté par le précédent gouvernement.

A l'inverse, dans le cas où la Commission, qui doit se prononcer ce mercredi, formulait des propositions dans le sens souhaité par les Français, le Royaume-Uni ne pourra s'opposer à la reprise des ventes aux Soviétiques. S'agissant d'une mesure de gestion, Bruxelles n'a pour obligation que de recueillir l'avis des Etats.

Il faudrait une véritable « pression politique » de la plupart des gouvernements pour que la Commission renonce à son projet. Or cette majorité ne semble pas exister.

Tout dépend, sauf surprise, de la Commission. Là aussi les tensions sont fortes mais les commissaires ne peuvent ignorer la situation du marché laitier et l'annonce par M. Reagan de la fourniture de 23 millions de tonnes de céréales par les Etats-Unis à l'Union soviétique.

MARCEL SCOTTO.

## AUTOMOBILE

EN SEPTEMBRE

## Les ventes d'automobiles ont augmenté de 13,2 %

Soutenu par le blocage des prix et l'approche du Salon, le marché français de l'automobile a été excellent en septembre. Selon les résultats provisoires publiés par la Chambre syndicale des constructeurs, les ventes de voitures neuves ont atteint, au cours du mois, 139 370 unités, soit 13,2 % de plus que l'an dernier. Ce qui porte le marché total au cours des neuf premiers mois de 1982 à 1 473 623 unités, en progression de 10,5 % sur 1981.

Après un été difficile, les constructeurs français ont réussi à regagner une partie du terrain perdu au profit des groupes étrangers, la part de ces derniers tombant à

32,4 % en septembre et à 30,7 % au cours des neuf premiers mois de l'année. Renault, dont les ventes ont progressé de 18,4 % par rapport à l'an passé, a ainsi repris sa part de marché « normale » (40,8 %), tandis que Peugeot et Talbot atteignent 16,4 % du marché, avec une hausse de leurs ventes de 15,4 % au cours du mois. En revanche, Citroën, pénalisé à la fois par les difficultés de redémarrage de la production dans certaines usines et l'attente de la sortie de nouveaux modèles, a vu ses ventes chuter de 17,9 % en septembre par rapport à l'année précédente. Au total, les ventes des groupes français ont néanmoins augmenté de 10,4 %

● Daimler Benz (Mercedes) présentera le 8 décembre sa « petite » voiture, nouveau modèle fort attendu, dont le prix devrait être inférieur de 10 % à celui des modèles les moins chers de la gamme actuelle. Nommée « 190 », cette petite Mercedes est équipée d'un moteur à 4 cylindres de 2 000 cc, dont deux versions - à carburateur et à injection - seront commercialisées.

● Les constructeurs d'automobiles japonais ont accepté de limiter leurs ventes en Grande-Bretagne en 1983 pour la huitième année consécutive, au cours d'une réunion entre les dirigeants des associations de constructeurs britanniques et japonais lundi 18 octobre. Les ventes de voitures japonaises en Grande-Bretagne devraient donc rester limitées à une part allant de 10 % à 11 % du marché.

**groupe escp**

**COMMERCIAL - MARKETING**

Vous avez le souci de développer vos compétences, vous voulez améliorer la productivité de votre entreprise.

**LE CENTRE DE FORMATION PERMANENTE DE L'ECOLE SUPERIEURE DE COMMERCE DE PARIS**

vous propose

- un cycle de formation au marketing
- des sessions : Etudes de marchés
- Fonction Chef de Produit
- Animation des ventes et de la force de vente
- Gestion des approvisionnements et des stocks

Téléphonez au 355.39.08 - Mme BERTHAUT poste 1298 ou renvoyez le bon ci-dessous

M. ENTREPRISE \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**GROUPE ESCP - CFP**  
79, avenue de la République 75011 Paris

## SOCIAL

## M. Jospin chez Renault

« Ah ! bon »

L'exercice, pour M. Lionel Jospin, n'était pas nouveau. Il était déjà venu trois fois devant l'entrée principale des usines Renault de Boulogne-Billancourt pour une « prise de parole », comme on dit. Mais il n'avait jamais « dialogué avec les travailleurs » afin de défendre la politique du gouvernement. Il l'a fait mardi 19 octobre, et c'est, sans doute, plus difficile qu'avant.

Le gouvernement, explique-t-il, n'a pas bloqué seulement les salaires, mais l'ensemble des revenus. « Ça, c'est pas vrai, dit une femme dans la foule. Moi, je le sais, puisque moi, je paye », ajoute-t-elle. « Toi, tu payes... Et moi aussi, ma chère ! Qu'est-ce que tu crois ? Au travail, ou comme député, je paye. Comme vous. »

Le gouvernement a bloqué les prix, rappelle M. Jospin. « Ah ! bon », dit un persifleur quelque part au fond de la place Nationale. Parlons-en, justement, des prix ! « Vous faites pas le marché, c'est pas vrai ! », lui a-t-on dit entre ses deux prises de parole, lorsqu'il s'est mêlé quelques minutes aux groupes qui discutaient sur la place. « Si », a-t-il assuré. « Alors, c'est seulement avant les élections », a répondu son interlocuteur.

Ce n'était pas méchant. Un peu drôle. Frondeur, comme

d'habitude. Terre à terre d'un côté : « Chez Renault, on travaille plus avec moins de personnel ». Réaliste de l'autre : « Si nous sommes arrivés au pouvoir, c'est parce que la droite a dû avouer son bilan d'échec. Nous ne sommes pas venus par hasard. Nous sommes venus parce que les difficultés étaient grandes. Nous ne sommes pas là pour réaliser un feu de paille de réformes sociales, mais pour réconcilier la gauche avec la rigueur, avec la réussite économique. Il fallait éviter le dérapage économique. Il a fallu prendre des décisions qui pèsent sur la vie de tous. »

Les résultats, ou les débuts de résultats, sont là, du point de vue du premier secrétaire du P. S. Pour la première phase, les nationalisations, la cinquième semaine de congés payés, les trente-neuf heures, les droits nouveaux des travailleurs. Pour la seconde, 1 % de hausse des prix en trois mois, une baisse - même « légère » - du chômage en septembre. Certes, le commerce extérieur et le franc fournissent matière à « inquiétudes ». Et ce n'est pas du côté de la droite qu'on peut attendre la moindre solution. Nul n'a dit « Ah ! bon ».

J.-Y. L.

## ELECTIONS PROFESSIONNELLES

## La C.G.T. perd du terrain à Usinor

Lors des élections du comité d'établissement d'Usinor à Denain, la C.G.T. a perdu 16,18 points et ne détient plus, pour la première fois, la majorité. La C.F.D.T. a gagné 13,7 points ; F.O. 1,30 et la C.F.T.C. 1,15.

Premier collège : inscrits 944, exprimés 760 ; C.G.T. 384 voix (3 sièges, 50,53 %) ; C.F.D.T. 305 (2 sièges, 40,13 %) ; F.O. 41 voix (5,39 %) ; C.F.T.C. 30 voix (3,95 %). Second collège : inscrits 244, exprimés 215, C.F.D.T. 98 voix (45,5 %, 1 siège) ; C.G.C. 89 voix (41,4 %, 1 siège) ; C.G.T. 28 voix (13,02 %).

Aux usines de la Chiers, filiale de la compagnie française des aciers spéciaux, elle-même filiale d'Usinor, à Vireux-Molhain (Ardennes), F.O. et la C.G.C. ont gagné un siège au détriment de la C.G.T. lors des dernières élections du personnel.

Collège ouvriers : inscrits 589, exprimés 401 ; F.O. 262 voix (2 sièges, 65,34 %) ; C.G.T. 125 voix (1 siège, 31,17 %) ; C.F.D.T. 117 voix (1 siège, 29,18 %).

employés, la C.G.T. conserve son siège dans le collège maîtrise, la C.G.C. prend le siège que détenait la C.G.T. et dans le collège cadres, la C.G.C. conserve son siège. A l'usine des Dunes à Dunkerque

(Nord), autre filiale de la Compagnie française des aciers spéciaux, lors des élections des délégués du personnel, la C.F.D.T. demeure largement majoritaire.

1<sup>er</sup> collège - Inscrits, 2 135 ; exprimés, 1 615. C.F.D.T., 897 voix (7 sièges) ; C.G.T., 520 voix (4 sièges).

2<sup>e</sup> collège - Inscrits, 741 ; exprimés, 582. C.G.C., 305 voix (2 sièges) ; C.F.D.T., 234 voix (1 siège).

Chez Citroën à Meudon (Hauts-de-Seine), aux élections de délégués du personnel, la C.G.T. recule dans le premier collège au profit de la C.S.L.

1<sup>er</sup> collège - Inscrits, 561 ; exprimés, 430. C.S.L., 231 voix (4 sièges, 53,70 %) ; C.G.T., 99 voix (1 siège, 23 %) ; C.F.D.T., 78 voix (1 siège, 18,2 %) ; F.O., 22 voix (5,1 %).

Enfin, à la Caisse primaire centrale d'assurance maladie des Bouches-du-Rhône à Marseille, lors des élections des délégués du personnel - employés et cadres confondus, Force ouvrière gagne deux sièges, la C.G.T. un siège par rapport aux élections précédentes. F.O. : 1 532 voix (35 sièges) ; C.G.T. : 1 110 voix (17 sièges) ; C.F.T.C. : 240 voix (1 siège) ; C.F.D.T. : 180 voix.

## MEMBRE DE LA DIRECTION DE LA C.G.T. ET DU P.S.

M<sup>me</sup> Parent est-elle victime d'une atteinte aux libertés syndicales ?

M<sup>me</sup> Janine Parent, membre de la commission exécutive de la C.G.T. et du comité-directeur du parti socialiste, est-elle victime d'une atteinte aux libertés syndicales à la société Claude (lampes et luminaires), où elle est à la fois déléguée syndicale, déléguée du personnel et représentante de son syndicat au comité d'établissement et au comité central d'entreprise ? L'interdiction l'assure. Le 14 mai, M<sup>me</sup> Parent, chef du service conception, se voit notifier un changement d'attribution : chef à la fois du laboratoire de mesures photométriques et du laboratoire des normes NF, M<sup>me</sup> Parent, toujours cadre en position 3B, conserve la même classification, mais juge son nouveau travail moins intéressant.

En septembre, la direction confirme le déménagement, en avril 1983, de son siège social (où près de cent soixante salariés travaillent à plein temps) de Boulogne-Billancourt à la Défense, les deux laboratoires étant transférés à la porte d'Aubervilliers, soit à 15 kilomètres environ. Or, parmi les sept personnes qui vont travailler à Aubervilliers, on compte trois délégués, M<sup>me</sup> Parent pour la C.G.T., une déléguée C.F.D.T. et un délégué C.G.C. Pour la militante cégétiste et aussi responsable nationale de l'UGICT cadre C.G.T.) qui demande à

conserver un bureau à la Défense, un tel transfert ne lui permettrait plus d'exercer normalement ses fonctions syndicales : elle s'estime ainsi victime d'une manœuvre en deux temps visant à vider de leur contenu ses diverses responsabilités.

A la direction de la société Claude, on récuse toute idée de sanction ou de discrimination syndicale, soulignant que toutes facilités seront laissées à M<sup>me</sup> Parent pour exercer ses mandats. La direction lui a proposé par écrit d'en discuter. On ajoute que c'est uniquement pour des raisons techniques que les laboratoires n'ont pu être transférés à la Défense. L'UGICT et la C.G.T. ont protesté. M. Gérard Gaumet, secrétaire de la C.G.T., est intervenu directement auprès de M. Jean Aureau, ministre du travail, et M. Krasnicki aurait entrepris une démarche auprès de M. Chevènement.

● A l'usine Citroën d'Aulnay-sous-Bois (Seine-Saint-Denis), M. Abaoui Mohammed, travailleur marocain adhérent de la C.S.L., a été agressé et roué de coups par un groupe de personnes le 18 octobre, vers 23 heures, sur le parking intérieur de l'usine. M. Abaoui a été hospitalisé à l'hôpital d'Aulnay où il se trouvait encore le 20 octobre au matin. Il n'a pas porté plainte jusqu'à présent.

## La C.F.D.T. et la C.G.C. souhaitent « rechercher sur des problèmes ponctuels précis les possibilités de convergence »

Après la F.E.N. et la C.G.T., la C.F.D.T. a rencontré, le 19 octobre, rue Cadet, la C.G.C. C'était la première rencontre au sommet entre les deux organisations depuis celle du 12 novembre 1979 qui s'était soldée par un accord sur la durée du travail. A l'issue d'une discussion, « très franche et très ouverte » selon M. Jean Menu, d'un peu plus de deux heures entre les deux délégations, M. Edmond Maire a lu une brève déclaration commune. La C.F.D.T. et la C.G.C. ont parlé des salaires, de la durée du travail, des retraites, de la Sécurité sociale et de l'assurance-chômage, ainsi que des droits nouveaux. Elles jugent « inacceptable » l'attitude du C.N.P.F. sur l'assurance-chômage et affirment que les propos de M. Gattaz menaçant de dénoncer l'accord UNEDIC « ne peuvent que rencontrer l'opposition résolue de la C.F.D.T. et de la C.G.C. Elles attendent également du gouvernement qu'il prenne ses responsabilités en annonçant clairement ses intentions dans les plus brefs délais ».

Sur la politique salariale et la mise en œuvre des droits nouveaux les divergences n'ont pas été aplanies, mais sur ces deux points, a confié M. Menu, « nous avons décidé d'approfondir nos positions respectives ». Au-delà des désaccords, qui existent entre les deux confédérations, note la déclaration commune, la C.G.C. et la C.F.D.T. conviennent de rechercher, à chaque fois que cela est possible, sur des problèmes ponctuels précis, les possibilités de convergence, en particulier dans le cadre des négociations avec le C.N.P.F. « Ainsi pour M. Maire « les différences d'opinion, qui peuvent être fortes, n'empêchent nullement une écoute réciproque » grâce à « une certaine transparence de nos deux confédérations dont les débats internes apparaissent au grand jour ». M. Menu s'est félicité d'un tel dialogue, estimant qu'« une des causes de la faiblesse médiatique du syndicalisme est la difficulté des organisations syndicales de converser entre elles ».

## UNEDIC : Les dossiers sociaux

(Suite de la première page.)

M. Le Pors a annoncé d'autres mesures : un point d'indemnité de résidence sera intégré dans le traitement au 1<sup>er</sup> novembre. Les rémunérations inférieures ou égales à l'indice 248 seront majorées d'environ 2 % au 1<sup>er</sup> décembre, ce qui signifie qu'à cette date, les salaires égaux ou inférieurs à 4 500 F par mois auront été relevés, en 1982, entre 10,4 % et 13,6 %. Une opération bas salaires, qui devait toucher environ 450 000 fonctionnaires.

imaginable dans le secteur public. Le 20 octobre, les négociations reprennent à E.G.F., dans un climat tendu - avec une grève de la C.F.D.T. - et commencent à la S.N.C.F., entreprise dont les agents qui ont déjà vu leurs salaires relevés pour les six premiers mois de 1982 de 5,5 %. A dix jours de la sortie du blocage, l'appareil en tout cas que peu de syndicats sont prêts à cautionner une perte de pouvoir d'achat pour 1982.

## Embaras

## Une double préoccupation

En agissant de manière unilatérale, le gouvernement a une double préoccupation. Il entend d'abord, au risque de faire une entorse à la propre recommandation de M. Mauroy de négocier les salaires sur quatorze mois, faire cesser « la course de lenteur » qu'il observe pour l'ensemble des discussions de sortie du blocage des salaires. Il y a un « effet d'attente », perceptible notamment dans le secteur privé - malgré le « déblocage » que la C.G.T. et F.O. viennent de constater dans la branche de l'hébergement - qu'il veut combattre. Il entend aussi satisfaire les signataires du relevé de conclusions de mars dernier dont certains comme F.O. n'entendaient pas renégocier les modalités, préférant qu'on dissocie 1982 de 1983, année pour laquelle, selon M. Le Pors, la négociation reste ouverte dans le cadre d'un relèvement général de 8 %.

Ce faisant, le gouvernement prend des risques. En premier lieu, il accentue la « grogne » syndicale. F.O. et la C.G.C. ont maintenu leur mot d'ordre de grève des fonctionnaires pour le 22 octobre. La C.F.D.T., en désaccord sur la forme - la démarche est contraire à l'« obligation de négociation » qu'elle veut obtenir dans la fonction publique - et sur le fond - les mesures pour les bas salaires sont jugées trop insuffisantes - appelle à une grève d'au moins une heure le 26 octobre. La C.G.T. parle d'« erreur politique, économique et sociale » et veut faire de la journée du 27 « une journée d'intervention de masse ». Quant au comité national de la C.F.T.C., il vient de fustiger « la double langue des pouvoirs publics qui, confirmant en paroles leur attachement à la politique contractuelle, en ruinant dans les faits la pratique par leur dégoût ».

L'autre risque est que, dans le secteur privé, d'autres branches soient tentées d'imiter la fonction publique. Cependant, si la méthode unilatérale est possible dans la fonction publique, où la notion de contrat salarial n'existe pas, elle est moins

Sur l'ensemble des dossiers sociaux, le gouvernement, soumis à la pression syndicale, mais aussi à certaines réticences de sa majorité parlementaire - à laquelle il vient de concéder l'abandon d'une cotisation à l'assurance-vieillesse pour les pré-retraités, - fait preuve d'un visible embarras. Celui-ci est perceptible sur l'assurance-chômage : M. Bérégovoy semble juger inéductible un relèvement des cotisations patronales, alors que le chef de l'Etat ne perd pas une occasion de souligner que les charges des entreprises sont trop élevées. Les ministres des affaires sociales ont peut-être le temps de la réflexion avant de prendre ses décisions. Il va de nouveau recevoir prochainement les partenaires sociaux avant de réunir une séance tripartite, vraisemblablement d'ici huit jours.

Dans ces conditions, le patronat va-t-il maintenant sa menace de dénoncer l'UNEDIC si ses cotisations sont relevées ? Ce n'est pas la manifestation C.G.T.-C.F.D.T. du 19 octobre - quelques centaines de personnes - qui risquent de la faire changer d'avis. Pour le C.N.P.F., l'ampleur des modifications à opérer dans les allocations, va entraîner une refonte complète du système d'assurance-chômage. La dénonciation de la convention de 1958 instituant l'UNEDIC, qui arrive à expiration triennale le 31 décembre prochain, est une « nécessité juridique ». Les partenaires sociaux ont jusqu'au 31 octobre pour faire part de leur refus de la reconduire. Mais le C.N.P.F. semble prêt à accepter - ce qui conviendrait à F.O. - que la date d'expiration soit repoussée au 31 mars. Une telle période serait mise à profit pour faire accepter par les syndicats des économies importantes, une nouvelle négociation permettant de fixer le financement de l'UNEDIC et de disposer à terme en place pour faire face à l'abaissement de l'âge de la retraite. Une telle solution supposerait des mesures conservatoires pour maintenir le paiement des prestations de l'UNEDIC. Que fera alors l'Etat ?

MICHEL NOBLECOURT.

**CHEFS D'ENTREPRISE**

**VOUS RECHERCHER DES BUREAUX, DES LOCAUX COMMERCIAUX et INDUSTRIELS**

**Le Monde**

**VOUS PROPOSE MARDI et MERCREDI DANS SA RUBRIQUE IMMOBILIERE DES AFFAIRES SELECTIONNEES PAR DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER D'ENTREPRISE**



## CONJONCTURE

### L'avoir fiscal de nouveau en question

L'avoir fiscal, qui fit couler beaucoup d'encre il y a dix ans et valut en 1972 à M. Chaban-Delmas, alors premier ministre, les ennuis que l'on sait, retrouve de façon un peu paradoxale une grande actualité avec le projet de budget pour 1983, qui lui redonne une longue espérance de vie.

Cet avantage fiscal, créé par une loi de juillet 1965 pour inciter les Français à leur industrie et y attirer leur épargne, fut à chaque fois que l'occasion se présente critiqué par la gauche quasi unanime. L'impôt était injuste parce qu'il s'analysait comme une redistribution de revenus des salariés vers les actionnaires. Telle était la thèse. Or le projet de budget pour 1983 comprend un article 52 qui supprime l'avoir fiscal pour le remplacer par un crédit d'impôt lui ressemblant comme un frère.

A l'analyse, la différence apparaît extrêmement faible. Le système actuel prévoit que pour 100 F de dividende distribué par une société à ses actionnaires est attaché un crédit d'impôt de 50 F. Ces 50 F étant intégrés dans le revenu imposable, l'actionnaire paie théoriquement l'impôt sur 150 F. Si le taux marginal d'imposition du contribuable est de 40 %, l'impôt dû sera de 60 F (150 F x 40 %). Mais, sur ces 60 F d'impôt, le contribuable a le droit de déduire 50 F d'avoir fiscal, ce qui ramène son impôt à 10 F. Cela revient à dire que l'actuel système prévoit dans un premier temps d'imposer une somme non perçue et dans un deuxième temps, de déduire de l'impôt une somme non payée. Curieuse complication de la fiscalité.

Le nouveau système imaginé par le ministère du budget est appelé crédit d'impôt. L'actionnaire reçoit 100 F de dividende et est imposé sur cette somme. Si l'on reprend l'exemple précédent d'une imposition au taux marginal de 40 %, l'actionnaire devra 40 F au fisc dont il retranchera le crédit d'impôt calculé selon une formule qui veut que plus le taux marginal est élevé et plus la réduction sera faible. Soit

dans notre exemple 30 F (1). Pour les 100 F de dividende distribué, l'actionnaire bénéficiera d'un crédit d'impôt de 30 F qu'il soustraira des 40 F d'impôt dû. On voit que dans ce cas comme dans le précédent, l'impôt effectivement payé sera de 10 F.

#### Gène au P.S.

La seule différence entre les deux systèmes est que l'actuel gonfle artificiellement la base imposable du contribuable, ce qui a, dans certains cas, pour effet de faire franchir une tranche d'imposition aux petits et moyens revenus et donc d'augmenter le taux marginal d'imposition (la déduction dans le calcul de l'avoir fiscal ne réduit pas le taux marginal mais seulement le montant de l'impôt). Le système proposé par le gouvernement léguerait à cet inconvénient. Il est donc plus juste. Mais il conserve intégralement le mécanisme fiscal si critiqué par la gauche. C'est la raison pour laquelle le groupe socialiste de l'Assemblée nationale a fait savoir qu'il n'était pas d'accord.

Certains députés socialistes voudraient qu'on supprime purement et simplement le mécanisme, d'autres qu'on le modifie profondément, d'autres, enfin, semblent résignés à conserver l'ancien système. Pour sa part, M. Joux, président du groupe socialiste de l'Assemblée nationale, estime que le problème n'est pas de supprimer ou non l'avoir fiscal, mais de définir une nouvelle approche globale de la taxation des dividendes. Il a demandé au bureau exécutif de trancher. Voilà le groupe socialiste, conscient de la nécessité de drainer l'épargne des Français vers l'industrie, fort embarrassé d'avoir tant critiqué un système qui se révèle finalement bien utile.

ALAIN VERNHOLLES.

(1) Le crédit d'impôt est égal à la moitié du dividende net distribué diminué de la moitié du taux marginal d'imposition. Soit dans notre exemple 50 % - 40 % = 10 %.

## IX<sup>e</sup> PLAN

### Huit missions pour encourager l'innovation

M. Rocard, ministre d'Etat chargé du Plan et de l'aménagement du territoire, vient de confier « huit missions d'évaluation et de propositions de mesures » à huit personnalités qualifiées. Les rapports de missions, qui devront être rédigés courant décembre, seront rendus publics, et devront être examinés par les instances de préparation du IX<sup>e</sup> Plan.

Partant du principe qu'il est peu de domaines dont le Plan n'ait à s'occuper, et rappelant qu'il a pour fonctions d'encourager l'innovation, M. Rocard ne craint pas les téléscopages en matière de compétences.

Il souhaite même des rapports « croisés ». M. de Wulf, directeur général adjoint de la compagnie financière et délégué général de Paribas, ainsi que M. Percie du Sert, directeur financier adjoint chez Renault, examineront le « financement de l'industrie ». M. Jean-Claude Polissol, membre du directeur de C.D.F.-Chimie, étudiera les stratégies de « développement de l'industrie ». M. Daniel Hourri, administrateur général de la Banque parisienne de crédit, et M. Michel Hervé, P.D.G. de Hervé-Thermique, traite-

ront du « développement des P.M.I. » ; M. Pierre Gourdin, directeur des études de la Banque de France, sera chargé de l'« allocation des ressources financières » ; M. Jean Ravel, directeur commercial « voyageurs » à la R.A.T.P., étudiera le « temps choisi » et ses répercussions sur la réorganisation des entreprises ; M. Pierre Uri, conseiller économique du P.S., dressera un rapport sur les « intégrités » ; le Père Joseph Wresinski, secrétaire général de l'Aide à toute détresse, traitera de « la grande pauvreté en France » ; le professeur René Caquez, généraliste à Bièvre, et M. Serge Karsenty, chargé de recherche au C.N.R.S., étudieront le problème des « alternatives à l'hospitalisation ».

ERRATUM. - Une ligne sautée dans l'information consacrée à la réorganisation de Pechiney-Ugine-Kuhlmann (le Monde du 20 octobre) a fait attribuer à M. Jean-Louis Rey, directeur juridique de la responsabilité des affaires financières. En fait, celles-ci sont confiées à M. Jean-Louis Vinciguerra.

### TAUX DES EURO-MONNAIES

SE-U	9 1/2	9 7/8	9 1/2	9 7/8	9 1/2	9 7/8	9 1/2	9 7/8	10 1/4
DM	7 1/4	7 5/8	6 7/8	7 1/4	6 3/4	7 1/8	6 3/4	7 1/8	7 1/8
Fl.	6 7/8	7 1/8	6 1/2	7 1/4	6 1/2	7 1/4	6 7/8	7 1/8	7 1/8
F. (100)	14	15	13	14 1/4	13 1/2	13 3/4	13	13 3/4	13 3/4
ES	30	34	1 3/4	2 3/4	3 3/8	3 3/8	3 3/4	4 1/4	4 1/4
L (1000)	28	30	28	28	28	28	28	28	28
£	9 3/4	10 1/4	9 1/2	10 1/8	9 1/4	9 7/8	9 1/16	9 13/16	9 13/16
F. français	28	28	22	24	28	22	19 3/4	20 3/4	20 3/4

Ces courants pratiqués sur le marché interbancaire des devises nous sont indiqués en fin de matinée par une grande banque de la place.

### LE MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

	COURS DU JOUR	UN MOIS		DEUX MOIS		SIX MOIS		
	+ ou -	+ ou -	Rep. + ou Dép. -	+ ou -	+ ou -	Rep. + ou Dép. -	+ ou -	
\$ E.-U.	7,1140	7,1180	+ 215	+ 260	+ 415	+ 685	+1115	+1260
S. can.	5,7965	5,7955	+ 35	+ 90	+ 104	+ 180	+ 555	+ 590
Yen (100)	2,6415	2,6455	+ 140	+ 170	+ 275	+ 320	+ 520	+ 980
DM	2,8210	2,8240	+ 145	+ 170	+ 300	+ 335	+ 560	+ 955
Fl.	2,5875	2,5895	+ 135	+ 160	+ 270	+ 300	+ 480	+ 880
F.R. (100)	14,5320	14,5480	+ 105	+ 95	+ 35	+ 225	+ 185	+ 380
E.S.	3,3285	3,3330	+ 280	+ 315	+ 560	+ 685	+1695	+1590
L (1 000)	4,9340	4,9390	+ 325	+ 265	+ 620	+ 590	+ 1090	+ 1435
£	12,8915	12,1025	+ 370	+ 475	+ 765	+ 925	+2380	+2675

## MONNAIES

### L'or de la Banque de France

« Le gouvernement français est prêt à donner en gage ou, même à vendre le stock d'or de la Banque de France ». Ce titre fracassant en première page du *Financial Times* du 19 octobre a jeté un certain émoi en France et sur les places financières. La politique s'est emparée du sujet, avec les connotations que l'on devine : « Les socialistes aux abois vont s'attaquer au stock d'or après avoir épuisé le magot de devises constitué par Raymond Barre ». En haut lieu, on pousse des cris, et le directeur du Trésor, M. Camdessus, déclare, calmement : « la question n'est pas actuelle ». Le problème cependant ne peut, et ne doit pas être esquivé. En France, tout ce qui touche l'or est explosif. On connaît le goût des Français pour le métal jaune, et le général de Gaulle, conseillé par Jacques Rueff, avait, entre 1958 et 1967, porté le stock de la Banque de France de 666 tonnes à 4 651 tonnes. A l'époque, il s'agissait « d'ancrer » le franc pour lutter contre la grande dérive monétaire, et d'ancrer un retour à l'étalon-or pour sortir du désordre.

Maintenant, les préoccupations sont plus prosaïques : le stock de métal ne garantit plus guère la monnaie en circulation, comme autrefois, mais constitue le dernier recours vis-à-vis de l'étranger « en cas de malheur », après les événements de 1968, il fallut vendre, et le stock de la Banque de France revint de 4 651 tonnes à 182 tonnes, niveau auquel il est resté depuis 1970. La même mésaventure s'est produite pour le Portugal, il y a quatre ans, l'or mis en gage ayant dû être vendu pour partie. En 1976, l'Italie, aux abois, obtint de l'Allemagne fédérale un emprunt de 1,5 milliard de dollars avec prise de gage réel sur son stock de métal.

Aujourd'hui, qu'en est-il ? La City de Londres ne rate jamais une occasion de dauber sur le franc et la politique monétaire des gouvernements successifs, quelle que soit leur couleur. D'autre part, le gouvernement, pour soutenir le franc, peut utiliser un certain nombre de tiroirs : le prêt de 4 milliards de dollars, en cours de signature, les concours du FEOCM, le droit de tirage sur le Fonds monétaire, et il est douteux qu'il veuille engager le métal autrement que d'une façon « morale », comme garantie virtuelle. Mais on ne peut exclure qu'au sein du gouvernement, certains considèrent le

stock d'or comme une arme à mobiliser pour franchir une passe délicate, lui déniaient une valeur « en soi » et considérant que la valeur d'une monnaie est celle de l'économie d'un pays, comme en Allemagne. C'est là tout le problème, et à l'étranger, on ne pourrait s'empêcher de penser que toute atteinte au stock d'or serait le « commencement de la fin ».

F.R.

● Nucléaire : la C.F.D.T. demande l'annulation des commandes de réacteurs pour 1983. - La fédération C.F.D.T. du gaz et de l'énergie demande dans un communiqué publié le 19 octobre que la commande de trois tranches nucléaires faite par E.D.F. pour 1983 soit « annulée ou étalée sur trois ans ». Le syndicat, qui estime que « la consommation d'électricité sera en 1990 beaucoup plus proche de 350 milliards de kilowatts que des 400 milliards qui étaient visés », réclame en outre l'arrêt de toute commande en 1984 et 1985 et la construction chaque année de deux groupes de 600 mégawatts au charbon.

un mieux fiscal pour un mieux social



1870 f. exonérés par an et par salarié  
tél. (1) 723.38.16

# EN 1902 QUI PARLAIT DE "SOCIÉTÉ NATIONALE"?

## NOUS, DSM

80 ans déjà que nous existons, que nous nous développons, que nous prospérons en tant qu'entreprise d'Etat.

Le grand gisement charbonnier, sous la plaine du Nord de l'Europe traverse, selon les caprices des frontières, le sud des Pays-Bas.

En 1902, c'est devant le peu d'intérêt manifesté à l'époque par l'industrie privée néerlandaise pour l'exploitation du charbon que fut fondée l'entreprise minière d'Etat, DSM.

Dès le départ, nous avons dû respecter le jeu de la concurrence, sans aucune subvention ni autre privilège : c'est très stimulant pour une "Société nationale" que d'être responsable de son propre destin.

#### 2 MOTS-CLÉS

● **Energie** : au début le charbon, puis le gaz de four à coke et à partir des années 60, le gaz naturel.

● **Chimie** : d'abord activité accessoire, la Chimie connaît un premier développement en 1929-30 avec la production d'azote et d'engrais, puis au cours des années 60, une expansion continue après avoir opéré un changement rapide pour passer au pétrole et au gaz naturel comme matières premières de base.

En 1982, le groupe DSM se trouve à la tête d'un complexe chimique aux dimensions internationales et se classe au 6<sup>e</sup> rang de l'industrie chimique européenne.



La latitude donnée à DSM a pu être constamment maintenue grâce à une situation financière saine permettant d'auto-financer la majeure partie de sa croissance.

Solidité financière et recherche de l'innovation ont entraîné la confiance d'une clientèle de plus en plus large en Europe et dans le monde, le chiffre d'affaires de DSM atteignant aujourd'hui l'équivalent de 43 milliards de francs - c'est-à-dire des recettes multipliées par 18 en moins de 15 ans.

en 1982 nous cherchons toujours à être en avance sur notre temps

### CARTE D'IDENTITE DU GROUPE DSM

A l'origine, Houillères d'Etat néerlandaises ; aujourd'hui, DSM, Groupe à vocation internationale, implanté principalement en Europe de l'Ouest (siège social à Heerlen, Pays-Bas), mais aussi dans d'autres parties du monde.

#### SEPT GRANDS SECTEURS :

- Engrais** : ammoniac, acide nitrique, urée, produits azotés, engrais complexes, etc. ;
- Produits chimiques** : acrylonitrile, caprolactame, phénol, mélanine, etc. ;
- Plastiques** : éthylène, propylène, polyéthylène hd et ld, PVC, polypropylène, ABS, caoutchoucs synthétiques, etc. ;
- Produits chimiques industriels** : méthanol, formaldéhyde, résines, benzyl, butyl, etc. ;
- Energie** : production et exploitation de gaz naturel, recherche de gaz et pétrole ;
- Transformation des plastiques** : emballages, articles ménagers, etc. ;
- Construction** : briques, tuiles, éléments en béton, céramiques, etc. ;

En termes de chiffre d'affaires et d'effectif, l'activité principale est la chimie dont les 2/3 des ventes sont réalisées hors des Pays-Bas. Au total : 30.000 employés dont les 3/4 aux Pays-Bas. Chiffre d'affaires global de l'ordre de 18 milliards de florins.

### DSM EN FRANCE

Producteur européen, DSM dispose en France de moyens de production, de stockage et d'assistance pour :

- les plastiques et produits chimiques
- les engrais, les produits en matières plastiques, les matériaux de construction

Pour toute information : DSM-FRANCE immeuble Perisud 5 rue Lejeune 92120 MONTROUGE

DSM



DSM : CHIMIE ÉNERGIE CONSTRUCTION ENGRAIS.

5021 من الامم

# AFFAIRES

## Industrie chimique européenne cherche gestionnaires compétents

De notre envoyé spécial

Bruxelles. — Les groupes chimiques européens devraient présenter dans une quinzaine de jours un plan visant à réduire les excédents de capacité de production dans le pétrochimie du vieux continent est affligé et qui lui coûte une petite fortune en ces temps de crise. Au vu des mesures que les industriels auront à arrêter, la Commission européenne étudiera les moyens de les mettre en œuvre et d'y participer. Parant au nom du commissaire aux affaires industrielles, M. Davignon, M. Braun, directeur général du commissariat, l'a annoncé lundi 18 octobre lors de la réunion de la Society of Chemical Industry (section européenne), organisme consultatif regroupant les plus grands noms de la chimie européenne.

Visiblement, M. Braun connaît, dans leurs grandes lignes du moins, les mesures que les chimistes entendront prendre pour ralentir autant que faire se peut l'hémorragie financière de la pétrochimie européenne.

Cette branche amont de la chimie située à la frontière du pétrole perd mensuellement, selon les dernières estimations, 200 millions de dollars (près de 1,5 milliard de francs français). Ces surcapacités sont considérables (32 % rien que pour l'éthylène, sa matière de base).

M. Braun s'est pourtant bien gardé de souffler mot des rémes que les chimistes envisagent d'employer. Il n'a pas révéé non plus ce que les autorités communautaires projettent de

faire pour les aider. Le règlement est le règlement. « Il n'appartient pas, a précisé M. Braun, aux instances communautaires de dire aux industriels où et comment ils doivent investir ou désinvestir. » En clair, Bruxelles leur laisse le soin de régler leurs problèmes.

Pour la Communauté, l'état de crise ne peut être déclaré que si trois critères rigoureux sont réunis : élargissement du fossé entre les capacités, d'une part, la production et la demande, d'autre ; concurrence sauvage et ruineuse conduisant à une déslocation du marché ; pertes importantes supportées par les entreprises concernées. Ces conditions paraissent réunies. Mais M. Davignon ne semble guère disposé à les prendre en considération.

Dans la matinée, les représentants de la Society of Chemical Industry s'étaient relayés pour déplorer le triste sort de la chimie. Tous s'étaient déclarés opposés à toute intervention nationale et communautaire, n'acceptant pour toute aide que celle que la C.E.E. pourrait leur apporter sur un plan social. « Quand passerez-vous des paroles aux actes ? » leur lança un délégué plus vif que les autres. En fait, un ancien dirigeant d'un grand groupe chimique nous a déclaré que le plus grand mal dont souffrait la chimie européenne était le manque de « managers » compétents !

ANDRÉ DESSOT.

## Les chambres de commerce et d'industrie lancent un appel en faveur de « la sauvegarde des entreprises »

Quelques semaines avant les élections qui doivent permettre de renouveler la moitié des sièges d'administration de la chambre de commerce et d'industrie, l'Assemblée permanente qui rassemble ces organismes (A.P.C.C.I.) s'est réunie les 18 et 19 octobre.

La dégradation de la situation des entreprises a donné un ton plus revendicatif aux travaux de l'Assemblée où se retrouvent ces témoins de la vie économique régionale que sont les présidents des organisations consultatives, établissements publics chargés d'aider les entreprises.

Un appel en faveur de la « sauvegarde des entreprises et de l'économie française » a été lancé par l'A.P.C.C.I.

M. Robert Delorazoy président de l'A.P.C.C.I., réclame, dans une lettre à MM. Mauroy et Delors, « Un rétablissement rapide et complet d'une liberté totale sans aucune discrimination entre l'industrie, le commerce et les services avant la fin du premier semestre 1983 ». Il demande aussi la possibilité pour les entreprises d'inclure dans leurs prix dès le 1<sup>er</sup> novembre le point de T.V.A. supporté par elle depuis le 1<sup>er</sup> juillet. Pour certains dirigeants des A.P.C.C.I. à défaut de ces me-

sures, les élections consulaires pourraient devenir un enjeu politique. On prête au syndicat national des petites et moyennes industries l'intention de présenter des listes dans de nombreuses C.C.I.

Invité de l'Assemblée, M. Chevènement accueilli sans la moindre chaleur par les participants - n'a rien promis.

## LA COMMISSION NATIONALE DES RAPPORTS LOCALS EST CRÉE

La commission nationale des rapports locaux est constituée par un décret publié au Journal officiel du 19 octobre. C'est le premier des décrets d'application de la loi Quilliot, et sa publication était particulièrement attendue, puisque cette commission doit notamment donner son avis sur les taux d'évolution annuelle des loyers. La sortie du blocage des loyers le 1<sup>er</sup> novembre sera la première occasion pour cette commission de fonctionner.

Dix-huit organisations nationales (propriétaires publics ou privés, gestionnaires, locataires, collectivités locales) désigneront chacune trois représentants.

Publicité

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA RÉVOLUTION AGRAIRE  
OFFICE RÉGIONAL DE L'OUEST DU LAIT  
ET DES PRODUITS LAITIERS  
OROLAIT

## AVIS D'APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL

Un avis d'appel d'offres international est lancé par l'Office régional de l'Ouest du lait et des produits laitiers OROLAIT pour l'étude et la réalisation de trois (3) centres de collecte de lait local à MAGHINIA, TEMOUCHEMENT et SIG.

Cet appel d'offres international est passé conformément aux dispositions de la loi n° 78-02 du 11 février 1978 portant monopoles de l'Etat sur le commerce extérieur et à la circulaire n° 021 DGGI-DMP du 5 mai 1981 du ministère du commerce.

Les entreprises intéressées doivent retirer les cahiers des charges à l'Office régional de l'Ouest du lait et des produits laitiers OROLAIT, sis 89, avenue de l'A.N.P., Oran.

Le retrait de chaque cahier des charges se fait contre paiement de 200,00 DA.

Les offres doivent parvenir sous double pli cacheté et strictement anonyme à l'adresse sus-indiquée.

L'enveloppe extérieure devra porter la mention : « Appel d'offres international n° 4/82 - OROLAIT - A NE PAS OUVRIR - CONFIDENTIEL ».

Les offres seront établies obligatoirement en langue française. La date limite de remise des offres est fixée soixante (60) jours calendaires à compter de la date de parution du présent avis d'appel d'offres.

Les soumissionnaires resteront engagés par leurs offres pendant cent vingt (120) jours calendaires à compter de la date de dépôt des soumissions, le cachet de la poste faisant foi.

## L'introduction de la publicité à FR 3

(Suite de la première page.)

Sur TF1 et sur A2, la Régie française de publicité, R.F.P. (1), gère les temps d'antenne, établit les tarifs, fait fonctionner la commission consultative de visionnage (2). Ayant deux filiales spécialisées pour chacune des deux chaînes, il semblait aller de soi qu'elle en créât une troisième pour FR 3. Ce n'est pas si simple. Certes, la R.F.P., depuis le début de l'été, prépare l'introduction de messages publicitaires sur FR 3, établit les tarifs et, depuis la mi-septembre, engrange les ordres des annonceurs. Mais il s'agit là de publicité nationale faite par des industriels dont les produits sont présents sur l'ensemble du territoire : ces spots-là seront du même type que ceux qui passent sur les deux autres de FR 3.

Au reste, l'ouverture à la publicité en 1983 reste modeste : 250 millions de francs (contre 1 177 millions de francs pour TF1 et 1 011 millions de francs pour A2). La loi sur l'audiovisuel a « déplacé » le montant des ressources des deux premières chaînes fournies par la publicité, jusqu'à limiter à 25 % de leur budget, mais cela reste une décision un peu formelle, puisque, échappant à la loi-cadre, la maîtrise de la présence publicitaire est devenue annuelle et réglementaire, le plafonnement devant figurer dans les lois de finances et dans les cahiers des charges. Il semble, en fait, acquis que la R.F.P. demeurera le « régisseur » de la publicité nationale sur FR 3.

Le problème est loin d'être tranché, en revanche, en ce qui concerne ce que les professionnels, dans leur jargon, appellent la « nationale régionale » et la « régionale régionale ». Lorsqu'ils parlent de publicité « nationale régionale », il s'agit de campagnes qu'un fabricant de taille nationale entreprendrait dans la zone d'écoute d'une des stations régionales de FR 3. Une telle campagne pourrait avoir pour but de vérifier l'accueil réservé à un nouveau produit, mais aussi de tester l'efficacité de messages d'un nouveau style, ou de relancer un produit ancien « rajouté » par le marketing ou la publicité : ce ne sont que des exemples. L'imagination des agences de publicité et des fabricants n'ayant guère de limites, tant est grande leur soif de publicité télévisée régionale. Pour l'instant, il ne s'agit guère que de projets. L'introduction de ce type de publicité sur FR 3, ne devant intervenir que progressivement jusqu'en 1984, avec quelques expériences locales préalables.

Enfin, la « régionale régionale », c'est la publicité que sont susceptibles de faire des annonceurs installés dans une ou deux régions et dont les produits ne sont distribués que dans cette aire restreinte. Là, on est encore plus prudent quant à l'époque où ce projet pourrait se concrétiser.

Ce qui fait problème, c'est de savoir qui assurera la régie de ces temps d'antenne réservés à un futur et au moins à l'écouter local. La fonction de régisseur - inconnue aux Etats-Unis - est en fait la survivance d'une pratique surprenante mais historiquement explicable. Au dix-neuvième siècle, au temps où Emile de Girardin inventait le « Journal à un sou », les éditeurs de journaux eurent besoin de courtiers qui allaient démarcher chez les fabricants et les commerçants des régimes. L'annonceur payait l'éditeur du journal, qui versait une commission au courtier. Le système existe toujours si les tâches se sont singulièrement différenciées, et c'est toujours le support ou le média (journal, magazine, radio, etc.) qui facture son espace publicitaire à l'annonceur et rétribue l'agence de publicité en lui versant 15 % du prix des « espaces » vendus. Mais d'autres acteurs ont fait leur entrée dans ce monde des affaires feutré et passablement compliqué. Les plus récents sont les centrales d'achat d'espaces, qui assurent aux médias des ressources sûres, moyennant une surcommission, prenant le risque de revendre des espaces aux agents de publicité. En outre, dès longtemps, les régisseurs ont été chargés par les médias à la fois de l'ancienne tâche de démarchage des courtiers et de la facturation, en un mot, de la gestion de l'espace publicitaire, page de journal ou temps d'antenne. Il y a en France, trois cent cinquante entreprises de régie, dont soixante-cinq adhérentes du Syndicat national des régies de publicité de presse. En l'occurrence, deux de ces régisseurs se distinguent par l'ampleur de leurs activités.

Le premier et de loin le plus puissant est l'agence Havas (3) : par son département Havas communication et sa filiale Interdec, elle assure la régie commerciale extra-locale de trente-quatre titres de la presse régionale, la régie des petites annonces de trente-six titres ainsi que de nombreux magazines, et, par sa filiale Information et publicité, la régie de R.T.L. De plus, Havas est

présent dans l'affichage par Avenue Publicité, dans les transports en commun avec Metrobus, les salles de cinéma avec Mediavision (4). Enfin, sa filiale Eurocom (contrôlée avec 45 % du capital) la place au premier rang des réseaux européens d'agences de publicité (Havas conseil, Le Belier, Ecom) ; au total, une structure éclatée d'agences-sœurs reliées au sein du même holding et utilisant toute une cascade de services communs : il faut y ajouter le réseau « Avaco », qui dépend directement de l'agence Havas. Enfin, cette agence Havas, ce sont aussi les organes de presse spécialisés (trente-cinq publications), les journaux gratuits, les éditions Nathan, et, bien sûr, les agences de voyage (premier rang en France). Au total, un chiffre d'affaires consolidé qui dépassera, en 1982, les 7 milliards de francs et plus de onze mille personnes. Un monstre, disent les malveillants. Une nébuleuse, disent d'autres. Un empire, peut-on affirmer sans se tromper.

Il y a aussi le groupe Publicis, privé celui-ci, et contrôlé par son fondateur, M. Marcel Bleustein-Blanchet, et ses alliés. Publicis, c'est la première agence française de publicité, mais c'est aussi Régie-Presse, qui gère les espaces publicitaires d'une trentaine de quotidiens, et aussi des magazines, et aussi Europe 1. En tout, un chiffre d'affaires consolidé de 3,7 milliards de francs.

La régie de FR 3 a suscité bien des convoitises, bien des candidatures, mais aussi des inquiétudes. A la R.F.P., on estimait que la troisième chaîne devait rejoindre ses deux sœurs aînées dans une structure parallèle et identique. M. Philippe Le Méhauté, son P.D.G., se faisant fort d'installer, en temps voulu, les douze bureaux locaux prévus à terme pour gérer la publicité régionale télévisée. De plus, la R.F.P. pratique des taux de régie très faibles (2,5 %) en raison de la légèreté de ses structures (soixante-neuf personnes), qui amène des frais de fonctionnement réduits (1,7 %). L'établissement de bureaux nouveaux pour la régie régionale, progressif comme l'ouverture de temps d'antenne, ne devrait pas changer ces données. Havas, de son côté, fait valoir l'existence d'un réseau régional dense, puisque, publiquement, le groupe est présent dans environ cinquante villes. On pourrait penser naïvement que le choix entre R.F.P. et Havas - puisqu'il s'agit de deux entités dépendant de l'Etat - laisserait indifférents les partenaires et les acteurs de l'acte publicitaire, ne déchaînant rien d'autre qu'une des batailles du monde des affaires. Il n'en est rien, et la candidature d'Havas - ou à même parlé de « forcing » - a déclenché tempête, opposition vifement, contestation polie, inquiétude ou, plus simplement, réserve.

JOSÉE DOYÈRE.

Prochain article :

## II. - L'INTROUVABLE TRANSPARENCE ?

(2) Composée de six personnes (un représentant des consommateurs, un des annonceurs, un des agences de publicité, un du Bureau de vérification de la publicité, un de chacune des deux chaînes, ainsi qu'un représentant des services administratifs habilités à poursuivre devant les tribunaux, auxquels s'adjoint des représentants d'autres ministères lorsqu'ils sont concernés), la commission de visionnage en 1981 a examiné 1272 films et 1712 séquences. Elle a fait modifier 75 films (5,8 %) et 404 séquences (23,5 %), refusant un film et 24 séquences.

(3) Le capital de l'agence Havas est détenu à 50,26 % par l'Etat, le reste étant partagé entre des SICAV, des compagnies d'assurances, le groupe de la Caisse des dépôts, le personnel et le public.

(4) Havas et Publicis sont côte à côte dans le capital de ces deux sociétés.

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS



COMPAGNIE GÉNÉRALE DE GÉOPHYSIQUE

L'assemblée extraordinaire, tenue le 15 octobre 1982, sous la présidence de M. R. Deshayes, a donné tous pouvoirs et autorisations nécessaires au conseil pour augmenter le capital jusqu'à un maximum de 70 millions de francs.

Au cours du conseil d'administration réuni le même jour, le président a présenté les comptes de la société pour le premier semestre de 1982 ainsi que l'évolution de la situation.

La production consolidée réalisée au cours du premier semestre 1982 atteint 1 583 millions de francs avec un résultat net de 192 millions de francs en progression sur le premier semestre 1981 respectivement de 25 % et 7 %. Bien que le troisième trimestre ait vu un nouveau fléchissement du marché géophysique nord-américain, l'activité du groupe est restée soutenue, voisine de celle observée l'an dernier.

L'ensemble de l'exercice devrait faire ressortir une progression globale de la production de l'ordre de 15 % avec un résultat net, très satisfaisant, supérieur à 10 % des produits, malgré l'incertitude qui demeure sur les réalisations du quatrième trimestre liées à l'évolution du marché nord-américain et aux conditions climatiques hivernales.

Ces résultats, nettement supérieurs à ceux de la plupart des sociétés concurrentes, confirment la valeur de la politique suivie par le groupe C.G.G. en concentrant ses efforts sur les produits de haute technicité et en répartissant harmonieusement ses activités dans le monde entier.

## CAISSE NATIONALE DE L'ÉNERGIE

ÉLECTRICITÉ DE FRANCE

Obligations 10,60 % (ex-6,25 %) novembre 1967

Les intérêts courus du 10 novembre 1981 au 9 novembre 1982 sur les obligations Electricité de France 10,60 % (ex-6,25 %) novembre 1967, seront payables, à partir du 10 novembre 1982, à raison de 36,16 francs par titre de 400 francs nominal, contre détachement du coupon n° 15 ou estampillage du certificat nominatif, après une retenue à la source d'impôt forfaitaire de 4,24 francs (montant global : 42,40 francs). En cas d'option pour le régime du prélèvement d'impôt forfaitaire, le complément de prélèvement libératoire sera de 6,35 francs, soit un net de 31,81 francs.

A partir de la même date, les obligations appartenant aux séries désignées par les lettres « B » et « E », sorties au tirage du 1<sup>er</sup> septembre 1982, cessent de porter intérêt et seront remboursables à 460 francs, coupon n° 16 au 10 novembre 1983 attaché.

Il est rappelé que les titres des séries désignées par les lettres « D » et « C » sont respectivement remboursables depuis les 10 novembre 1972 et 1977.

ÉLECTRICITÉ DE FRANCE

Obligations 8,10 % (ex-6,75 %) novembre 1968

Les intérêts courus du 10 novembre 1981 au 9 novembre 1982 sur les obligations Electricité de France 8,10 % (ex-6,75 %) novembre 1968, seront payables, à partir du 10 novembre 1982, à raison de 36,45 francs par titre de 500 francs nominal, contre détachement du coupon n° 14 ou estampillage du certificat nominatif, après une retenue à la source d'impôt forfaitaire de 4,05 francs (montant global : 40,50 francs). En cas d'option pour le régime du prélèvement d'impôt forfaitaire, le complément de prélèvement libératoire sera de 6,07 francs, soit un net de 30,38 francs.

ÉLECTRICITÉ DE FRANCE - Obligations 8 % novembre 1969

Les intérêts courus du 2 novembre 1981 au 1<sup>er</sup> novembre 1982 sur les obligations Electricité de France 8 % novembre 1969, seront payables, à partir du 2 novembre 1982, à raison de 36 francs par titre de 500 francs nominal, contre détachement du coupon n° 13 ou estampillage du certificat nominatif, après une retenue à la source d'impôt forfaitaire de 4,00 francs (montant global : 40,00 francs). En cas d'option pour le régime du prélèvement d'impôt forfaitaire, le complément de prélèvement libératoire sera de 5,99 francs, soit un net de 30,01 francs.

ÉLECTRICITÉ DE FRANCE - Obligations 8,50 % novembre 1970

Les intérêts courus du 23 novembre 1981 au 22 novembre 1982 sur les obligations Electricité de France 8,50 % novembre 1970, seront payables, à partir du 23 novembre 1982, à raison de 38,25 francs par titre de 500 francs nominal, contre détachement du coupon n° 12 ou estampillage du certificat nominatif, après une retenue à la source d'impôt forfaitaire de 4,25 francs (montant global : 42,50 francs). En cas d'option pour le régime du prélèvement d'impôt forfaitaire, le complément de prélèvement libératoire sera de 6,37 francs, soit un net de 31,88 francs.

ÉLECTRICITÉ DE FRANCE - Obligations 8 % octobre 1972

Les intérêts courus du 10 novembre 1981 au 9 novembre 1982 sur les obligations Electricité de France 8 % octobre 1972, seront payables, à partir du 10 novembre 1982, à raison de 72 francs par titre de 1 000 francs nominal, contre détachement du coupon n° 10 ou estampillage du certificat nominatif, après une retenue à la source d'impôt forfaitaire de 8,00 francs (montant global : 80,00 francs). En cas d'option pour le régime du prélèvement d'impôt forfaitaire, le complément de prélèvement libératoire sera de 11,99 francs, soit un net de 60,01 francs.

ÉLECTRICITÉ DE FRANCE - Obligations 11,30 % novembre 1974

Les intérêts courus du 24 novembre 1981 au 23 novembre 1982 sur les obligations Electricité de France 11,30 % novembre 1974, seront payables, à partir du 24 novembre 1982, à raison de 101,70 francs par titre de 1 000 francs nominal, contre détachement du coupon n° 8 ou estampillage du certificat nominatif, après une retenue à la source d'impôt forfaitaire de 11,30 francs (montant global : 113,00 francs). En cas d'option pour le régime du prélèvement d'impôt forfaitaire, le complément de prélèvement libératoire sera de 16,54 francs, soit un net de 84,76 francs.

Le paiement des coupons et le remboursement des titres sont effectués sans frais aux caisses des comptables directs du Trésor (Trésoreries générales, Recettes des finances et perceptions), à la Caisse nationale de l'Énergie, 18 bis, rue de Berri, à Paris (8<sup>e</sup>), ainsi qu'aux guichets de la Banque de France et des établissements bancaires désignés ci-après :

Crédit Lyonnais, Société Générale, Banque Nationale de Paris, Banque de Paris et des Pays-Bas, Crédit du Nord, Crédit Commercial de France, Crédit Industriel et Commercial et Banques affiliées, Société Générale Alsacienne de Banque, Société Marseillaise de Crédit, Banque de l'Union Européenne, Banque de l'Indochine et de Suez, Caisse Centrale des Banques de France, et toutes les banques populaires de France, Société Centrale de Banque.

CHARVET

Nouvelle adresse :

28, Place Vendôme

Téléphone : 260-30-70

Worms Investissement

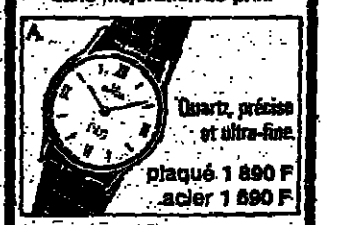
Au 30 septembre 1982, l'actif net s'élevait à 346 668 165,70 F, se répartissant de la façon suivante (en francs et en pourcentage) :

	En francs	En %
Actions franç.	76 578 024	22,09
Actions étrang.	144 408 468	41,66
Obligat. franç.	101 007 989	29,14
Obligat. étrang.	10 653 737	3,07
Liquidités	14 019 947	4,04
	346 668 165 100	

Le nombre d'actions émis de 745 541 à la même date, la valeur liquidative de l'action ressort à 464,99 F.

OMEGA + 3

MP ajoute à la garantie OMEGA de 1 an, une garantie supplémentaire de 3 ans sans majoration de prix.



Quartz, précis et ultra-fine

plaqué 1 880 F

acier 1 880 F

4 pl. de la Madeleine

86, rue de Bivoli

130, rue de la Fayette

Une offre exceptionnelle en octobre!

Votre PEUGEOT ou TALBOT 1983

moins chère

reprise de votre voiture plus cher!

NEUBAUER

M. GERARD 821.60.21



# MARCHÉS FINANCIERS

## PARIS

19 octobre

Légère reprise  
en dépit du recul  
de la distribution

La même reprise constatée lundi soir à Wall Street n'a pas franchi l'Atlantique, et la cote s'est contenue de progresser de 0,5 %, alors qu'elle avait baissé d'un peu plus de 1 % la veille.

Anticipant un certain nombre de dispositions défavorables pour le secteur pétrolier, notamment le raffinage, les actions de ce compartiment sont bien orientées. C.F.P. gagne 5 %, Sogehy 4,9 %, Péroles B.P. 4,5 % et Elf-Aquitaine 3 %, tandis que, parmi les autres hausses les plus significatives, figurent Penarroya (+6,5 %), Scea (+4,6 %) et Chiers Châtillon (+4,7 %).

La distribution, par contre, est en recul sensible en raison des modifications à la loi Royer qui pourraient être annoncées lors d'un prochain conseil des ministres. Euromarché, Promodis, Carrefour, Cédis, Casino, perdent 2 % à 5 %, devancées par Saur, en repli de 6 %.

Sur le marché de l'or, le lingot gagne 1 900 F à 99 000 F, la naphtaline s'ajoute de 14 F à 688 F, tandis que, sur le marché international, le métal fin est passé de 426,50 à 439 dollars l'once.

A 8,245 F, le dollar-sterling est en retrait sur son cours de la veille (8,25 F).

Se conformant enfin aux injonctions de la Chambre syndicale des agents de change, le groupe Cora propose aux actionnaires minoritaires de Révillon de leur verser un coupon de 582 F pendant la période d'attente de la décision complémentaire. Ce coupon, précise la Chambre syndicale, correspond au prix de base de l'option, déduction faite du coupon de dividende mis en paiement le 6 juillet 1982, soit 574 F, majoré de 8 F de la cotation de Révillon, suspendu depuis la 28 juillet dernier, reprendra le 21 octobre 1982.

## LA VIE DES SOCIÉTÉS

**CORA-RÉVILLON.** — La Chambre syndicale des agents de change a fait savoir, le 14 octobre dernier, qu'elle jugait insuffisantes certaines dispositions du projet d'offre publique déposé par Cora à l'intention des actionnaires minoritaires de Révillon. Elle précisait qu'il n'y avait pas de solution acceptable pour les autorités boursières serait une indemnisation prenant en compte le prix principal de 574 francs, majoré d'une somme de 574 francs représentant les intérêts courus depuis le 30 juillet.

Se conformant aux injonctions de la Chambre syndicale, la société Cora, qui

## NEW-YORK

Plus irrégulier

En réaction technique à la forte hausse de la veille, le marché new-yorkais est apparu beaucoup plus irrégulier mardi. L'indice Dow Jones des trente valeurs industrielles clôturant la séance sur un repli de 5,42 points, pour s'établir à 1 013,80, après les 26 points gagnés en début de semaine.

Au dire des observateurs, les investisseurs institutionnels ont poussé leurs achats sur les valeurs vendues dans la matinée mais un reflux a été observé, ultérieurement, sous le poids de ventes bénéficiaires de la fin de la séance. Le Dow Jones a ainsi perdu 1 025, son second record dans les annales de Wall Street.

Hausses et baisses ont été ensuite sensiblement équilibrées (917 contre 734), et les transactions sont restées fluides puisque 100,85 millions de francs d'actions ont finalement été échangés contre 83,79 millions francs.

Si les blue chips restent en cour à Wall Street, de nombreux opérateurs commencent à s'interroger, à présent, à des valeurs de second rang, estime un familier du Big Board, ajoutant que la cote continue à indiquer de l'appréhension, de plus en plus répandue dans la communauté boursière, en faveur d'une nouvelle baisse des taux d'intérêt.

C'est bien dans ce sens que vont les propos de M. Henry Kaufman, le spécialiste de Salomon Brothers qui avait contribué au « boom » de Wall Street à la mi-août.

VALEURS	Cours de 18 oct.	Cours de 19 oct.
Alcoa	29 1/8	29 1/8
A.T.T.	60 5/8	60 5/8
Am. Express	24 3/8	24 5/8
Boring	50	51 1/2
Case Western Reserve Bank	50	50
Chas. E. Harris	50	50
Eastman Kodak	96 1/4	93 3/4
Exxon	31 1/4	31 1/8
General Electric	44 1/8	43 1/4
General Foods	44 7/8	43 3/4
General Motors	43 3/8	42 1/2
IBM	127	127
General Motors	28 5/8	28 1/2
J.P.M.	83	82 1/8
Johnson & Johnson	30 1/8	27
McKee Oil	77	73 7/8
Pfizer	44 3/4	44 1/4
Rockwell	34 1/4	33 1/4
Temco	34 1/4	33 1/4
U.I.L. Inc.	23 3/4	23 7/8
U.S. Steel	20 1/4	19 1/2
Westinghouse	20 1/4	19 3/8

# Le Monde

## UN JOUR DANS LE MONDE

### IDÉES

2. DROIT D'ASILE EN EUROPE : « L'arrêt d'Oreste Scalzone », par Joysane Savigneau ; « Pour une solution politique », par Lanfranco Pace ; « L'accueil des réfugiés », par Maurice Barth.

### ÉTRANGER

3-4. EUROPE : ESPAGNE : La campagne pour les élections du 28 octobre. IRLANDE DU NORD : Des attentats ont marqué la fin de la campagne électorale. 4. ASIE : 4-5. AFRIQUE : TCHAD : Avec les soldats du Nord armés par le Sud. 6. PROCHE-ORIENT : Washington estime que le retrait des troupes étrangères du Liban devrait être échoué le 1<sup>er</sup> janvier. 6. DIPLOMATIE

### POLITIQUE

8. L'Assemblée nationale adopte le projet relatif à la Sécurité sociale. 9. Les nouveaux circuits de l'opposition (III), par Patrick Jaraud. 10-11. La préparation des élections municipales. 12. DÉFENSE

### SOCIÉTÉ

13. Trois nouvelles incursions dans l'affaire du Canal. 14. Les droits des femmes. 15. SPORTS. 16. ÉDUCATION

### LE MONDE DES ARTS ET SPECTACLES

17 à 19. Dialogue Chantal Akerman-Wim Wenders et les acteurs. 19. « Les Misérables », de Robert Hossein. Une sélection. 20. Un entretien avec Paul Boncompagni, directeur du C.C.I. 21 à 23. Programmes Expositions et Spectacles. 21 à 24. RADIO-TELEVISION : Programmes du 22 au 29 octobre ; VU : Annuaire en trois dimensions ; Le 8<sup>e</sup> Vidéo.

### EQUIPEMENT

36. TRANSPORTS : Un nouveau départ pour l'aménagement de la Loire.

### FORUM DE L'INVESTISSEMENT

37. Les produits miracles. 38. Les placements traditionnels. 39. La loi Delors et les nouveaux produits d'épargne.

### ECONOMIE

40. AGRICULTURE. 41. SOCIAL : La C.F.D.T. et la C.G.C. souhaitent « rechercher sur des problèmes concrets les possibilités de convergence ». 42. CONJONCTURE : L'avenir fiscal de nouveaux en question. 43. AFFAIRES.

RADIO-TELEVISION (24) INFORMATIONS « SERVICES » (32) : La mode ; La maison ; Météorologie ; Mots croisés ; « Journal officiel ». Annonces classées (33 à 35) ; Carnet (29) ; Bourse (43).

A NOS LECTEURS BELGES En raison de difficultés techniques, le « Courrier de Belgique » n'a pu être publié cette semaine. Nous prions nos lecteurs belges de bien vouloir nous en excuser.

**12 répondants**  
dep. 795 F.  
chez Duriez

FAITES comme tout le monde : multipliez-vous en triplant l'efficacité de votre téléphone, avec les répondants de chez Duriez, qui, jour et nuit, en votre absence, enregistrent les messages ou commandes de vos clients ou fournisseurs, renvoient correspondants à un autre numéro, enregistrent vos conversations téléphoniques, etc. Aussi : filent les appels : vous écoutez discrètement. Chez Duriez : Répondant-enregistreur Philips 1490 F ; Sanyo, 1360 F ; consultation à distance : Panasonic, 2950 F ; Call Jotter, 1990 F ; etc. Duriez, 132, Bd St Germain, M<sup>re</sup> Odéon, St Michel.

A B C D F G H

## Les exportations d'acier européen vers les États-Unis

### Le compromis établi par les Dix reste soumis à l'approbation de la R.F.A.

De notre correspondant

Bruxelles. — Les représentants des Dix se sont mis d'accord le 19 octobre sur un projet d'accord visant à mettre fin au différend qui oppose la C.E.E. et les États-Unis sur les exportations d'acier européen. Ce projet, toutefois, reste soumis à l'approbation du gouvernement de la R.F.A., qui devait donner sa réponse mercredi 20 octobre.

A la suite des aménagements apportés au projet du 6 août par la Commission et l'administration Reagan, Bonn avait en effet demandé un délai de réflexion avant de se prononcer.

Si la R.F.A. l'accepte, l'accord d'autolimitation des exportations vers les marchés américains pourra être signé, sans renouveau du côté de Washington.

L'accord, qui doit couvrir la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1982 au 31 décembre 1983, a limité à 5,75 % les livraisons sur le marché américain pour onze produits. Par la suite les limitations ont été étendues aux « produits alliés » et aux « palanques ». Des dispositions portant sur le contrôle statistique sont venues s'ajouter à l'arrangement initial pour

les tubes. Si la C.E.E. dépasse sa part actuelle de marché (5,9 %) pour ces produits, les Dix sont tenus d'accepter des « consultations ». Ce dernier point avait soulevé les réticences des Allemands, qui avaient 70 % des exportations vers les États-Unis. Apparemment les autorités allemandes ont voulu obtenir les assurances de Washington avant de donner leur feu vert. — M. S.

## Pour acheter Texasgulf

### ELF-AQUITAINE A DÉJÀ TRANSFÉRÉ PLUS D'UN MILLIARD DE FRANCS AUX ÉTATS-UNIS EN 1982

Cent cinquante millions de dollars ont été « sortis » de France par Elf-Aquitaine depuis que le groupe pétrolier d'Etat a obtenu, en avril, l'autorisation du ministère de l'économie et des finances, de transférer des devises pour régler l'achat de la société américaine Texasgulf, 200 millions de dollars seront ainsi nécessaires pour l'ensemble de 1982 afin de payer les agios prévus cette année sur les lignes de crédit ouvertes en eurodollar (« Le Monde » du 18 juillet).

En revanche, aucune autorisation de transfert n'a encore été demandée pour 1983. Il n'est pas moins certain que l'« El Financier » du 28 octobre, l'amortissement sur sept ans de la dette contractée par Elf-Aquitaine pour acheter Texasgulf (intérêt et principal), de l'ordre de 300 millions de dollars dont la majeure partie devra venir de la maison-mère Elf-Aquitaine.

## La polémique autour d'« Apostrophes »

M. DEBRAY REGRETTE D'AVOIR PARLÉ DE « DICTATURE » AU SUJET DE M. PIVOT

M. Régis Debray, conseiller du président de la République, a affirmé au micro d'Europe 1, mercredi 20 octobre, regretter d'avoir prononcé le mot de « dictature » à propos de l'émission littéraire « Apostrophes » de Bernard Pivot. « Je regrette de l'avoir dit. Ce mot a dépassé ma pensée », a-t-il déclaré. Sur les trois mots de « monopole », « arbitraire » et « dictature », le conseiller du président a fait ce commentaire : « Le monopole : oui, le monopole de fait qui n'est pas protégé par une loi, mais par un talent, un talent sans concurrence. (...) Arbitraire : oui, inhérent à tout choix. Dictature : non. J'ai trop tâté des dictatures pour jouer sérieusement avec ce mot-là ».

## BONNE TENUE DU FRANC HAUSSE DU DOLLAR

Le franc a confirmé, mercredi 20 octobre, son redressement, amorcé lundi 18 octobre, dans l'après-midi, et s'est élevé mardi 19 octobre : le cours du mark à Paris, qui était maintenu par la Banque de France à 2,29 F, record historique, depuis une quinzaine de jours, est revenu au pair en dessous de 2,25 F. Les pressions qui s'exerçaient sur lui, notamment à la veille du week-end, ont cessé, au moins pour l'instant, après l'annonce, officielle, que l'accord sur le prêt international de 4 milliards de dollars allait être instantanément signé.

Le dollar s'est orienté à la hausse sur tous les marchés, passant de 2,41 DM à 2,525 DM et de 1,9715 F à 1,912 F environ, sur la venue d'une réduction des taux d'intérêt en Allemagne.

## Baisse du coût du crédit à la consommation

En France, les taux de crédit à la consommation, pour l'électroménager et l'ameublement, qui s'élevaient, actuellement, entre 23 % et 27 %, vont baisser de 0,50 %. Le coût du crédit à l'achat des véhicules automobiles, qui a, déjà, au début de l'année, été ramené de 26 % à 27 % à 23,50 %, ne sera pas modifié. Cette baisse, qui intervient après une réduction de 1,50 % à 1 % en août, par rapport au taux record de 28,46 % atteint en juillet 1981, est due à la lente diminution des taux d'intérêt des obligations sur le marché financier.

« L'écurie italienne Alfa Romeo a annoncé, mardi 19 octobre, qu'elle ne participera pas au championnat du monde de formule 1 en 1983. Le firme italienne, en revanche, fournira ses moteurs et son assistance technique à une autre écurie italienne, Euro Racing, spécialiste des compétitions de formule 2, qui s'est engagée à inscrire deux voitures dans les épreuves de formule 1 en 1983 et en 1984.

## En Afghanistan

### LES FORCES GOUVERNEMENTALES POURSUIVENT LEUR OFFENSIVE AUTOUR DE KABOUL

L'offensive des forces soviéto-afghanes contre diverses localités, et notamment Pagan, proches de Kaboul (le Monde du 14 octobre), s'est poursuivie pendant une seconde semaine, indiquant-on, mardi 19 octobre. Le source diplomatique occidentale à New-Delhi et à Islamabad. Des résistants ont cependant pénétré dans le périmètre de l'aéroport de la capitale et lancé deux roquettes sur un DC-10 de la compagnie aérienne nationale Ariana, sans toutefois, atteindre l'appareil.

La résistance se montre également active dans le nord de l'Afghanistan, notamment autour de la ville de Mazar-i-Sharif où de nombreux combats se sont déroulés au cours des deux dernières semaines. Les groupes de résistants, principalement tadjiks et turkmènes, y coordonnent leurs opérations.

A Kaboul, environ 3 000 personnes ont participé, lundi 19 octobre, à une manifestation devant l'ambassade des États-Unis pour exprimer, selon la radio locale, leur « indignation et leur condamnation des attaques de la part du régime de l'émirat islamique contre l'Afghanistan ». Selon les milieux diplomatiques occidentaux, les manifestations avaient lieu « les et sans enthousiasme » et aucune personnalité n'assista au rassemblement. — (A.F.P., U.P.I., A.P.).

Le numéro du « Monde » daté 20 octobre 1982 a été tiré à 555 888 exemplaires.

## LE PRIX NOBEL D'ÉCONOMIE EST ATTRIBUÉE À L'AMÉRICAIN GEORGE STIGLER

Le prix Nobel 1982 d'économie a été attribué au professeur américain George Stigler, pour ses études sur les nouvelles perspectives des modes de fonctionnement et les structures des marchés, ainsi que sur les causes et les effets des réglementations publiques. M. Stigler est professeur à l'université de Chicago.

M. John de Lorean, âgé de cinquante-sept ans, constructeur britannique d'automobiles, a été arrêté mardi 19 octobre à Los Angeles, et accusé de trafic de drogue, a annoncé le F.B.I. M. de Lorean, qui fut vice-président de la firme General Motors, a été arrêté à l'aéroport de Los Angeles, où il venait chercher 100 kilos de cocaïne, d'une valeur de 24 millions de dollars. Deux autres personnes, dont le propriétaire d'une compagnie d'aviation, ont été arrêtées en même temps que lui.

Le jour même, le gouvernement britannique avait annoncé la fin de la construction de voitures de sport créée en 1978 à Belfast par M. de Lorean, avec l'aide du gouvernement de Londres. — (A.F.P.).

Les quatre-vingt-sept enfants palestiniens, âgés de sept à quatorze ans, qui ont passé quatre semaines en France, victimes d'organisations palestiniennes, ont quitté Roissy lundi 18 octobre pour Damas. Avant leur départ, les petits palestiniens, tous orphelins, ont été salués par M. Charles Fiterman, ministre des transports. — (A.F.P.).

M. Chester Crocker, secrétaire d'État adjoint américain pour les affaires africaines, séjourne actuellement à Paris où il doit avoir des entretiens avec les responsables français sur la Namibie et la situation en Afrique en général.

## CINQ SIÈCLES D'HORLOGERIE DU XVI<sup>ème</sup> siècle A SANTOS de Cartier

CARTIER ET LE MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE DE LA CHAUX-DE-FONDS (SUISSE)

EXPOSITION : DU 21 OCTOBRE AU 31 OCTOBRE INCLUS DE 13 H À 19 H DU LUNDI AU VENDREDI FERMÉ LE MARDI DE 11 H À 18 H SAMEDI ET DIMANCHE MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS 107, RUE DE RIVOLI-PARIS

LOOK DE CHAQUE JOURNÉE PRIX DE CHOC! RODIN 36, CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS

COSTUMES LAINE 3 PIÈCES 900F-1000F-1100F JACQUES DEBRAY 31, Bd Malesherbes 205-15-41

De bons placements à court, moyen et long terme au service de l'économie.

## Assurez-vous des taux élevés sur de longues périodes.

Jusqu'à 16% (taux actuariel) garantis pendant 9 ans.



SOCIÉTÉ DE BANQUE ET D'INVESTISSEMENTS  
Banque de dépôts monégasque  
Groupe Barclays

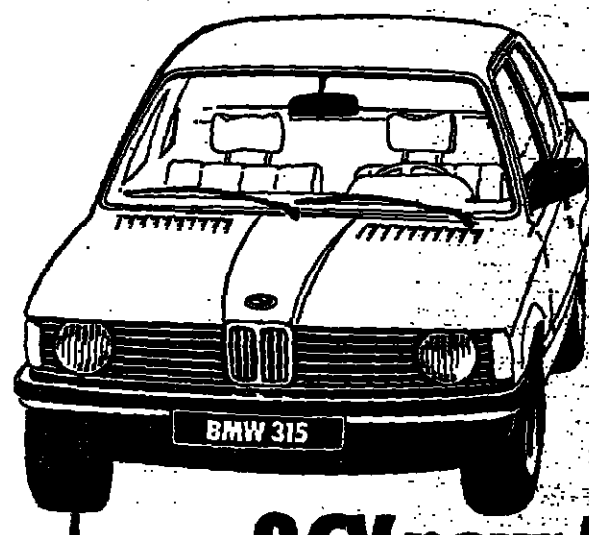
26, boulevard d'Italie, B.P. 31/60A  
MONTE-CARLO (Principauté de Monaco),  
Téléphone: (93) 50.56.66

Inscrivez sur la liste des banques sous le numéro LEM 7.

Veuillez m'adresser, sans engagement, la documentation SGB.

Soit la banque de votre épargne depuis 25 ans.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_



Une BMW ne ressemble à aucune autre voiture et la BMW 315, première berline compacte de la série 3, est la digne héritière d'une technologie BMW qui allie performances, fiabilité, économie et sécurité. Pour 54 076 F, votre concessionnaire BMW vous offre la possibilité d'oublier l'univers standardisé de la grande série pour rejoindre celui plus personnel et stimulant d'une marque exclusive : BMW.

**La BMW 315, 9 CV pour 54 076 F\*  
Votre première BMW.**

Renseignez-vous chez votre concessionnaire BMW.

PRINCE 31	PRINCE 32	PRINCE 33	PRINCE 34	PRINCE 35	PRINCE 36	PRINCE 37	PRINCE 38	PRINCE 39	PRINCE 40	PRINCE 41	PRINCE 42	PRINCE 43	PRINCE 44	PRINCE 45	PRINCE 46	PRINCE 47	PRINCE 48	PRINCE 49	PRINCE 50
BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315	BMW 315

\* BMW 315 : Prix CFA en mois 54 076 F TTC au 01/08/82.  
BMW : 200 concessionnaires et agents en France.